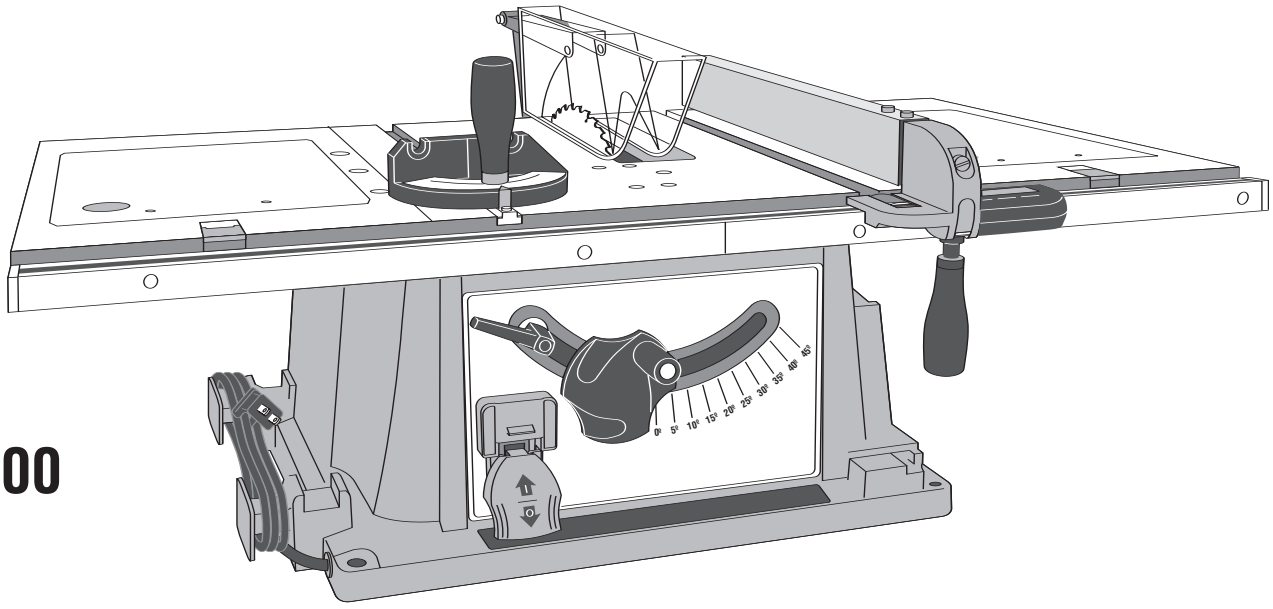
IMPORTANT:	IMPORTANT :	IMPORTANTE:
Read Before Using	Lire avant usage	Leer antes de usar

Operating/Safety Instructions
Consignes de fonctionnement/sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



3700

SKIL®

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations	Pour renseignement des consommateurs et centres de service, appelez au numéro gratuit :	Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-SKIL999 (1-877-754-5999) www.skil.com

For English See page 2	Parlez-vous français? Voir page 12	¿Habla español? Ver página 22

Table of Contents

Page

Glossary of Terms 3

Safety Information
General Safety Rules 4
Table Saw Specific Safety Rules 5
X-Shop Safety Rules 7
Double Insulated Tools 10
Grounded Tools 10
Extension Cords 10
Warning Labels 11

Unpacking and Checking Contents and Table of Loose Parts 32-38

Tools Needed For Assembly 38

Assembly Instructions 40–58
Assembling Cabinet 40
Attaching Wings 44
Attaching Front Rail 44
Attaching Digital Display 46
Attaching Handle to Rip Fence 46
Attaching Rip Fence 48
Attaching Blade Guard 50
Attaching Blank Insert 52
Attaching Router Insert 54
Attaching Sander Insert 56
Attaching Jigsaw Insert 58

Getting To Know Your X-Shop 60-64
Table 60
Base 60
Wings 60
Blade Bevel Angle Lock 60
Elevation Wheel 60
Blade Bevel Angle Scale 60
Rip Fence Scale 60
Digital Display 60
Miter Gauge Scale 60
Rip Fence Storage 62
Miter Gauge Storage 62
Blade Wrench Storage 62
Cord Wrap 62
Rip Fence 62
Blade Guard 62
Table Insert Plate 62
Accessory Tool Inserts 64
Miter Gauge 64
Router 64
Sander 64
Jigsaw 64

Table Saw Adjustments 66–70
Blade Tilting Control 66
Adjusting 90 & 45 Degree Positive Stops 66
Adjusting Blade Parallel to the Miter Gauge Slot 66
Changing the Blade 68
Aligning Rip Fence 70
Manual Pointer Adjustment 70
Miter Gauge Adjustment 70
X-Shop Tools Adjustments 70

Basic Table Saw Operation 72–86
Table Saw Power Switch 72
Using the Miter Gauge with the T Bar 72
Using the Miter Gauge 72
Work Helpers 74
Push Stick and Push Block 74
Auxiliary Fence 74
Using the Rip Fence 76
Operating the Digital Display 78
Ripping 78
Bevel Riping 80
Crosscutting 80
Repetitive Cutting 82
Miter Cutting 82
Bevel Crosscutting 82
Compound Miter Cutting 82
Non Thru-sawing 84
Making a Featherboard 84
Rabbeting 84
Dado Cutting 86
Resawing 86
Special Cutting Techniques 86

Using X-Shop Accessories with Inserts 88-106
Operation of the Accessory Outlet Power Switch 88-90
Operation of a Router with the Router Insert 92-98
Operation of a Sander with the Sander Insert 100
Operation of a Jigsaw with the Jigsaw Insert 102
Maintaining Your Table Saw 104
Maintenance 104
Lubrication 104
Recommended Accessories 106
Trouble Shooting 108
Warranty Information 112

"SAVE THESE INSTRUCTIONS"

Glossary of Terms

ANTI-KICKBACK PAWLS
Device which, when properly maintained, is designed to stop the workpiece from being kicked back at the operator during operation.

ARBOR
The shaft on which a cutting tool is mounted.

CROSSCUT
A cutting or shaping operation made across the width of the workpiece cutting the workpiece to length.

DADO
A non-through cut which produces a square sided notch or trough in the workpiece.

FEATHERBOARD
A device which can help guide workpieces during rip type operation by keeping workpiece in contact with the rip fence. It also helps prevent kickback.

FREEHAND
Performing a cut without a fence, miter gauge, fixture, hold down or other proper device to keep the workpiece from twisting during the cut.

GUM
A sticky, sap-based residue from wood products. After it has hardened, it is referred to as “RESIN”.

HEEL
Misalignment of the blade which causes the trailing or out-feed side of the blade to contact the cut surface of the work-piece. Heel can cause kickback, binding, excessive force, burning of the workpiece or splintering. In general, heel cre-ates a poor quality cut and can be a safety hazard.

KERF
The amount of material removed by the blade in a through cut or slot produced by the blade in a non-through or partial cut.

KICKBACK
An uncontrolled grabbing and throwing of the workpiece back toward the front of the saw during a rip type operation.

LEADING END
The end of the workpiece which, during a rip type operation, is pushed into the cutting tool first.

NON THRU-SAWING
Any cutting operation where the blade does not extend through the workpiece.

PUSH STICK
A device used to feed the workpiece through the saw during narrow ripping-type operation and helps keep the operator’s hands well away from the blade. Use the Push Stick for rip widths less than 6 inches and more than 2 inches.

PUSH BLOCK
A device used for ripping-type operations too narrow to allow use of a Push Stick. Use a Push Block for rip widths less than 2 inches.

RABBET
A notch in the edge of a workpiece. Also called an edge dado.

RIPPING
A cutting operation along the length of the workpiece cutting the workpiece to width.

REVOLUTIONS PER MINUTE (R.P.M.)
The number of turns completed by a spinning object in one minute.

WORKPIECE
The item on which the cutting operation is being performed. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

General Safety Rules

⚠ WARNING "READ ALL INSTRUCTIONS" Failure to follow the safety rules listed below and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

THINK SAFETY Safety is a combination of operator common sense and alertness at all times when the X-Shop is being used.

Work Area

KEEP CHILDREN AWAY
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

KEEP WORK AREAS CLEAN
Cluttered areas and benches invite accidents.

MAKE WORKSHOP CHILD-PROOF
With padlocks, master switches.

AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS
Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not expose power tools to rain. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.

Personal Safety

KNOW YOUR POWER TOOL
Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

DON'T OVERREACH
Keep proper footing and balance at all times.

STAY ALERT
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not operate while under medication or while using alcohol or other drug.

DRESS PROPERLY
To avoid being pulled into a blade, do not wear loose clothing, loose fitting gloves, necktie or jewelry. Tie back long hair or wear protective hair covering and roll long sleeves above the elbow. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors.

USE SAFETY GOGGLES
Use safety goggles (head protection). Wear safety goggles (must comply with ANSI Standard Z87.1) at all times. Wear non-slip footwear and a hard hat, if appropriate. Also, use face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear protectors (plugs or muffs) during extended periods of operation.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK
Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.

DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE
When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

KEEP GUARDS IN PLACE
In working order, and in proper adjustment and alignment.

REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES
When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

AVOID ACCIDENTAL STARTING
Make sure the switch is in the "OFF" ("O") position before plugging in tool.

NEVER STAND ON TOOL OR ITS STAND
Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials on or near the tool such that it is necessary to stand on the tool or its stand to reach them.

CHECK DAMAGED PARTS
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly replaced.

ALL REPAIRS, ELECTRICAL OR MECHANICAL, SHOULD BE ATTEMPTED ONLY BY TRAINED REPAIRMEN.
Contact the nearest Skil Factory Service Center, Authorized Service Station or other competent repair service.

USE ONLY SKIL REPLACEMENT PARTS;
Any others may create a hazard.

THE USE OF ANY OTHER ACCESSORIES NOT SPECIFIED IN THE CURRENT SKIL CATALOG MAY CREATE A HAZARD.

Tool Use

DON'T FORCE TOOL
It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

USE THE RIGHT TOOL
Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended — for example; don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

SECURE WORK
Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

DIRECTION OF FEED
Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED
Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop. Be aware of the location and setting of the switch "ON" position. Never leave the switch in the "ON" position. Be aware of switch location and know how to shut off the tool in emergency situations. Accidental start-ups could cause injury.

DON'T ABUSE THE CORD
Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

Tool Care

DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL
These tools are precision built. Any alteration or modification not specified is misuse and may result in dangerous conditions.

AVOID GASEOUS AREAS
Do not operate electric tools in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and may result in a dangerous condition.

MAINTAIN TOOLS WITH CARE
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

CONNECTING THE TOOL
Before connecting the tool to a power source (receptacle, outlet, etc.), be sure voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE TOOL. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.
Use only Skil replacement parts. Any others may create a hazard.

⚠ WARNING **Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:**
• Lead from lead-based paints,

• Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

• Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Table Saw Specific Safety Rules

Basic Operation and Set Up

Table saws are intended to cut wood, wood like or plastic materials. Do not cut metal with table saws. Plastic and composition (like hardboard) materials may be cut on your saw. However, since these are usually quite hard and slippery, the anti-kickback pawls may not stop a kickback. Therefore, be especially attentive to following proper set-up and cutting procedures for ripping. Do not stand, or permit anyone else to stand, in line with a potential kickback.

Unplug saw before making adjustments, repairs or storing. Accidental start-ups can cause serious personal injury.

Wear eye, ear and dust protection. Dust and particles from cutting should not be inhaled. Eye protection can shield your eyes if small pieces of wood or other objects are thrown back during operation. Power tools are loud in operation, protect your hearing with earplugs or muffs.

Do not wear such items as loose fitting gloves, loose clothing, necktie, or jewelry. Tie back long hair and roll long sleeves above elbows. Loose clothing or jewelry can be caught in rotating parts and you may be dragged into the cutting element of the power tool.

Use the table saw in a well-lit area and on a level surface, clean and smooth enough to reduce the risk of trips and falls. Cluttered work areas are accidents waiting to happen.

Make sure the floor is clean and non-slippery or non-skid where the table saw is set up. Wear non-slip footwear. If you cannot control your motion, you cannot control the work.

Never turn the saw "ON" before clearing the table of all tools, wood scraps, etc., except the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.

To avoid tipping your table saw in operation, BOLT it securely to a stand or workbench. Long workpieces need extra support on the outfeed side such as an auxiliary support or roller stand. Long and heavy pieces may cause the table saw to tip over if not supported properly.

Don't try to cut large sheets that you cannot guide with the fence or miter gauge. If you cannot see the tabletop under the workpiece, the workpiece is too big for safe cutting with the table saw.

Turn the table saw "OFF" and let the spinning blade stop before attempting to remove cutoff or workpiece from table. You may inadvertently contact the coasting blade.

Use common sense – if your set up doesn't feel right or is not complete – Don't attempt the cut! Complete the set up using clamps, feather boards, push sticks, fence, miter gauge, outfeed support, side support or whatever it takes to keep the workpiece moving through the blade cleanly, smoothly and without making contact with you.

Stop operating immediately if any part of your saw is missing, malfunctioning, has been damaged or broken such as the motor switch, or other operating control, a safety device or the power cord. Repair or replace the particular part before operating the table saw again.

Causes and Operator Prevention of Kickback with a Table Saw:

Kickbacks are caused by operator inattention and misuse of the table saw (i.e. binding the blade, lack of guard, splitter, kickback pawls or use of miter gauge with rip fence).

Kickbacks can cause serious injury. A "KICKBACK" occurs when a part of the workpiece binds between the blade and the rip fence or other fixed object. Workpiece binding the blade due to misalignment can also cause kickback. During kickback, workpiece rises from table and is thrown rapidly back toward the operator. Keep your face and body to one side of the blade, out of line with a possible "KICKBACK".

In general, some simple procedures and setups can usually avoid kickbacks and possible injury:

Adjust the blade so that it is parallel to the miter gauge slots on the table then adjust the fence so that it is parallel to the blade. Do not use miter gauge and rip fence together in cutting operations. A misaligned fence, miter gauge or these two devices used together could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning blade.

Always use the guard for every through cutting operation. The guard system (hood, splitter and anti-kickback pawls) is designed to reduce the intensity of a kickback and keep your hands away from the spinning blade.

When using a push stick or block the trailing end of the work must be square. A push stick or block against an uneven end can slip off or push the work away from fence.

Keep the saw blade clean and sharp. Dull and sticky blades will increase the tendency to bind in the workpiece.

Do not trap or confine the cut-off piece when ripping or crosscutting. Let the cut off piece be free to move away from the blade. Trapping the workpiece between the fence and the blade will cause a kickback.

Do not position your hands or fingers in the path of the blade. You may slip into the blade if you apply uneven or excessive force. You can be dragged back into the blade during a kickback.

Push the workpiece through against the rotation of the blade. Never feed material from the back of the saw as the blade can launch the workpiece at great velocity across the tabletop.

Never pull the work through the blade. Start and finish the cut from the operator side (switch side) of the table saw.

Stand to the side of the blade and workpiece; never stand directly in line. During a kickback the workpiece will be rapidly projected from the table saw.

Never cut more than one workpiece at a time. Stacked workpieces can shift or bind on the easily and lead to unexpected contact with blade.

Never reach in back of the blade during operation or until the blade has come to a complete stop. You may be dragged into the blade during a kickback.

Rip Cutting

Always set and maintain the rip fence parallel to the saw blade. A misaligned fence could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning saw blade.

Set blade height for through cutting to just above the workpiece thickness. Minimizing exposure of blade body will reduce the tendency of blade binding on body of saw blade.

Keep hood guard assembly, spreader and anti-kickback pawls in place and operating properly. Replace or sharpen anti-kickback pawls when points become dull. Check their action before ripping. The spreader aligned with the saw blade and the pawls are intended to stop a kickback once it has started.

Feed force must be applied only between fence and blade. Never apply pressure to the side of the blade. Pressure applied to the side of the blade will cause the blade to stall or kickback the workpiece.

When performing a bevel rip cut, always place the fence to the right of the blade. On this particular table saw the blade tilts to the left. Bevel ripping with the fence on the left side may not allow the use of the push stick and will wedge the workpiece between the blade and the fence.

Be aware of increased blade exposure on the right side of the guard, when setting the blade for bevel angle. Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

Never cut freehand! Use the fence to support the length of the workpiece in ripping cuts and the miter gauge for cross cut operations. Unsupported or improperly supported workpieces may bind and kickback.

Never attempt to pull the workpiece through the spinning saw blade. You may experience a kickback and be dragged into spinning saw blade.

Do not release work until you have pushed it all the way past the saw blade. Keep your hands away from side and to the rear of a spinning saw blade. A kickback can drag your hand into the blade if it is positioned on the workpiece, to the side or behind the blade.

Use a Push Stick for ripping widths of 2" to 6" and an auxiliary fence and Push Block for ripping widths narrower than 2". When ripping, apply the feed force to the section of the workpiece between the saw blade and the rip fence. If your hand or fingers are within 6 inches of the spinning blade you are too close to be able to react in case of a kickback event and you may be injured.

Never through-saw rip cuts narrower than 1/2". The blade guard system is not effective for narrow rip cuts and will not prevent kickback if blade becomes bound.

Do not rip workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the rip fence. Workpieces without a straight edge will tend to wedge themselves between blade and fence possibly causing a kickback.

Cross Cutting

Whether performing straight cross cutting or miter angle cross cutting operations, always follow these warnings:

When cross cutting, never use the rip fence and the miter gauge together. They will act against each other and bind the work on the blade leading to kickback.

Use the guard system for the cross cuts. The guard is not just for rip cutting.

If the workpiece is too small, affix a jig or other means to fix workpiece to miter gauge during a cross cut operation. This lets you properly hold the miter gauge and workpiece while keeping your fingers away from blade.

Plunge Cutting

Never attempt to plunge cut into a workpiece by placing it on top of the spinning blade. The workpiece will kickback.

Lower the blade below table surface, remove the guard system, clamp feather boards or other fixture to hold workpiece down, and against the fence. Place the workpiece on the tabletop at the desired location. Start the saw and let it come to full operating speed then slowly raise the blade until it pierces the workpiece and then push the workpiece through the desired length. To stop the cut, shut off the saw, lower the blade and remove workpiece. Repeat as necessary to complete all sides of the pocket cut. REMEMBER the guard has been removed! Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

Non-Through Cutting (Dado, Rabbet, Resawing)

Use extra precautions when performing "Non-Through" sawing operations that require the removal of the guard! Remember that removing the hood guard assembly also removes the anti-kickback devices, the spreader and anti-kickback pawls! Immediately replace guard assembly (guard, splitter and anti-kickback pawls) after special applications that cannot use the guard assembly such as resawing, dadoing, rabbeting or molding.

For all non-through cutting, the operator must use feather boards to reduce the hazard from a kick back! Use feather boards to help guide and stabilize cutting so you can concentrate on the cutting action. Feather boards can be used to "hold" the work down on the table and at the side of the work to "slow" the workpiece should a kickback occur. Feather boards are not replacement for a guard and they cannot keep your fingers from accidentally contacting the blade. Feather boards should be set with the feathers/fingers just ahead of the blade teeth cutting action, pushing the wood against the fence, but not pressing the wood into the side of the spinning blade.

Use the fence to guide and support the work past the saw blade. Unsupported cuts will shift and may cause the work to be thrown backward.

Be aware of proximity of you hand/fingers to the cutting tool. Non-through cuts are "blind cuts", use push sticks to move the work through the cutter.

Use the proper table insert for the width and diameter of the dado blade or molding head. Dado blade stack or molding head is wider than the slot of the standard table insert. These blades will strike and damage the standard insert and cause severe injury by throwing the insert against the operator.

Do not bevel with dado blades or molding heads. These accessories are designed for perpendicular non-through cutting.

Do not elevate the dado blade so that the hub protrudes above slot of the table insert. Contact with hub will cause the workpiece to be unstable as it passes through the cut and possibly kickback.

Don't force the workpiece through the dado blade. Dado blades create wide non-through cuts that require the operator to feed the work slowly and use of feather boards and positive downward pressure on the workpiece to avoid loss of control.

Do not back up or pull the workpiece back (reverse feed) when resawing. Pulling the workpiece backward could cause kickback.

Table saws are highly versatile products capable of performing variety of operations. There are too many applications to be fully addressed in this manual. Go to the library, home center, hardware or bookstore to learn about the many applications of a table saw; we suggest obtaining woodworking books like "The Table Saw Book" by Richard J. de Cristoforo or similar publications addressing your particular needs.

X-Shop Safety Rules

Accessory Power Outlet

Only use the accessory power outlet to power tools designed for and properly installed in a properly assembled power tool table.
Do not use the accessory power outlet to power tools not to be used on the X-Shop.

Table Saw / Accessory Switch

The table saw /accessory switch only determines whether the main table saw or the accessory power outlet can be turned on by the main on/ off switch. Be aware of the position of the table saw / accessory power outlet switch before turning on the main power switch.

Router Table Safety

The following Skil Router Models may be used with the router insert: 1810, 1815, 1820

Read and understand table and router manual and accessory warnings. Failure to follow all instructions and warnings may result in serious personal injury.

Fully assemble and tighten all fasteners required for this table and for mounting the router to the plate. Do not use the router table until all assembly and installation steps have been completed. Check the stand and the router to make sure fasteners are still tight before each use. A loose stand is unstable and may shift in use.

Make certain the router is not plugged into a power outlet when installing into the table, removing from table, making adjustments or changing accessories. Router could accidentally start.

Do not plug router motor power cord into standard wall outlet. It must be plugged into the accessory power outlet. Power tool switches and controls need to be within your reach in emergency situations.

Before operating make sure the entire unit (table with router installed) is placed on and secured to a solid, flat, level surface and will not tip. Use of auxiliary in-feed and out-feed supports is necessary for long or wide workpieces. Long workpieces without adequate support can flip off the table or cause the table to tip over.

Be certain router motor is fully and securely clamped in the router base. Periodically check the base fastener clamping tightness. Router motor can vibrate loose from the base during use and fall from table.

Do not use the router table without the overhead guard or auxiliary bit guard. Remove all dust, chips, and any other foreign particles that can affect its function. Adjust the guard height so that it clears the router bit and the workpiece. The guard will aid in keeping hands from unintended contact with rotating bit.

Never place your fingers near a spinning bit or under the guard when router is plugged in. Never hold the workpiece on the out-feed side of bit. Pressing the workpiece against the out-feed side of the fence may cause material binding and possible kickback pulling hand back into bit.

Guide workpiece by fence or pin to maintain control of workpiece. Do not place material between router bit and fence while routing the edge. This placement will cause the material to become wedged. making kickback possible.

Routers are intended for working with wood, woodlike products and plastic or laminates, not for cutting or shaping metals. Be sure workpiece does not contain nails, etc. Cutting nails may cause loss of control.

Do not use bits that have a cutting diameter that exceeds clearance hole in table top insert. Bit could contact insert ring, throwing fragments.

Install bit in accordance with instructions in router manual and securely clamp the router bit in the collet chuck before making any cuts to avoid bit becoming loose during operation.

Never use dull or damaged bits. Sharp bits must be handled with care. Damaged bits can snap during use. Dull bits require more force to push the workpiece, possibly causing the bit to break or the material to kickback.

The router table is designed to cut flat, straight and squared materials. Do not cut material that is warped, wobbly or otherwise unstable. If the material is slightly curved but otherwise stable, cut the material with the concave side against the table or fence. Cutting the material with the concave side up or away from table may cause the warped or wobbly material to roll and kick back and cause user to lose control.

Never start the tool when the bit is engaged in the material. The bit cutting edge may grab the material causing loss of control of the workpiece.

Feed the workpiece against the rotation of the bit. The bit rotates counter-clockwise as viewed from the top of table. Feeding the work in the wrong direction will cause the workpiece to “climb” up on the bit, pulling the workpiece and possibly your hands into the rotating bit.

Use push sticks, vertical and horizontally mounted feather boards (spring sticks) and other jigs to hold down the workpiece. Push sticks, feather boards and jigs eliminate the need to hold the workpiece near the spinning bit.

Do not use the table as workbench or worksurface. Using it for purposes other than routing may cause damage and make it unsafe to use in routing.

Never stand on the table or use as ladder or scaffolding. Table could tip or the cutting tool could be accidentally contacted.

Sander Safety

The following Skil Sander Models may be used with the sander insert: Models 7313 & 7500.

Read and understand the manual for the tool and these instructions for the use of this accessory with the tool. Failure to follow important safety instructions can result in serious **personal injury.**

Wear eye and dust protection equipment. Use in a well ventilated area to minimize airborne dust or attach to a vacuum cleaner. Do not use for sanding materials like transite, asbestos, paint or other hazardous materials that could create injurious dust. Particles are expelled from workpiece during sanding operations which can irritate eyes and lungs possibly causing injury.

Always clamp or secure sander and fixture when bench mounted. Always use edge stop or guide when sanding short or small workpieces. Securely lock all adjustable parts so they cannot loosen while sanding. Fingers or clothing can be dragged into pulley and housing area.

Unplug the sander before changing accessories. Accidental start-ups may occur if sander is plugged in while changing an accessory.

Avoid awkward hand positions where the belt could pull workpiece and your fingers into the belt or pulleys. Keep your fingers and clothing away from the belt. They could get cut or wedged between the pulley, belt and motor housing.

Properly adjust tracking of belt to avoid it overhanging the housing. A running belt overhanging its housing can cause severe lacerations. If belt frays, trim frayed ends to prevent distraction.

Keep the cord to the side away from pulleys. The cord can be dragged into belt housing and become entangled with the pulleys.

Do not wet sand. Water entering a power tool could result in electrical shock hazard.

Do not sand magnesium. Magnesium dust is highly flammable.

Jigsaw Safety

The following Skil Jigsaw Models may be used with the jigsaw insert: Models 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 & 4680.

Make certain all adjusting screws and the blade holder are tight before making a cut. Loose adjusting screws and holders can cause the tool or blade to slip and loss of control may result.

Be sure to keep both hands on the workpiece. Whenever possible use a push piece.

Keep firm downward pressure to prevent workpiece from being raised from table surface. Small or thin material may flex or vibrate with the blade, causing loss of control.

When removing the blade from the tool avoid contact with skin. Use proper protective gloves when grasping the blade or accessory. Accessories may be hot after prolonged use.

Avoid awkward operations and hand positions and always make sure you have good balance. A sudden slip could cause your hand to move into the blade.

Before making a cut, be sure all adjustments are secure. Loose table or guards could shift in use and cause you to loose control of the workpiece.

Always support large workpieces while cutting to minimize risk of blade pinching and kickback. Heavy workpiece may cause the table to slip, walk or slide while cutting.

Be sure the blade path is free of nails. Inspect for and remove nails from lumber or workpiece before cutting or sanding.

Never start the tool when the blade is in contact with the workpiece. Allow the motor to come up to full speed before starting a cut. Blade in contact with the workpiece on start up will cause it to jump.

Use caution when cutting materials with an irregular cross-section or rounds like dowel rods. If possible lay the material on its "flat" side when cutting. For round stock use a "Vee" block to support the material. Wavy material like molding will tend to rock and may bind while cutting. Rounds will tend to roll while being cut and the blade may "bite" and grab it from your control.

If jigsaw is equipped with a laser system, make sure that the laser is turned off. Direct Exposure to the laser light can cause damage to your eyes. See the Jigsaw manual for a complete listing of laser safety and operating instructions.

Double Insulated Tools

Double Insulation ⧈ is a design concept used in electric power tools which eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system. It is a recognized and approved system by Underwriter's Laboratories, CSA and Federal OSHA authorities.

IMPORTANT: Servicing of a tool with double insulation requires care and knowledge of the system and should be performed only by a qualified service technician.

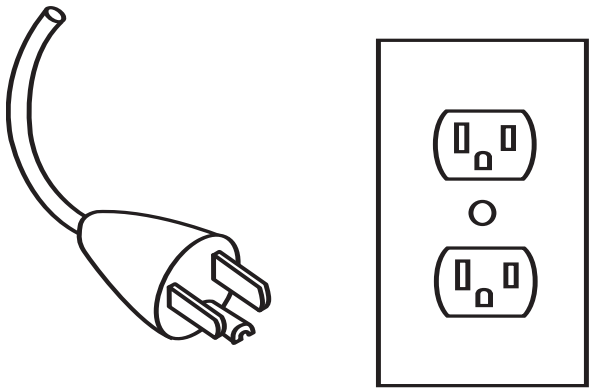
WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.

POLARIZED PLUGS. If your tool is equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other), this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. To reduce the risk of electric shock, do not change the plug in any way.

Grounded Tools

Grounded tools must be plugged into an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user. Improper grounding can shock, burn or electrocute. Grounded tools are equipped with three conductor cord and three prong type plugs. Before plugging in the tool be certain the outlet voltage supplied is within the voltage marked on the nameplate. Do not use "AC only" rated tools with a DC power supply.



Extension Cords

⚠ WARNING Replace damaged cords immediately. Use of damaged cords can shock, burn or electrocute.

⚠ WARNING Always use proper extension cord. If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors should be used to prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. The table shows the correct size to use, depending on cord length and nameplate amperage rating of tool. If in doubt, use the next heavier gauge. Always use U.L. and CSA listed extension cords.

NOTE: The smaller the gauge number, the heavier the cord.

RECOMMENDED SIZES OF EXTENSION CORDS
120 VOLT ALTERNATING CURRENT TOOLS

Tool's Ampere Rating	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm^2			
	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

"SAVE THESE INSTRUCTIONS!"

Warning Labels

WARNING ! THE WARNINGS SHOWN BELOW CAN BE FOUND ON YOUR TOOL. THESE WARNINGS ARE ONLY A CONDENSED FORM OF THE MORE DETAILED SAFETY RULES AND PRECAUTIONS THAT APPEAR IN YOUR OWNER'S MANUAL. THEY SERVE AS A REMINDER OF ALL SAFETY RULES NEEDED FOR SAFE OPERATION OF THIS TABLE SAW.

⚠ WARNING Router Safety

- For your own safety, read and understand table, router and accessory warnings and instructions before use.
- Unplug power cord before assembly, adjustments or changing bit.
- Securely fasten router to table.
- Clamp or bolt complete unit to solid, level surface at a comfortable work height.
- Wear eye and respiratory protection.
- Keep guard in place and functioning.
- Feed workpiece against bit rotation.
- Guide workpiece by fence. Do not "freehand".
- Do not feed workpiece between fence and bit diameter.
- Keep hands away from spinning bit and avoid awkward hand positions.
- Do not stand on table or use as step stool.

⚠ WARNING Sander Safety

- For your own safety, read and understand the manual for the use of this accessory with the workstation.
- Turn OFF and unplug the table saw before setting up the belt sander accessory in workstation. Sander must be OFF and unplugged from power source before assembling to insert plate.
- Securely fasten sander to insert plate then entire assembly to workstation.
- Route cord away from work area.
- Know how to shut off the sander!
- Do not run table saw at the same time as the sander. Turn off sander before returning to table saw operation.
- Wear eye and respiratory protection.
- Do not wear gloves, jewelry, or loose clothing.
- Keep fingers and clothing away from belt and pulleys.
- Support workpiece with miter gage or backstop and worktable.
- Maintain 1/16-inch maximum clearance between table and sanding belt.
- If dust bag is used, empty it frequently to avoid spontaneous combustion of dust particles.

⚠ WARNING Jigsaw Safety

- For your own safety, read and understand tool manual and accessory instructions before each use.
- Disconnect plug from power source before making any assembly, adjustments or changing accessories.
- Wear eye protection.
- Securely fasten jigsaw to insert and fully assembled unit to table.
- Guide workpiece by fence. Do not "freehand" cut.
- Keep fingers away from reciprocating blade and avoid awkward hand positions.
- Use push sticks and fixtures as necessary.
- Do not stare into the laser light source. Laser light can damage your eyes.

Table des matières

Page

Lexique 13

Informations relatives à la sécurité
Consignes générales de sécurité 14
Consignes de sécurité pour les scies de table 15
Consignes de sécurité pour X-Shop 17
Outils à double isolation 20
Outils mis à la terre 20
Cordons de rallonge 20
Étiquettes d'avertissement 21

Déballage et vérification du contenu et tableau des pièces détachées 33-39

Outils nécessaires à l'assemblage 39

Instructions d'assemblage 41-59
Assemblage du coffret 41
Montage des ailes 45
Montage du rail avant 45
Montage de l'écran d'affichage numérique 47
Montage de la poignée sur le guide de refente 47
Montage du guide de refente 49
Montage du protège-lame 51
Montage de l'ébauche de plaquette amovible 53
Montage de la plaquette amovible pour toupie 55
Montage de la plaquette amovible pour ponceuse 57
Montage de la plaquette amovible pour scie à chantourner 59

Familiarisez-vous avec votre outil X-Shop 61-65
Table de coupe 61
Socle 61
Ailes 61
Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame 61
Volant de réglage de la hauteur 61
Échelle d'inclinaison de la lame 61
Échelle de réglage de la position du guide de refente 61
Écran d'affichage numérique 61
Échelle de réglage de la position du guide de coupe angulaire 61
Compartiment de rangement du guide de refente 63
Compartiment de rangement du guide de coupe angulaire 63
Compartiment de rangement des lames et des clés 63
Rangement du cordon 63
Guide de refente 63
Protège-lame 63
Plaquette amovible de la table de coupe 63
Plaquettes amovibles pour outils accessoires 65
Guide de coupe angulaire 65
Toupie 65
Ponceuse 65
Scie à chantourner 65

Réglages de la scie de table 67-71
Contrôle de l'inclinaison de la lame 67
Réglage des butées positives à 90 et 45 degrés 67
Mise de la lame en parallèle avec la fente du guide de coupe angulaire 67
Remplacement de la lame 69
Alignement du guide de refente 71
Réglage manuel de l'aiguille 71
Réglage du guide de coupe angulaire 71
Réglages des outils X-Shop 71

Utilisation de la scie de table 73-87
Interrupteur de la scie de table 73
Utilisation du guide de coupe angulaire avec la barre en T 73
Utilisation du guide de coupe angulaire 73
Accessoires de sciage 75
Baguette-poussoir et plateau-poussoir 75
Guide auxiliaire 75
Utilisation du guide de refente 77
Utilisation de l'écran d'affichage numérique 79
Refente 79
Refente biseautée 81
Coupe transversale 81
Coupe à répétition 83
Coupe angulaire 83
Coupe transversale biseautée 83
Coupe angulaire combinée 83
Sciage non débouchant 85
Fabrication d'une planche à languettes 85
Feuillures 85
Rainures 87
Coupe de dédoublement 87
Techniques de coupe spéciales 87

Utilisation des accessoires X-Shop avec des plaquettes amovibles 89-107
Utilisation de l'interrupteur de mise sous tension des accessoires 89-91
Utilisation d'une toupie avec la plaquette amovible pour toupie 93-99
Utilisation d'une ponceuse avec la plaquette amovible pour ponceuse 101
Utilisation d'une scie à chantourner avec la plaquette amovible pour scie à chantourner 103

Entretien de votre scie de table 105
Entretien 105
Lubrification 105

Accessoires recommandés 107
Guide de diagnostic 109
Informations relatives à la garantie 112

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »

Lexique

ARBRE
Axe sur lequel est monté un outil de coupe.

BAGUETTE-POUSSOIR
Accessoire servant à faire avancer l'ouvrage contre la lame lors d'opérations de coupe en long de pièces étroites de façon à ce que les mains de l'utilisateur demeurent à bonne distance de la lame. Servez-vous de la baguette-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre se situe entre deux et six pouces.

BORD D'ATTAQUE
Extrémité de l'ouvrage qui entre la première en contact avec la lame lors d'une opération de coupe en long.

COUPE À MAIN LEVÉE
Coupe exécutée sans l'aide d'un guide de coupe angulaire ou de refente, d'une butée, d'un dispositif de retenue ou de tout autre système visant à empêcher l'ouvrage de se déplacer pendant la coupe.

COUPE EN LONG
Coupe pratiquée dans le sens de la longueur de l'ouvrage (coupe de l'ouvrage à la largeur voulue).

COUPE PARTIELLE
Toute opération de coupe lors de laquelle la lame ne traverse pas complètement l'ouvrage.

COUPE TRANSVERSALE
Une opération de coupe ou de mise en forme faite dans le sens de la largeur de l'ouvrage pour couper l'ouvrage à la longueur voulue.

DÉVIATION
Mauvais alignement de la lame ayant pour conséquence que sa partie arrière entre en contact avec la surface de l'ouvrage venant d'être coupée. Cette déviation peut entraîner des rebonds ou le blocage de la machine, faire forcer le moteur, provoquer un échauffement excessif ou causer la fissuration de l'ouvrage. D'une manière générale, une déviation de la lame empêche de réaliser des coupes propres et peut donner lieu à des situations dangereuses.

FEUILLURE
Entaille pratiquée sur le bord de l'ouvrage. Elle est parfois appelée également « rainure de bord ».

GOMME
Dépôt glutineux provenant de la sève des produits à base de bois. Une fois durcie, se nomme « RÉSINE ».

OUVRAGE
Pièce subissant l'opération de coupe. Les différentes surfaces de l'ouvrage sont communément appelées faces, extrémités et bords.

PLANCHE À LANGUETTES
Accessoire contribuant à guider l'ouvrage pendant les opérations de coupe en long en maintenant l'ouvrage en contact avec le guide de refente. Il contribue également à prévenir les rebonds.

PLATEAU-POUSSOIR
Accessoire utilisé lors d'opérations de coupe en long de pièces trop étroites pour que l'on puisse utiliser une baguette-poussoir. Servez-vous d'un plateau-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre est inférieure à deux pouces.

RAINURE
Une coupe partielle produisant une entaille ou gorge de section carrée dans l'ouvrage.

REBOND
Capture non contrôlée de l'ouvrage par la lame et projection de celui-ci vers l'avant de la scie lors d'une opération de coupe en long.

TAQUETS ANTI-REBONDS
Dispositif qui, lorsqu'il est correctement entretenu, sert à empêcher que l'ouvrage ne soit projeté en direction de l'utilisateur.

TOURS/MINUTE (t/mn)
Le nombre de révolutions accomplies par un objet rotatif en l'espace d'une minute.

TRAIT DE SCIE
La quantité de matériau retirée par la lame lors d'une opération de coupe de part en part ou l'entaille laissée par la lame lors d'une opération de coupe partielle.

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT « LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS » – Le non-respect des consignes de sécurité indiquées plus bas et des autres précautions de sécurité essentielles risque de causer des blessures graves.

LA SÉCURITÉ AVANT TOUT – La sécurité est une combinaison de bon sens et de promptitude mentale de l'opérateur pendant tout le temps durant lequel l'outil X- Shop est utilisé.

Zone de travail

NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER
Ne laissez aucune personne entrer en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tous les visiteurs doivent se tenir à une distance suffisante de la zone de travail.

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ZONE DE TRAVAIL EST BIEN DÉGAGÉE
Des lieux et des établis encombrés augmentent les risques d'accidents.

FAITES EN SORTE QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS
Utilisez des cadenas et des interrupteurs généraux.

NE TRAVAILLEZ PAS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX
Il ne faut jamais employer d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Éclairez bien les lieux où vous travaillez. N'exposez pas vos outils électriques à la pluie. Ne les utilisez pas en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Sécurité de l'utilisateur

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE
Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et les étiquettes collées sur l'outil afin de bien les comprendre. Vous devez connaître les possibilités et les limites de l'outil, ainsi que les dangers éventuels précis qu'il présente.

GARDEZ TOUJOURS VOTRE ÉQUILIBRE
Assurez-vous que vous ne risquez jamais de perdre l'équilibre ou de trébucher.

RESTEZ SUR VOS GARDES
Regardez toujours ce que vous êtes en train de faire. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'effet d'un médicament, de l'alcool ou d'une autre drogue.

PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS
Évitez de porter des vêtements flottants, des gants trop grands pour vous, une cravate ou des bijoux, qui risqueraient d'être happés par la lame. Si vous avez les cheveux long, attachez-les ou portez une coiffure de protection, et remontez les manches longues au-dessus du coude. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelles antidérapantes est recommandé si vous travaillez à l'extérieur.

PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ
Utilisez des lunettes de sécurité (protection de la tête). Portez des lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z87.1) pendant toute la durée de votre travail. Portez des chaussures à semelles antidérapantes et un casque si besoin est. Utilisez également un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe produit de la poussière, ainsi que des protège-oreilles (oreillères ou bouchons d'oreilles) si vous utilisez un outil électrique pendant une durée prolongée.

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES
Évitez d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.

DÉBRANCHEZ LES OUTILS DE LEUR SOURCE DE TENSION SECTEUR
Débranchez-les quand ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien, lors du changement de lames, de forets, de couteaux, etc.

LAISSEZ LES CARTERS DE PROTECTION EN PLACE
Ils doivent être en bon état, bien réglés et bien alignés.

RETIREZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, avant leur entretien, lors du changement de lames, de forets, de couteaux, etc.

ÉVITEZ LES MISES EN MARCHE ACCIDENTELLES
Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position « ARRÊT » (« O ») avant de brancher l'outil.

NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL OU SUR SON SOCLE
L'utilisateur s'expose à de graves blessures s'il renverse l'outil ou s'il entre accidentellement en contact avec l'outil de coupe. N'entreposez pas d'objets quelconques sur l'outil ou à proximité de celui-ci de façon à ce qu'il soit nécessaire de monter sur l'outil ou sur son socle pour les atteindre.

ASSUREZ-VOUS QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE
Avant de poursuivre votre travail, examinez soigneusement toute pièce pouvant être endommagée (l'outil, un carter de protection ou toute autre pièce) afin de vous assurer que cette pièce fonctionnera correctement et remplit toujours la fonction prévue. Vérifiez l'alignement et l'assujettissement des pièces mobiles, ainsi que toutes les autres conditions qui peuvent affecter leur fonctionnement. Il faut remplacer correctement tout carter de sécurité ou tout autre composant endommagé.

TOUTES LES RÉPARATIONS – ÉLECTRIQUES OU MÉCANIQUES – NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES QUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIÉS
Adressez-vous à votre Centre de service en usine Skil le plus proche, à un point de service après-vente agréé par Skil ou à un autre service de réparation compétent.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE SKIL
Tout autre type de pièce risquerait de présenter un danger.

L'EMPLOI DE TOUT AUTRE ACCESSOIRE NON PRÉCONISÉ PAR LE CATALOGUE SKIL PEUT PRÉSENTER UN DANGER.

Utilisation de l'outil

N'IMPOSEZ PAS DE CONTRAINTES EXCESSIVES À L'OUTIL
Il sera plus efficace et plus sûr si vous le faites fonctionner au régime pour lequel il a été conçu.

EMPLOYEZ L'OUTIL QUI CONVIENT
N'employez pas un outil ou un accessoire de capacité réduite pour faire un travail exigeant un outil de grande puissance. N'utilisez pas un outil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu – par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.

ASSUJETTISSEZ BIEN LA PIÈCE SUR LAQUELLE VOUS TRAVAILLEZ
Maintenez-la en place avec des serre-joints ou un étau. Vous courrez moins de risques qu'en la tenant à la main, et vous garderez ainsi les deux mains libres pour faire fonctionner l'outil.

SENS DE LA COUPE
Faites avancer l'ouvrage contre une lame ou un autre outil de coupe uniquement dans le sens opposé au sens de rotation de ces derniers.

NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL SANS L'ARRÊTER
Mettez l'outil hors tension. Ne vous éloignez pas de l'outil avant qu'il ait complètement cessé de fonctionner.Il est très important de toujours savoir où se trouve l'interrupteur de l'outil quand il est dans sa position de marche. Ne laissez jamais l'interrupteur dans la position de marche si vous vous éloignez de l'outil. Sachez toujours où se trouve l'interrupteur et comment éteindre l'outil pour les cas d'urgence. Une mise en marche accidentelle risquerait de causer des blessures.

PRENEZ BIEN SOIN DU CORDON D'ALIMENTATION
Ne transportez jamais les outils par leur cordon d'alimentation et ne vous servez pas de ce dernier pour les retirer de la prise de courant. Maintenez le cordon d'alimentation à distance des sources de chaleur, d'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Remplacez

immédiatement les cordons endommagés. Les cordons d'alimentation endommagés augmentent le risque de chocs électriques.

Protection de l'outil

N'EMPLOYEZ PAS L'OUTIL DE FAÇON INCORRECTE ET NE LE TRANSFORMEZ PAS

Ces outils sont construits avec une grande précision. Toute altération ou modification non spécifiée est considérée comme une utilisation abusive qui risque de créer des conditions d'emploi dangereuses.

ÉVITEZ LES ENDROITS DANS LESQUELS L'ATMOSPHÈRE EST CONTAMINÉE PAR DES GAZ

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères gazeuses ou explosives. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui risqueraient de présenter un danger.

PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ-LES BIEN

Gardez vos outils affûtés et propres pour obtenir le rendement maximum dans des conditions de sécurité optimales. Suivez les instructions pour le graissage ou le remplacement des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer dans un centre de service après-vente autorisé. Inspectez périodiquement les cordons de rallonge et remplacez-les s'ils ont été endommagés. Gardez les poignées des outils sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.

AVANT DE RACCORDER VOTRE OUTIL À UNE SOURCE DE COURANT (prise de courant, prise murale, etc.), assurez-vous que la tension est bien la même que celle qui est indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

Le branchement d'un outil sur une source de courant ayant une tension supérieure à celle qui est prescrite par le fabricant pour cet outil peut présenter des risques de blessures graves pour l'utilisateur – ainsi que des risques d'endommagement de l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL DANS UNE PRISE DE COURANT. L'utilisation d'une source de courant ayant une tension inférieure à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique endommagera le moteur.

N'utilisez que des pièces de rechange Skil. Toute autre pièce peut créer un danger.

⚠ AVERTISSEMENT **Certaines poussières produites par des travaux utilisant des outils électriques (p. ex., ponçage, sciage, meulage, perçage), notamment dans le cadre d'activités de construction, contiennent des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancers, de malformations congénitales ou d'autres problèmes reproductifs. Voici quelques exemples de tels produits chimiques :**

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque résultant d'une telle exposition varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de protection approprié tel qu'un masque anti-poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Consignes de sécurité pour les scies de table

Utilisation et réglages élémentaires

Les scies de table sont conçues pour scier du bois, des matériaux similaires ou des matières plastiques. N'utilisez pas de scies de table pour couper des métaux. Vous pouvez utiliser votre scie pour couper des matières plastiques ou des matériaux composites (tels que des panneaux de fibres comprimées). Cependant, étant donné que de tels matériaux sont habituellement durs et glissants, il se peut que les taquets anti-rebond ne puissent pas arrêter un rebond. Par conséquent, il convient de suivre attentivement les méthodes correctes de réglage et de sciage lorsque vous refendez un ouvrage. Ne vous tenez jamais – et ne laissez personne d'autre se tenir – dans la trajectoire d'un rebond éventuel.

Débranchez la scie avant tout opération de réglage ou de réparation ou avant de la ranger. Des démarrages accidentels risquent de causer des blessures graves.

Portez une protection des yeux et des oreilles, et contre la poussière. Il ne faut pas inhaler la poussière et les particules résultant du sciage. Protégez-vous les yeux contre les petits copeaux de bois ou autres objets pouvant être éjectés pendant le sciage. Comme les outils électriques sont bruyants pendant leur fonctionnement, protégez votre ouie à l'aide de bouchons d'oreilles ou d'oreillères.

Ne portez jamais d'articles tels que des gants trop grands pour vous, des vêtements flottants, une cravate ou des bijoux. Attachez les cheveux longs et retroussez les manches longues au-dessus des coudes. Les bijoux ou les vêtements flottants risquent d'être happés par les pièces en rotation, ce qui risque de vous entraîner vers la partie coupante de la machine.

Utilisez la scie de table dans un endroit bien éclairé et sur une surface plane suffisamment propre et lisse pour moins risquer de trébucher et de tomber. Les ateliers encombrés invitent les accidents.

Assurez-vous que le sol est propre et non glissant à l'endroit où vous placez la scie de table. Portez des chaussures antidérapantes. Si vous ne pouvez pas maîtriser vos mouvements, vous ne pourrez pas maîtriser l'ouvrage.

Ne mettez jamais la scie en marche avant d'avoir dégagé la table de tous les outils, résidus de bois, etc. en n'y laissant que l'ouvrage à scier et les accessoires de guidage ou de support nécessaires à l'opération de sciage envisagée.

Pour éviter de faire basculer votre table pendant le sciage, BOULONNEZ-LA solidement sur un pied ou un établi. Les ouvrages longs doivent être soutenus sur le bord de fuite de la scie à l'aide d'un support auxiliaire ou d'un rouleau de support. Les ouvrages longs et lourds risquent de faire basculer la scie de table s'ils ne sont pas soutenus correctement.

N'essayez pas de scier de grands panneaux que vous ne pouvez pas guider avec le guide de refente ou le guide de coupe angulaire. Si votre ouvrage recouvre complètement le dessus de la table, cela signifie qu'il est trop grand pour être scié en toute sécurité avec la scie de table.

Éteignez la scie de table et laissez la lame s'arrêter avant de tenter de retirer la chute ou l'ouvrage de la table. Vous risqueriez d'entrer accidentellement en contact avec la lame en rotation.

Faites preuve de bon sens – si vos réglages semblent bizarres ou incomplets, ne commencez pas l'opération de sciage ! Finissez la préparation à l'aide de serre-joints, de planches à languettes, de baguettes-poussoirs, du guide, du guide de coupe angulaire, du support arrière, du support latéral ou de tout autre accessoire nécessaire pour permettre à l'ouvrage de se déplacer régulièrement et sans à-coups à travers la lame, et sans entrer en contact avec vous.

Cessez immédiatement d'utiliser la scie si une pièce quelconque est absente, fonctionne mal, a été endommagée ou est cassée comme, par exemple, l'interrupteur du moteur ou un autre appareil de commande, un équipement de sécurité ou le cordon d'alimentation. Réparez ou remplacez la pièce en question avant de recommencer à vous servir de la scie.

Causes des rebonds sur les scies de table et prévention des rebonds par l'utilisateur

Les rebonds sont causés par la distraction de l'opérateur ou par un mauvais usage de la scie de table (p. ex., coincement de la lame, absence de protège-lame, de séparateur ou de taquet anti-rebonds, ou utilisation du guide de coupe angulaire en même temps que l'utilisation du guide de refente) et ils risquent de causer des blessures graves. Les rebonds peuvent entraîner des blessures graves. Un « REBOND » se produit quand une partie de l'ouvrage se

coince entre la lame et le guide de refente ou un autre objet fixe. Le coincement de la lame par l'ouvrage à cause d'un alignement incorrect peut également causer un rebond. Pendant un rebond, l'ouvrage est soulevé de la table et est projeté rapidement vers l'opérateur. Tenez votre tête et le reste de votre corps de côté par rapport à la lame, et ne vous placez pas dans l'alignement d'un « REBOND » éventuel.

En général, quelques réglages et précautions très simples permettent habituellement d'éviter les rebonds et les risques de blessures pouvant en résulter :

Réglez la lame de manière à ce qu'elle soit parallèle aux fentes du guide de coupe angulaire sur la table, puis réglez le guide de refente de façon à ce qu'il soit parallèle à la lame. N'utilisez pas le guide de coupe angulaire en même temps que le guide de refente. Si le guide de refente ou le guide de coupe angulaire est mal aligné, ou si ces deux équipements sont utilisés en même temps, l'ouvrage risque de coincer la lame en rotation.

Utilisez toujours les dispositifs de protection pour toutes les opérations de sciage débouchant. Le système de protection (carter, séparateur et taquets anti-rebonds) est conçu de manière à réduire l'intensité des rebonds et pour empêcher vos mains d'entrer en contact avec la lame en rotation.

Lorsque vous utilisez une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir, le bord de fuite de l'ouvrage doit être droit. Une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir appuyé contre un bout irrégulier risque de glisser ou d'éloigner l'ouvrage du guide de refente.

Maintenez la lame de scie propre et bien affûtée. Les lames émoussées ou collantes ont plus tendance à se coincer dans l'ouvrage.

Ne coincez pas la chute et ne limitez pas son mouvement lorsque vous sciez en long ou en travers. Laissez la chute libre de s'éloigner de la lame. Si vous coincez la pièce entre le guide et la lame, vous causerez un rebond.

Ne placez pas les mains ou les doigts sur la trajectoire de la lame. Vous risquez de glisser vers la lame si vous appliquez un effort excessif ou non équilibré. Vous risquez également d'être entraîné vers la lame en cas de rebond.

Poussez l'ouvrage dans le sens opposé au sens de rotation de la lame. N'introduisez jamais un ouvrage par l'arrière de la scie car la lame risque de l'éjecter à grande vitesse de l'autre côté de la table.

Ne tirez jamais sur l'ouvrage pendant le sciage. Commencez et finissez la coupe du côté utilisateur de la scie de table (du côté de l'interrupteur).

Tenez-vous de côté par rapport à la lame et à l'ouvrage ; ne vous tenez jamais dans l'alignement. En cas de rebond, l'ouvrage sera éjecté rapidement de la scie de table.

Ne sciez jamais plusieurs ouvrages en même temps. Les ouvrages empilés risquent de bouger et peuvent facilement coincer la lame, ce qui produirait un contact inattendu avec celle-ci.

Ne tentez jamais d'attraper quelque chose à l'arrière de la lame pendant que la scie fonctionne ou avant que la lame ne se soit complètement arrêtée. Vous risquez d'être entraîné vers la lame en cas de rebond.

Refente

Réglez et maintenez toujours le guide de refente parallèle à la lame de la scie. Si le guide est mal aligné, l'ouvrage risque de coincer la lame de la scie en rotation.

Pour les coupes débouchantes, réglez la hauteur de la lame de façon à ce qu'elle dépasse juste l'épaisseur de l'ouvrage. La diminution au minimum de l'exposition du corps de la lame réduira le risque de coincement de l'ouvrage contre le corps de la lame de scie.

Maintenez le système de sécurité (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebonds) en place et en bon état de fonctionnement. Remplacez ou affûtez les taquets anti-rebonds quand leurs griffes sont émoussées. Vérifiez leur fonctionnement avant de commencer à refendre. Le séparateur aligné avec la lame de scie et les taquets sont conçus pour endiguer un rebond amorcé.

La force d'introduction doit être appliquée uniquement entre le guide et la lame. N'appuyez jamais contre le côté de la lame. Une pression appliquée sur le côté de la lame fera caler la lame ou provoquera un rebond de l'ouvrage.

Lorsque vous refendez un ouvrage en biseau, placez toujours le guide à droite de la lame. Sur cette scie de table, la lame s'incline vers la gauche. La refente en biseau avec le guide du côté gauche risque de ne pas permettre de tirer parti de l'emploi de la baguette-poussoir et de coincer l'ouvrage entre la lame et le guide.

Remarquez le dépassement supplémentaire de la lame du côté droit du protège-lame lorsque la lame est inclinée pour scier en biseau. Faites attention lorsque vos doigts se rapprochent de la lame.

Ne sciez jamais à main levée ! Utilisez le guide de refente pour supporter l'ouvrage sur toute sa longueur quand vous le refendez et le guide de coupe angulaire pour les sciages en travers. Les ouvrages non soutenus ou mal soutenus risquent de coincer et de rebondir.

Ne tentez jamais de tirer l'ouvrage vers la lame en rotation. En cas de rebond, vous seriez entraîné vers la lame de scie en rotation.

Ne relâchez jamais un ouvrage avant de l'avoir poussé complètement au-delà de la lame. Éloignez les mains des côtés ou de l'arrière de la lame de scie en rotation. Un rebond risquerait d'entraîner votre main vers la lame si elle est posée sur l'ouvrage à côté ou au-delà de la lame.

Utilisez une baguette-poussoir pour refendre des ouvrages de deux à six pouces de large, et un guide auxiliaire et un plateau-poussoir pour refendre des ouvrages dont la largeur est inférieure à deux pouces. Lorsque vous refendez un ouvrage, appuyez sur la partie de l'ouvrage qui se trouve entre la lame de la scie et le guide de refente. Si votre main ou vos doigts se trouvent à moins de six pouces de la lame en rotation, vous êtes trop près pour pouvoir réagir en cas de rebond, et vous risquez de subir une blessure.

N'effectuez jamais de refente débouchante sur des ouvrages de largeur inférieure à 1/2 pouce. Le système de protection de la lame n'est pas efficace quand on refend des ouvrages étroits, et il n'empêchera pas des rebonds si la lame se coince.

Ne refendez pas d'ouvrage tordu ou déformé ou qui n'a pas de côté assez droit pour permettre de le guider le long du guide de refente. Les ouvrages qui n'ont pas de côté droit ont tendance à se coincer entre la lame et le guide et à provoquer ainsi un rebond.

Sciage en travers

Lors du sciage en travers, que ce soit un sciage d'équerre ou angulaire, tenez toujours compte de ces avertissements :

N'utilisez jamais le guide de refente et le guide de coupe angulaire en même temps pour scier en travers. Ils agissent l'un contre l'autre et coincent l'ouvrage contre la lame, ce qui provoque des rebonds.

Utilisez le système de protection pour le sciage en travers. Le système de protection n'est pas fait seulement pour refendre.

Si l'ouvrage est trop petit, utilisez un accessoire ou toute autre méthode pour assujettir l'ouvrage contre le guide de coupe angulaire afin de pouvoir effectuer une coupe en travers. Ceci vous permet de tenir correctement le guide de coupe angulaire ainsi que l'ouvrage tout en gardant les doigts éloignés de la lame.

Sciage en plongée

Ne tentez jamais de scier en plongée en plaçant un ouvrage au-dessus de la lame en rotation. L'ouvrage rebondira.

Abaissez la lame au-dessous de la surface de la table, retirez le système de protection, assujettissez des planches à languettes ou un autre accessoire pour assujettir l'ouvrage à la table et contre le guide de refente. Placez l'ouvrage sur la table à l'endroit désiré. Démarrez la scie et laissez-la monter au régime normal avant de relever lentement la lame jusqu'à ce qu'elle pénètre dans l'ouvrage, puis poussez l'ouvrage sur la longueur désirée. Pour suspendre le sciage, éteignez la scie, abaissez la lame et retirez

l'ouvrage. Répétez cette séquence suivant les besoins, jusqu'à ce que tous les côtés de l'évidement soient coupés. RAPPELEZ-VOUS que vous avez retiré le protège-lame ! Soyez attentif lorsque vos doigts s'approchent de la lame.

Coupes non débouchantes (rainures, feuillures, dédoublement)

Faites particulièrement attention quand vous effectuez des opérations de sciage « non débouchant » qui nécessitent le retrait du protège-lame ! Rappelez-vous que lorsque vous enlevez le protège-lame, vous enlevez également les dispositifs anti-rebonds, le séparateur et les taquets anti-rebonds ! Remontez immédiatement l'ensemble du système de protection (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebonds) après les applications spéciales pour lesquelles ont ne peut pas utiliser le système de protection, comme les opérations de dédoublement, les rainures, les feuillures et le moulurage.

Pour toutes les couches non débouchantes, l'opérateur doit utiliser les planches à languettes afin de réduire le risque de rebond ! Utilisez des planches à languettes pour aider à guider et à stabiliser la coupe afin de vous permettre de vous concentrer sur l'action de sciage. Les planches à languettes peuvent être utilisées pour assujettir l'ouvrage sur la table en étant placées à côté de l'ouvrage afin de « ralentir » son mouvement en cas de rebond. Les planches à languettes ne remplacent pas le protège-lame, et elles ne peuvent pas empêcher vos doigts d'entrer accidentellement en contact avec la lame. Elles doivent être placées avec les languettes/doigts juste à l'avant de l'action de coupe par les dents de la lame, pour pousser le bois contre le guide mais sans le pousser contre le côté de la lame en rotation.

Utilisez le guide pour guider et supporter l'ouvrage au-delà de la lame de la scie. Les coupes non supportées entraînent des changements de position et risquent de causer la projection de l'ouvrage vers l'arrière.

N'oubliez jamais que vos mains/doigts sont à proximité d'un outil tranchant. Les coupes non débouchantes sont des coupes « aveugles ». Utilisez des baguettes-poussoirs pour pousser l'ouvrage contre la lame.

Utilisez la plaquette amovible qui convient à la largeur et au diamètre de la lame à rainurer ou du fer à moulurer. Le groupe de lames à rainurer et le fer à moulurer sont plus larges que la fente de la plaquette amovible standard qui est montée sur la table. Ces lames frapperont la plaquette amovible standard et risquent de l'endommager, ce qui peut causer des blessures graves si la plaquette amovible est éjectée en direction de l'opérateur.

Ne sciez pas en biseau avec des lames à rainurer ou des fers à moulurer. Ces accessoires sont conçus pour des coupes perpendiculaires non débouchantes.

Ne relevez pas la lame à rainurer jusqu'au point où le moyeu dépasserait au-dessus de la fente de la plaquette amovible. Si l'ouvrage venait à toucher le moyeu, il deviendrait instable lorsqu'on le déplacera pour l'usiner et risquerait de rebondir.

Ne forcez pas l'ouvrage contre la lame à rainurer. Les lames à rainurer font des coupes non débouchantes qui nécessitent que l'opérateur pousse lentement l'ouvrage et utilise des planches à languettes en appliquant une pression positive vers le bas pour appuyer l'ouvrage contre la table afin d'éviter d'en perdre le contrôle.

Ne faites pas reculer l'ouvrage ou ne le tirez pas (avance inversée) lors d'un dédoublement. Si vous tirez sur l'ouvrage pour le faire reculer, vous risquez de le faire rebondir.

Les scies de table sont des produits très versatiles qui vous permettent de réaliser des opérations très variées. Ce mode d'emploi ne peut indiquer toutes les opérations possibles. Consultez des livres dans une bibliothèque, une librairie ou un magasin spécialisé pour en apprendre davantage sur les nombreuses applications possibles des scies de table ; nous vous suggérons de vous procurer des livres tels que « The Table Saw Book » par Richard J. de Cristoforo ou des publications similaires répondant à vos besoins particuliers.

Consignes de sécurité pour X-Shop

Interrupteur de mise sous tension/ hors tension des outils accessoires

Utilisez l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des outils accessoires uniquement pour alimenter des outils qui ont été conçus pour emploi, après une installation correcte, sur une table à outils électriques correctement assemblée.

N'utilisez pas l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des outils accessoires pour alimenter des outils qui ne seront pas utilisés sur le système X-Shop.

Interrupteur de scie de table/accessoire

L'interrupteur de scie de table/accessoire détermine seulement si la scie de table principale ou la prise de courant de l'accessoire peut être mise sous tension au moyen de l'interrupteur de marche/arrêt principal. Soyez conscient de la position de l'interrupteur de prise de courant de la scie de table/accessoire avant d'établir le contact sur l'interrupteur d'alimentation principal.

Consignes de sécurité pour une table à toupie

Les outils électriques Skil suivants peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour toupie : toupies modèles 1810, 1815, 1820

Lisez le tableau et la manuel de la toupie, ainsi que les avertissements relatifs aux accessoires et soyez certain que vous les comprenez bien. Le non-respect de quelconques instructions ou avertissements risque de causer des blessures graves.

Assemblez complètement tous les éléments de fixation requis pour cette table et pour le montage de la toupie sur la plaque, et serrez-les. N'utilisez pas la table à toupie avant d'avoir complété toutes les étapes du montage et de l'installation. Inspectez le support et la toupie pour vous assurer que les éléments de fixation sont toujours adéquatement serrés avant chaque utilisation. Un support desserré est instable et risque de bouger pendant l'emploi.

Assurez-vous que la toupie n'est pas branchée dans une prise de courant pendant son installation sur la table, son retrait de la table, le remplacement d'accessoires ou la réalisation de réglages. La toupie risquerait de se mettre en marche accidentellement.

Ne branchez pas le cordon d'alimentation du moteur de la toupie dans une prise murale standard. Il doit être branché dans l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires. Les interrupteurs et les commandes des outils électriques doivent être à votre portée en cas d'urgence.

Avant de mettre en marche, assurez-vous que l'ensemble (la table avec la toupie installée) est placé sur une surface plate, solide et horizontale, et assujetti à une telle surface pour éviter qu'il ne risque de basculer. L'emploi de supports auxiliaires d'entrée et de sortie d'ouvrages est nécessaire pour les ouvrages longs ou larges. Les ouvrages longs qui ne sont pas supportés adéquatement risquent de tomber de la table ou de faire basculer la table.

Assurez-vous que le moteur de la toupie est totalement et solidement assujetti par des brides dans l'embase de la toupie. Inspectez périodiquement la solidité de la fixation des brides de l'embase. Les vibrations du moteur de la toupie risquent de le détacher de son embase pendant l'emploi, et le moteur pourrait alors tomber de la table.

N'utilisez pas la table à toupie sans le dispositif de protection surélevé ou le protège-foret auxiliaire. Enlevez toute la poussière et tous les copeaux et les autres particules étrangères qui risquent d'affecter son fonctionnement. Réglez la hauteur du dispositif de protection de façon à ce qu'il dépasse le foret de la toupie et l'ouvrage. Ce dispositif de protection aidera également à empêcher les mains d'entrer en contact accidentel avec le foret en rotation.

Ne placez jamais vos doigts près d'un foret en rotation ou sous le dispositif de protection lorsque la toupie est branchée. Ne tenez jamais l'ouvrage du côté de la sortie du foret. Si vous poussez l'ouvrage contre le côté de la sortie du guide, vous risquez de causer le coincement du matériau et un rebond attirant à nouveau la main dans la direction du foret.

Guidez l'ouvrage à l'aide du guide ou de la broche pour conserver le contrôle de l'ouvrage. Ne placez pas de matériau entre le foret de la toupie et le guide pendant que vous coupez le bord. Ce placement coincera le matériau et risquera de causer un rebond.

Les toupies sont conçues pour travailler avec du bois, des produits comparables et des matières plastiques ou produits composites – et non pas pour couper ou usiner des métaux. Assurez-vous que les ouvrages ne contiennent pas de clous, etc. Le sciage de clous risque de causer une perte de contrôle.

N'utilisez pas de forets dont le diamètre de coupe dépasse celui du trou de dégagement pratiqué dans la plaquette amovible du haut de la table. Le foret risquerait d'entrer en contact avec la bague de la plaquette amovible et de projeter ainsi des fragments.

Installez le foret conformément aux instructions figurant dans le manuel de la toupie et assujettissez solidement le foret de la toupie dans le mandrin à pince avant de commencer à scier de façon à éviter que le foret ne se desserre pendant le fonctionnement.

N'utilisez jamais de forets émoussés ou endommagés. Manipulez les forets affûtés avec précaution. Des forets endommagés risquent de se casser pendant l'emploi. Les forets émoussés nécessitent plus de force pour pousser l'ouvrage, ce qui peut causer la rupture du foret ou le rebond du matériau.

La table à toupie a été conçue pour couper des matériaux plats, droits et à l'équerre. Ne coupez pas de matériaux tordus, ondulés ou instables d'une quelconque autre façon. Si le matériau est légèrement courbé mais stable par ailleurs, coupez le matériau avec le côté concave contre la table ou le guide. Si vous coupez le matériau avec le côté concave orienté vers le haut ou dans le sens opposé à la table, le matériau tordu ou ondulé risque de rouler et de rebondir, causant ainsi la perte du contrôle par l'opérateur.

Ne mettez jamais l'outil en marche quand le foret est engagé dans le matériau. Le bord de coupe du foret risquerait de happer le matériau, ce qui causerait la perte du contrôle sur l'ouvrage.

Introduisez l'ouvrage contre le sens de rotation du foret. Le foret tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vu depuis le haut de la table. L'introduction de l'ouvrage dans le sens opposé fera « grimper » l'ouvrage sur le foret, ce qui attirera l'ouvrage – et peut-être aussi vos mains – dans le foret rotatif.

Utilisez des baguettes-poussoirs, des planches à languettes montées verticalement et horizontalement (baguettes à ressort) et d'autres accessoires pour assujettir l'ouvrage. L'emploi de baguettes-poussoirs, de planches à languettes et d'autres accessoires de support élimine le besoin de tenir l'ouvrage près du foret en rotation.

Ne vous servez pas de la table comme établi ou surface de travail. Son emploi dans des buts autres que pour l'utilisation d'une toupie pourrait l'endommager et présenter ainsi des dangers quand elle sera utilisée avec la toupie.

Ne montez jamais sur la table et ne l'utilisez jamais comme s'il s'agissait d'une échelle ou d'un échafaudage. La table risquerait de basculer, ou vous pourriez entrer accidentellement en contact avec l'outil de coupe.

Consignes de sécurité pour une ponceuse

Les outisl électriques Skil suivant peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour ponceuse : ponceuse modèle 7313 et 7500.

Lisez le manuel de l'outil ainsi que ces instructions sur l'emploi de cet accessoire avec l'outil et veillez à bien les comprendre. Vous risquez de subir une blessure grave si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité importantes.

Portez des lunettes de sécurité et un équipement de protection contre la poussière. Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé afin de réduire le plus possible la dissémination de poussières dans l'atmosphère, ou raccordez cet appareil à un aspirateur. Ne l'utilisez pas pour poncer des matériaux tels que l'amiante ou l'amiante-ciment, la peinture ou d'autres matériaux dangereux qui pourraient produire une poussière nocive. Les particules qui sont éjectées de l'ouvrage pendant des opérations de ponçage risquent d'irriter les yeux et les poumons et peuvent causer des blessures.

Assujettissez ou fixez toujours la ponceuse et l'accessoire quand ils sont montés sur un établi. Utilisez toujours un guide ou une butée latérale lorsque vous poncez de petits ouvrages ou des ouvrages courts. Verrouillez solidement toutes les pièces réglables pour qu'elles ne puissent pas se desserrer pendant le ponçage. Les doigts ou des vêtements risquent d'être attirés dans la poulie et le logement.

Débranchez la ponceuse avant de changer des accessoires. La ponceuse risque de se mettre en marche accidentellement si elle est branchée pendant une opération de remplacement d'un accessoire.

Évitez de mettre les mains à des endroits où la courroie risque de happer à la fois l'ouvrage et vos doigts en direction de la courroie ou des poulies. Gardez vos doigts et vos vêtements à une distance suffisante de la courroie. Ils risqueraient d'être coupés ou coincés entre la poulie, la courroie et le logement du moteur.

Réglez correctement la trajectoire de la courroie pour éviter qu'elle ne surplombe le logement. Une courroie mobile surplombant son logement risque de causer des lacérations importantes. Si une courroie s'effiloche, coupez les bords effilochés pour éviter toute distraction.

Maintenez le cordon du côté opposé aux poulies. Le cordon risque d'être entraîné dans le logement de la courroie et s'emmêler avec les poulies.

N'effectuez pas de ponçage humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique risque de causer un choc électrique.

Ne poncez pas de magnésium. La poussière de magnésium est très inflammable.

Consignes de sécurité pour une scie à chantourner

Les outils électriques Skil suivant peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour scie à chantourner : scies à chantourner modèles 4280, 4380, 4390 4480, 4540, 4580 et 4680.

Assurez-vous que toutes les vis de réglage et le porte-lame sont serrés correctement avant de commencer une coupe. Des vis de réglage et des porte-lames desserrés risquent de causer le dérapage de l'outil ou de la lame, ce qui peut entraîner la perte de contrôle de l'outil.

Gardez toujours les deux mains sur l'ouvrage. Utilisez un poussoir dans la mesure du possible.

Maintenez une pression ferme sur l'ouvrage pour éviter que celui-ci ne se soulève de la surface de la table. Les petits morceaux de bois ou les planches fines risquent de se gondoler ou de vibrer avec la lame, ce qui peut causer une perte de contrôle.

Lorsque vous retirez la lame de l'outil, évitez tout contact avec la peau. Utilisez des gants de protection appropriés quand vous saisissez la lame ou l'accessoire. Les accessoires peuvent être très chauds après une utilisation prolongée.

Évitez les opérations et les positions de mains maladroites, et assurez-vous que vous êtes toujours bien équilibré. Si vous glissiez soudainement, votre main pourrait entrer en contact avec la lame.

Avant un sciage, vérifiez que tous les réglages sont appropriés. Une table ou des dispositifs de protection desserrés pourraient bouger pendant l'emploi et causer la perte de contrôle de l'ouvrage.

Soutenez toujours les ouvrages de grande taille pendant le sciage afin de réduire le plus possible le risque de pincement de la lame ou de rebond. Les ouvrages lourds risquent de faire glisser la table ou de causer un déplacement de cette dernière pendant le sciage.

Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous dans la trajectoire de la lame. Effectuez une inspection en ce sens et retirez les clous du bois ou de l'ouvrage, le cas échéant, avant de couper ou de poncer.

Ne mettez jamais l'outil en marche pendant que la lame est en contact avec l'ouvrage. Laissez le moteur passer à la vitesse maximum avant de commencer une opération de sciage. Une lame en contact avec l'ouvrage lors de la mise en marche fera sauter ce dernier.

Faites attention lorsque vous coupez des matériaux ronds, tels que des goujons, ou des matériaux dont la section transversale est irrégulière. Si possible, posez le matériau sur son côté « plat » avant de le couper. Pour les matériaux ronds, utilisez une cale en forme de « V » pour supporter le matériau. Les matériaux ondulés comme les moulures ont tendance à se balancer et risquent de coincer pendant le sciage. Les matériaux ronds ont tendance à rouler pendant le sciage et la lame risque de les « mordre » et de les arracher à votre contrôle.

Si la scie à chantourner est munie d'un système laser, assurez-vous que ce dernier est hors tension. Une exposition directe à la lumière du laser risque de causer des lésions à vos yeux. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de la scie à chantourner pour une liste complète des instructions relatives à la sécurité et à l'emploi du système laser.

Outils à double isolation

La double isolation ⧈ est un concept de design utilisé dans les outils électriques pour éliminer les besoins de cordon d'alimentation à trois fils, dont une prise de terre, et de dispositif d'alimentation à prise de terre. Ce concept est reconnu et approuvé par Underwriter's Laboratories, l'ACNOR et l'OSHA aux États-Unis.

IMPORTANT : l'entretien d'un outil à double isolation exige la connaissance du système et le recours à un technicien compétent en la matière.

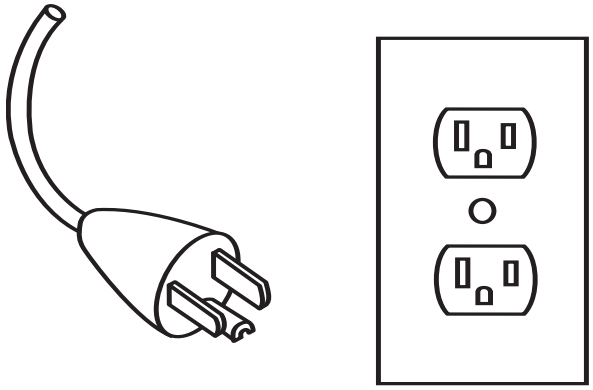
S'IL EST NÉCESSAIRE DE REMPLACER DES PIÈCES, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES IDENTIQUES.

FICHES POLARISÉES : si votre outil est équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre), elle ne s'enfichera que d'une seule manière dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas à fond dans la prise, réessayez en l'inversant. S'il n'est toujours pas possible de la faire pénétrer totalement, demandez à un électricien professionnel d'installer une prise appropriée. Pour réduire le risque de choc électrique, ne modifiez la fiche en aucune façon.

Outils mis à la terre

Les outils mis à la terre doivent être branchés dans une prise de courant installée correctement et mise à la terre conformément à tous les codes et à toutes les ordonnances. Ne retirez jamais la broche de mise à la terre et ne modifiez la fiche en aucune façon. N'utilisez pas d'adaptateurs. Consultez un électricien professionnel si vous n'êtes pas certain que la prise de courant est mise à la terre correctement.

Si les outils fonctionnent mal à cause d'un problème électrique ou ont une défaillance d'origine électrique, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance pour éloigner l'électricité de l'opérateur. Une mise à la terre incorrecte risque de causer un choc, une brûlure ou même une électrocution. Les outils mis à la terre sont équipés d'un cordon d'alimentation à trois conducteurs et de fiches du type à trois broches. Avant de brancher l'outil, assurez-vous que la tension de sortie fournie se trouve dans la plage de tensions indiquée sur la plaque signalétique. N'utilisez pas d'outils comportant une restriction « AC only » (courant alternatif seulement) avec une alimentation c.c.



Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT **Remplacez immédiatement les cordons d'alimentation endommagés. L'utilisation de cordons d'alimentation endommagés peut causer un choc électrique, une brûlure ou même une électrocution.**

⚠ AVERTISSEMENT **Utilisez toujours un cordon de rallonge approprié. Si un cordon de rallonge est nécessaire, utilisez un cordon avec des conducteurs de calibre adéquat pour éviter une chute de tension excessive, la perte de courant ou une surchauffe. Le tableau ci-contre montre le calibre recommandé pour les rallonges en fonction de la longueur du cordon de rallonge et de l'intensité nominale de l'outil telle qu'elle figure sur sa plaque signalétique. En cas de doute, optez pour le calibre immédiatement supérieur. Utilisez toujours des cordons de rallonge homologués par U. L. et l'ACNOR.**

REMARQUE : plus le numéro du calibre est petit, plus le diamètre du cordon sera grand.

DIMENSIONS RECOMMANDÉES POUR LES CORDONS DE RALLONGE OUTILS À COURANT ALTERNATIF DE 120 VOLTS

Intensité nominale de l'outil	Calibre A.W.G.				Calibre en mm²			
	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ! »

Étiquettes d'avertissement

AVERTISSEMENT ! LES AVERTISSEMENTS FIGURANT CI-DESSOUS ONT PEUT-ÊTRE ÉTÉ APPOSÉS SUR VOTRE OUTIL. CES AVERTISSEMENTS NE REPRÉSENTENT QU'UNE VERSION CONDENSÉE DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DES MISES EN GARDE PLUS DÉTAILLÉES QUI SONT MENTIONNÉES DANS VOTRE MODE D'EMPLOI. ILS SERVENT DE RAPPEL DE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ QUI DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES DE FAÇON À POUVOIR UTILISER CETTE SCIE DE TABLE.

⚠ AVERTISSEMENT *Consignes de sécurité pour la toupie*

- **Pour votre propre sécurité, lisez les avertissements et les instructions concernant la scie de table, la toupie et les accessoires, et assurez-vous que vous les comprenez bien avant d'utiliser ces outils.**
- **Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer toute opération de montage ou de réglage, ainsi qu'avant de remplacer une mèche.**
- **Assujettissez fermement la toupie à la table.**
- **Fixez la machine une fois qu'elle aura été complètement assemblée sur une surface solide et totalement horizontale au moyen de brides de serrage ou de boulons, à une hauteur qui vous permet de travailler confortablement.**
- **Portez des lunettes de sécurité et un dispositif de protection respiratoire.**
- **Gardez le protège-lame en place et en état de fonctionnement.**
- **Introduisez l'ouvrage dans le sens contraire du sens de rotation de la mèche.**
- **Dirigez l'ouvrage en utilisant le guide. Ne le dirigez pas « à main levée ».**
- **Ne placez pas l'ouvrage entre le guide et le diamètre de la mèche.**
- **Gardez les mains à une distance suffisante de la mèche en rotation et évitez de placer les mains dans des positions maladroites.**
- **Ne montez pas sur la table et ne vous en servez pas comme d'un tabouret marche-pied.**

⚠ AVERTISSEMENT *Consignes de sécurité pour la ponceuse*

- **Pour votre propre sécurité, lisez le mode d'emploi de cet accessoire et assurez-vous que vous le comprenez bien avant de l'utiliser avec la station de travail.**
- **Éteignez et débranchez la scie de table avant d'installer l'accessoire (la ponceuse à courroie) dans la station de travail. La ponceuse doit être à l'arrêt (« O ») et elle doit avoir été débranchée de la prise avant de commencer le montage sur la plaquette amovible.**
- **Fixez solidement la ponceuse sur la plaquette amovible correspondante, puis assujettissez l'ensemble de la machine sur la station de travail.**
- **Acheminez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne soit pas dans la zone de travail.**
- **Apprenez à éteindre la ponceuse !**
- **Ne faites pas fonctionner la scie de table en même temps que la ponceuse. Éteignez la ponceuse avant de recommencer à utiliser la scie de table.**
- **Portez des lunettes de sécurité et un dispositif de protection respiratoire.**
- **Ne portez pas de gants, de bijoux ou de vêtements lâches.**
- **Gardez les doigts et les vêtements à une distance suffisante de la courroie et des poulies.**
- **Supportez l'ouvrage avec le guide de coupe angulaire ou le taquet anti-rebonds sur la table de travail.**
- **Maintenez un espacement maximum de 1/16 po entre la table et la courroie de la ponceuse.**
- **Si vous vous servez du sac à poussière, videz-le fréquemment pour éviter la combustion spontanée de particules de poussière.**

⚠ AVERTISSEMENT *Consignes de sécurité pour la scie à chantourner*

- **Pour votre propre sécurité, lisez le mode d'emploi de l'outil et de cet accessoire et assurez-vous que vous le comprenez bien avant chaque utilisation.**
- **Débranchez la fiche de la prise de courant avant de commencer toute opération de montage ou de réglage, ou avant de changer des accessoires.**
- **Portez des lunettes de sécurité.**
- **Fixez solidement la scie à chantourner sur la plaquette amovible puis assujettissez la machine complètement assemblée sur la table.**
- **Utilisez le guide pour diriger l'ouvrage. Ne coupez pas « à main levée ».**
- **Gardez les doigts à une distance suffisante de la lame à va-et-vient, et évitez de placer les mains dans des positions maladroites.**
- **Utilisez des baguettes-poussoirs et d'autres supports selon les besoins.**
- **Ne regardez pas à la source de la lumière du laser. La lumière du laser peut causer des lésions à vos yeux.**

POUR CONTINUATION DU FRANÇAIS, REPORTEZ-VOUS À LA PAGE 33

Índice

Página

Glosario de términos 23

Información de seguridad
Normas generales de seguridad 24
Normas de seguridad específicas para sierras de mesa 25
Normas de seguridad para la mesa de taller convertible X-Shop 27
Herramientas con aislamiento doble 30
Herramientas conectadas a tierra 30
Cordones de extensión 30
Etiquetas de advertencia 31

Desempaquetado y comprobación del contenido y tabla de piezas sueltas 33-39

Herramientas necesarias para el ensamblaje 39

Instrucciones de ensamblaje 41-59
Ensamblaje del armario 41
Colocación de las alas 45
Colocación del riel delantero 45
Colocación de la pantalla digital 47
Colocación del mango en el tope-guía para cortar al hilo 47
Colocación del tope-guía para cortar al hilo 49
Colocación del protector de la hoja 51
Colocación del accesorio de inserción en blanco 53
Colocación del accesorio de inserción de fresadora 55
Colocación del accesorio de inserción de lijadora 57
Colocación del accesorio de inserción de sierra caladora 59

Familiarización con la mesa de taller X-Shop 61-65
Mesa 61
Base 61
Alas 61
Cierre del ángulo de bisel de la hoja 61
Rueda de elevación 61
Escala del ángulo de bisel de la hoja 61
Escala del tope-guía para cortar al hilo 61
Pantalla digital 61
Escala del calibre de ingletes 61
Área de almacenamiento del tope-guía para cortar al hilo 63
Área de almacenamiento del calibre de ingletes 63
Área de almacenamiento de la llave de tuerca para la hoja 63
Enrollador del cordón 63
Tope-guía para cortar al hilo 63
Protector de la hoja 63
Placa de inserción de la mesa 63
Accesorios de inserción de herramientas accesorias 65
Calibre de ingletes 65
Fresadora 65
Lijadora 65
Sierra caladora 65

Ajustes de la sierra de mesa 67-71
Control de la inclinación de la hoja 67
Ajuste de los topes positivos a 90 y 45 grados 67
Ajuste de la hoja paralela a la ranura para el calibre de ingletes 67
Cambio de la hoja 69
Alineación del tope-guía para cortar al hilo 71
Ajuste manual del indicador 71
Ajuste del calibre de ingletes 71
Ajuste de las herramientas X-Shop 71

Utilización básica de la sierra de mesa 73-87
Interruptor de alimentación de la sierra de mesa 73
Utilización del calibre de ingletes con la barra en T 73
Utilización del calibre de ingletes 73
Ayudantes de trabajo 75
Palo de empujar y bloque de empujar 75
Tope-guía auxiliar 75
Utilización del tope-guía para cortar al hilo 77
Utilización de la pantalla digital 79
Corte al hilo 79
Corte al hilo en bisel 81
Corte transversal 81
Corte repetitivo 83
Corte a inglete 83
Corte transversal en bisel 83
Corte a inglete compuesto 83
Aserrado no pasante 85
Realización de una tabla de canto biselado 85
Corte de rebajos 85
Corte de mortajas 87
Reaserrado 87
Técnicas de corte especiales 87

Utilización de los accesorios X-Shop con accesorios de inserción 89-107
Utilización del interruptor de alimentación del tomacorriente para accesorios 89-91
Utilización de una fresadora con el accesorio de inserción de fresadora 93-99
Utilización de una lijadora con el accesorio de inserción de lijadora 101
Utilización de una sierra caladora con el accesorio de inserción de sierra caladora 103

Mantenimiento de la sierra de mesa 105
Mantenimiento 105
Lubricación 105

Accesorios recomendados 107
Localización y reparación de averías 109
Información de garantía 112

“GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES”

Glosario de términos

A PULSO
La realización de un corte sin utilizar un tope-guía, un calibre de ingletes, un dispositivo de fijación, un accesorio de sujeción u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se tuerza durante el corte.

ASERRADO NO PASANTE
Toda operación de corte en la cual la hoja no atraviesa completamente la pieza de trabajo.

BLOQUE DE EMPUJAR
Un dispositivo utilizado para operaciones del tipo de corte al hilo demasiado estrechas para permitir el uso de un palo de empujar. Utilice un bloque de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 2 pulgadas.

CORTE AL HILO
Una operación de corte a lo largo de la longitud de la pieza de trabajo cortándola con el ancho que se necesita.

CORTE TRANSVERSAL
Una operación de corte o de dar forma que se realiza transversalmente al ancho de la pieza de trabajo cortando la pieza de trabajo con la longitud que se necesita.

EJE PORTAHERRAMIENTA
El eje sobre el cual se monta una herramienta de corte.

EXTREMO DE AVANCE
El extremo de la pieza de trabajo que durante una operación del tipo de corte al hilo es empujado primero hacia la herramienta de corte.

GOMA
Un residuo pegajoso basado en savia de productos de madera. Después de endurecerse se le conoce como “RESINA”.

MORTAJA
Un corte no pasante que produce una muesca o acanaladura de lados en ángulo recto en la pieza de trabajo.

PALO DE EMPUJAR
Un dispositivo utilizado para hacer avanzar la pieza de trabajo a través de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo estrecha y que ayuda a mantener las manos del operador bien alejadas de la hoja. Utilice el palo de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 6 pulgadas y más de 2 pulgadas.

PIEZA DE TRABAJO
El objeto en el cual se está realizando la operación de corte. Las superficies de una pieza de trabajo se conocen comúnmente como caras, extremos y bordes.

REBAJO
Una muesca en el borde de una pieza de trabajo. También se le llama mortaja de borde.

RETROCESO
Un agarre y lanzado incontrolados de la pieza de trabajo hacia la parte delantera de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo.

REVOLUCIONES POR MINUTO (R.P.M.)
El número de vueltas completadas en un minuto por un objeto que gira.

SEPARACION DE CORTE
La cantidad de material retirado por la hoja en un corte pasante o en una ranura producida por la hoja en un corte no pasante o parcial.

TABLA CON CANTO BISELADO
Un dispositivo que puede ayudar a guiar piezas de trabajo durante una operación del tipo de corte al hilo manteniendo la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía para cortar al hilo. También ayuda al prevenir el retroceso.

TALONAJE
Desalineación de la hoja que hace que el lado posterior o de salida de la hoja entre en contacto con la superficie cortada de la pieza de trabajo. El talonaje puede causar retroceso, atasco, fuerza excesiva, quemadura de la pieza de trabajo o astillado. En general, el talonaje produce un corte de mala calidad y puede constituir un peligro para la seguridad.

TRINQUETES ANTIRRETROCESO
Dispositivo que, cuando se mantiene adecuadamente, está diseñado para evitar que la pieza de trabajo experimente retroceso hacia el operador durante la operación.

Normas generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA "LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES". El incumplimiento de las normas de seguridad indicadas a continuación y otras precauciones de seguridad básicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

Area de trabajo

MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS
No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.

MANTENGA LIMPIAS LAS AREAS DE TRABAJO
Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

HAGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS
Con candados e interruptores maestros.

EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS
No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

Seguridad personal

CONOZCA SU HERRAMIENTA MECANICA
Lea y entienda el manual del usuario y las etiquetas puestas en la herramienta. Aprenda las aplicaciones y los límites, así como los peligros potenciales específicos que son propios de esta herramienta.

NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS
Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.

MANTENGASE ALERTA
Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No la use cuando se encuentre bajo la influencia de medicamentos o al tomar alcohol u otras drogas.

VISTASE ADECUADAMENTE
Para evitar ser arrastrado hacia la hoja, no use ropa holgada, guantes holgados, corbata ni alhajas. Sujétese el pelo largo detrás de la cabeza o use una cubierta protectora para el pelo y súbase las mangas por encima de los codos. Se recomiendan guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaje a la intemperie.

USE ANTEOJOS DE SEGURIDAD
Use anteojos de seguridad (protección de la cabeza). Use anteojos de seguridad (deben cumplir con la norma ANSI Z87.1) en todo momento. Use calzado antideslizante y casco, en caso de que sea apropiado. Además, use una careta o una máscara antipolvo si la operación de corte genera polvo, y protectores de oídos (tapones u orejeras) durante períodos prolongados de utilización de la herramienta.

PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELECTRICAS
Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS DE LA FUENTE DE ENERGIA
Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

MANTENGA PUESTOS LOS PROTECTORES
En buenas condiciones de funcionamiento y con el ajuste y la alineación adecuados.

QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES DE TUERCA
Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL
Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF" ("O") (desconectado) antes de enchufar la herramienta.

NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA NI A SU SOPORTE
Se podrían producir lesiones graves si la herramienta se inclina o si se toca accidentalmente la herramienta de corte. No guarde materiales sobre la herramienta ni cerca de ésta de tal manera que sea necesario subirse a la herramienta o a su soporte para llegar a ellos.

REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS
Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para asegurarse de que funcionará adecuadamente y de que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe sustituir adecuadamente.

TODAS LAS REPARACIONES, ELÉCTRICAS O MECANICAS, DEBEN SER REALIZADAS UNICAMENTE POR TÉCNICOS DE REPARACION CAPACITADOS.
Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica Skil, con la Estación de servicio Skil autorizada o con otro servicio de reparaciones competente más próximo.

UTILICE PIEZAS DE REPUESTO SKIL UNICAMENTE;
cualquier otra puede constituir un peligro.

LA UTILIZACION DE CUALQUIER OTRO ACCESORIO NO ESPECIFICADO EN EL CATALOGO SKIL ACTUAL PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.

Utilización de la herramienta

NO FUERCE LA HERRAMIENTA
La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.

UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA
No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.

FIJE LA PIEZA DE TRABAJO
Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando esto resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y deja libres ambas manos para manejar la herramienta.

DIRECCION DE AVANCE
Haga avanzar la pieza de trabajo por una hoja o cortador en contra del sentido de rotación de la hoja o cortador únicamente.

NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA
Apague la herramienta. No deje la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo. Conozca la ubicación y el ajuste de la posición de ENCENDIDO del interruptor. No deje nunca el interruptor en la posición de ENCENDIDO. Conozca la ubicación del interruptor y sepa cómo apagar la herramienta en situaciones de emergencia. Los arranques accidentales podrían causar lesiones.

NO ABUSE DEL CORDÓN
No use nunca el cordón para transportar las herramientas ni tire del cordón para desenchufarlo de un tomacorriente. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite y los bordes afilados o las piezas móviles. Reemplace inmediatamente los cordones dañados. Los cordones dañados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

Cuidado de la herramienta

NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA
Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a situaciones peligrosas.

EVITE LAS AREAS DE GASES
No utilice herramientas eléctricas en una atmósfera gaseosa o explosiva. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y pueden dar lugar una situación peligrosa.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO
Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

ANTES DE CONECTAR LA HERRAMIENTA A UNA FUENTE DE ENERGIA (caja tomacorriente, tomacorriente, etc.), asegúrese de que el voltaje suministrado es el mismo que el que se indica en la placa del fabricante de la herramienta. Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario, así como daños a la herramienta. En caso de duda, NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA. La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

Utilice únicamente piezas de repuesto Skil. Todas las demás piezas podrían crear un peligro.

⚠ ADVERTENCIA **Cierto polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:**

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

Su riesgo debido a estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que haga este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para detener por filtración las partículas microscópicas.

Normas de seguridad específicas para sierras de mesa

Funcionamiento y preparación básicos

Las sierras de mesa están diseñadas para cortar madera, materiales parecidos a la madera o materiales de plástico. No corte metal con sierras de mesa. Los materiales de plástico y compuestos (como el tablero de aglomerado) pueden cortarse en esta sierra. Sin embargo, como estos materiales son generalmente bastante duros y resbaladizos, es posible que los trinquetes antirretroceso no detengan un retroceso. Por lo tanto, preste atención especial a seguir los procedimientos adecuados de preparación y corte para realizar cortes al hilo. No se sitúe, ni permita que nadie más se sitúe, en línea con un retroceso potencial.

Desenchufe la sierra antes de hacer ajustes, reparaciones o almacenamiento. Los arranques accidentales pueden causar lesiones personales graves.

Use protección de los ojos, los oídos y antipolvo. El polvo y las partículas que se generan durante el corte no deben inhalarse. La protección de los ojos puede protegerle los ojos si pequeñas piezas de madera u otros objetos salen despedidos durante la operación. Las herramientas mecánicas hacen ruido al funcionar. Protéjase la audición con tapones de oídos u orejeras.

No use artículos como guantes que le queden holgados, ropa holgada, corbatas o alhajas. Sujétese el pelo largo detrás de la cabeza y súbase las mangas largas por encima de los codos. La ropa o las alhajas holgadas pueden engancharse en las piezas que giran y usted puede ser arrastrado hacia el elemento de corte de la herramienta mecánica.

Utilice la sierra de mesa en un área bien iluminada y sobre una superficie nivelada, limpia y lo suficientemente lisa como para reducir el riesgo de tropezones y caídas. Las áreas de trabajo desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

Asegúrese de que el piso esté limpio y sea antirresbaladizo o antideslizante en el lugar donde se monte la sierra. Use calzado antideslizante. Si no puede controlar su movimiento, no puede controlar el trabajo.

Nunca encienda la sierra antes de retirar de la mesa de todas las herramientas, residuos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo y los dispositivos de avance o de soporte relacionados para la operación planeada.

Para evitar volcar la sierra de mesa durante la operación, EMPERNELA firmemente a una base de soporte o un banco de trabajo. Las piezas de trabajo largas necesitan soporte adicional en el lado de avance de salida, como por ejemplo un soporte auxiliar o una base de soporte rodante. Las piezas largas y pesadas pueden hacer que la sierra de mesa vuelque si no están soportadas adecuadamente.

No intente cortar planchas grandes que no pueda guiar con el tope-guía o con el calibre de ingletes. Si no puede ver el tablero de la mesa bajo la pieza de trabajo, la pieza es demasiado grande para cortarla de manera segura con la sierra de mesa.

Apague la sierra de mesa y deje que la hoja que gira se detenga antes de intentar retirar de la mesa el pedazo cortado o la pieza de trabajo. Usted podría entrar en contacto inadvertidamente con la hoja que gira por inercia hasta detenerse.

Use el sentido común: si la preparación de la sierra no le da buena sensación o no es completa, ¡no intente el corte! Complete la preparación utilizando abrazaderas, tablas con canto biselado, palos de empujar, el tope-guía, el calibre de ingletes, un soporte de avance de salida, un soporte lateral o lo que sea necesario para evitar que la pieza de trabajo se mueva a través de la hoja de forma limpia y suave, y sin hacer contacto con usted.

Cese la operación inmediatamente si cualquier parte de la sierra falta, funciona incorrectamente, ha sido dañada o se ha roto, como por ejemplo el interruptor del motor u otro control de operación, un dispositivo de seguridad o el cordón de energía. Repare o reemplace la pieza específica antes de utilizar de nuevo la sierra de mesa.

Causas de retroceso con una sierra de mesa y prevención por el operador

Los retrocesos son causados por la falta de atención del operador y su uso incorrecto de la sierra de mesa (es decir, atasco de la hoja, ausencia de protector, separador o trinquetes antirretroceso, o uso del calibre de ingletes con el tope-guía para cortar al hilo). Los retrocesos pueden causar lesiones graves. Un "RETROCESO" se produce cuando una parte de la pieza de trabajo se atasca entre la hoja y el tope-guía para cortar al hilo u otro objeto fijo. Si la pieza de trabajo atrapa en cuña la hoja debido a una alineación incorrecta, el resultado también puede ser retroceso. Durante el retroceso, la pieza

de trabajo se eleva de la mesa y es lanzada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Mantenga la cara y el cuerpo a un lado de la hoja, fuera de la línea con un posible "RETROCESO".

En general, algunos procedimientos y preparaciones simples normalmente pueden evitar los retrocesos y posibles lesiones:

Ajuste la hoja de manera que esté paralela a las ranuras del calibre de ingletes de la mesa y luego ajuste el tope-guía de manera que esté paralelo a la hoja. No utilice juntos el calibre de ingletes y el tope-guía para cortar al hilo en operaciones de corte. Un tope-guía mal alineado, un calibre de ingletes mal alineado o estos dos dispositivos utilizados conjuntamente podrían hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja que gira.

Utilice siempre el protector para todas las operaciones de corte pasante. El sistema del protector (cubierta, separador y trinquetes antirretroceso) está diseñado para reducir la intensidad de un retroceso y mantener las manos del operador alejadas de la hoja que gira.

Cuando utilice un palo de empujar o un bloque de empujar, el extremo de salida de la pieza de trabajo debe estar en ángulo recto. Un palo de empujar o un bloque de empujar contra un extremo desigual puede resbalar o empujar la pieza de trabajo alejándola del tope-guía.

Mantenga la hoja de sierra limpia y afilada. Las hojas desafiladas y pegajosas aumentarán la tendencia a atascarse en la pieza de trabajo.

No atrape ni confine la pieza cortada cuando realice cortes al hilo o cortes transversales. Deje que la pieza cortada esté libre para moverse alejándose de la hoja. Atrapar la pieza de trabajo entre el tope-guía y la hoja causará un retroceso.

No posicione las manos ni los dedos en la trayectoria de la hoja. Usted podría resbalarse hacia la hoja si ejerce una fuerza desigual o excesiva. Puede resultar arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

Empuje la pieza de trabajo contra el sentido de rotación de la hoja. Nunca haga avanzar el material desde la parte trasera de la sierra, ya que la hoja puede lanzar la pieza de trabajo a gran velocidad a través del tablero de la mesa.

Nunca tire de la pieza de trabajo a través de la hoja. Comience y termine el corte desde el lado del operador (el lado del interruptor) de la sierra de mesa.

Sitúese a un lado de la hoja y de la pieza de trabajo; nunca se sitúe directamente en línea. Durante un retroceso, la pieza de trabajo será proyectada rápidamente de la sierra de mesa.

Nunca corte más de una pieza de trabajo a la vez. Las piezas de trabajo apiladas pueden desplazarse o atascarse fácilmente en la hoja y causar un contacto inesperado con la hoja.

Nunca ponga las manos detrás de la hoja durante la operación o hasta que la hoja se haya detenido por completo. Usted podría ser arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

Corte al hilo

Ajuste y mantenga siempre el tope-guía para cortar al hilo paralelo a la hoja de sierra. Un tope-guía mal alineado podría hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja de sierra que gira.

Ajuste la altura de la hoja para corte pasante a justo por encima del grosor de la pieza de trabajo. Al reducir al mínimo la exposición del cuerpo de la hoja, se reduce la tendencia a que el cuerpo de la hoja de sierra quede atrapado.

Mantenga el ensamblaje del protector de cubierta, el separador y los trinquetes antirretroceso colocados en su sitio y funcionando correctamente. Reemplace o afile los trinquetes antirretroceso cuando las puntas se desafilen. Compruebe su acción antes de cortar al hilo. El separador alineado con la hoja de sierra y los trinquetes tienen como finalidad detener un retroceso una vez que éste ha comenzado.

La fuerza de avance debe ejercerse solamente entre el tope-guía y la hoja. Nunca ejerza presión en el lado de la hoja. La presión aplicada en el lado de la hoja hará que la hoja se detenga o causará retroceso de la pieza de trabajo.

Al realizar un corte al hilo en bisel, coloque siempre el tope-guía a la derecha de la hoja. En esta sierra de mesa específica, la hoja se inclina hacia la izquierda. Es posible que el corte al hilo en bisel con el tope-guía en el lado izquierdo no permita el uso del palo de empujar y atrape en cuña la pieza de trabajo entre la hoja y el tope-guía.

Tenga en cuenta el aumento de la exposición de la hoja en el lado derecho del protector, al ajustar la hoja a un ángulo de bisel. Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

¡Nunca corte a pulso! Utilice el tope-guía para soportar la longitud de la pieza de trabajo en cortes al hilo, y el calibre de ingletes para operaciones de corte transversal. Las piezas de trabajo sin soporte o soportadas incorrectamente podrían causar atasco y experimentar retroceso.

Nunca intente tirar de la pieza de trabajo a través de la hoja de sierra que gira. Podría producirse retroceso y usted podría ser arrastrado hacia la hoja de sierra que gira.

No suelte la pieza de trabajo hasta que la haya empujado completamente más allá de la sierra. Mantenga las manos alejadas del lado y de la parte trasera de una hoja de sierra que gira. Un retroceso puede arrastrarle la mano hacia la hoja si está situada sobre la pieza de trabajo, a un lado o detrás de la hoja.

Utilice un palo de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de 2 a 6 pulgadas de ancho, y un tope-guía auxiliar y un bloque de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de menos de 2 pulgadas de ancho. Cuando corte al hilo, ejerza la fuerza de avance en la sección de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope-guía para cortar al hilo. Si la mano o los dedos están a 6 pulgadas o menos de la hoja que gira, usted está demasiado cerca como para poder reaccionar en caso de un evento de retroceso y podría resultar lesionado.

Nunca haga cortes al hilo de aserrado pasante de menos de 1/2 pulgada de ancho. El sistema del protector de la hoja no es eficaz para realizar cortes al hilo estrechos y no impedirá el retroceso si la hoja se atasca.

No corte al hilo una pieza de trabajo que esté torcida o combada, o que no tenga un borde recto para guiarla a lo largo del tope-guía para cortar al hilo. Las piezas de trabajo sin borde recto tenderán a quedar atrapadas en cuña entre la hoja y el tope-guía, causando posiblemente un retroceso.

Corte transversal

Tanto si realiza una operación de corte transversal recto como una operación de corte transversal en ángulo de inglete, siga siempre estas advertencias:

Al realizar cortes transversales, nunca utilice juntos el tope-guía para cortar al hilo y el calibre de ingletes. Actuarán el uno contra el otro y atascarán la pieza de trabajo en la hoja, lo cual causará retroceso.

Utilice el sistema del protector para realizar los cortes transversales. El protector no es sólo para cortar al hilo.

Si la pieza de trabajo es demasiado pequeña, acople un posicionador u otro medio para fijar la pieza de trabajo al calibre de ingletes durante una operación de corte transversal. Esto le permitirá sujetar adecuadamente el calibre de ingletes y la pieza de trabajo a la vez que mantiene los dedos alejados de la hoja.

Corte por penetración

Nunca intente cortar por penetración una pieza de trabajo colocándola sobre la hoja que gira. La pieza de trabajo experimentará retroceso.

Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa, retire el sistema del protector y fije con abrazaderas tablas con canto biselado u otro dispositivo de fijación para sujetar la pieza de trabajo hacia abajo y contra el tope-guía. Coloque la pieza de trabajo sobre el tablero de la mesa en la ubicación deseada.

Arranque la sierra, deje que alcance su velocidad completa de funcionamiento, seguidamente suba lentamente la hoja hasta que perfore la pieza de trabajo y luego empuje la pieza de trabajo a lo largo de la longitud deseada. Para parar el corte, apague la sierra, baje la hoja y retire la pieza de trabajo. Repita el procedimiento según sea necesario para completar todos los lados del corte de bolsillo. ¡RECUERDE que se ha quitado el protector! Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

Corte no pasante (de mortaja, rebajo o reaserrado)

¡Tome precauciones adicionales cuando realice operaciones de aserrado "no pasante" que requieran la remoción del protector! ¡Recuerde que al quitar el ensamblaje del protector de cubierta también se quitan los dispositivos antirretroceso, el separador y los trinquetes antirretroceso! Vuelva a colocar inmediatamente el ensamblaje del protector (protector, separador y trinquetes antirretroceso) después de realizar aplicaciones especiales que no pueden utilizar el ensamblaje del protector, como por ejemplo reaserrado, corte de mortajas, corte de rebajos o corte de molduras.

¡Para todos los cortes no pasantes, el operador debe utilizar tablas con canto biselado para reducir el peligro de un retroceso! Utilice tablas con canto biselado para ayudar a guiar y estabilizar el corte, con el fin de que usted pueda concentrarse en la acción de corte. Las tablas con canto biselado pueden utilizarse para "sujetar" la pieza de trabajo sobre la mesa y a un lado de la pieza de trabajo, con el fin de "desacelerar" la pieza de trabajo en caso de que ocurra un retroceso. Las tablas con canto biselado no son un sustituto de un protector y no pueden impedir que los dedos entren en contacto accidentalmente con la hoja. Las tablas con canto biselado deben colocarse con las lengüetas o los dedos justo delante de la acción de corte de los dientes de la hoja, empujando la madera contra el tope-guía, pero no presionando la madera hacia el lado de la hoja que gira.

Utilice el tope-guía para guiar y soportar la pieza de trabajo más allá de la hoja de sierra. Los cortes sin soporte se desplazarán y podrían hacer que la pieza de trabajo salga lanzada hacia atrás.

Sea consciente de la proximidad de la mano y los dedos a la herramienta de corte. Los cortes no pasantes son "cortes ciegos". Utilice palos de empujar para mover la pieza de trabajo a través del cortador.

Utilice el accesorio de inserción de la mesa apropiado para la anchura y el diámetro de la hoja de mortajar o la fresa de moldurar. El apilamiento de hojas de mortajar o la fresa de moldurar tiene más anchura que la ranura del accesorio de inserción de la mesa estándar. Estas hojas golpearán y dañarán el accesorio de inserción estándar y causarán lesiones graves al lanzar el accesorio de inserción contra el operador.

No corte en bisel con las hojas de mortajar ni con las fresas de moldurar. Estos accesorios están diseñados para realizar cortes no pasantes perpendiculares.

No eleve la hoja de mortajar de manera que el cubo sobresalga por encima de la ranura del accesorio de inserción de la mesa. El contacto con el cubo hará que la pieza de trabajo sea inestable mientras pasa por el corte y posiblemente experimente retroceso.

No fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja de mortajar. Las hojas de mortajar producen cortes no pasantes anchos que requieren que el operador haga avanzar la pieza de trabajo lentamente y utilice tablas con canto biselado y presión positiva hacia abajo en la pieza de trabajo para evitar la pérdida de control.

No haga retroceder la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás (avance inverso) cuando reaserre. Si tira de la pieza de trabajo hacia atrás, el resultado podría ser retroceso.

Las sierras de mesa son productos sumamente versátiles, capaces de realizar una amplia variedad de operaciones. Hay demasiadas aplicaciones como para cubrirlas completamente en este manual. Vaya a la biblioteca, a un centro de artículos para el hogar, una ferretería o una librería para aprender sobre las muchas aplicaciones de una sierra de mesa; le sugerimos que obtenga libros sobre la elaboración de la madera, como "The Table Saw Book" (El Libro sobre las Sierras de Mesa) de Richard J. de Cristoforo, o publicaciones similares que cubran sus necesidades específicas.

Normas de seguridad para la mesa de taller X-Shop

Tomacorriente de alimentación para accesorios

Utilice únicamente el tomacorriente de alimentación para accesorios para alimentar herramientas que hayan sido diseñadas para este tomacorriente y que hayan sido instaladas adecuadamente en una mesa para herramientas mecánicas adecuadamente ensamblada.

No utilice el tomacorriente de alimentación para accesorios para alimentar herramientas que no se deban usar en la mesa de taller X-Shop.

Interruptor de la sierra de mesa y de accesorios

El interruptor de la sierra de mesa y de accesorios únicamente determina si el interruptor de encendido/ apagado principal puede encender ya sea la sierra de mesa principal o el tomacorriente de alimentación para accesorios. Observe la posición del interruptor de la sierra de mesa y del tomacorriente de alimentación para accesorios antes de encender el interruptor de alimentación principal.

Instrucciones de seguridad para mesas de fresadora

Las siguientes herramientas mecánicas Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de fresadora: Fresadoras modelos 1810, 1815 y 1820

Lea y entienda el manual de la mesa y de la fresadora, y las advertencias de los accesorios. Si no sigue todas las instrucciones y advertencias, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

Ensamble y apriete completamente todos los elementos de sujeción requeridos para esta mesa y para montar la fresadora en la placa. No use la mesa de fresadora hasta que se hayan completado todos los pasos de ensamblaje e instalación. Compruebe la base de soporte y la fresadora para asegurarse de que los elementos de sujeción sigan estando apretados antes de cada uso. Una base de soporte floja es inestable y podrá desplazarse durante el uso.

Asegúrese de que la fresadora no esté enchufada en un tomacorriente cuando la instale en la mesa, la quite de la mesa, haga ajustes o cambie accesorios. La fresadora podría arrancar accidentalmente.

No enchufe el cordón de energía del motor de la fresadora en un tomacorriente de pared estándar. Se debe enchufar en el tomacorriente de alimentación para accesorios. Es necesario que los interruptores y los controles de la herramienta estén a su alcance en situaciones de emergencia.

Antes de utilizar la herramienta, asegúrese de que toda la unidad (la mesa con la fresadora instalada) esté colocada y asegurada sobre una superficie sólida, plana y nivelada, y que no vaya a volcarse. Es necesario usar soportes auxiliares de avance de entrada y de avance de salida cuando se trabaje con piezas de trabajo largas o anchas. Las piezas de trabajo largas sin soporte adecuado pueden volcarse y caerse de la mesa o hacer que la mesa se vuelque.

Asegúrese de que el motor de la fresadora esté sujeto completa y firmemente en la base de fresadora. Compruebe periódicamente el apriete de fijación de los elementos de sujeción de la base. El motor de la fresadora puede vibrar hasta soltarse de la base durante el uso y caerse de la mesa.

No utilice la mesa de la fresadora si no tiene colocado el protector superior o el protector auxiliar de la broca. Quite todo el polvo, las virutas y otras partículas extrañas que puedan afectar su función. Ajuste la altura del protector de modo que no toque la broca de fresadora ni la pieza de trabajo. El protector ayudará a evitar que las manos entren en contacto no intencional con la broca que gira.

No ponga nunca los dedos cerca de una broca que gira ni debajo del protector cuando la fresadora esté enchufada. No sujete nunca la pieza de trabajo en el lado de avance de salida de la broca. Si presiona la pieza de trabajo contra el lado de avance de salida del tope-guía, el resultado podría ser que el material se atore y se produzca un posible retroceso que tire de la mano hacia atrás, hacia la broca.

Guíe la pieza de trabajo por el tope-guía o el pasador para mantener el control de la pieza de trabajo. No ponga el material entre la broca de fresadora y el tope-guía mientras esté fresando el borde. Esta colocación hará que el material quede atrapado en cuña, haciendo que el retroceso sea posible.

Las fresadoras están diseñadas para trabajar con madera, productos de tipo madera, plástico o materiales laminados, y no están diseñadas para cortar o conformar metales. Asegúrese de que la pieza de trabajo no contenga clavos, etc. Si se cortan clavos, se podría causar una pérdida de control.

No use brocas que tengan un diámetro de corte que exceda el agujero de paso ubicado en el accesorio de inserción del tablero de la mesa. La broca podría entrar en contacto con el anillo de inserción y hacer que salgan fragmentos despedidos.

Instale la broca de acuerdo con las instrucciones que aparecen en el manual de la fresadora y sujete firmemente la broca de fresadora en el mandril portaherramienta antes de hacer cualquier corte, para evitar que la broca se suelte durante la operación.

No use nunca brocas desafiladas ni dañadas. Las brocas afiladas se deben manejar con cuidado. Las brocas dañadas pueden soltarse bruscamente durante el uso. Las brocas desafiladas requieren más fuerza para empujar la pieza de trabajo, lo cual podría hacer que la broca se rompa o que el material experimente retroceso.

La mesa de fresadora está diseñada para cortar materiales planos, rectos y escuadrados. No corte material que esté combado, se bambolee o esté instable de algún otro modo. Si el material está ligeramente curvado, pero por lo demás está estable, córtelo con el lado cóncavo contra la mesa o el tope-guía. Cortar el material con el lado cóncavo hacia arriba o alejado de la mesa podría hacer que el material combado o que se bambolea ruede, experimente retroceso y haga que el usuario pierda el control.

No arranque nunca la herramienta cuando la broca esté acoplada en el material. El borde de corte de la broca podría enganchar el material, causando una pérdida de control de la pieza de trabajo.

Haga avanzar la pieza de trabajo contra el sentido de rotación de la broca. La broca gira en sentido contrario al de las agujas del reloj según se ve desde la parte de arriba de la mesa. Si se hace avanzar la pieza de trabajo en sentido incorrecto, el resultado será que la pieza de trabajo "trepará" por la broca, tirando de la pieza de trabajo y posiblemente de las manos del operador hacia la broca que gira.

Use palos de empujar, tablas de canto biselado montadas vertical y horizontalmente (palos de resorte) y otros posicionadores para sujetar la pieza de trabajo. Los palos de empujar, las tablas de canto biselado y los posicionadores eliminan la necesidad de sujetar la pieza de trabajo cerca de la broca que gira.

No use la mesa como un banco de trabajo o una superficie de trabajo. La utilización de la mesa para propósitos que no sean fresar podría causar daños y hacerla insegura para utilizarla en operaciones de fresado.

No se suba nunca a la mesa ni la use como una escalera de mano o un andamio. La mesa podría volcarse o usted podría entrar en contacto accidentalmente con la herramienta de corte.

Instrucciones de seguridad para lijadoras

Las siguientes herramientas mecánicas Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de lijadora: Lijadora modelo 7313 y 7500.

Lea y entienda el manual de la herramienta y estas instrucciones para el uso de este accesorio con la herramienta. Si no se siguen las instrucciones de seguridad importantes, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

Use equipo de protección de los ojos y antipolvo. Utilice la herramienta en un área bien ventilada para minimizar la presencia de polvo suspendido en el aire o conecte la herramienta a una aspiradora. No use la herramienta para lijar materiales como transite (asbesto-cemento), asbesto, pintura u otros materiales peligrosos que podrían generar polvo nocivo. Durante las operaciones de lijado se expulsan partículas de la pieza de trabajo que pueden irritar los ojos y los pulmones, y podrían causar lesiones.

Fije siempre con abrazaderas o sujete la lijadora y el dispositivo de fijación cuando el montaje se realice en un banco. Use siempre un tope de borde o una guía de borde cuando lije piezas de trabajo cortas o pequeñas. Bloquee firmemente todas las piezas ajustables para que no se puedan aflojar durante el lijado. Los dedos o la ropa pueden ser arrastrados hasta el área de la polea y la carcasa.

Desenchufe la lijadora antes de cambiar accesorios. Pueden ocurrir arranques accidentales si la lijadora está enchufada mientras se esté cambiando un accesorio.

Evite las posiciones difíciles de las manos en las que la correa podría tirar de la pieza de trabajo y los dedos hasta la correa o las poleas. Mantenga los dedos y la ropa alejados de la correa. Podrían cortarse o quedar atrapados en cuña entre la polea, la correa y la carcasa del motor.

Ajuste adecuadamente la trayectoria de la correa para evitar que sobresalga de la carcasa. Si la correa está en marcha y sobresale de su carcasa, puede causar laceraciones graves. Si la correa se deshilacha, recorte los extremos deshilachados para evitar distracciones.

Mantenga el cordón en el lado alejado de las poleas. El cordón puede ser arrastrado al interior de la carcasa de la correa y enredarse en las poleas.

No lije en mojado. El agua que entre en una herramienta mecánica podría causar un peligro de sacudidas eléctricas.

No lije magnesio. El polvo de magnesio es altamente inflamable.

Instrucciones de seguridad para sierras caladoras

Las siguientes herramientas mecánicas Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de sierra caladora: Sierras caladoras modelos 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 y 4680.

Asegúrese de que todos los tornillos de ajuste y el portahoja esté apretados antes de hacer un corte. Los tornillos de ajuste y los portahojas flojos pueden hacer que la herramienta o la hoja se resbalen y el resultado podría ser una pérdida de control.

Asegúrese de mantener ambas manos sobre la pieza de trabajo. Siempre que sea posible, use una pieza de empujar.

Mantenga una presión firme hacia abajo para impedir que la pieza de trabajo se levante de la superficie de la mesa. El material pequeño o delgado puede flexionarse o vibrar con la hoja, causando una pérdida de control.

Cuando retire la hoja de la herramienta, evite el contacto con la piel. Use guantes protectores apropiados cuando agarre la hoja o el accesorio. Los accesorios pueden estar calientes después de un uso prolongado.

Evite las operaciones complicadas y las posiciones difíciles de las manos, y asegúrese siempre de mantener un buen equilibrio. Un resbalón repentino podría hacer que una mano se mueva hasta la hoja.

Antes de hacer un corte, asegúrese de que todos los ajustes estén firmes. Si la mesa está floja o los protectores están flojos, podrían desplazarse durante la utilización y hacer que el operador pierda el control de la pieza de trabajo.

Soporte siempre las piezas de trabajo grandes mientras corta, para minimizar el riesgo de pellizcamiento de la hoja y retroceso. Una pieza de trabajo pesada puede hacer que la mesa resbale, se desplace o se deslice mientras se realiza un corte.

Asegúrese de que no haya clavos en la trayectoria de la hoja. Inspeccione la madera o la pieza de trabajo para comprobar si hay clavos y, si los hay, quítelos antes de cortar o lijar.

No arranque nunca la herramienta cuando la hoja esté en contacto con la pieza de trabajo. Deje que el motor alcance toda su velocidad antes de comenzar un corte. Si la hoja está en contacto con la pieza de trabajo al arrancar la herramienta, el resultado será que la hoja saltará.

Tenga precaución cuando corte materiales con una sección transversal irregular o piezas redondas, como espigas de cola de milano. Si es posible, apoye el material sobre su lado "plano" cuando corte. Para cortar material redondo, use un bloque en "V" para soportar el material. El material ondulado, como por ejemplo la moldura, tenderá a oscilar y podría atorarse mientras esté siendo cortado. Las piezas redondas tenderán a rodar mientras estén siendo cortadas y la hoja podría "morder" las piezas y arrebatarlas del control del operador.

Si la sierra caladora está equipada con un sistema de láser, asegúrese de que el láser esté apagado. La exposición directa a la luz láser puede causar daños en los ojos. Consulte el manual de la sierra caladora para obtener una lista completa de las instrucciones de seguridad y utilización del láser.

Herramientas con aislamiento doble

El aislamiento doble ⧈ es un concepto de diseño utilizado en las herramientas mecánicas eléctricas que elimina la necesidad de un cable de energía de tres hilos conectado a tierra y de un sistema de fuente de energía conectado a tierra. Es un sistema reconocido y aprobado por Underwriter's Laboratories, la CSA y las autoridades federales de la OSHA.

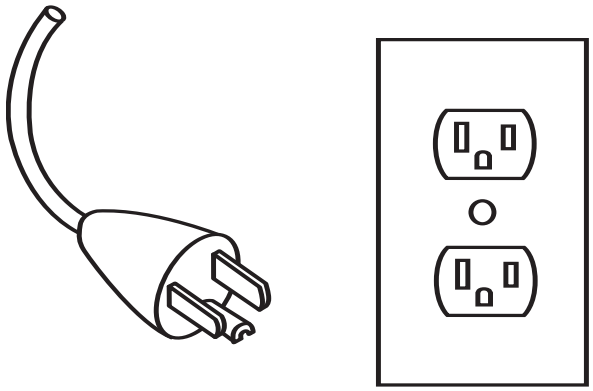
IMPORTANTE: El servicio de ajustes y reparaciones de una herramienta con aislamiento doble requiere cuidado y conocimiento del sistema y deberá ser realizado únicamente por un técnico de servicio competente.

DURANTE EL SERVICIO DE AJUSTES Y REPARACIONES, UTILICE UNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO IDENTICAS.

ENCHUFES POLARIZADOS. Si su herramienta está equipada con un enchufe polarizado (una terminal es más ancha que la otra), este enchufe entrará en un tomacorriente polarizado solamente de una manera. Si el enchufe no entra por completo en el tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista competente para instalar el tomacorriente adecuado. Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, no haga ningún tipo de cambio en el enchufe.

Herramientas conectadas a tierra

Las herramientas conectadas a tierra se deben enchufar en un tomacorriente instalado apropiadamente y conectado a tierra adecuadamente de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas. No quite nunca el terminal de conexión a tierra ni modifique el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores. Consulte a un electricista calificado si tiene dudas en cuanto a si el tomacorriente está conectado a tierra adecuadamente.



Si las herramientas tienen un fallo de funcionamiento de tipo eléctrico o se averían, la conexión a tierra proporciona una ruta de baja resistencia para llevar la electricidad alejándola del usuario. Una conexión a tierra incorrecta puede causar sacudidas eléctricas, quemar o electrocutar. Las herramientas conectadas a tierra están equipadas con un cordón de tres conductores y enchufes de tipo de tres terminales. Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que la tensión suministrada por el tomacorriente esté dentro de los límites de la tensión indicada en la placa de especificaciones de la herramienta. No use herramientas con capacidad nominal para "CA solamente" con una fuente de energía de CC.

Cordones de extensión

⚠ ADVERTENCIA Sustituya los cordones dañados inmediatamente. La utilización de cordones dañados puede causar "shock", quemar o electrocutar.

⚠ ADVERTENCIA Utilice siempre el cordón de extensión adecuado. Si se necesita un cordón de extensión, se debe utilizar un cordón con conductores de tamaño adecuado para prevenir caídas de tensión excesivas, pérdidas de potencia o sobrecalentamiento. La tabla muestra el tamaño correcto a utilizar, según la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa del fabricante de la herramienta. En caso de duda, utilice la medida más gruesa siguiente. Utilice siempre cordones de extensión catalogados por U.L. y la CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CORDONES DE EXTENSION HERRAMIENTAS DE 120 V CORRIENTE ALTERNA

Capacidad nominal en amperes de la herramienta	Tamaño del cordón en A.W.G.				Tamaños del cable en mm²			
	Longitud del cordón en pies				Longitud del cordón en metros			
	25	50	100	150	15	30	60	120
3-6	18	16	16	14	0,75	0,75	1,5	2,5
6-8	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
8-10	18	16	14	12	0,75	1,0	2,5	4,0
10-12	16	16	14	12	1,0	2,5	4,0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

NOTA: Cuanto más pequeño es el número de calibre, más grueso es el cordón.

"CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES"

Etiquetas de advertencia

¡ADVERTENCIA! LAS ADVERTENCIAS QUE SE MUESTRAN A CONTINUACIÓN SE PUEDEN ENCONTRAR EN LA HERRAMIENTA. ESTAS ADVERTENCIAS SON SÓLO UNA FORMA CONDENSADA DE LAS NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD MÁS DETALLADAS QUE APARECEN EN EL MANUAL DEL USUARIO. SIRVEN COMO RECORDATORIO DE TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD NECESARIAS PARA UTILIZAR DE MODO SEGURO ESTA SIERRA DE MESA.

⚠ ADVERTENCIA *Instrucciones de seguridad para fresadoras*

- **Para su propia seguridad, lea y entienda las advertencias y las instrucciones de la mesa, la fresadora y los accesorios antes de usarlos.**
- **Desenchufe el cordón de energía antes de realizar ensamblaje, hacer ajustes o cambiar la broca.**
- **Sujete firmemente la fresadora a la mesa.**
- **Sujete con abrazaderas o emperne la unidad completa a una superficie sólida y nivelada, a una altura de trabajo cómoda.**
- **Use protección de los ojos y respiratoria.**
- **Mantenga el protector colocado en su sitio y funcionando.**
- **Haga avanzar la pieza de trabajo contra el sentido de rotación de la broca.**
- **Guíe la pieza de trabajo por el tope-guía. No frese "a pulso".**
- **No haga avanzar la pieza de trabajo entre el tope-guía y el diámetro de la broca.**
- **Mantenga las manos alejadas de la broca que gira y evite las posiciones difíciles de las manos.**
- **No se suba a la mesa ni la use como una escalera de banco.**

⚠ ADVERTENCIA *Instrucciones de seguridad para lijadoras*

- **Para su propia seguridad, lea y entienda el manual para el uso de este accesorio con la estación de trabajo.**
- **Apague y desenchufe la sierra de mesa antes de instalar el accesorio de lijadora de correa en la estación de trabajo. La lijadora debe estar APAGADA y desenchufada de la fuente de energía antes de ensamblarla a la placa de inserción.**
- **Sujete firmemente la lijadora a la placa de inserción y luego sujete firmemente todo el ensamblaje a la estación de trabajo.**
- **Encamine el cordón alejándolo del área de trabajo.**
- **¡Sepa cómo apagar la lijadora!**
- **No haga funcionar la sierra de mesa al mismo tiempo que la lijadora. Apague la lijadora antes de regresar a una operación de sierra de mesa.**
- **Use protección de los ojos y respiratoria.**
- **No use guantes, alhajas ni ropa holgada.**
- **Mantenga los dedos y la ropa alejados de la correa y las poleas.**
- **Soporte la pieza de trabajo con el calibre de ingletes o el tope trasero y la mesa de trabajo.**
- **Mantenga una holgura máxima de 1/16 de pulgada entre la mesa y la correa de lijar.**
- **Si se usa la bolsa para polvo, vacíela frecuentemente para evitar la combustión espontánea de las partículas de polvo.**

⚠ ADVERTENCIA *Instrucciones de seguridad para sierras caladoras*

- **Para su propia seguridad, lea y entienda el manual de la herramienta y las instrucciones del accesorio antes de cada uso.**
- **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ensamblaje, hacer ajustes o cambiar accesorios.**
- **Use protección de los ojos.**
- **Sujete firmemente la sierra caladora al accesorio de inserción y la unidad completamente ensamblada a la mesa.**
- **Guíe la pieza de trabajo por el tope-guía. No corte "a pulso".**
- **Mantenga los dedos alejados de la hoja alternativa y evite las posiciones difíciles de las manos.**
- **Use palos de empujar y dispositivos de fijación según sea necesario.**
- **No fije la mirada en la fuente de luz láser. La luz láser puede causar daños en los ojos.**

VER CONTINUACIÓN DEL ESPAÑOL EN LA PÁGINA 33

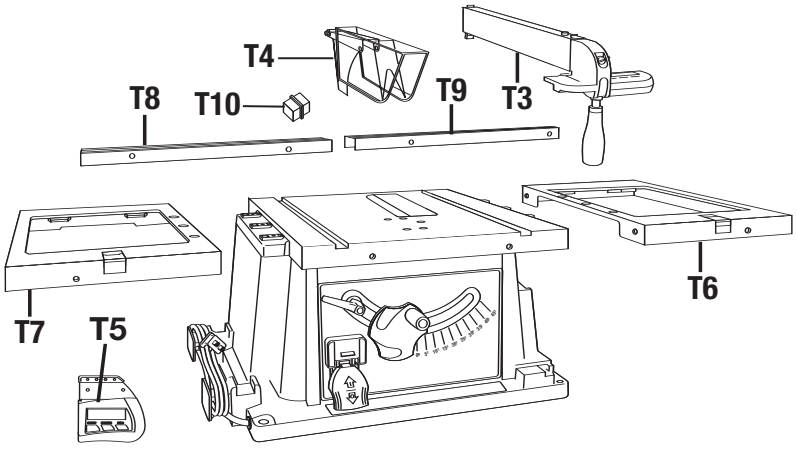
Unpacking and Checking Contents

⚠ WARNING To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, do not plug the power cord into a source of power. The tool must remain unplugged whenever you are performing an assembly, adjustments or changing accessories.

Unpack and check contents. Separate all parts from packing materials and check each one with the illustration and the list of Loose Parts to make certain all items are accounted for before discarding any packing material .

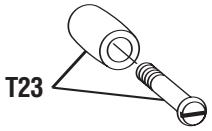
⚠ WARNING If any parts are missing, do not attempt to assemble the table saw. Do not plug in the power cord or turn on the switch until the missing parts are obtained and are installed correctly.

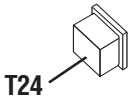
Model 3700 Table Saw is shipped complete in one carton.

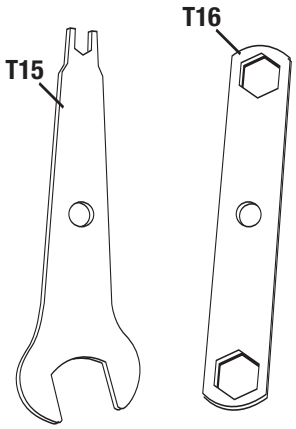


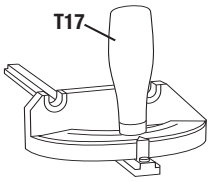
Loose Parts In Carton

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
T1	3700 Table Saw Assembly	1
T2	3700 Table Saw Bare Tool	1
T3	Rip Fence Assembly	1
T4	Blade Guard Assembly	1
T5	Digital Display Assembly	1
T6	Right Wing	1
T7	Left Wing	1
T8	Left Rail	1
T9	Right Rail	1
T10	Connector	1
T12	Spreader Support Assembly	1
T13	Screw Binder Head	1
T14	AA Batteries	3
T18	Rip Fence Handle	1
T23	Elevation Wheel Handle & Bolt	1
T24	Rail End Cap	2

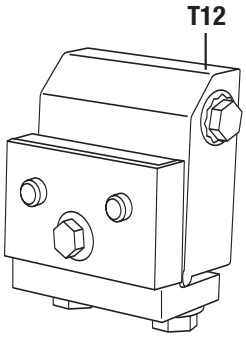




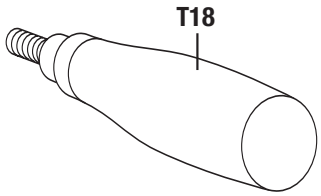




ITEM	DESCRIPTION	QTY.
	Saw Kit Assembly	
T15	Arbor wrench	1
T16	Wrench	1
T17	Miter Guage Assembly	1



	Hardware Kit 1	
T19	Allen Wrench	1
T20	Bolt	10
T21	Spacer	4
T22	Nut	4



Déballage et vérification du contenu

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter d'être blessé par une mise en marche accidentelle ou par un choc électrique, ne branchez pas le cordon d'alimentation dans une prise de courant. L'outil doit rester débranché chaque fois que vous réalisez un montage ou un réglage, ou que vous remplacez des accessoires.

Déballez et vérifiez le contenu. Séparez toutes les pièces des matériaux d'emballage et comparez chaque pièce à l'illustration et à la liste des pièces détachées afin de vous assurer qu'aucune pièce ne manque avant de jeter les matériaux d'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT Si une pièce manque, ne tentez pas d'effectuer le montage de la scie de table. Ne branchez pas le cordon d'alimentation et n'allumez pas l'appareil avant d'avoir obtenu toutes les pièces manquantes et de les avoir installées correctement.

La scie de table modèle 3700 est expédiée complète en un seul carton.

Pièces détachées dans le carton

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
T1	Ensemble de scie de table 3700	1
T2	Scie de table 3700, outil seul	1
T3	Ensemble de guide de refente	1
T4	Ensemble de protège-lame	1
T5	Ensemble d'écran d'affichage numérique	1
T6	Aile de droite	1
T7	Aile de gauche	1
T8	Rail de gauche	1
T9	Rail de droite	1
T10	Connecteur	1
T12	Ensemble de support de séparateur	1
T13	Tête de vis d'attache	1
T14	Piles AA	3
T18	Poignée du guide de refente	1
T23	Poignée et boulon du volant de réglage de la hauteur	1
T24	Embout d'extrémité du rail	2

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
	Ensemble de kit de scie	
T15	Clé à mandrin	1
T16	Clé à ouverture fixe	1
T17	Ensemble de guide de coupe angulaire	1

	Kit d'éléments de quincaillerie 1	
T19	Clé hexagonale	1
T20	Boulon	10
T21	Entretoise	4
T22	Écrou	4

Desempaquetado y comprobación del contenido

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones por causa de un arranque accidental o una descarga eléctrica, no enchufe el cordón de energía en una fuente de energía. La herramienta debe permanecer desenchufada siempre que usted esté realizando un ensamblaje o ajustes, o cambiando accesorios.

Desempaque y compruebe el contenido. Separe todas las piezas de los materiales de empaquetamiento y compruebe cada una de ellas con la ilustración y la Lista de piezas sueltas, para asegurarse de que no falte ningún artículo, antes de tirar cualquier material de empaquetamiento.

⚠ ADVERTENCIA Si falta alguna pieza, no intente ensamblar la sierra de mesa. No enchufe el cordón de energía ni ponga el interruptor en la posición de encendido hasta que haya obtenido las piezas que falten y las haya instalado correctamente.

La sierra de mesa modelo 3700 se envía completa en una caja de cartón.

Piezas sueltas contenidas en la caja de cartón

ART.	DESCRIPCIÓN	CANT.
T1	Ensamblaje de la sierra de mesa 3700	1
T2	Herramienta básica de la sierra de mesa 3700	1
T3	Ensamblaje del tope-guía para cortar al hilo	1
T4	Ensamblaje del protector de la hoja	1
T5	Ensamblaje de la pantalla digital	1
T6	Ala derecha	1
T7	Ala izquierda	1
T8	Riel izquierdo	1
T9	Riel derecho	1
T10	Conector	1
T12	Ensamblaje del soporte del separador	1
T13	Cabeza de fijación de tornillo	1
T14	Baterías AA	3
T18	Mango del tope-guía para cortar al hilo	1
T23	Mango y perno de la rueda de elevación	1
T24	Tapa de extremo de riel	2

ART.	DESCRIPCIÓN	CANT.
	Ensamblaje del juego de sierra	
T15	Llave de tuerca para el eje portaherramienta	1
T16	Llave de tuerca	1
T17	Ensamblaje del calibre de ingletes	1

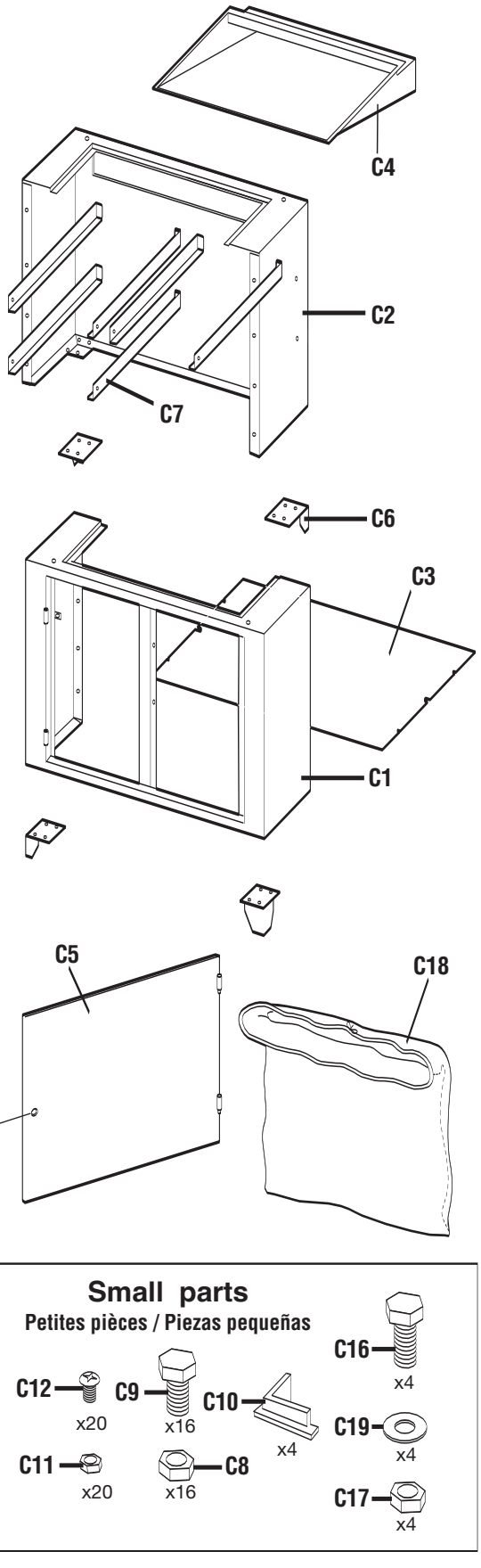
	Juego de herrajes 1	
T19	Llave Allen	1
T20	Perno	10
T21	Separador	4
T22	Tuerca	4

Assembly Kits

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
	Cabinet Assembly	
C1	Cabinet Front	1
C2	Cabinet Back	1
C3	Bottom Plate	1
C4	Dust Tray	1
C5	Door	1
C6	Support foot	4
C7	Shelf bracket	6
C8	Nut m8 x 1.25	16
C9	Bolt m8 x 16	16
C10	Corner End Cap	4
C11	Nut m5 x 0.8	20
C12	Bolt m5 x 8	20
C13	Handle	1
C14	Latch	1
C15	Nut m10 x 1.5	1
C16	Attachment Bolt for Cabinet	4
C17	Attachment Nut for Cabinet	4
C18	Dust Bag	1
C19	Washer for Cabinet	4
C20	Spring	1
C21	Washer	1

CABINET P ARTS

COMPOSANTS DU COFFRET / PIEZAS DEL ARMARIO



Kits de montage

ARTICLE	DESCRIPTION	QTÉ
	Ensemble du coffret	
C1	Devant du coffret	1
C2	Arrière du coffret	1
C3	Plaque inférieure	1
C4	Plateau à poussière	1
C5	Porte	1
C6	Pied de support	4
C7	Support pour tablettes	6
C8	Écrou m8 x 1,25	16
C9	Boulon m8 x 16	16
C10	Embout de coin	4
C11	Écrou m5 x 0,8	20
C12	Boulon m5 x 8	20
C13	Poignée	1
C14	Loquet	1
C15	Écrou m10 x 1,5	1
C16	Boulon de fixation du coffret	4
C17	Écrou de fixation du coffret	4
C18	Sac à poussière	1
C19	Rondelle pour le coffret	4
C20	Ressort	1
C21	Rondelle	1

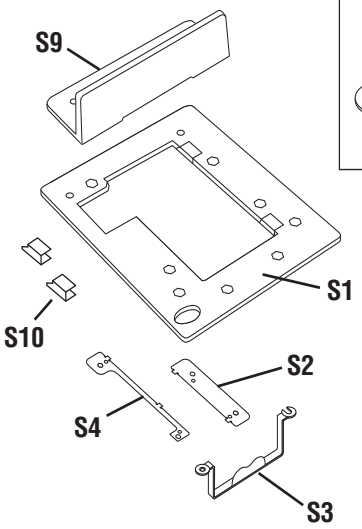
Juegos de ensamblajes

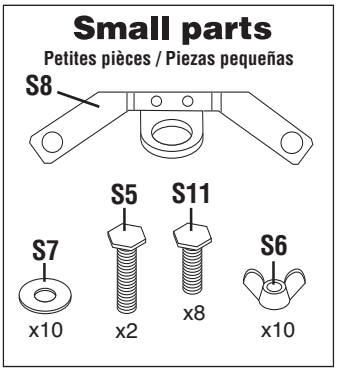
ART.	DESCRIPCIÓN	CANT.
	Ensamblaje del armario	
C1	Parte delantera del armario	1
C2	Parte trasera del armario	1
C3	Placa inferior	1
C4	Bandeja para polvo	1
C5	Puerta	1
C6	Pie de soporte	4
C7	Soporte de estante	6
C8	Tuerca M8 x 1.25	16
C9	Perno M8 x 16	16
C10	Tapa de extremo de esquina	4
C11	Tuerca M5 x 0.8	20
C12	Perno M5 x 8	20
C13	Manija	1
C14	Pestillo	1
C15	Tuerca M10 x 1.5	1
C16	Perno de sujeción para el armario	4
C17	Tuerca de sujeción para el armario	4
C18	Bolsa para polvo	1
C19	Arandela para el armario	4
C20	Resorte	1
C21	Arandela	1

	Saw Kit Assembly	
S9	Sander Fence	1
R8	Router Fence	1
	Saw Kit Assembly 3	
S1	Sander Insert	1
J1	Jigsaw Insert	1
B1	Blank Insert	1
R1	Router Insert	1
	Hardware Kit Sander Insert	
S2	Sander Bracket Right	2
S3	Sander Bracket Front	1
S4	Sander Bracket Left	2
S5	Hex-head Screw - Long	2
S6	Wing Nut	10
S7	Washer	10
S8	Retaining Bracket	1
S10	Sander Wear Bracket	2
S11	Hex-head Screw - Short	8
	Hardware Kit Jigsaw Insert	
J2	Hex-head Screw	6
J3	Wing Nut	6
J4	Washer	6
J5	Retaining Bracket	1
J6	Jigsaw Bracket	2
	Hardware Kit Blank Insert	
B2	Hex-head Screw	2
B3	Wing Nut	2
B4	Washer	2
B5	Retaining Bracket	1

SANDER INSERT PARTS

Fits Skil® Sander
Models 7313 & 7500 only



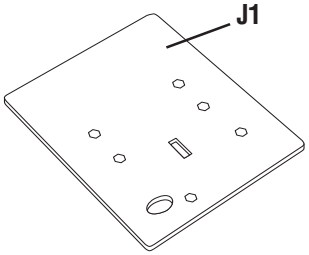


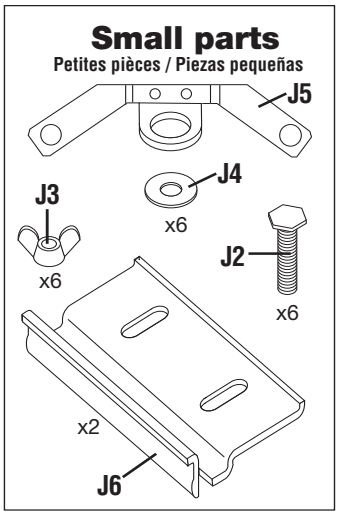
COMPOSANTS DE LA PLAQUETTE AMOVIBLE POUR PONCEUSE
Pour la ponceuse Skil®
modèles 7313 et 7500 seulement

PIEZAS DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LIJADORA
Sirven sólo para la lijadora Skil®
modelos 7313 y 7500

JIGSAW INSERT PARTS

Fits Skil® Jigsaw Model 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 and 4680

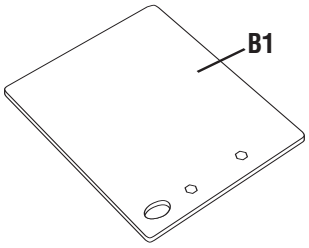


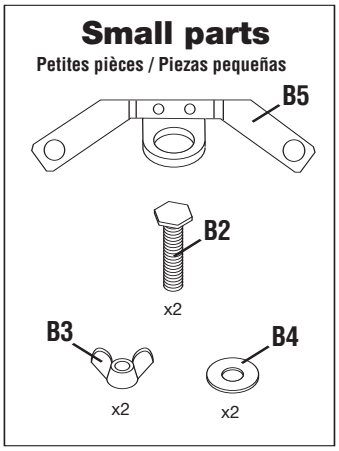


COMPOSANTS DE LA PLAQUETTE AMOVIBLE POUR SCIE À CHANTOURNER Pour les scies à chantourner Skil® modèles 4280, 4380, 4390, 4480, 4540,4580 et 4680

PIEZAS DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE SIERRA CALADORA
Sirven para las sierras caladoras Skil® modelos 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 y 4680

BLANK INSERT





COMPOSANTS DE L'ÉBAUCHE DE PLAQUETTE AMOVIBLE
PIEZAS DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN EN BLANCO

	Ensemble de kit de scie	
S9	Guide de ponceuse	1
R8	Guide de toupie	1

	Ensemble de kit de scie 3	
S1	Plaquette amovible pour ponceuse	1
J1	Plaquette amovible pour scie à chantourner	1
B1	Ébauche de plaquette amovible	1
R1	Plaquette amovible pour toupie	1

	Plaquette amovible pour ponceuse, kit d'éléments de quincaillerie	
S2	Support droit de fixation pour ponceuse	1
S3	Support avant de fixation pour ponceuse	1
S4	Support gauche de fixation pour ponceuse	1
S5	Vis à tête hexagonale – Longue	2
S6	Écrou à oreilles	10
S7	Rondelle	10
S8	Patte de fixation	1
S10	Support d'usure pour ponceuse	2
S11	Vis à tête hexagonale - Courte	8

	Plaquette amovible pour scie à chantourner, kit d'éléments de quincaillerie	
J2	Vis à tête hexagonale	6
J3	Écrou à oreilles	6
J4	Rondelle	6
J5	Patte de fixation	1
J6	Support de fixation pour scie à chantourner	2

	Plaquettes amovibles pour outils, kit d'éléments de quincaillerie	
B2	Vis à tête hexagonale	2
B3	Écrou à oreilles	2
B4	Rondelle	2
B5	Patte de fixation	1

	Ensamblaje del juego de sierra	
S9	Tope-guía de lijadora	1
R8	Tope-guía de fresadora	1

	Juego de ensamblaje de sierra 3	
S1	Accesorio de inserción de lijadora	1
J1	Accesorio de inserción de sierra caladora	1
B1	Accesorio de inserción en blanco	1
R1	Accesorio de inserción de fresadora	1

	Juego de herrajes del accesorio de inserción de lijadora	
S2	Soporte derecho de la lijadora	1
S3	Soporte delantero de la lijadora	1
S4	Soporte izquierdo de la lijadora	1
S5	Tornillo de cabeza hexagonal largo	2
S6	Tuerca de mariposa	10
S7	Arandela	10
S8	Soporte de retención	1
S10	Soporte de desgaste de la lijadora	2
S11	Tornillo de cabeza hexagonal corto	8

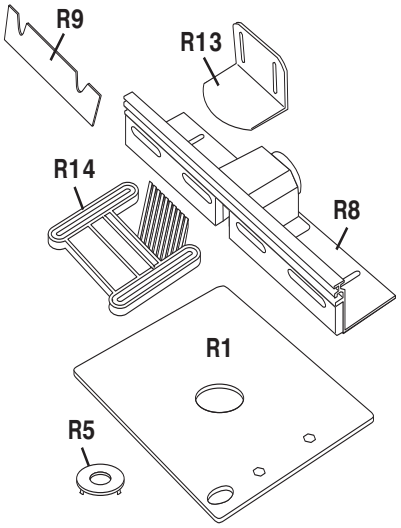
	Juego de herrajes del accesorio de inserción de sierra caladora	
J2	Tornillo de cabeza hexagonal	6
J3	Tuerca de mariposa	6
J4	Arandela	6
J5	Soporte de retención	1
J6	Soporte de sierra caladora	2

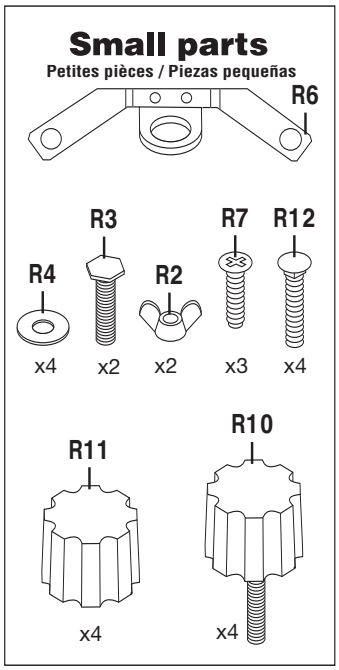
	Juego de herrajes del accesorio de inserción en blanco	
B2	Tornillo de cabeza hexagonal	2
B3	Tuerca de mariposa	2
B4	Arandela	2
B5	Soporte de retención	1

ROUTER INSERT PARTS

Fits Skil® Router Model 1810, 1815 and 1820

	Hardware Kit Router Insert	
R2	Wing Nut	2
R3	Hex-head screws	2
R4	Washer	4
R5	Ring Reducer (assorted)	5
R6	Retaining Bracket	1
R7	Phillips Head Screw	3
R8	Router Fence	1
R9	Shim	1
R13	Safety Guard	1
R14	Featherboard	1
	Hardware Kit 2	
R10	Screw Knob Male	4
R11	Screw Knob Female	4
R12	Router Guard Bolt	4



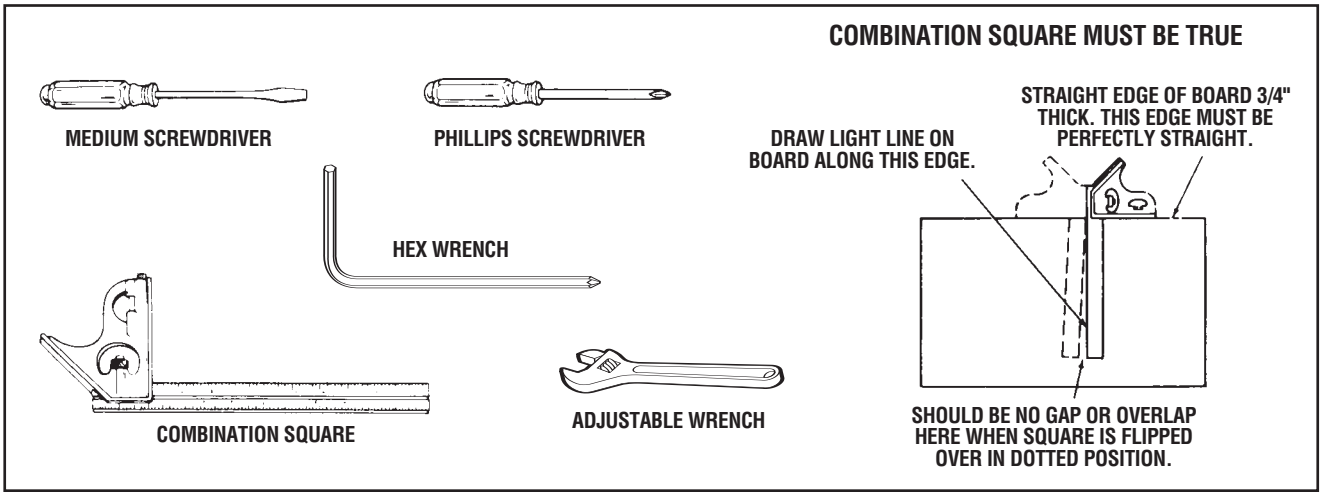


COMPOSANTS DE LA PLAQUETTE AMOVIBLE POUR TOUPIE
Pour toupies Skil® modèles 1810, 1815 et 1820

PIEZAS DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE FRESADORA
Sirven para las fresadoras Skil® modelos 1810, 1815 y 1820

Estimated assembly time for the entire X-shop saw is less than 2 hours.

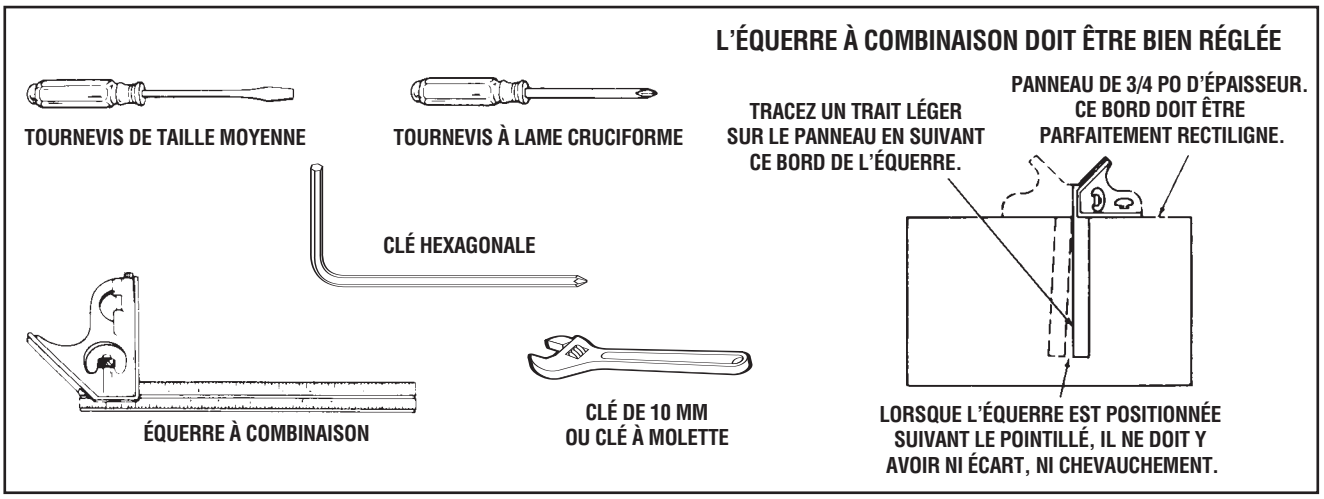
Tools Needed For Assembly


COMBINATION SQUARE MUST BE TRUE
MEDIUM SCREWDRIVER
PHILLIPS SCREWDRIVER
HEX WRENCH
COMBINATION SQUARE
ADJUSTABLE WRENCH
DRAW LIGHT LINE ON BOARD ALONG THIS EDGE.
STRAIGHT EDGE OF BOARD 3/4" THICK. THIS EDGE MUST BE PERFECTLY STRAIGHT.
SHOULD BE NO GAP OR OVERLAP HERE WHEN SQUARE IS FLIPPED OVER IN DOTTED POSITION.

	Plaquette amovible pour toupie, kit d'éléments de quincaillerie	
R2	Écrou à oreilles	2
R3	Vis à tête hexagonale	2
R4	Rondelle	2
R5	Bague de réduction (assortie)	5
R6	Patte de fixation	1
R7	Vis à tête cruciforme	3
R8	Guide de toupie	1
R9	Cale	1
R13	Dispositif de protection	1
R14	Planche à languettes	1
	Kit d'éléments de quincaillerie 2	
R10	Bouton de serrage à vis mâle	4
R11	Bouton de serrage à vis femelle	4
R12	Boulon de protection de toupie	4

Durée estimée pour le montage de toute la scie X-Shop : moins de deux heures

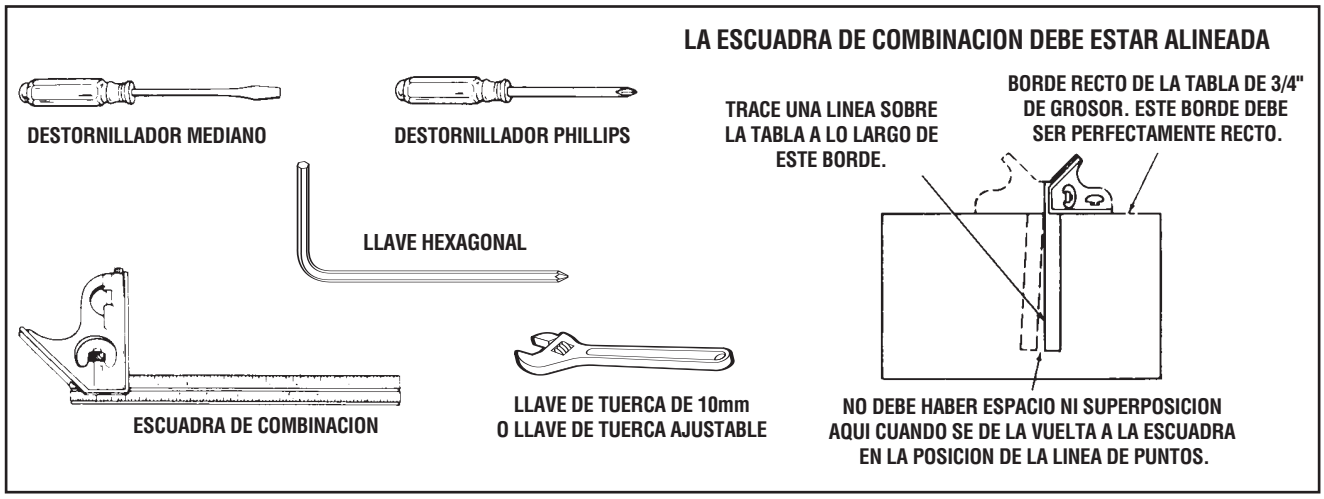
Outils nécessaires à l'assemblage


L'ÉQUERRE À COMBINAISON DOIT ÊTRE BIEN RÉGLÉE
TOURNEVIS DE TAILLE MOYENNE
TOURNEVIS À LAME CRUCIFORME
TRACEZ UN TRAIT LÉGER SUR LE PANNEAU EN SUIVANT CE BORD DE L'ÉQUERRE.
PANNEAU DE 3/4 PO D'ÉPAISSEUR. CE BORD DOIT ÊTRE PARFAITEMENT RECTILIGNE.
CLÉ HEXAGONALE
ÉQUERRE À COMBINAISON
CLÉ DE 10 MM OU CLÉ À MOLETTE
LORSQUE L'ÉQUERRE EST POSITIONNÉE SUIVANT LE POINTILLÉ, IL NE DOIT Y AVOIR NI ÉCART, NI CHEVAUCHEMENT.

	Juego de herrajes del accesorio de inserción de fresadora	
R2	Tuerca de mariposa	2
R3	Tornillos de cabeza hexagonal	2
R4	Arandela	4
R5	Reductor de anillo (surtido)	5
R6	Soporte de retención	1
R7	Tornillo de cabeza Phillips	3
R8	Tope-guía de fresadora	1
R9	Lámina de relleno	1
R13	Protector de seguridad	1
R14	Tabla de canto biselado	1
	Juego de herrajes 2	
R10	Pomo de rosca macho	4
R11	Pomo de rosca hembra	4
R12	Perno del protector de la fresadora	4

El tiempo de ensamblaje estimado para la sierra X-Shop completa es de menos de 2 horas.

Herramientas necesarias para el ensamblaje


LA ESCUADRA DE COMBINACION DEBE ESTAR ALINEADA
DESTORNILLADOR MEDIANO
DESTORNILLADOR PHILLIPS
TRACE UNA LINEA SOBRE LA TABLA A LO LARGO DE ESTE BORDE.
BORDE RECTO DE LA TABLA DE 3/4" DE GROSOR. ESTE BORDE DEBE SER PERFECTAMENTE RECTO.
LLAVE HEXAGONAL
ESCUADRA DE COMBINACION
LLAVE DE TUERCA DE 10mm O LLAVE DE TUERCA AJUSTABLE
NO DEBE HABER ESPACIO NI SUPERPOSICION AQUI CUANDO SE DE LA VUELTA A LA ESCUADRA EN LA POSICION DE LA LINEA DE PUNTOS.

Assembly

Assembling Cabinet

From among the loose parts, locate the hardware needed for cabinet assembly as shown on page 34.

1. Align front **C1** and back **C2** assembly with the bottom plate **C3** between them and bolt together using 8 bolts **C12** and nuts **C11** as shown. (Fig 1)
2. Turn cabinet on it's side. Attach the support feet **C6** to the bottom of cabinet by inserting each bolt **C9** through the support foot, cabinet corner and base plate, then attach with nut **C8**. Attach corner end caps **C10** (Fig. 2)
3. Mount 4 shelf brackets **C7** to the left-hand side of the inside of the cabinet. Line up brackets with tabs/holes at the back and front of the cabinet. Insert bolts **C12** and secure with the nuts **C11** provided. (Fig. 3)
4. Mount 2 shelf brackets **C7** to the right-hand side of the inside of the cabinet. Line up brackets with tabs/holes at the back and front of the cabinet. Insert bolts **C12** and secure with the nuts **C11** provided. (Fig. 3)

FIG. 1

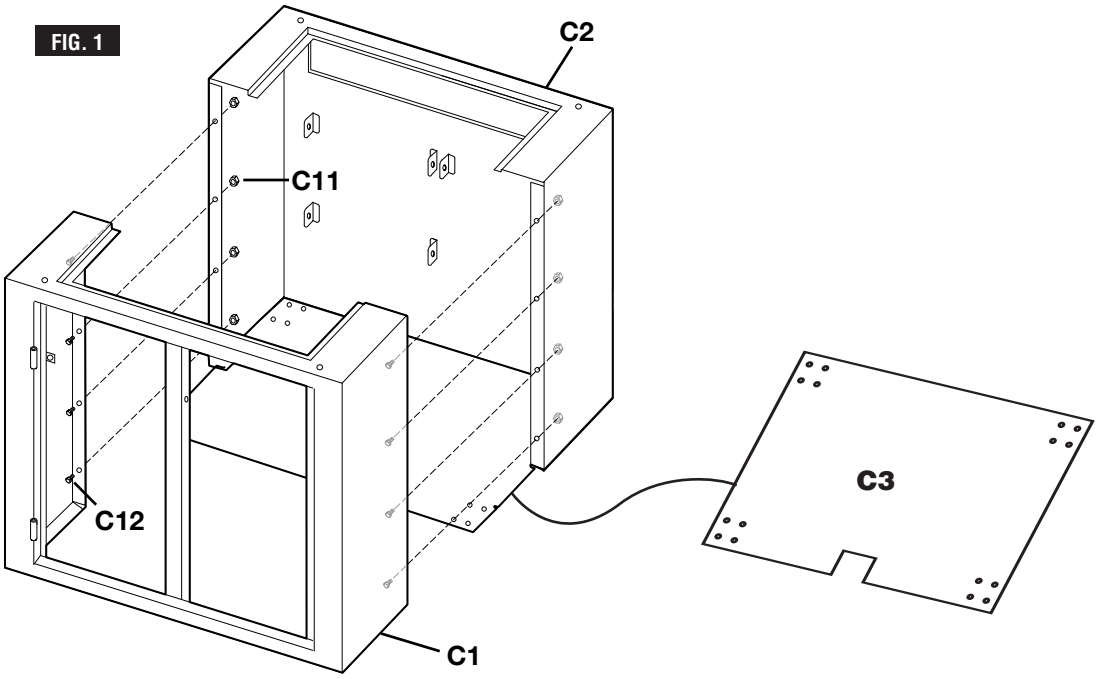


FIG. 2

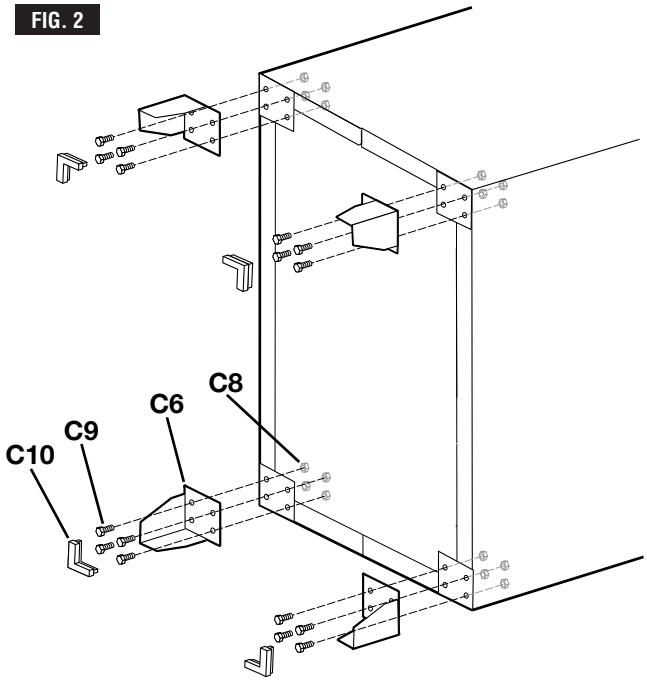
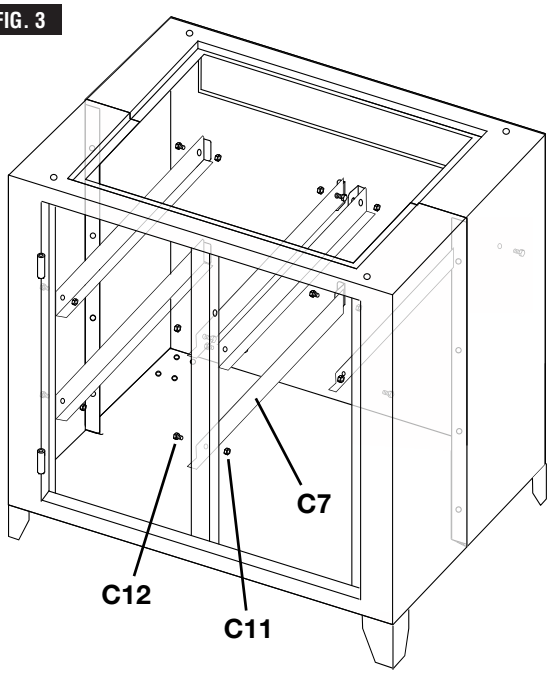


FIG. 3



Assemblage

Assemblage du coffret

Parmi les pièces détachées, localisez les éléments de quincaillerie nécessaires à l'assemblage du coffret tel que cela est illustré à la page 35.

1. Alignez l'ensemble avant **C1** et l'ensemble arrière **C2** avec la plaque inférieure **C3** entre eux, et fixez ces composants l'un à l'autre au moyen de 8 boulons **C12** et des écrous **C11** tel que cela est illustré (Fig. 1).
2. Mettez le coffret sur son côté. Attachez les pieds de support **C6** au fond du coffret en insérant chacun des boulons **C9** à travers le pied de support, le coin du coffret et la plaque de base. Puis fixez en position avec l'écrou **C8**. Attachez les embouts de coins **C10** (Fig. 2).
3. Montez 4 supports pour tablettes **C7** sur le côté gauche de l'intérieur du coffret. Alignez les supports avec les languettes/orifices à l'arrière et à l'avant du coffret, insérez les boulons
4. Montez 2 supports pour tablettes **C7** sur le côté droit de l'intérieur du coffret. Alignez les supports avec les languettes/orifices à l'arrière et à l'avant du coffret, insérez les boulons **C12** et attachez-les avec les écrous **C11** fournis (Fig. 3).
5. Insérez la poignée **C13** à travers le trou pratiqué dans la porte et assujettissez la rondelle **C21**, le ressort **C20** et le loquet **C14** avec l'écrou **C15** à l'arrière (Fig. 5).
6. Insérez le plateau à poussière **C4** dans l'ouverture pratiquée à l'arrière du coffret et faites-le glisser vers l'avant jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la butée (Fig. 6).

Ensamblaje

Ensamblaje del armario

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes necesarios para el ensamblaje del armario de la manera que se muestra en la página 35.

1. Alinee el ensamblaje delantero **C1** y el ensamblaje trasero **C2**, con la placa inferior **C3** entre ellos, y empérnelos juntos utilizando 8 pernos **C12** y 8 tuercas **C11** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 1).
2. Voltee el armario sobre uno de sus lados. Instale los pies de soporte **C6** en la parte inferior del armario, introduciendo cada perno **C9** a través del pie de soporte, la esquina del armario y la placa-base, y luego sujete cada perno con una tuerca **C8**. Coloque las tapas de extremo de esquina **C10** (Fig. 2).
3. Monte 4 soportes de estante **C7** en el lado izquierdo del interior del armario. Alinee los soportes con las lengüetas y los agujeros ubicados en la parte trasera y en la parte delantera del armario. Introduzca los pernos **C12** y sujételos firmemente con las tuercas **C11** suministradas (Fig. 3).
4. Monte 2 soportes de estante **C7** en el lado derecho del interior del armario. Alinee los soportes con las lengüetas y los agujeros ubicados en la parte trasera y en la parte delantera del armario. Introduzca los pernos **C12** y sujételos firmemente con las tuercas **C11** suministradas (Fig. 3).
5. Introduzca la manija **C13** a través del agujero de la puerta y sujete firmemente la arandela **C21**, el resorte **C20** y el pestillo **C14** con la tuerca **C15** en el lado trasero (Fig. 5).
6. Introduzca la bandeja para polvo **C4** en la abertura de la parte trasera del armario y deslícela hacia delante hasta que se detenga (Fig. 6).

Assembling Cabinet (cont)

5. Insert Handle **C13** through the hole in the door and secure the washer **C21**, Spring **C20**, and latch **C14** with nut **C15** on the back side. (Fig. 5)
6. Insert the dust tray **C4** into the opening in the back of the cabinet and slide forward until it stops. (Fig. 6)
7. Attach dust bag C18 to the chute and secure by tightening the string around the perimeter of the back of the chute. (Fig. 7)
8. Place the saw on the cabinet. Secure with the 4 bolts C16, 4 washers C19 and 4 nuts C17 provided. (Fig. 8)

FIG. 5

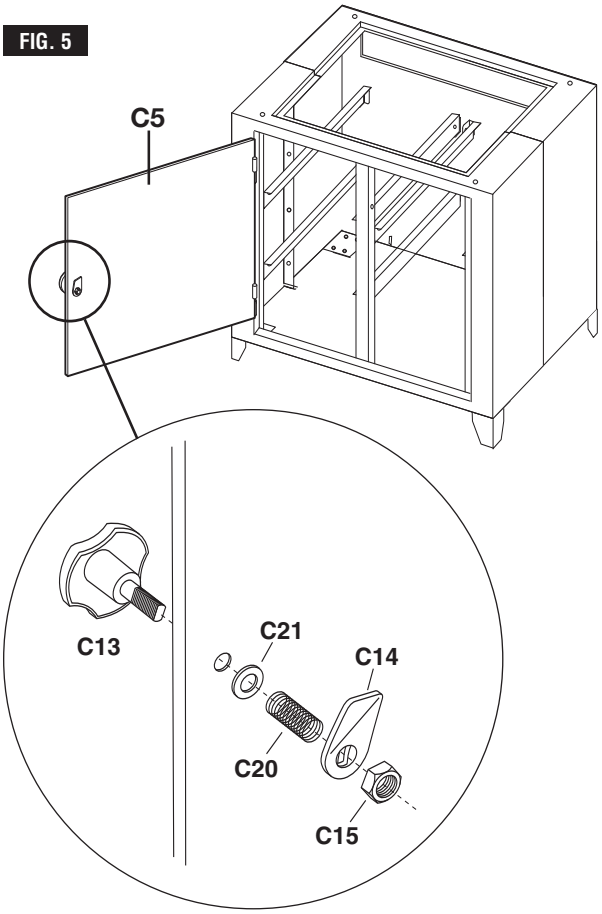


FIG. 6

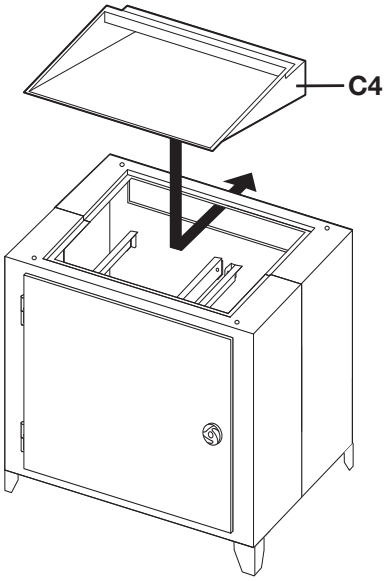


FIG. 7

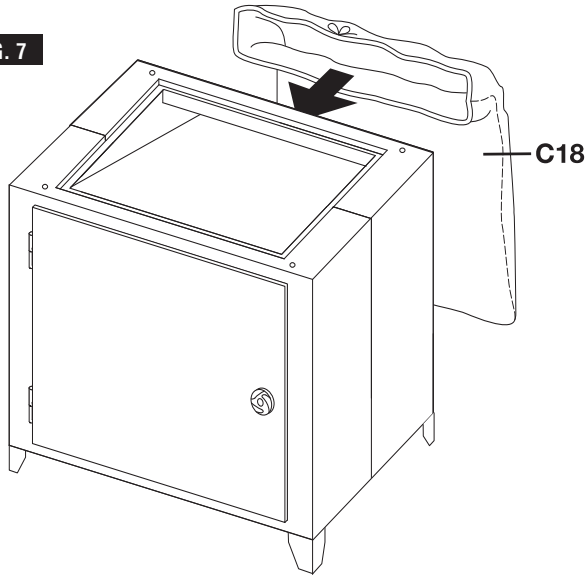
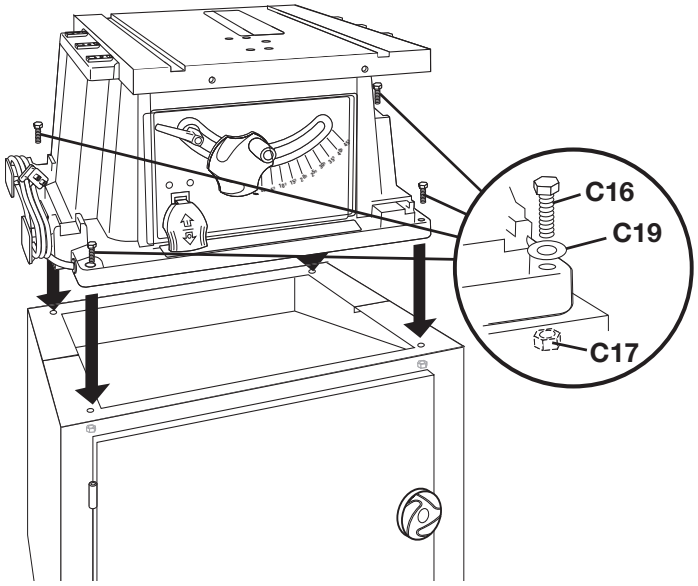


FIG. 8



Assemblage du coffret (suite)

7. Attachez le sac à poussière **C18** à la chute d'évacuation et assujettissez-le en serrant le fil autour du périmètre de l'arrière de la chute d'évacuation (Fig. 7).
8. Placez la scie sur le coffret. Assujettissez-la avec les 4 boulons **C16**, les 4 rondelles **C19** et les 4 écrous **C17** fournis (Fig. 8).

Ensamblaje del armario (continuación)

7. Acople la bolsa para polvo **C18** al descargador de polvo y sujétela firmemente apretando el cordel alrededor del perímetro de la parte trasera del descargador de polvo (Fig. 7).
8. Coloque la sierra sobre el armario. Sujétela firmemente con los 4 pernos **C16,** las 4 arandelas **C19** y las 4 tuercas **C17** que se suministran (Fig. 8).

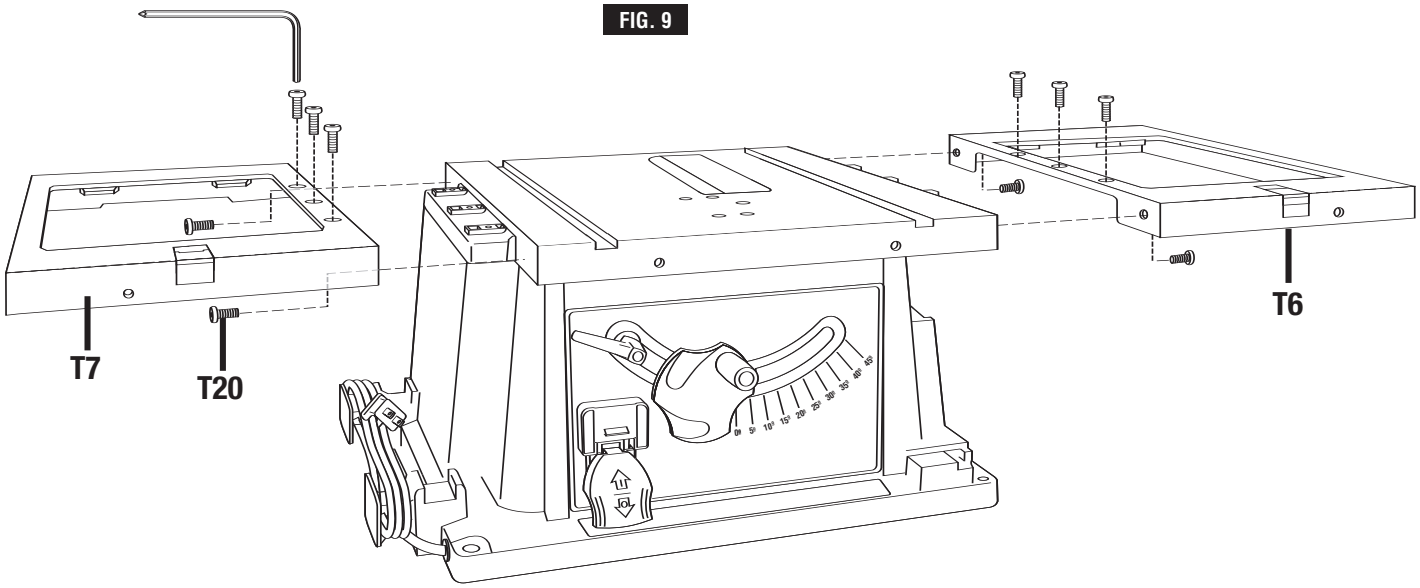
Attaching Wings

⚠ WARNING **Wings and blank insert must be installed in order to use the table saw. Wings and blank inserts create the complete table and support the workpiece. Use the jigsaw insert without the jigsaw attached for the second blank insert. Never use the sander or router insert in table saw mode.**

Locate the two wings T6, T7, Allen wrench T19 and 10 Allen head bolts T20 (Fig. 9) from among the loose parts.

1. Remove wings from box. Orient them as shown in the picture, making sure that the red latch levers are oriented toward the front of the unit.
2. Attach each wing as shown using the Allen head bolts T20. Each wing should be fastened using five bolts. Firmly tighten the bolts using the Allen wrench T19 provided.
3. Attach the desired insert into each wing (see more information about inserts on pages 52-58).

FIG. 9

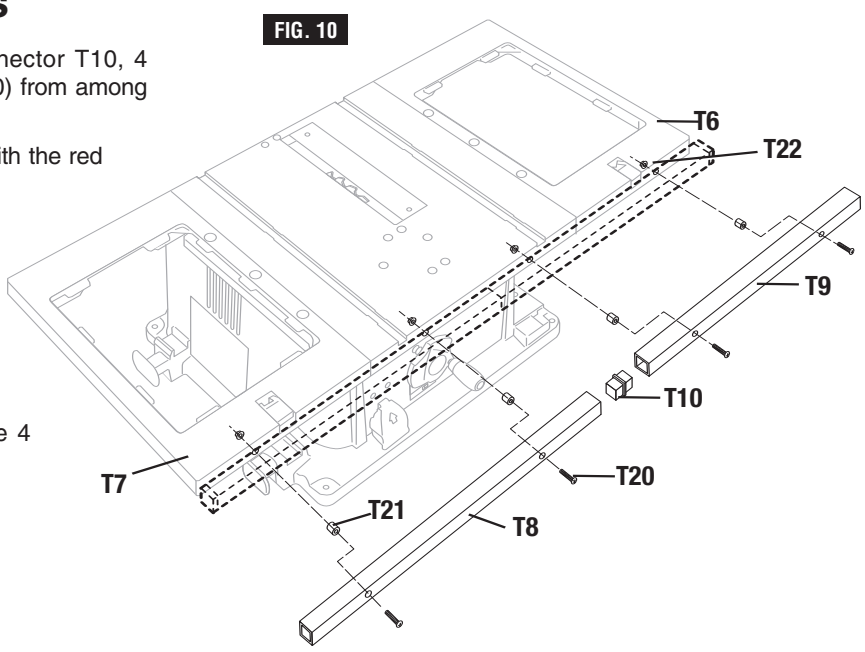


Attaching Front Rails

Locate the two front rail pieces T8, T9, the connector T10, 4 spacers T21, 4 screws T20 and 4 nuts T22 (Fig. 10) from among the loose parts.

1. Make sure that the wings are properly installed with the red latch levers to the front of the table saw table.
2. Connect the two front rail pieces with the measurement scale on the top using the connector provided.
3. Insert the 4 screws through the rail and into the 4 spacers.
4. Align the rail with the holes in the front edge.
5. Insert screws into the front edge and tighten the 4 nuts to secure to the rail.

FIG. 10



Montage des ailes

⚠ AVERTISSEMENT **Il faut installer les ailes et les ébauches de plaquettes amovibles afin de pouvoir utiliser la scie de table. L'installation des ailes et des ébauches de plaquettes amovibles permet de compléter le montage de la table et de supporter l'ouvrage.**

Localisez les deux ailes **T6**, **T7**, la clé hexagonale **T19** et 10 boulons à tête hexagonale **T20** (Fig. 9) parmi les pièces détachées.

1. Retirez les ailes de la boîte. Orientez-les tel que cela est indiqué sur l'illustration en vous assurant que les leviers à loquet rouges sont positionnés face au devant de l'ensemble.
2. Attachez chaque aile tel que cela est illustré en utilisant les boulons à tête hexagonale **T20**. Chaque aile doit être mise en place au moyen de cinq boulons. Serrez fermement les boulons à l'aide de la clé hexagonale **T19** fournie.
3. Attachez la plaquette amovible désirée dans chaque aile (reportez-vous aux pages 53-59 pour plus de renseignements à cet égard).

Ensamblaje de las alas

⚠ ADVERTENCIA **Las alas y los accesorios de inserción en blanco deben estar instalados para poder usar la sierra de mesa. Las alas y los accesorios de inserción en blanco constituyen la mesa completa y soportan la pieza de trabajo.**

Localice las dos alas **T6** y **T7**, la llave Allen **T19** y los 10 pernos de cabeza Allen **T20** (Fig. 9) entre las piezas sueltas.

1. Saque las alas de la caja. Oriéntelas de la manera que se muestra en la ilustración, asegurándose de que las palancas de retención rojas estén orientadas hacia la parte delantera de la unidad.
2. Coloque cada ala de la manera que se muestra en la ilustración, utilizando los pernos de cabeza Allen **T20**. Cada ala se debe sujetar utilizando cinco pernos. Apriete firmemente los pernos utilizando la llave Allen **T19** suministrada.
3. Coloque el accesorio de inserción deseado en cada ala (obtenga más información sobre los accesorios de inserción desde las páginas 53 a 59).

Montage du rail avant

Localisez les deux parties du rail avant **T8**, **T9**, le connecteur **T10**, quatre entretoises **T21**, quatre vis **T20** et quatre écrous **T22** (Fig. 10) parmi les pièces détachées.

1. Assurez-vous que les ailes sont installées correctement avec les leviers à loquet rouges orientés vers le devant de la table de la scie de table.
2. Connectez les deux parties du rail avant avec l'échelle de mesure du côté supérieur en utilisant le connecteur fourni.
3. Insérez les quatre vis à travers le rail et dans les quatre entretoises.
4. Alignez le rail avec les orifices pratiqués dans le bord avant.
5. Insérez les vis dans le bord avant et serrez les quatre écrous pour assujettir le rail.

Colocación del riel delantero

Localice las dos piezas del riel delantero **T8** y **T9**, el conector **T10**, 4 separadores **T21**, 4 tornillos **T20** y 4 tuercas **T22** (Fig. 10) entre las piezas sueltas.

1. Asegúrese de que las alas estén instaladas adecuadamente con las palancas de retención rojas orientadas hacia la parte delantera de la mesa de la sierra de mesa.
2. Conecte las dos piezas del riel delantero con la escala de medición en la parte de arriba utilizando el conector suministrado.
3. Introduzca los 4 tornillos a través del riel y en los 4 separadores.
4. Alinee el riel con los agujeros ubicados en el borde delantero.
5. Introduzca los tornillos en el borde delantero y apriete las 4 tuercas para sujetar firmemente el riel.

Attaching Digital Display

Locate the digital display assembly **T5** , 3 AA batteries **T14**, and 2 end caps for the front rail from among the loose parts.

1. Install 3 size AA batteries in the digital display assembly **T5** as shown. (Fig. 11)
2. Slide the digital display assembly onto the rail T9 from the right-hand side so that the assembly has captured the profile of the rail. (Fig. 12)
3. Install the rail end caps **T24** onto the right and left ends of the rail.
4. Follow instructions on setting and using the digital display in the operation section of this manual.

FIG. 11

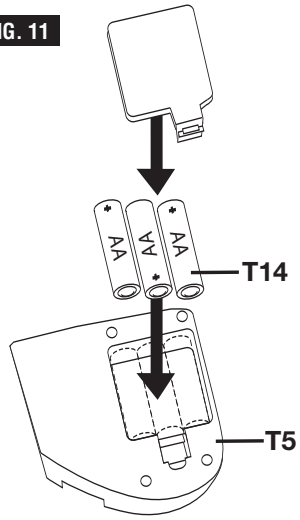
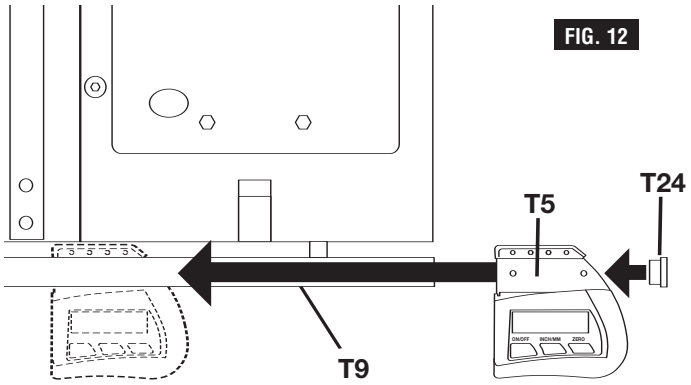


FIG. 12



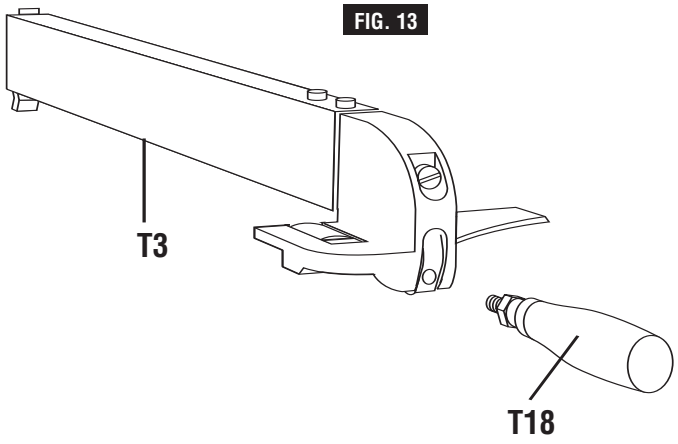
Attaching Handle To Rip Fence

Locate the rip fence assembly **T3** and the rip fence handle **T18** (Fig. 13) from among the loose parts.

1. Thread handle into the rip fence.
2. Tighten hex jam nut to lock handle against cam (Fig. 13).

IMPORTANT: Apply a coat of paste wax to the top surface and front edge of the front guide rail. This will allow the fence to slide more easily.

FIG. 13



Montage de l'écran d'affichage numérique

Localisez l'ensemble d'écran d'affichage numérique **T5**, trois piles AA **T14** et deux embouts d'extrémité pour le rail avant parmi les pièces détachées.

1. Installez les trois piles AA dans l'ensemble d'écran d'affichage numérique **T5** tel que cela est illustré (Fig. 11).
2. Faites glisser l'ensemble d'écran d'affichage numérique sur le rail **T9** depuis le côté droit pour permettre à l'ensemble de capturer le profil du rail (Fig. 12).
3. Installez les embouts d'extrémité du rail **T24** sur les extrémités de droite et de gauche du rail.
4. Suivez les instructions pour configurer et utiliser l'écran d'affichage numérique dans la section de ce mode d'emploi intitulée « Utilisation ».

Colocación de la pantalla digital

Localice el ensamblaje de la pantalla digital **T5**, 3 baterías **T14** y 2 tapas de extremo para el riel delantero entre las piezas sueltas.

1. Instale las 3 baterías de tamaño AA en el ensamblaje de la pantalla digital **T5** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 11).
2. Deslice el ensamblaje de la pantalla digital sobre el riel **T9** del lado derecho, de modo que el ensamblaje capture el perfil del riel (Fig. 12).
3. Instale las tapas de extremo de riel **T24** en los extremos derecho e izquierdo del riel.
4. Siga las instrucciones para ajustar y utilizar la pantalla digital que aparecen en la sección de utilización de este manual.

Montage de la poignée sur le guide de refente

Localisez l'ensemble de guide de refente **T3** et la poignée du guide de refente **T18** (Fig. 13) parmi les pièces détachées.

1. Enfilez la poignée dans le guide de refente.
2. Serrez le contre-écrou à six pans pour assujettir la poignée contre la came (Fig. 13)

IMPORTANT : appliquez une couche de cire sur la surface supérieure et sur le bord avant du rail de guidage avant. Ceci permettra au guide de glisser plus facilement.

Colocación del mango en el tope-guía para cortar al hilo

Localice el ensamblaje del tope-guía para cortar al hilo **T3** y el mango del tope-guía para cortar al hilo **T18** (Fig. 13) entre las piezas sueltas.

1. Enrosque el mango en el tope-guía para cortar al hilo.
2. Apriete la contratuerca hexagonal para bloquear el mango contra la leva (Fig. 13).

IMPORTANTE: Aplique una capa de cera en pasta a la superficie superior y al borde delantero del riel de guía delantero. Esto permitirá que el tope-guía se deslice más fácilmente.

Attaching Rip Fence

1. Raise rip fence handle **T18** as shown (Fig. 14), so holding clamp is out far enough to fit on the table.
2. Position the rip fence **T3** over table, holding up the front end while engaging rear, then lowering front end onto rail engaging the Digital Display **T5**. (Fig. 15)
3. For proper alignment of rip fence, refer to Aligning Rip Fence section on page 70.

FIG. 14

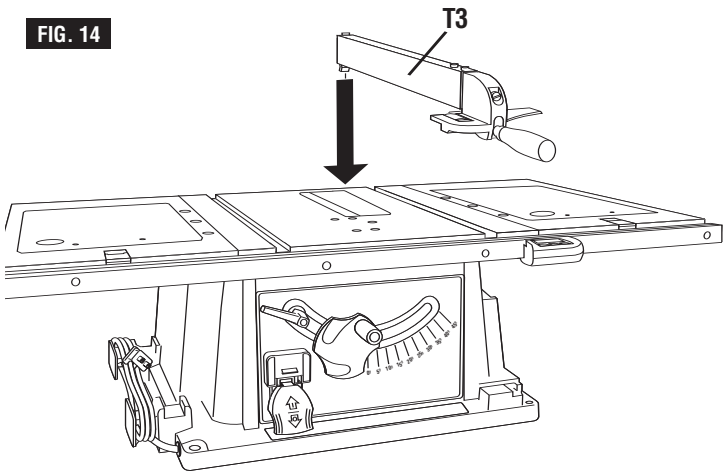
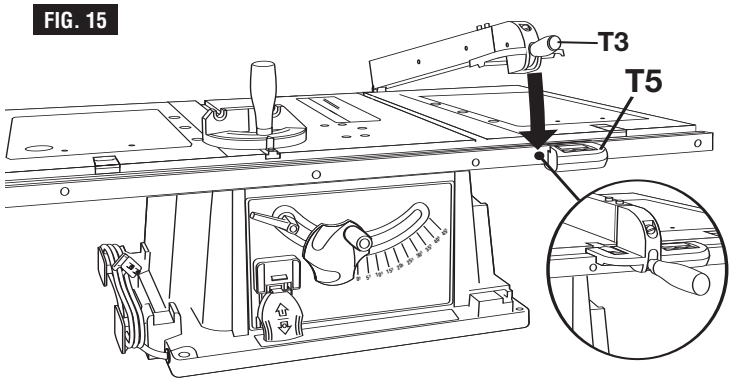


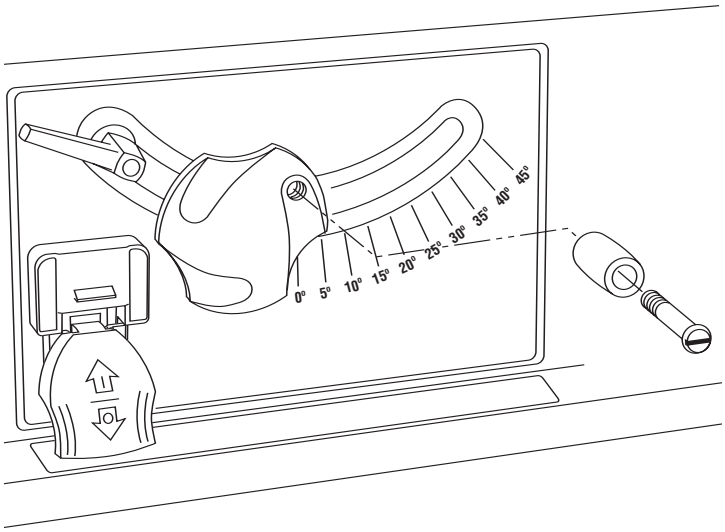
FIG. 15



Attaching Handle to Elevation Wheel

1. Attach handle to wheel using bolt as shown in figure 16.

FIG. 16



Montage du guide de refente

1. Soulevez la poignée du guide de refente **T18** tel que cela est illustré (Fig. 14) de façon à ce que la pince à double mâchoire soit assez loin pour tenir sur la table.
2. Placez le guide de refente **T3** sur la table en tenant son extrémité avant soulevée pendant que la partie arrière est engagée, puis abaissez l'extrémité avant sur le rail en engageant l'écran d'affichage numérique **T5** (Fig. 15).
3. Pour aligner correctement le guide de refente, veuillez consulter la section intitulée « Alignement du guide de refente » à la page 70.

Colocación del tope-guía para cortar al hilo

1. Suba el mango del tope-guía para cortar al hilo **T18** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 14), de modo que la abrazadera de sujeción esté lo suficientemente hacia fuera como para caber sobre la mesa.
2. Posicione el tope-guía para cortar al hilo **T3** sobre la mesa, sujetando el extremo delantero mientras acopla la parte trasera y bajando luego el extremo delantero hasta el riel al que está acoplada la pantalla digital **T5** (Fig. 15).
3. Para alinear correctamente el tope-guía para cortar al hilo, consulte la sección “Alineación del tope-guía para cortar al hilo” que aparece en la página 71.

Montage de la poignée sur le volant de réglage de hauteur

1. Attachez la poignée au volant en utilisant le boulon comme illustré à la figure 16.

Colocación del mango en el rueda de elevacion

1. Instale el mango en la rueda usando el perno, de la manera que se muestra en la figura 16.

Attaching Blade Guard

From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 17).

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
T4	Blade Guard Assembly	1
T12	Spreader Support Assembly	1
A	Flat Washer	1
B	Lockwasher (1/4" External)	1
C	Hex Bolt (1/4-20 x 2")	1

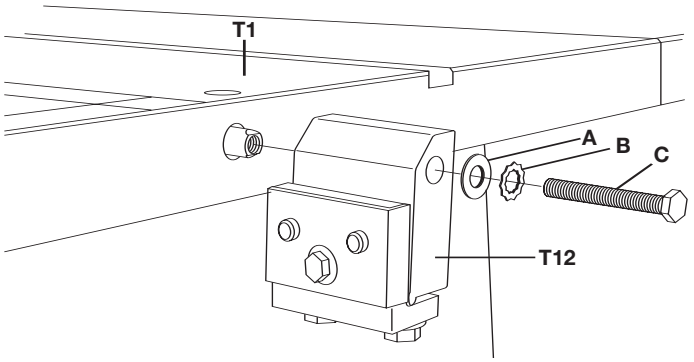
Note: Adjustments to the following bolt & screws can be done using the small end of arbor wrench (see page 32) or a 10 mm wrench.

1. Align flats on inside of speader support assembly T12 with flats on end of pivot rod located on back side of table and securely fasten to pivot rod using the 1/4-20 x 2" long hex bolt C, 1/4" external tooth lockwasher B and flat washer A (Fig. 17).
2. Remove flanged hex bolt D and remove clamping plate E (Fig. 18).
3. Position spreader over bumps F, then position clamping plate E as shown over bumps and securely tighten flanged hex bolt D (Fig. 18).
4. Loosen hex nut M and back out set screw N three turns with a flat tip screwdriver. Loosen flanged hex bolts K, L three turns with the 10 mm open end wrench (Fig. 18b).
5. Raise the saw blade to maximum height and make sure it is perpendicular to the table.
6. Place rip fence on table and CAREFULLY move fence J against the blade so that it is parallel to the blade, and just touches tips of saw teeth H. The guard and ANTIKICKBACK PAWL of the Spreader Assembly have to be lifted and rested on top of the rip fence in order to bring the fence in contact with the blade. Lock fence J and make sure the blade at front and back is still touching the fence (Fig. 18b).
7. Using the fence as a guide, align the spreader S with the plane of the sawblade Q. Since the spreader S is thinner by approximately three thicknesses of paper on each side than the width of the blade's KERF P (Fig. 18c) you must make a temporary paper "spacing gauge". Make two folds in a small piece (6" x 6") of ordinary newspaper making three thicknesses (Fig. 18a).
8. Insert folded paper between SPREADER and FENCE. Hold spreader G by hand firmly against fence J while finger tightening the hex bolts K,L then lightly tighten the set screw N (Fig. 18b).
9. Release the hand hold of the spreader and fence and recheck the spreader alignment with the blade. Readjust if necessary.

IMPORTANT: The plane of the Spreader must always be IN LINE with the plane of the sawblade when blade is perpendicular to the table or at any bevel angle .

10. After proper alignment adjustment is made, tighten hex nut M and securely tighten flanged hex bolts K,L.

FIG. 17



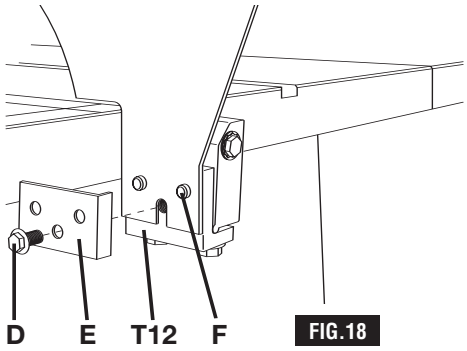


FIG.18

FIG. 18a

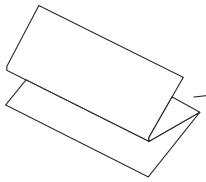


FIG. 18b

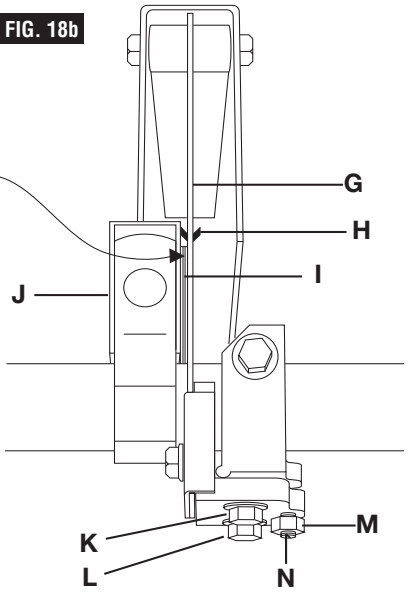
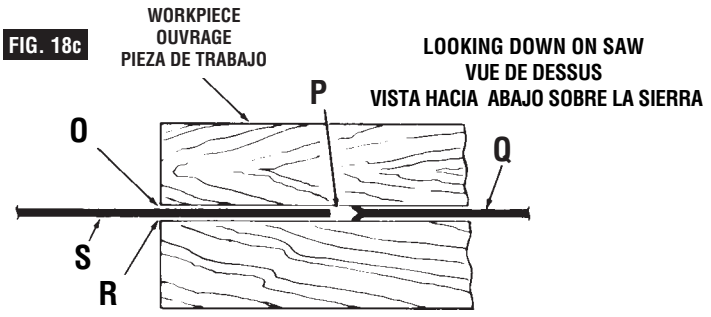


FIG. 18c



Montage du protège-lame

Parmi les pièces détachées, localisez les éléments de quincaillerie suivants (Fig. 17) :

ART.	DESCRIPTION	QTÉ
T4	Ensemble de protège-lame	1
T12	Ensemble de support du séparateur	1
A	Rondelle plate	1
B	Rondelle Grower (1/4 po extérieur)	1
C	Boulon à tête hexagonale (1/4-20 x 2 po)	1

Remarque : les réglages des vis et des boulons suivants peuvent être effectués en utilisant la petite extrémité de la clé à mandrin (cf. page 33) ou une clé de 10 mm.

1. Alignez les plats à l'intérieur de l'ensemble de support du séparateur **T12** avec les plats se trouvant à l'extrémité de la tige pivotante située du côté arrière de la table, et assujettissez-les solidement à la tige pivotante à l'aide du boulon à tête hexagonale 1/4-20 de 2 po de long **C**, de la rondelle Grower à dents externes de 1/4 po **B** et de la rondelle plate **A** (Fig. 17).
2. Retirez le boulon à tête hexagonale à rebord **D** et retirez la plaque de fixation **E** (Fig. 18).
3. Placez le séparateur au-dessus des projections **F**, puis placez la plaque de fixation **E** tel que cela est illustré au-dessus desdites projections, et serrez fermement le boulon à tête hexagonale à rebord **D** (Fig. 18).
4. Desserrez l'écrou à six pans **M** et desserrez la vis de pression **N** de trois tours avec un tournevis à pointe plate. Desserrez les boulons à tête hexagonale à rebord **K**, **L** de trois tours à l'aide de la clé à fourche de 10 mm (Fig. 18b).
5. Élevez la lame de scie à sa hauteur maximum et assurez-vous qu'elle est perpendiculaire à la table.
6. Placez le guide de refente sur la table et déplacez AVEC PRÉCAUTION le guide **J** contre la lame de façon à ce qu'il soit parallèle à la lame et effleure seulement les extrémités des dents de la scie **H**. Le dispositif de protection et le TAQUET ANTI-REBONDS de l'ensemble de séparateur doivent être soulevés et être placés en haut du guide de refente afin de mettre le guide en contact avec la lame. Verrouillez le guide **J** et vérifiez que la lame à l'avant et à l'arrière touche toujours le guide (Fig. 18b).
7. En utilisant le guide pour vous aider, alignez le séparateur **S** avec le plan de la lame de scie **Q**. Étant donné que le séparateur **S** est plus mince d'environ trois feuilles de papier de chaque côté que la largeur de l'ENTAILLE de la lame **P** (Fig. 18c), vous devrez faire un « calibre d'espacement » en papier temporaire. Faites deux plis dans un petit morceau (6 po x 6 po) de papier journal ordinaire correspondant à trois feuilles (Fig. 18a).
8. Insérez le papier plié entre le SÉPARATEUR et le GUIDE. Tenez le séparateur **G** fermement à la main contre le guide **J** tout en serrant à la main les boulons à tête hexagonale **K**, **L**, puis serrez légèrement la vis de pression **N** (Fig. 18b).
9. Relâchez votre prise sur le séparateur et le guide, et inspectez à nouveau l'alignement du séparateur avec la lame. Réajustez si nécessaire.

IMPORTANT : le plan du séparateur doit toujours être ALIGNÉ avec le plan de la lame de scie lorsque la lame est perpendiculaire à la table ou à un angle de biseau quelconque.

10. Après avoir terminé l'alignement de façon satisfaisante, serrez l'écrou à six pans **M** et serrez fermement les boulons à tête hexagonale à rebord **K** et **L**.

Colocación del protector de la hoja

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes siguientes (Fig. 17).

ART.	DESCRIPCIÓN	CANT.
T4	Ensamblaje del protector de la hoja	1
T12	Ensamblaje del soporte del separador	1
A	Arandela plana	1
B	Arandela de seguridad (externa de 3/4 de pulg.)	1
C	Perno hexagonal (de 1/4-20 x 2 pulg.)	1

Nota: Los ajustes de los siguientes pernos y tornillos se pueden hacer usando el extremo pequeño de la llave de tuerca para el eje porta-herramienta (vea la página 33) o una llave de tuerca de 10 mm.

1. Alinee las superficies planas ubicadas en el interior del ensamblaje del soporte del separador **T12** con las superficies planas ubicadas en el extremo de la varilla de pivote situada en el lado trasero de la mesa y sujételas firmemente a la varilla de pivote, utilizando el perno de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 2 pulgada de longitud **C**, la arandela de seguridad de dientes externos de 1/4 de pulgada **B** y la arandela plana **A** (Fig. 17).
2. Quite el perno de cabeza hexagonal con pestaña **D** y quite la placa de sujeción **E** (Fig. 18).
3. Posicione el separador sobre los salientes **F**, luego posicione la placa de sujeción **E**, de la manera que se muestra en la ilustración, sobre los salientes y apriete firmemente el perno de cabeza hexagonal con pestaña **D** (Fig. 18).
4. Afloje la tuerca hexagonal **M** y saque parcialmente el tornillo de ajuste **N** tres vueltas con un destornillador de punta plana. Afloje los pernos de cabeza hexagonal con pestaña **K** y **L** tres vueltas con la llave de boca de 10 mm (Fig. 18b).
5. Suba la hoja de sierra hasta la altura máxima y asegúrese de que esté perpendicular a la mesa.
6. Coloque el tope-guía para cortar al hilo sobre la mesa y mueva CUIDADOSAMENTE el tope-guía **J** contra la hoja de manera que quede paralelo a la hoja y justo toque la punta de los dientes de sierra **H**. Hay que levantar el protector y el TRINQUETE ANTIRRETROCESO del ensamblaje del separador y apoyarlos sobre la parte de arriba del tope-guía para cortar al hilo, con el fin de poner el tope-guía en contacto con la hoja. Bloquee el tope-guía **J** y asegúrese de que la hoja, en la parte delantera y en la parte trasera, aún esté tocando el tope-guía (Fig. 18b).
7. Utilizando el tope-guía como guía, alinee el separador **S** con el plano de la hoja de sierra **Q**. Como el separador **S** es más delgado aproximadamente tres espesores de papel a cada lado que la anchura de la SECCIÓN DE CORTE de la hoja **P** (Fig. 18c), usted debe hacer un "calibre de separación" temporal usando papel. Haga dos dobleces en un pedazo pequeño (6 x 6 pulgadas) de papel de periódico corriente, haciendo tres espesores (Fig. 18a).
8. Inserte el papel doblado entre el SEPARADOR y el TOPE-GUÍA. Sujete el separador **G** firmemente con la mano contra el tope-guía **J** mientras aprieta con los dedos los pernos hexagonales **K** y **L**, y luego apriete ligeramente el tornillo de ajuste **N** (Fig. 18b).
9. Deje de sujetar con la mano el separador y el tope-guía y compruebe de nuevo la alineación del separador con la hoja. Si es necesario, reajuste dicha alineación.

IMPORTANTE: El plano del separador debe estar siempre EN LÍNEA con el plano de la hoja de sierra cuando la hoja esté perpendicular a la mesa o en cualquier ángulo de bisel.

10. Después de haber hecho el ajuste de la alineación apropiado, apriete la tuerca hexagonal **M** y apriete firmemente los pernos de cabeza hexagonal con pestaña **K** y **L**.

Attaching Blank Insert

⚠ WARNING **Wings and blank insert must be installed in order to use the table saw. Wings and blank insert create the complete table and support the workpiece. Use the jigsaw insert without the jigsaw attached for the second blank insert. Never use the sander or router insert in table saw mode.**

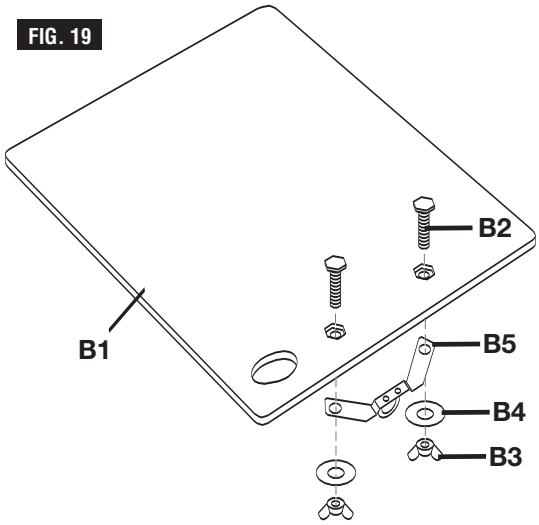
From among the loose parts, locate the following hardware. (Fig. 19)

Item	Description	Quantity
B1	Blank Insert	1
B2	Hex-head Screw	2
B3	Wing Nut	2
B4	Washer	2
B5	Retaining Bracket	1

To install a blank insert:

1. Attach retaining bracket **B5** onto bottom of insert **B1** using 2 hex-head screws **B2**, 2 washers **B4**, and 2 wing nuts **B3** as shown (Fig. 19).
2. Lift the red latch lever Y located at front of the wing opening. The blank insert may be installed in the right or left wing. If you plan to use the router, note that the router can only be installed on the left wing.
3. Slip tabs on the edge of insert **B1** into rear of wing opening (Fig. 20).
4. Lower front edge of insert into wing and lower the red latch lever **Y**. (Fig. 21)

FIG. 19



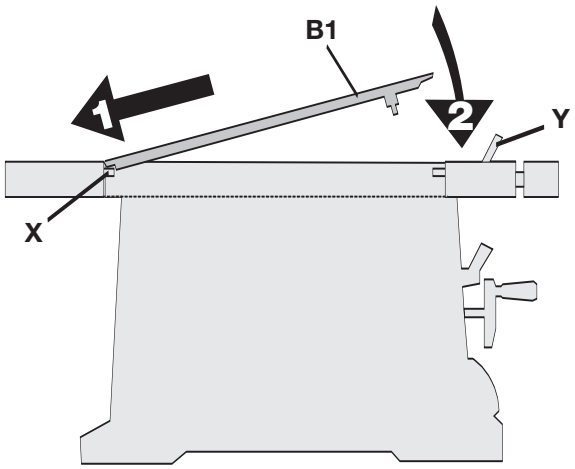


FIG. 20

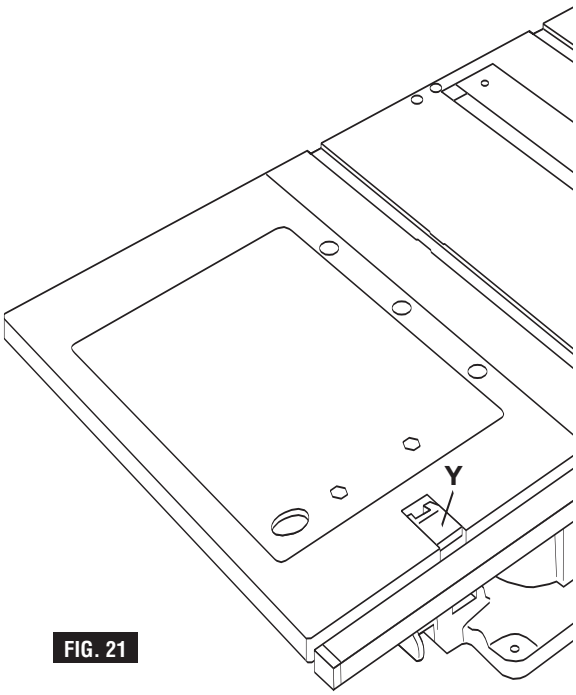


FIG. 21

Montage de l'ébauche de plaquette amovible

⚠ AVERTISSEMENT **Il faut installer les ailes et l'ébauche de plaquette amovible afin de pouvoir utiliser la scie de table. L'installation des ailes et de l'ébauche de plaquette amovible permet de compléter le montage de la table et de supporter l'ouvrage. Utilisez la plaquette amovible pour scie sauteuse sans que la scie sauteuse n'y soit attachée pour la deuxième ébauche de plaquette amovible. N'utilisez jamais la plaquette amovible pour ponceuse ou pour toupie quand vous êtes dans le mode « scie de table ».**

Localisez les éléments de quincaillerie suivants parmi les pièces détachées (Fig. 19) :

Art.	Description	Quantité
B1	Ébauche de plaquette amovible	1
B2	Vis à tête hexagonale	2
B3	Écrous à oreilles	2
B4	Rondelle	2
B5	Patte de fixation	1

Installation d'une ébauche de plaquette amovible :

1. Attachez la patte de fixation **B5** au bas de la plaquette amovible **B1** en utilisant deux vis à tête hexagonale **B2**, deux rondelles **B4** et deux écrous à oreilles **B3** tel que cela est illustré (Fig. 19).
2. Soulevez le levier à loquet rouge **Y** qui est situé à l'avant de l'ouverture de l'aile. L'ébauche de plaquette amovible peut être installée dans l'aile de droite ou de gauche. Si vous avez l'intention d'utiliser la toupie, notez que cette dernière ne peut être installée que sur l'aile de gauche.
3. Faites glisser les languettes du bord de la plaquette amovible **B1** vers l'arrière de l'ouverture de l'aile (Fig. 20).
4. Abaissez le bord avant de la plaquette amovible dans l'aile et abaissez le levier à loquet rouge **Y** (Fig. 21).

Colocación del accesorio de inserción en blanco

⚠ ADVERTENCIA **Las alas y el accesorio de inserción en blanco deben estar instalados para usar la sierra de mesa. Las alas y el accesorio de inserción en blanco constituyen la mesa completa y soportan la pieza de trabajo. Utilice el accesorio de inserción de sierra caladora, sin que la sierra esté puesta, como el ssegundo accesorio de inserción blanco. No use nunca el accesorio de inserción de lijadora o fresadora en el modo de mesa de sierra.**

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes siguientes (Fig. 19).

Art.	Descripción	Cantidad
B1	Accesorio de inserción en blanco	1
B2	Tornillo de cabeza hexagonal	2
B3	Tuercas de mariposa	2
B4	Arandela	2
B5	Soporte de retención	1

Para instalar un accesorio de inserción en blanco:

1. Coloque el soporte de retención **B5** en la parte inferior del accesorio de inserción **B1** utilizando dos tornillos de cabeza hexagonal **B2**, dos arandelas **B4** y dos tuercas de mariposa **B3**, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 19).
2. Levante la palanca de retención roja **Y** ubicada en la parte delantera de la abertura del ala. El accesorio de inserción en blanco se puede instalar en el ala derecha o en el ala izquierda. Si piensa usar la fresadora, tenga presente que la fresadora sólo se puede instalar en el ala izquierda.
3. Deslice las lengüetas ubicadas en el borde del accesorio de inserción **B1** hacia la parte trasera de la abertura del ala (Fig. 20).
4. Baje el borde delantero del accesorio de inserción al interior del ala y baje la palanca de retención roja **Y** (Fig. 21).

Attaching Router Insert

The following Skil Router Models may be used with the router insert: Models 1810, 1815, and 1820.

⚠ WARNING **BEFORE USING THE ROUTER: Read the instruction manual that came with the router.**

For additional operating information including when to use the Shim R9, see page 94.

From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 22).

Item	Description	Quantity
R1	Router Insert	1
R2	Wing Nut	2
R3	Hex-head screw	2
R4	Washer	4
R5	Ring Reducer (assorted)	5
R6	Retaining Bracket	1
R7	Phillips Head Screw	3
R8	Router Fence	1
R9	Shim	1
R10	Screw Knob Male	4
R11	Screw Knob Female	4
R12	Router Guard Bolt	4
R13	Safety Guard	1
R14	Featherboard	1

1. Make sure the router switch is in the OFF position and the cord is unplugged.
2. Place router upside down on table top and remove the baseplate **T**.
3. Place insert **R1** atop the upside-down router, align the flat side on the router base with the flat indent on the insert and fasten it with three screws **R7** as shown above. (Fig. 22)
4. Attach retaining bracket **R6** onto bottom of insert using hex-head screws **R3**, washers **R4** and wing nuts **R2** as shown.
5. Lift the red latch lever **Y** located at front of the left wing opening. Note that the router can only be installed on the left wing.
6. Slip tabs **X** on the edge of insert **R1** into rear of wing opening. (Fig. 23)
7. Lower front edge of insert into wing and lower the red latch lever **Y**. (Fig. 23)
8. Install the fence **R8** using two male knobs **R10** and two washers **R4** as shown.
9. Install the reducing ring **R5** to match the cutter diameter, unless the bit is too large to operate safely with the ring installed.
10. Install the safety guard **R13** using female knobs **R11** and bolts **R12** as shown. Adjust to the height of the workpiece.
11. Install feather board **R14** according to the section entitled "Routing Using The Feather Board" on page 92.
12. Install appropriate router bit per the router's original instruction manual.
13. Lock the router switch to the ON position.
14. Make sure the main table saw power switch is in the OFF position.
15. Insert the router electrical plug into the accessory power outlet.
16. See the section on "Operation of the Accessory Power Outlet".
17. Lower the saw blade below the table before operating the router.
18. Operate the router in accordance with the sections entitled "Router Table Safety" and "Operation of a Router with the Router Insert" in this manual.

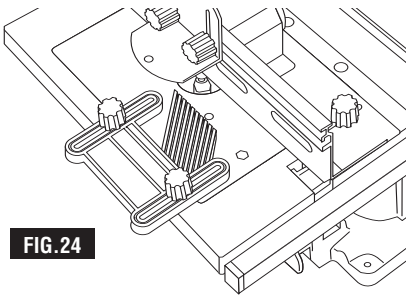


FIG.24

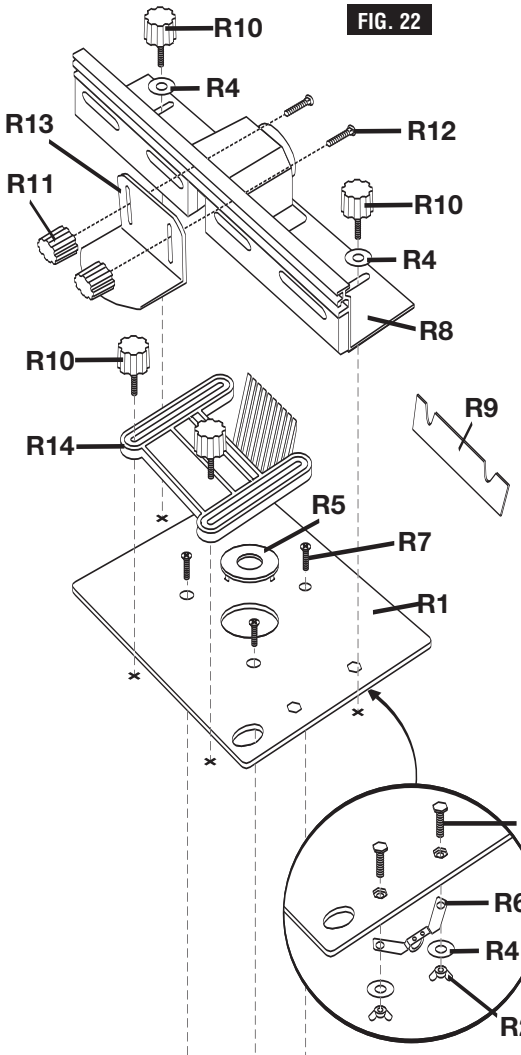
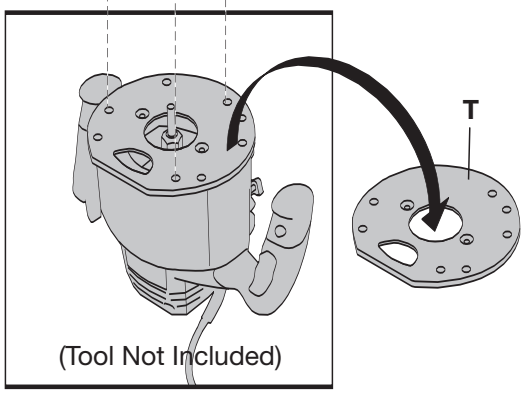


FIG. 22



(Outil non joint) / (Herramienta no incluida)

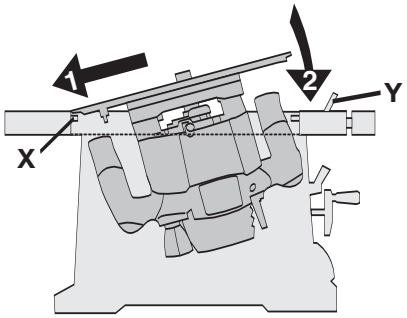


FIG.23

Montage de la plaquette amovible pour toupie

Les modèles de toupies Skil suivants peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour toupie : Modèles 1810, 1815 et 1820.

⚠ AVERTISSEMENT **AVANT D'UTILISER LA TOUPIE : lisez le mode d'emploi qui accompagne la toupie.**

Veuillez vous reporter à la page 95 pour de plus amples informations sur l'utilisation de cet accessoire et la cale R9.

Localisez les éléments de quincaillerie suivants parmi les pièces détachées (Fig. 22) :

Art.	Description	Qté
R1	Plaquette amovible pour toupie	1
R2	Écrou à oreilles	2
R3	Vis à tête hexagonale	2
R4	Rondelle	4
R5	Bague de réduction (assortie)	5
R6	Patte de fixation	1
R7	Vis à tête cruciforme Phillips	3
R8	Guide de toupie	1
R9	Cale	1
R10	Bouton de serrage à vis mâle	4
R11	Bouton de serrage à vis femelle	4
R12	Boulon du dispositif de protection de la toupie	4
R13	Dispositif de protection	1
R14	Planche à languettes	1

1. Assurez-vous que l'interrupteur de la toupie est dans la position éteinte (OFF) et que le cordon est débranché.
2. Placez la toupie à l'envers sur la table et retirez la plaque de base **T**.
3. Placez la plaquette amovible **R1** sur la toupie toujours à l'envers, alignez le côté plat sur l'embase de la toupie avec l'indentation plate sur la plaquette amovible et attachez à l'aide de trois vis **R7** tel que cela est illustré ci-dessus (Fig. 22).
4. Attachez la patte de fixation **R6** sur le fond de la plaquette amovible en vous servant des écrous à tête hexagonale **R3** et des rondelles **R4** tel que cela est illustré.
5. Soulevez le levier à loquet rouge **Y** situé à l'avant de l'ouverture de l'aile de gauche. Notez que la toupie ne peut être installée que sur l'aile de gauche.
6. Faites glisser les languettes **X** sur le bord de la plaquette amovible **R1** vers l'arrière de l'ouverture de l'aile (Fig. 23).
7. Abaissez le bord avant de la plaquette amovible dans l'aile et abaissez le levier à loquet rouge **Y** (Fig. 23).
8. Installez le guide **R8** à l'aide de deux boutons de serrage mâles **R10** et deux rondelles **R4** tel que cela est illustré.
9. Installez la bague de réduction **R5** pour faire correspondre au diamètre de l'outil de coupe, à moins que la mèche ne soit trop grande pour fonctionner sans danger lorsque la bague est installée.
10. Installez le dispositif de protection **R13** à l'aide des boutons de serrage à vis femelle **R11** et des boulons de protection **R12** tel que cela est illustré. Ajustez en fonction de la hauteur de l'ouvrage.
11. Installez la planche à languettes **R14** en suivant les instructions de la section de la page 93 concernant le toupillage au moyen de la planche à languettes.
12. Installez le foret de toupie approprié conformément aux instructions du mode d'emploi original de la toupie.
13. Verrouillez l'interrupteur de la toupie dans la position de marche .
14. Assurez-vous que l'interrupteur principal de mise sous tension/hors tension des accessoires est dans la position d'arrêt .
15. Introduisez la fiche électrique de la toupie dans l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires joint.
16. Veuillez vous reporter à la section intitulée « Fonctionnement de l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires ».
17. Abaissez la lame de la scie en dessous de la table avant de mettre la toupie en marche.
18. Utilisez la toupie conformément aux instructions des sections de ce mode d'emploi intitulées « Consignes de sécurité pour une table à toupie » et « Utilisation d'une toupie avec la plaquette amovible pour toupie ».

Colocación del accesorio de inserción de fresadora

Los siguientes modelos de fresadoras Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de fresadora: Modelos 1810, 1815 y 1820.

⚠ ADVERTENCIA **ANTES DE USAR LA FRESADORA: Lea el manual de instrucciones que vino con la fresadora.**

Para obtener información adicional sobre la utilización, e incluso la calza R9 consulte la página 95.

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes siguientes (Fig. 22).

Artículo	Descripción	Cantidad
R1	Accesorio de inserción de fresadora	1
R2	Tuerca de mariposa	2
R3	Tornillos de cabeza hexagonal	2
R4	Arandela	4
R5	Reductor de anillo (surtido)	5
R6	Soporte de retención	1
R7	Tornillo de cabeza Phillips	3
R8	Tope-guía de la fresadora	1
R9	Calza	1
R10	Pomo de rosca macho	4
R11	Pomo de rosca hembra	4
R12	Perno del protector de la fresadora	4
R13	Protector de seguridad	1
R14	Tabla de canto biselado	1

1. Asegúrese de que el interruptor de la fresadora esté en la posición de apagado y que el cordón esté desenchufado.
2. Ponga la fresadora en posición invertida sobre el tablero de la mesa y quite la placa-base **T**.
3. Coloque el accesorio de inserción **R1** sobre la fresadora ubicada en posición invertida, alinee el lado plano de la base de la fresafora con la depresión plana del accesorio de inserción y sujételo firmemente con tres tornillos **R7**, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 22).
4. Coloque el soporte de retención **R6** en la parte inferior del accesorio de inserción utilizando los tornillos de cabeza hexagonal **R3**, las arandelas **R4** y las tuercas de mariposa **R2**, de la manera que se muestra en la ilustración.
5. Levante la palanca de retención roja **Y** ubicada en la parte delantera de la abertura del ala izquierda. Tenga presente que la fresadora sólo se puede instalar en el ala izquierda.
6. Deslice las lengüetas **X** ubicadas en el borde del accesorio de inserción **R1** hacia la parte trasera de la abertura del ala (Fig. 23).
7. Baje el borde delantero del accesorio de inserción hacia el interior del ala y baje la palanca de retención roja **Y** (Fig. 23).
8. Instale el tope-guía **R8** utilizando los dos pomos macho **R10** y dos arandelas **R4** de la manera que se muestra en la ilustración.
9. Instale el anillo reductor **R5** que coincida con el diámetro del cortador, a menos que la broca sea demasiado grande para utilizarla de modo seguro con el anillo instalado.
10. Instale el protector de seguridad **R13** utilizando los pomos hembra **R11** y los pernos **R12** de la manera que se muestra en la ilustración. Ajuste a la altura de la pieza de trabajo.
11. Instale la tabla de canto biselado **R14** según las instrucciones de la sección titulada "Fresado utilizando la tabla de canto biselado" en la página 93.
12. Instale la broca de fresadora apropiada siguiendo el manual de instrucciones original de la fresadora.
13. Bloquee el interruptor de la fresadora en la posición de encendido.
14. Asegúrese de que el interruptor principal de alimentación del tomacorriente para accesorios esté en la posición de apagado.
15. Introduzca el enchufe eléctrico de la fresadora en el tomacorriente de alimentación para accesorios suministrado.
16. Consulte la sección "Utilización del tomacorriente de alimentación para accesorios".
17. Baje la hoja de la sierra por debajo de la mesa antes de utilizar la fresadora.
18. Utilice la fresadora de acuerdo con las secciones tituladas "Instrucciones de seguridad para mesas de fresadora" y "Utilización de una fresadora con el accesorio de inserción de fresadora" de este manual.

Attaching Sander Insert

The following Skil Sander Models may be used with the sander insert: Models 7313 & 7500.

⚠ WARNING BEFORE USING THE SANDER: Read the instruction manual that came with the sander.

From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 25).

Item	Description	Quantity
S1	Sander Insert	1
S2	Sander Bracket Right	2
S3	Sander Bracket Front	1
S4	Sander Bracket Left	2
S5	Hex-head Screw (long)	2
S6	Wing Nut	10
S7	Washer	10
S8	Retaining Bracket	1
S9	Sander Fence	1
S10	Wear Bracket	2
S11	Hex-Head Screw (short)	8

Note: There are two sets of support brackets (**S2** & **S4**) depending on which sander model is being used.

1. Make sure the sander switch is in the OFF position and the cord is unplugged.
2. Install sanding belt per the sander's original instruction manual.
3. Attach sander wear brackets **S10** to insert. (Fig. 25)
4. Fasten the right and left sander brackets **S2**, **S4** to the insert using 4 hex-head-screws **S11**, 4 washers **S7** and 4 wing nuts **S6** as shown. (Fig. 25)
5. Insert the sander, making sure that the tabs YY on the flat brackets engage with the four slots XX on the sides of the sander (Fig. 26).
6. Install the front bracket **S3** using 2 hex-head screws **S11**, 2 washers **S7** and 2 wing nuts **S6** as shown. Be sure the sander is fimly installed and cannot work its way loose.
7. Attach retaining bracket **S8** onto bottom of insert using hex-head screws **S11**, washers **S7** and wing nuts **S6** as shown.
8. Lift the red latch lever Y located at front of the wing opening. The sander insert may be installed in the right or left wing.
9. Slip tabs X on edge of insert into rear of wing opening. (Fig. 27)
10. Lower the front edge of insert **S1** into wing and lower the red latch lever Y. (Fig. 28)
11. Install the fence **S9** using the two wing nuts shown. (Fig. 28)
12. Lock the sander switch to the ON position.
13. Make sure the main table saw power switch is in the OFF position.
14. Insert the router electrical plug into the accessory power outlet.
15. See the section on "Operation of the Accessory Power Outlet".
16. Lower the saw blade below the table before operating the sander.
17. Operate the sander in accordance with the sections entitled "Sander Safety" and "Operation of a Sander with the Sander Insert" in this manual.

FIG. 28

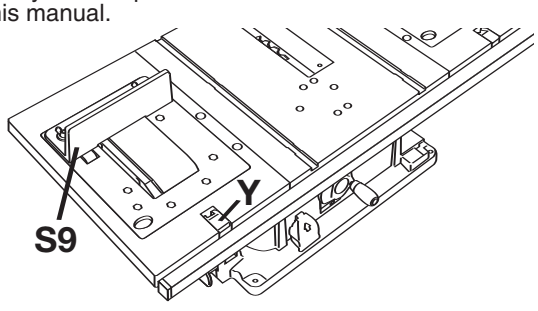


FIG. 25

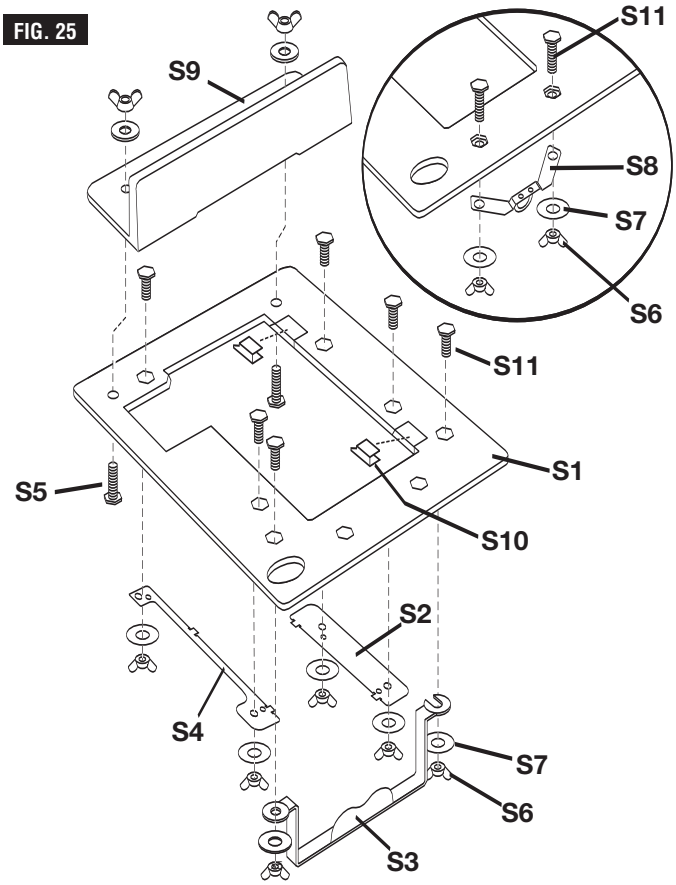


FIG. 26

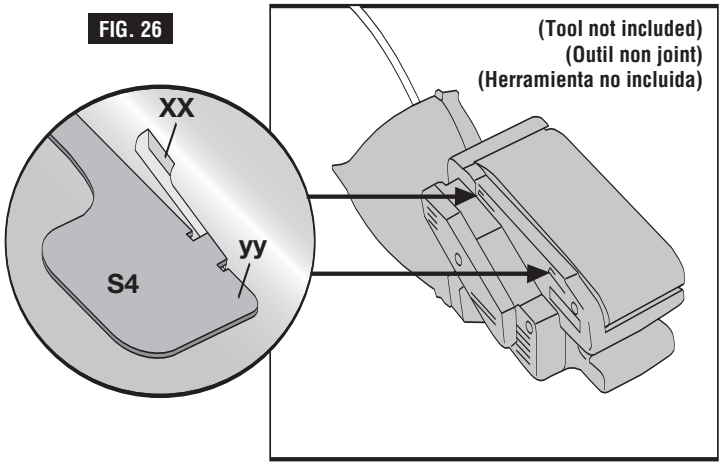
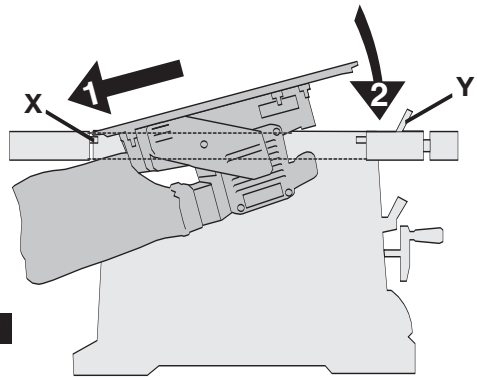


FIG. 27



Montage de la plaquette amovible pour ponceuse

Le modèle de ponceuse Skil suivant peut être utilisé avec la plaquette amovible pour ponceuse : Modèle 7313 et 7500.

⚠ AVERTISSEMENT **AVANT D'UTILISER LA PONCEUSE : lisez le mode d'emploi accompagnant la ponceuse.**

Localisez les éléments de quincaillerie suivants parmi les pièces détachées (Fig. 25) :

Art.	Description	Quantité
S1	Plaquette amovible pour ponceuse	1
S2	Support de ponceuse de droite	2
S3	Support de ponceuse avant	1
S4	Support de ponceuse de gauche	2
S5	Vis à tête hexagonale (longue)	2
S6	Écrou à oreilles	10
S7	Rondelle	10
S8	Patte de fixation	1
S9	Guide de ponceuse	1
S10	Support d'usure	2
S11	Vis à tête hexagonale (courte)	8

1. Assurez-vous que l'interrupteur de la ponceuse est dans la position éteinte (OFF) et que le cordon est débranché.
2. Installez la courroie de la ponceuse conformément aux instructions du mode d'emploi original de la ponceuse.
3. Attachez les supports de la ponceuse **S10** sur la plaque amovible. (Fig. 25)
4. Attachez les supports de droite et de gauche de la ponceuse **S2**, **S4** à la plaquette amovible à l'aide de quatre vis à tête hexagonale **S5**, de quatre rondelles **S7** et de quatre écrous à oreilles **S6** tel que cela est illustré (Fig. 25).
5. Insérez la ponceuse en vous assurant que les languettes **YY** sur les supports plats s'engagent dans les quatre fentes **XX** sur les côtés de la ponceuse (Fig. 26).
6. Installez le support avant **S3** à l'aide de deux vis à tête hexagonale **S5**, de deux rondelles **S7** et de deux écrous à oreilles **S6** tel que cela est illustré. Assurez-vous que la ponceuse est solidement installée et qu'elle ne risque pas de se détacher.
7. Attachez la patte de fixation **S8** au bas de la plaquette amovible à l'aide des vis à tête hexagonale **S5**, des rondelles **S7** et des écrous à oreilles **S6** tel que cela est illustré.
8. Soulevez le levier à loquet rouge **Y** situé à l'avant de l'ouverture de l'aile. La plaquette amovible pour ponceuse peut être installée dans l'aide de droite ou de gauche.
9. Faites glisser les languettes **X** situées sur le bord de la plaquette amovible vers l'arrière de l'ouverture de l'aile (Fig. 27).
10. Abaissez le bord avant de la plaquette amovible **S1** dans l'aile et abaissez le levier à loquet rouge **Y** (Fig. 28).
11. Installez le guide **S9** à l'aide des deux écrous à oreilles illustrés. (Fig. 28)
12. Verrouillez l'interrupteur de la ponceuse dans la position de marche (ON).
13. Veillez à ce que l'interrupteur principal de la scie de table soit dans la positiond'arrêt (OFF).
14. Introduisez la fiche électrique de la toupie dans l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires.
15. Veuillez vous reporter à la section intitulée « Fonctionnement de l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires ».
16. Abaissez la lame de la scie en dessous de la table avant de mettre la ponceuse en marche.
17. Utilisez la ponceuse conformément aux instructions des sections de ce mode d'emploi intitulées « Consignes de sécurité pour une ponceuse » et « Utilisation d'une ponceuse avec la plaquette amovible pour ponceuse ».

Colocación del accesorio de inserción de lijadora

El siguiente modelo de lijadora Skil puede usarse con el accesorio de inserción de lijadora: Modelo 7313 y 7500.

⚠ ADVERTENCIA **ANTES DE UTILIZAR LA LIJADORA: Lea el manual de instrucciones que vino con la lijadora.**

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes siguientes (Fig. 25).

Art.	Descripción	Cantidad
S1	Accesorio de inserción de lijadora	1
S2	Soporte derecho de la lijadora	2
S3	Soporte delantero de la lijadora	1
S4	Soporte izquierdo de la lijadora	2
S5	Tornillo de cabeza hexagonal (largo)	2
S6	Tuerca de mariposa	10
S7	Arandela	10
S8	Soporte de retención	1
S9	Tope-guía de la lijadora	1
S10	Soporte de desgaste	2
S11	Tornillo de cabeza hexagonal (corto)	8

1. Asegúrese de que el interruptor de la lijadora esté en la posición de APAGADO y que el cordón esté desenchufado.
2. Instale la correa de lijar de acuerdo con el manual de instrucciones original de la lijadora.
3. Instale los soportes de desgaste de la lijadora **S10** en el accesorio de inserción. (Fig. 25)
4. Sujete los soportes derecho e izquierdo de la fresadora **S2** y **S4** al accesorio de inserción utilizando 4 tornillos de cabeza hexagonal **S5**, 4 arandelas **S7** y 4 tuercas de mariposa **S6** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 25).
5. Introduzca la lijadora, asegurándose de que las lengüetas **YY** ubicadas en los soportes planos se acoplen con las cuatro ranuras **XX** ubicadas en los lados de la lijadora (Fig. 26).
6. Instale el soporte delantero **S3** utilizando 2 tornillos de cabeza hexagonal **S5**, 2 arandelas **S7** y 2 tuercas de mariposa **S6** de la manera que se muestra en la ilustración. Asegúrese de que la lijadora esté instalada firmemente y no pueda soltarse mientras esté funcionando.
7. Coloque el soporte de retención **S8** en la parte inferior del accesorio de inserción utilizando los tornillos de cabeza hexagonal **S5**, las arandelas **S7** y las tuercas de mariposa **S6** de la manera que se muestra en la ilustración.
8. Levante la palanca retención roja **Y** ubicada en la parte delantera de la abertura del ala. El accesorio de inserción de lijadora se puede instalar en el ala derecha o en el ala izquierda.
9. Deslice las lengüetas **X** ubicadas en el borde del accesorio de inserción hacia interior de la abertura del ala (Fig. 27).
10. Baje el borde delantero del accesorio de inserción **S1** al interior del ala y baje la palanca de retención roja **Y** (Fig. 28).
11. Instale el tope-guía **S9** utilizando las dos tuercas de mariposa que se muestran en la ilustración (Fig. 28).
12. Bloquee el interruptor de la lijadora en la posición de ENCENDIDO.
13. Asegúrese de que el interruptor de alimentación principal de la sierra de mesa esté en la posición de APAGADO.
14. Introduzca el enchufe eléctrico de la fresadora en el tomacorriente de alimentación para accesorios.
15. Consulte la sección sobre "Utilización del tomacorriente de alimentación para accesorios".
16. Baje la hoja de la sierra por debajo de la mesa antes de utilizar la lijadora.
17. Utilice la lijadora de acuerdo con las secciones tituladas "Instrucciones de seguridad para lijadoras" y "Utilización de una lijadora con el accesorio de inserción de lijadora" de este manual.

Attaching Jigsaw Insert

The following Skil Jigsaw Models may be used with the jigsaw insert: Models 4280, 4380, 4390, 4480, 4540 4580, & 4680.

⚠ WARNING BEFORE USING THE JIGSAW: Read the instruction manual that came with the jigsaw. If jigsaw is equipped with a laser system, make sure that the laser is turned off. Direct Exposure to the laser light can cause damage to your eyes.

From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 29).

Item	Description	Quantity
J1	Jigsaw Insert	1
J2	Hex-head Screw	6
J3	Wing Nut	6
J4	Washer	6
J5	Retaining Bracket	1
J6	Jigsaw Bracket	2

1. Make sure the jigsaw switch is in the OFF position and the cord is unplugged.
2. Install appropriate jigsaw blade per the jigsaw's original instruction manual.
3. Fasten jigsaw to bottom of insert **J1** using 2 flat brackets **J6**, 4 hex-head screws **J2**, 4 washers **J4** and 4 wing nuts **J3** as shown. Be sure the jigsaw is firmly installed and cannot work its way loose (Fig. 29)
4. Attach retaining bracket **J5** onto bottom of insert using hex-head screws **J2**, washers **J4** and wing nuts **J3** as shown. (Fig. 29)
5. Lift the red latch lever Y located at front of the wing opening. The jigsaw insert may be installed in the right or left wing.
6. Slip tabs X on the edge of insert **J1** into rear of wing opening (Fig. 30).
7. Lower the front edge of insert into wing and lower the red latch lever Y (Fig. 31).
8. Lock the jigsaw switch to the ON position.
9. If the jigsaw is equipped with a laser, make sure the laser is turned off.
10. Make sure the main table saw power switch is in the Off position.
11. Insert the router electrical plug into the accessory power outlet.
12. See the section on "Operation of the Accessory Power Outlet.
13. Lower the saw blade below the table before operating the jigsaw.
14. Operate the jigsaw in accordance with the sections entitled "Jigsaw Safety" and "Operation of a Jigsaw with the Jigsaw Insert" in this manual.

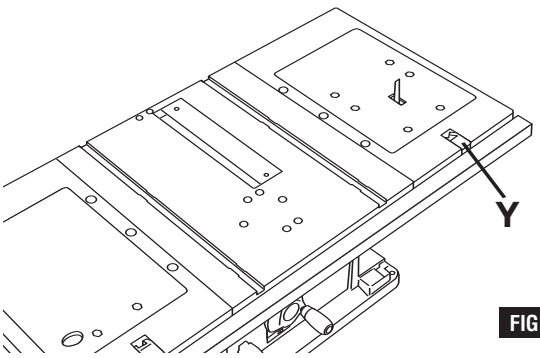
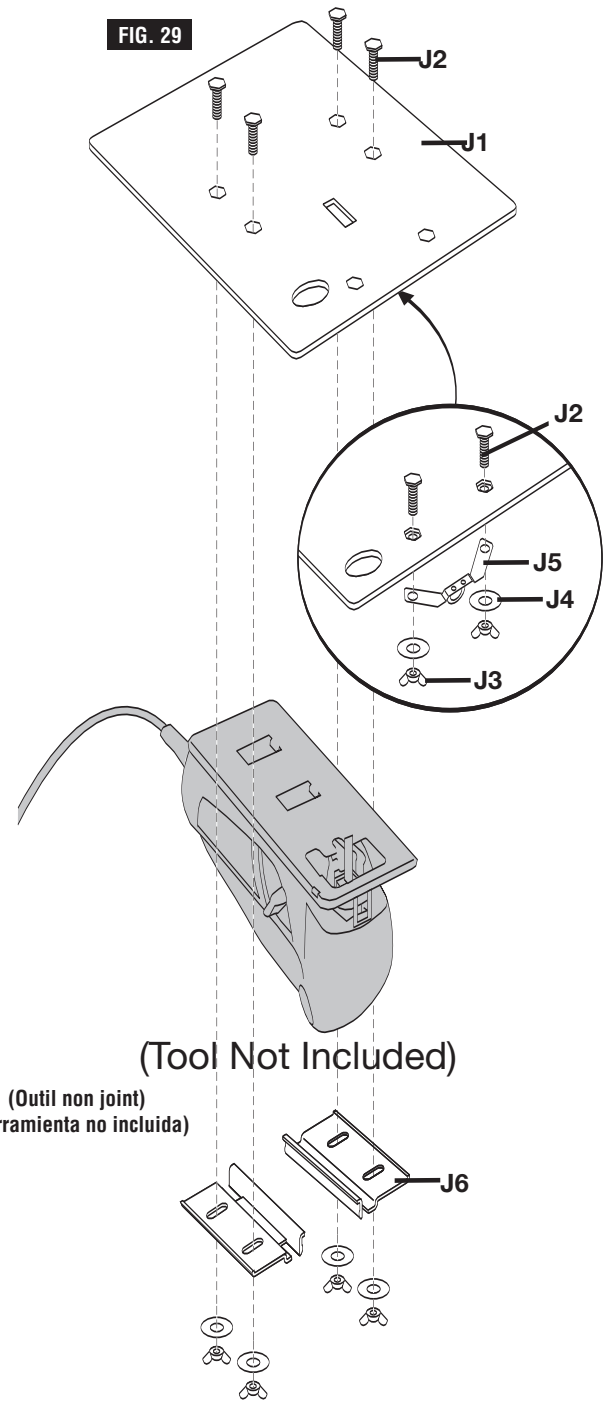


FIG. 31

FIG. 29



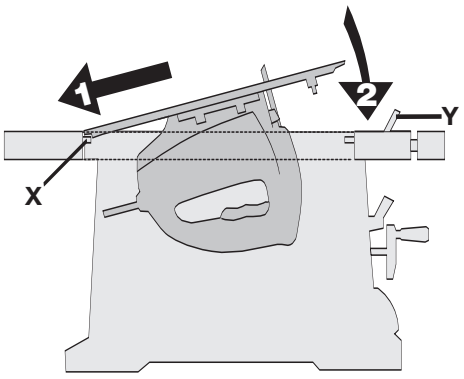


FIG. 30

Montage de la plaquette amovible pour scie à chantourner

Les modèles de scies à chantourner Skil suivants peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour scie à chantourner : Modèles 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 et 4680.

⚠ AVERTISSEMENT AVANT D'UTILISER LA SCIE À CHANTOURNER : lisez le mode d'emploi accompagnant la scie à chantourner. Si la scie à chantourner est munie d'un système laser, assurez-vous que ce dernier est hors tension. Une exposition directe à la lumière du laser risque de causer des lésions à vos yeux.

Localisez les éléments de quincaillerie suivants parmi les pièces détachées (Fig. 29) :

Art.	Description	Quantité
J1	Plaquette amovible pour scie à chantourner	1
J2	Vis à tête hexagonale	6
J3	Écrou à oreilles	6
J4	Rondelle	6
J5	Patte de fixation	1
J6	Support de scie à chantourner	2

1. Assurez-vous que l'interrupteur de scie à chantourner est dans la position éteinte (OFF) et que le cordon d'alimentation est débranché.
2. Installez la lame de scie à chantourner appropriée conformément aux instructions du mode d'emploi original de la scie à chantourner.
3. Attachez la scie à chantourner au fond de la plaquette amovible **J1** à l'aide de deux supports plats **J6**, de quatre vis à tête hexagonale **J2**, de quatre rondelles **J4** et de quatre écrous à oreilles **J3** tel que cela est illustré. Assurez-vous que la scie à chantourner est solidement installée et ne risque pas de se détacher (Fig. 29).
4. Attachez la patte de fixation **J5** au bas de la plaquette amovible à l'aide des vis à tête hexagonale **J2**, des rondelles **J4** et des écrous à oreilles **J3** tel que cela est illustré. (Fig. 29)
5. Soulevez le levier à loquet rouge **Y** situé à l'avant de l'ouverture de l'aile. La plaque amovible pour scie à chantourner peut être installée dans l'aile de droite ou de gauche.
6. Faites glisser les languettes **X** situées sur le bord de la plaque amovible **J1** vers l'arrière de l'ouverture de l'aile (Fig. 30).
7. Abaissez le bord avant de la plaquette amovible dans l'aile et abaissez le levier à loquet rouge **Y** (Fig. 31).
8. Verrouillez l'interrupteur de la scie à chantourner dans la position de marche .
9. Si la scie à chantourner est munie d'un système laser, veillez à ce que ce dispositif soit hors tension.
10. Assurez-vous que l'interrupteur principal de la scie de table est dans la position d'arrêt (OFF).
11. Introduisez la fiche électrique de la toupie dans l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires.
12. Veuillez vous reporter à la section intitulée « Fonctionnement de l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires ».
13. Abaissez la lame de la scie en dessous de la table avant de mettre la scie à chantourner en marche.
14. Utilisez la scie à chantourner conformément aux instructions des sections de ce mode d'emploi intitulées « Consignes de sécurité pour une scie à chantourner » et « Utilisation d'une scie à chantourner avec la plaquette amovible pour scie à chantourner ».

Colocación del accesorio de inserción de sierra caladora

Los siguientes modelos de sierra caladora Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de sierra caladora: Modelos 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 y 4680.

⚠ ADVERTENCIA ANTES DE UTILIZAR LA SIERRA CALADORA: Lea el manual de instrucciones que vino con la sierra caladora. Si la sierra caladora está equipada con un sistema de láser, asegúrese de que el láser esté apagado. La exposición directa a la luz láser puede causar daños en los ojos.

Entre las piezas sueltas, localice los herrajes siguientes (Fig. 29).

Art.	Descripción	Cantidad
J1	Accesorio de inserción de sierra caladora	1
J2	Tornillo de cabeza hexagonal	6
J3	Tuerca de mariposa	6
J4	Arandela	6
J5	Soporte de retención	1
J6	Soporte de la sierra caladora	2

1. Asegúrese de que el interruptor de la sierra caladora esté en la posición de APAGADO y que el cordón esté desenchufado.
2. Instale la hoja de sierra caladora apropiada de acuerdo con el manual de instrucciones original de la sierra caladora.
3. Sujete firmemente la sierra caladora a la parte inferior del accesorio de inserción **J1** utilizando 2 soportes planos **J6**, 4 tornillos de cabeza hexagonal **J2**, 4 arandelas **J4** y 4 tuercas de mariposa **J3** de la manera que se muestra en la ilustración. Asegúrese de que la sierra caladora esté instalada firmemente y no se pueda soltar mientras esté funcionando (Fig. 29).
4. Coloque el soporte de retención **J5** en la parte inferior del accesorio de inserción utilizando los tornillos de cabeza hexagonal **J2**, las arandelas **J4** y las tuercas de mariposa **J3** de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 29).
5. Levante la palanca de retención roja **Y** ubicada en la parte delantera de la abertura del ala. El accesorio de inserción de sierra caladora se puede instalar en el ala derecha o en el ala izquierda.
6. Deslice las lengüetas **X** ubicadas en el borde del accesorio de inserción **J1** hacia el interior de la abertura del ala (Fig. 30).
7. Baje el borde delantero del accesorio de inserción al interior del ala y baje la palanca de retención roja **Y** (Fig. 31).
8. Bloquee el interruptor de la sierra caladora en la posición de encendido.
9. Si la sierra caladora está equipada con un láser, asegúrese de que el láser esté apagado.
10. Asegúrese de que el interruptor de alimentación principal de la sierra de mesa esté en la posición de APAGADO.
11. Introduzca el enchufe eléctrico de la fresadora en el tomacorriente de alimentación para accesorios.
12. Consulte la sección sobre "Utilización del tomacorriente de alimentación para accesorios".
13. Baje la hoja de sierra por debajo de la mesa antes de utilizar la sierra caladora.
14. Utilice la sierra caladora de acuerdo con las secciones tituladas "Instrucciones de seguridad para sierras caladoras" y "Utilización de una sierra caladora con el accesorio de inserción de sierra caladora" de este manual.

Getting To Know Your X-Shop

1. TABLE SAW POWER SWITCH
Has a design feature allowing the tool to be locked in the OFF (“O”) position (See page 72).

2. TABLE
Provides large working surface to support workpiece.

3. BASE
Supports table saw. For additional stability, holes are provided in base to bolt the saw to a workbench or stand.

4. WINGS
Attaches to the right and left sides of the table to extend the work area.

5. BLADE BEVEL ANGLE LOCK
Locks the tilt mechanism after the blade is adjusted to desired position.

6. ELEVATION WHEEL
Elevates or lowers the blade at all angles from 0 to 45 degrees.

7. BLADE BEVEL ANGLE SCALE
Shows the degree the blade is tilted.

8. RIP FENCE SCALE
Shows the distance from the blade to rip fence.

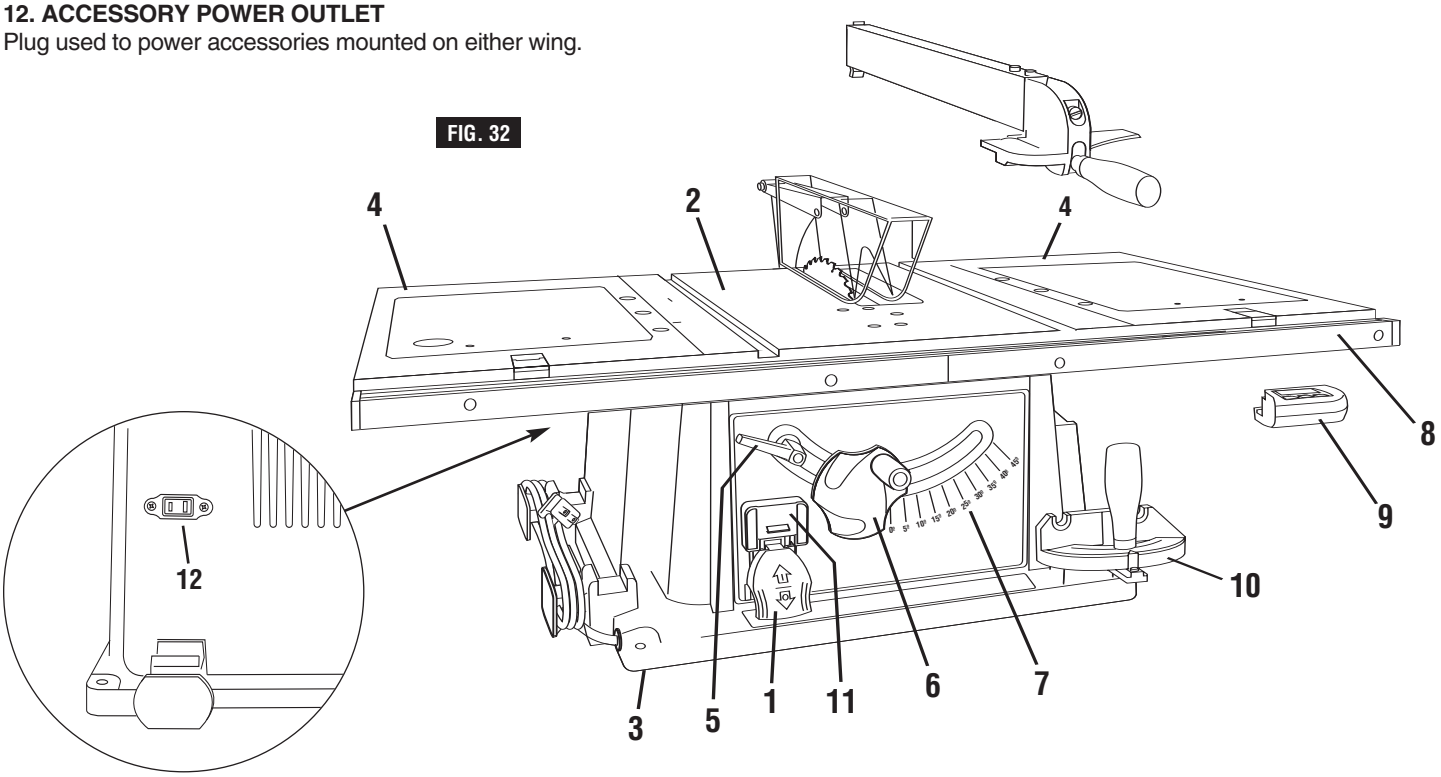
9. DIGITAL DISPLAY
Allows you to choose and convert measurements in inches or millimeters for table saw operation.

10. MITER GAUGE SCALE
Shows the degree the workpiece is being mitered.

11. TABLE SAW / ACCESSORY SWITCH WITH LOCKOUT COVER. Lift lockout cover up to switch power between table saw ”-“ and accessory power outlet “=”.

12. ACCESSORY POWER OUTLET
Plug used to power accessories mounted on either wing.

FIG. 32



Familiarisez-vous avec vos outils X-Shop

1. INTERRUPTEUR DE LA SCIE DE TABLE
Son design vous permet de verrouiller l'outil dans la position éteinte (« O ») (cf. page 73).

2. TABLE DE COUPE
Fournit une grande surface de travail pour supporter l'ouvrage.

3. SOCLE
Supporte la scie de table. Des orifices ont été pratiqués dans le socle pour permettre d'attacher la scie à un établi ou à autre support afin d'augmenter encore plus la stabilité.

4. AILES
Les ailes s'attachent aux côtés droit et gauche de la table pour augmenter la surface utile de la table.

5. POIGNÉE DE VERROUILLAGE DU DISPOSITIF D'INCLINAISON DE LA LAME
Verrouille le mécanisme d'inclinaison après que la lame a été placée dans la position désirée.

6. VOLANT DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR
Élève ou abaisse la lame à n'importe quel angle entre 0 et 45 degrés.

7. ÉCHELLE D'INCLINAISON DE LA LAME
Montre le degré d'inclinaison de la lame.

8. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE REFENTE
Montre la distance entre la lame et le guide de refente.

9. ÉCRAN D'AFFICHAGE NUMÉRIQUE
Vous permet de choisir et de convertir les mesures en pouces ou en millimètres.

10. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE
Montre le degré de réalisation de la coupe de l'ouvrage.

11. INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION/HORS TENSION DE LA SCIE DE TABLE/DES ACCESSOIRES AVEC COUVERCLE DE VERROUILLAGE.
Soulevez le couvercle de verrouillage afin de basculer alternativement entre l'alimentation de la scie de table "-" et celle des accessoires "=".

12. INTERRUPTEUR DE MISE SOUS TENSION/HORS TENSION DES ACCESSOIRES
Fiche utilisée pour alimenter les accessoires montée sur chacune des ailes.

Familiarización con la mesa de taller convertible X-Shop

1. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN DE LA SIERRA DE MESA
Tiene una característica de diseño que permite bloquear la herramienta en la posición de APAGADO ("O") (consulte la página 73).

2. MESA
Proporciona una superficie de trabajo grande para soportar la pieza de trabajo.

3. BASE
Soporta la mesa de sierra. Para brindar estabilidad adicional, la base está equipada con agujeros para empernar la sierra a un banco de trabajo o una base de soporte.

4. ALAS
Se colocan en los lados derecho e izquierdo de la mesa para extender el área de trabajo.

5. CIERRE DEL ÁNGULO DE BISEL DE LA HOJA
Bloquea el mecanismo de inclinación después de ajustar la hoja en la posición deseada.

6. RUEDA DE ELEVACIÓN
Sube o baja la hoja a todos los ángulos desde 0 hasta 45 grados.

7. ESCALA DEL ÁNGULO DE BISEL DE LA HOJA
Muestra el grado de inclinación de la hoja.

8. ESCALA DEL TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO
Muestra la distancia de la hoja al tope-guía para cortar al hilo.

9. PANTALLA DIGITAL
Le permite seleccionar las medidas en pulgadas o milímetros y convertirlas de unas unidades a otras para utilizar la sierra de mesa.

10. ESCALA DEL CALIBRE DE INGLETES
Muestra el grado con que se está cortando a inglete la pieza de trabajo.

11. INTERRUPTOR DE LA SIERRA DE MESA Y LOS ACCESORIOS CON CUBIERTA DE BLOQUEO.
Levante la cubierta de bloqueo para cambiar la alimentación eléctrica entre la sierra de mesa "-" y el tomacorriente de alimentación para accesorios "=".

12. TOMACORRIENTE DE ALIMENTACIÓN PARA ACCESORIOS
Enchufe utilizado para suministrar alimentación eléctrica a los accesorios montados en cualquiera de las dos alas.

13. WRENCH STORAGE
Conveniently stores hex wrench, & arbor wrench. (Fig 34.)

14. RIP FENCE STORAGE
Conveniently stores rip fence on two pads on the left side of base when not in use. Simply align hole on fence with locating pin on front pad, and press fence down into it's storage position as shown. (Fig. 35)

15. RIP FENCE STORAGE
Conveniently stores rip fence when not in use. (Fig. 35)

16. CORD WRAP
Allows you to easily wrap up the cord so it's out of the way when transporting or storing. (Fig. 35)

17. RIP FENCE
Exclusive Self-Aligning, Quick-Set rip fence can be easily moved or locked in place by simply raising or lowering lock handle.(Fig. 35)

Holes are provided in the rip fence for attaching a wood facing AA Fig. 33). Wood facing should be used when making cuts using dado blades, or ripping thin materials.

Select a piece of smooth straight wood AA approx. 3/4" thick and the same size as the rip fence.

Attach it to the fence with two round head No. 10 wood screws CC 1-5/8" long (Fig. 33).

If you are making a rip type cut in thinner materials, the facing should be attached to the fence so that the bottom edge touches the top surface of the table. In this situation, the facing must be lower than the fence. This will prevent thin material from sliding under the rip fence.

When positioning fence for maximum rip cutting (without table extension), make sure side of fence housing is even with the side edge of the table. Do not make rip cuts or dado cuts beyond this position because the fence can not be properly locked. **Maximum rip cut capacity is 19 inches.**

18. BLADE GUARD
Protects the operator, and must always be in place and working properly for all thru-sawing cuts. That is all cuts whereby the blade cuts completely through the workpiece. (Fig. 35)

19. TABLE SAW INSERT PLATE
Is removable for removing or installing blade or other cutting tools. (Fig. 35)

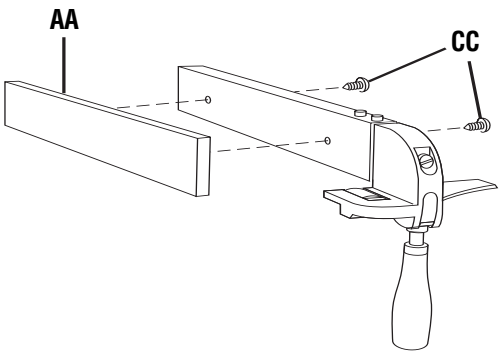
⚠ WARNING For your own safety, turn table saw switch "OFF" and remove plug from power source before removing the table saw insert.

To remove the insert:
A. Lower the blade below the table surface.
B. Raise blade guard.
C. Remove insert screws and lift insert from pocket in table.

⚠ WARNING Never operate the saw without the proper table saw insert (18) in place. Use the table saw insert provided with the saw for standard blades and the dado insert (optional) when dado cutting.

20. ACCESSORY TOOL INSERTS
Interchangeable plates inserted into the wings that allow for the use

FIG. 33



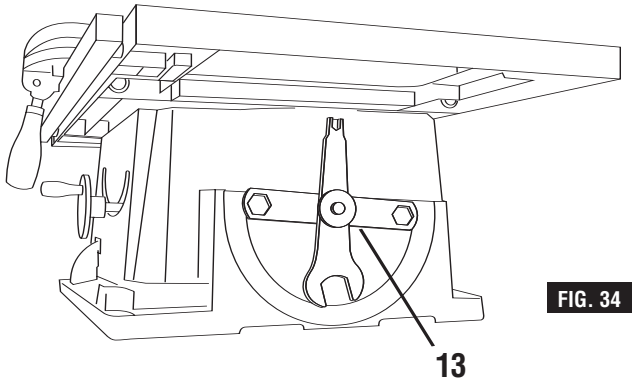
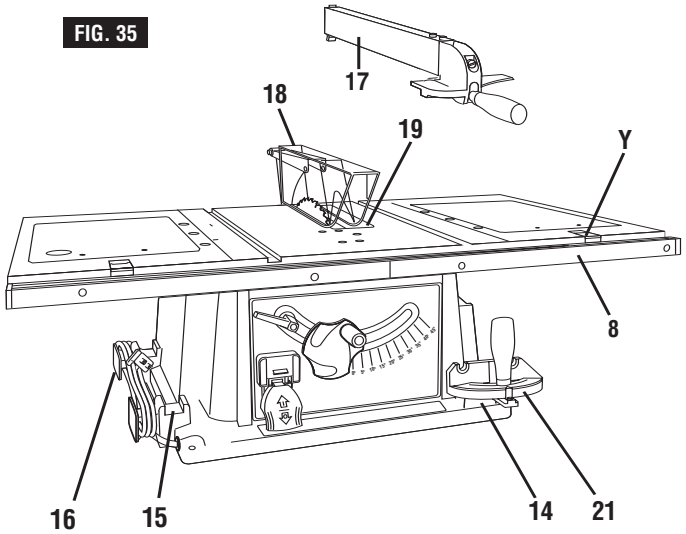


FIG. 34

FIG. 35



13. RANGEMENT DES CLÉS
Une clé hexagonale et une clé à mandrin se rangent de façon pratique. (Fig. 34)

14. RANGEMENT DU GUIDE DE REFENTE
Le guide de refente se range de façon pratique sur deux coussinets situés du côté gauche du socle quand il n'est pas utilisé. Alignez simplement le trou pratiqué sur le guide avec la broche de localisation sur le coussinet avant, et appuyez sur le guide jusqu'à ce qu'il soit dans sa position de rangement tel que cela est illustré.(Fig. 35)

15. RANGEMENT DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE
Le guide de coupe angulaire se range de façon pratique du côté droit du socle quand il n'est pas utilisé. Insérez simplement la barre du guide de coupe angulaire dans le trou rectangulaire du côté droit du socle, et poussez le guide de coupe angulaire jusqu'à ce qu'il soit placé complètement dans sa position de rangement tel que cela est illustré. (Fig. 35)

16. RANGEMENT DU CORDON
Vous permet d'enrouler facilement le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne gêne pas lors du transport ou du rangement. (Fig. 35)

17. GUIDE DE REFENTE
Le guide de refente exclusif à alignement automatique et à réglage rapide peut facilement être déplacé ou verrouillé en place en élevant ou en abaissant simplement la poignée de verrouillage. (Fig. 35)

Des orifices ont été pratiqués dans le guide de refente pour attacher un parement en bois **AA** (Fig. 33). Un parement en bois doit être utilisé pour faire des coupes utilisant des lames à rainurer ou pour couper en long des matériaux de faible épaisseur.

Sélectionnez un morceau de bois droit et lisse **AA** d'environ 3/4 po d'épaisseur et de la même taille que le guide de refente.

Attachez-le au guide à l'aide de deux vis à bois à tête ronde N° 10 **CC** de 1-5/8 po de long (Fig. 33).

Si vous effectuez une opération de sciage de type longitudinal dans des matériaux de faible épaisseur, le parement doit être attaché au guide de façon à ce que le bord inférieur soit en contact avec la surface supérieure de la table. Dans cette situation, le parement doit être plus bas que le guide. Ceci empêchera les matériaux minces de glisser sous le guide de refente.

Lorsque vous positionnez le guide pour obtenir une coupe de refente maximum (sans rallonge de table), assurez-vous que le côté du logement du guide est au même niveau que le bord latéral de la table 2. Ne faites pas de coupes de refente ou de coupes partielles au-delà de cette position parce que le guide ne peut pas être verrouillé correctement. **La capacité maximum de coupe de refente est de 19 pouces.**

18. PROTÈGE-LAME
Protège l'opérateur et doit toujours être en place et fonctionner correctement pour toutes les opérations de sciage débouchant. Il s'agit de toutes les coupes dans lesquelles la lame coupe complètement à travers l'ouvrage (Fig. 35).

19. PLAQUETTE AMOVIBLE POUR SCIE DE TABLE
Peut être retirée pour permettre d'enlever ou d'installer la lame ou d'autres outils de coupe (Fig. 35).

⚠ AVERTISSEMENT **Pour votre propre sécurité, mettez l'interrupteur de la scie de table dans la position d'arrêt (« O ») et débranchez la fiche de la prise de courant avant de retirer la plaquette amovible.**

Pour retirer la plaquette amovible :
A. Abaissez la lame au-dessous de la surface de la table.
B. Élevez le protège-lame.
C. Retirez les vis de la plaquette amovible et soulevez la plaquette amovible de la poche dans la table.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne mettez jamais la scie en marche si la plaquette amovible pour scie de table appropriée (18) n'est pas en place. Utilisez la plaquette amovible pour scie de table fournie avec la scie pour les lames standard et la plaquette amovible pour rainures (en option) lors de la réalisation de coupes partielles (rainurage).**

13. ÁREA DE ALMACENAMIENTO DE LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCA
Almacena convenientemente una llave hexagonal y una llave de tuerca para el eje portaherramienta (Fig. 34).

14. ÁREA DE ALMACENAMIENTO DEL TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO
Almacena convenientemente el tope-guía para cortar al hilo sobre dos almohadillas ubicadas en el lado izquierdo de la base cuando no se está utilizando. Simplemente alinee el agujero del tope-guía con el pasador posicionador que está en la almohadilla delantera y presione el tope-guía hacia abajo, hasta su posición de almacenamiento, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 35).

15. ÁREA DE ALMACENAMIENTO DEL CALIBRE DE INGLETES
Almacena convenientemente el calibre de ingletes en el lado derecho de la base cuando no se está utilizando. Simplemente introduzca la barra del calibre de ingletes en el agujero rectangular ubicado en el lado derecho de la base y empuje el calibre de ingletes completamente hasta su posición de almacenamiento, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 35).

16. ENROLLADOR DEL CORDÓN
Le permite enrollar fácilmente el cordón para que no estorbe durante el transporte o almacenamiento (Fig. 35).

17. TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO
El tope-guía para cortar al hilo exclusivo de instalación rápida y alineación automática se puede mover o bloquear fácilmente en su sitio simplemente subiendo o bajando el mango de fijación (Fig. 35).

El tope-guía para cortar al hilo está equipado con agujeros para colocar un refrentado de madera **AA** (Fig. 33). El refrentado de manera se debe usar cuando se hagan cortes utilizando hojas de mortajar o cuando se corten al hilo materiales delgados.

Seleccione un pedazo de madera recta y lisa **AA** de aproximadamente 3/4 de pulgada de grosor y del mismo tamaño que el tope-guía para cortar al hilo.

Sujételo al tope-guía con dos tornillos de cabeza redonda para madera No. 10 de 1-5/8 pulgada de longitud **CC** (Fig. 33).

Si va a hacer un corte de tipo al hilo en materiales más delgados, el refrentado se debe sujetar al tope-guía de modo que el borde inferior toque la superficie superior de la mesa. En esta situación, el refrentado debe estar más bajo que el tope-guía. Esto evitará que el material delgado se deslice debajo del tope-guía para cortar al hilo.

Cuando posicione el tope-guía para realizar corte al hilo máximo (sin la extensión de la mesa), asegúrese de que el lado de la carcasa del tope-guía esté igualado con el borde lateral de la mesa. No realice cortes al hilo ni cortes de mortaja más allá de esta posición, porque el tope-guía no se puede bloquear apropiadamente. **La máxima capacidad de corte al hilo es de 19 pulgadas.**

18. PROTECTOR DE LA HOJA
Protege al operador y siempre debe estar colocado en su sitio y funcionando perfectamente para todos los cortes de aserrado pasante. Es decir, todos los cortes en donde los cuales la hoja corta completamente a través de la pieza de trabajo (Fig. 35).

19. PLACA DE INSERCIÓN DE SIERRA DE MESA
Este accesorio es desmontable para quitar o instalar la hoja u otras herramientas de corte (Fig. 35).

⚠ ADVERTENCIA **Para su propia seguridad, ponga el interruptor de la sierra de mesa en la posición de APAGADO y saque el enchufe de la fuente de energía antes de quitar el accesorio de inserción.**

Para quitar el accesorio de inserción:
A. Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa.
B. Suba el protector de la hoja.
C. Quite los tornillos del accesorio de inserción y levante el accesorio de inserción para sacarlo del bolsillo de la mesa.

⚠ ADVERTENCIA **No utilice nunca la sierra si no tiene colocado en su sitio el accesorio de inserción de sierra de mesa apropiado (18). Use el accesorio de inserción de sierra de mesa suministrado con la sierra para hojas estándar y el accesorio de inserción de mortajar (opcional) cuando corte mortajas.**

of no tool (Fig. 36), a sander (Fig. 37), a jigsaw (Fig. 38), a router (Fig. 39). When using the table saw, use the blank insert and the jigsaw insert without the jigsaw attached to provide a flat and clean working area.

21. MITER GAUGE
Head can be locked in desired position for crosscutting or mitering by tightening the lock handle. ALWAYS SECURELY LOCK IT WHEN IN USE. (Fig. 35)

Notches are provided in the miter gauge **16** for attaching an AUXILIARY FACING **20** to make it easier to cut longer pieces. Be sure facing does not interfere with the proper operation of the saw blade guard.

Select a suitable piece of smooth straight wood 3/4" thick, drill two holes through it and attach it with two round head #10 or #12 round head screws 1-1/4" long **21**.

NOTE: When bevel crosscutting, attach facing so that it extends to the right of the miter gauge and use the miter gauge in the groove to the right of the blade.

22 ROUTER (not included)
A tool with the aide of a rotary cutter that will shape, mill, cut or create a groove in a wood surface or decorate edges.

23. SANDER (not included)
A tool for smoothing or resurfacing a work piece using an abrasive belt.

24. JIGSAW (not included)
A tool intended for cutting material with the aide of a reciprocating blade.

FIG. 36

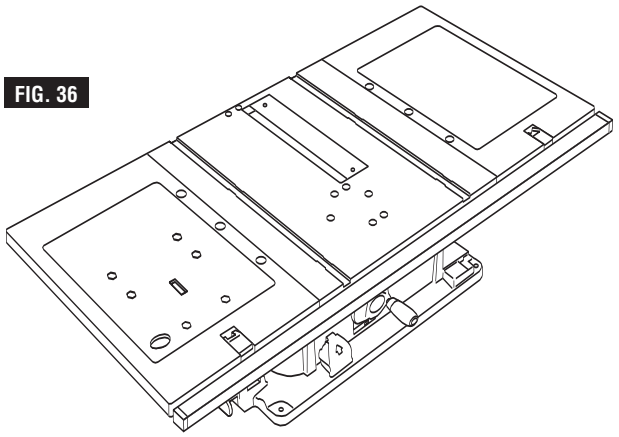


FIG. 37

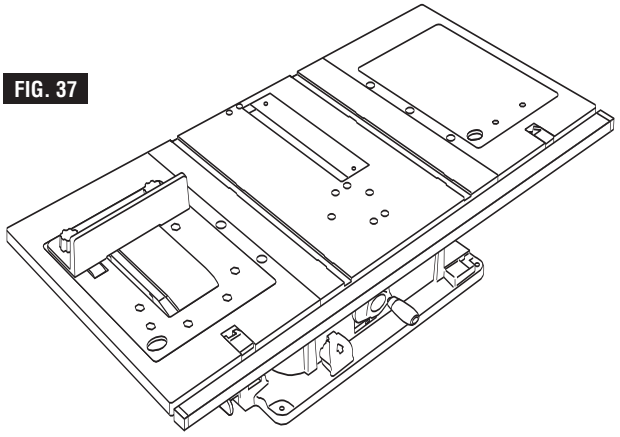


FIG. 38

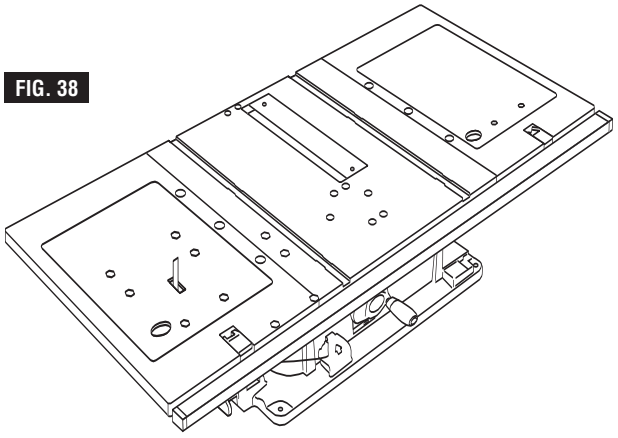
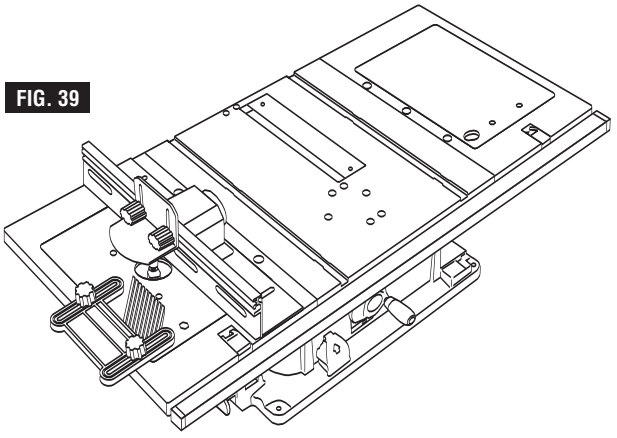


FIG. 39



20. PLAQUETTES AMOVIBLES POUR ACCESSOIRES
Plaques interchangeables insérées dans les ailes qui permettent de n'employer aucun outil (Fig. 36) ou d'employer une ponceuse (Fig. 37), une scie à chantourner (Fig. 38) ou une toupie (Fig. 39). Quand vous utilisez la scie de table, utilisez l'ébauche de plaquette amovible et la plaquette amovible pour scie sauteuse sans que la scie sauteuse n'y soit attachée, afin de créer une surface de travail plate et propre.

21. GUIDE DE COUPE ANGULAIRE
La tête peut être verrouillée dans la position désirée en vue de coupes transversales ou angulaires en serrant la poignée de verrouillage. MAINTENEZ-LA TOUJOURS EN POSITION SOLIDEMENT VERROUILLÉE PENDANT L'EMPLOI. (Fig. 35)

Des encoches ont été pratiquées dans le guide de coupe angulaire **16** pour permettre d'y attacher un PAREMENT AUXILIAIRE **20** afin de faciliter le sciage de pièces longues. Assurez-vous que le parement n'affecte pas le fonctionnement correct du protège-lame de la scie.

Sélectionnez un pan de bois lisse et droit approprié de 3/4 po d'épaisseur, percez deux trous dans ce pan de bois et attachez-le à l'aide de deux vis à tête ronde N° 10 ou N° 12 de 1-1/4 po de long **21**.

REMARQUE : lorsque vous faite une coupe transversale au biseau, attachez le parement de façon à ce qu'il s'étende vers la droite du guide de coupe angulaire et utilisez ce dernier dans la rainure située à droite de la lame.

22. TOUPIE (non jointe)
Un outil qui, avec l'aide d'un outil de coupe rotatif, formera, fraisera, coupera ou créera une surface en bois ou en décorera les bords.

23. PONCEUSE (non jointe)
Un outil servant à lisser ou à rectifier un ouvrage en utilisant une courroie abrasive.

24. SCIE À CHANTOURNER (non jointe)
Un outil conçu pour couper un matériau à l'aide d'un couteau ou d'une lame de type va-et-vient.

20. ACCESORIOS DE INSERCIÓN PARA HERRAMIENTAS
Placas intercambiables que se insertan en las alas y que permiten que no se use ninguna herramienta (Fig. 36) o que se utilice una lijadora (Fig. 37), una sierra caladora (Fig. 38) o una fresadora (Fig. 39). Cuando use la sierra de mesa, utilice el accesorio de inserción en blanco y el accesorio de inserción de sierra caladora, sin la sierra caladora, de modo de proporcionar una superficie de trabajo plana y limpia.

21. CALIBRE DE INGLETES
La cabeza del calibre de ingletes se puede bloquear en la posición deseada para cortar transversalmente o cortar a inglete apretando el mango de fijación. BLOQUEE SIEMPRE FIRMEMENTE EL CALIBRE DE INGLETES CUANDO LO ESTÉ USANDO (Fig. 35).

El calibre de ingletes **16** está equipado con muescas para colocar un REFRENTADO AUXILIAR **20** con el fin de facilitar el corte de piezas más largas. Asegúrese de que el refrentado no interfiera con el funcionamiento apropiado del protector de la hoja de sierra.

Seleccione un pedazo adecuado de madera lisa y recta de 3/4 de pulgada de grosor, haga dos agujeros que lo atraviesen y sujételo con dos tornillos de cabeza redonda No. 10 ó No. 12 de 1-1/4 pulgada de longitud **21**.

NOTA: Cuando realice cortes transversales en bisel, coloque el refrentado de modo que sobresalga hacia la derecha del calibre de ingletes y use el calibre de ingletes en la ranura que está a la derecha de la hoja.

22. FRESADORA (no incluida)
Una herramienta que con la ayuda de un cortador giratorio conformará, amolará, cortará o creará una ranura en una superficie de madera o decorará bordes.

23. LIJADORA (no incluida)
Una herramienta para alisar o restaurar la superficie de una pieza de trabajo usando una correa abrasiva.

24. SIERRA CALADORA (no incluida)
Una herramienta diseñada para cortar material con la ayuda de una hoja o cuchilla de acción alternativa.

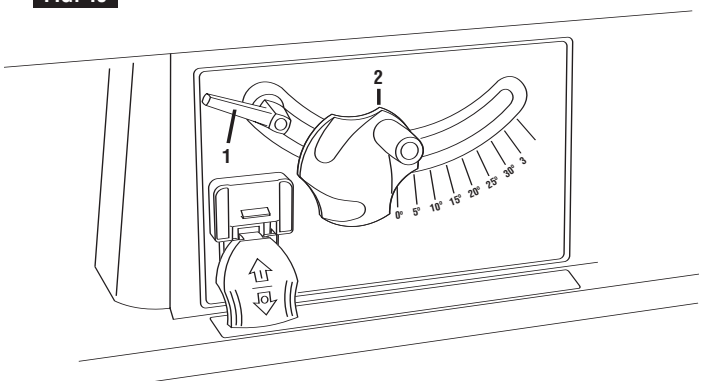
Table Saw Adjustments

⚠ WARNING To prevent personal injury, always disconnect plug from power source when making adjustments.

Blade Tilting Control

Loosen blade angle lock 1 counterclockwise (Fig. 40), slide the elevation wheel 2 until blade is at desired angle and tighten blade angle lock clockwise.

FIG. 40



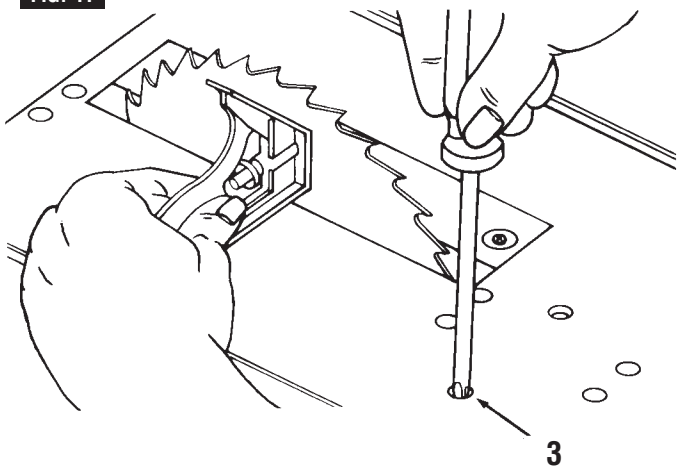
Adjusting 90 and 45 Degree Positive Stops

Your saw is equipped with positive stops for fast and accurate positioning of the saw blade at 90 (0°) and 45 degrees to the table.

ADJUSTING POSITIVE STOP AT 90 DEGREES

1. Turn elevation wheel 2 clockwise and raise blade to maximum height.
2. Loosen the blade angle lock 1 and push the elevation wheel to the left as far as possible and tighten the blade angle lock.
3. Place a combination square on the table with one end of square against the blade as shown (Fig. 41), and check to see if the blade is 90 degrees to the table. If the blade is not 90 degrees to the table, loosen the blade angle lock, loosen 90 degree adjustment screw 3 a few turns and push the elevation wheel until the blade is 90 degrees to the table. Then tighten blade angle lock and tighten 90 degree adjustment screw 3 until it stops.
4. Adjust pointer to indicate 0 degrees.

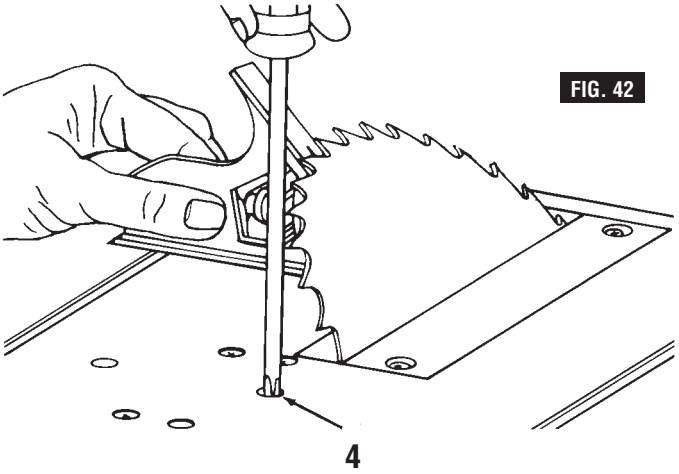
FIG. 41



ADJUSTING POSITIVE STOP AT 45 DEGREES

1. Loosen the blade angle lock 1 and push elevation wheel 2 to the right as far as possible and tighten the blade angle lock.
2. Place a combination square on the table with one end of the square against the table as shown (Fig. 42), and check to see if the blade is 45 degrees to the table. If the blade is not 45 degrees to the table, loosen the blade angle lock, loosen 45 degree adjustment screw 4 a few turns and push the elevation wheel until the blade is 45 degrees to the table. Then tighten blade angle lock and tighten 45 degree adjustment screw 4 until it stops.

FIG. 42



Réglages de la scie de table

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter les blessures, déconnectez toujours la fiche de la prise de courant avant de faire des réglages.**

Contrôle de l'inclinaison de la lame

Desserrez la poignée de verrouillage **1** du dispositif d'inclinaison de la lame dans le sens contraire des aiguilles d'une lame (Fig. 40), faites glisser le volant de réglage de la hauteur **2** jusqu'à ce que la lame soit à l'angle désiré et serrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage des butées positives à 90 et 45 degrés

Votre scie est munie de butées positives permettant un positionnement rapide et précis de la lame de scie à 90 (0°) et 45 degrés par rapport à la table.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE POSITIVE À 90 DEGRÉS

1. Faites tourner le volant de réglage de la hauteur **2** dans le sens des aiguilles d'une montre et élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum.
2. Desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame **1** et poussez le volant de réglage de la hauteur aussi loin que possible vers la gauche, puis serrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame.
3. Placez une équerre combinée sur la table avec une extrémité de l'équerre contre la lame tel que cela est illustré (Fig. 41), et regardez si la lame est à 90 degrés par rapport à la table. Si la lame n'est pas à 90 degrés par rapport à la table, desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame, desserrez la vis de réglage à 90 degrés **3** de quelques tours, puis poussez le volant de réglage de la hauteur jusqu'à ce que la lame soit à 90 degrés par rapport à la table. Ensuite, serrez à nouveau la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame et serrez la vis de réglage à 90 degrés **3** jusqu'à ce qu'elle cesse de tourner.
4. Réglez l'aiguille pour qu'elle indique 0 degré.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE POSITIVE À 45 DEGRÉS

1. Desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame **1** et poussez le volant de réglage de la hauteur **2** aussi loin que possible vers la droite, puis serrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame.
2. Placez une équerre combinée sur la table avec une extrémité de l'équerre contre la table tel que cela est illustré (Fig. 42), et regardez si la lame est à 45 degrés par rapport à la table. Si la lame n'est pas à 45 degrés par rapport à la table, desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame, desserrez la vis de réglage à 45 degrés **4** de quelques tours, puis poussez le volant de réglage de la hauteur jusqu'à ce que la lame soit à 45 degrés par rapport à la table. Ensuite, serrez à nouveau la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame et serrez la vis de réglage à 45 degrés **4** jusqu'à ce qu'elle cesse de tourner.

Mise de la lame en parallèle avec les fentes du guide de coupe angulaire

La lame a été mise en parallèle avec les fentes du guide de coupe angulaire à l'usine. Il est nécessaire de contrôler à nouveau ce réglage afin d'assurer des coupes précises et de limiter les risques de rebonds. Suivez la procédure ci-dessous s'il est nécessaire de réaliser ce réglage.

Ajustes de la sierra de mesa

⚠ ADVERTENCIA **Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía cuando haga ajustes.**

Control de inclinación de la hoja

Afloje el cierre del ángulo de la hoja **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 40), deslice la rueda de elevación **2** hasta que la hoja esté en el ángulo deseado y apriete el cierre del ángulo de la hoja en el sentido de las agujas del reloj.

Ajuste de los topes positivos a 90 y 45 grados

La sierra está equipada con topes positivos para posicionar con rapidez y precisión la hoja de sierra a 90 (0°) y 45 grados respecto a la mesa.

AJUSTE DEL TOPE POSITIVO A 90 GRADOS

1. Gire la rueda de elevación **2** en el sentido del reloj y suba la hoja hasta la altura máxima.
2. Afloje el cierre del ángulo de la hoja **1**, empuje la rueda de elevación hacia la izquierda tanto como sea posible y apriete el cierre del ángulo de la hoja.
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa con un extremo de la escuadra contra la hoja, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 41), y compruebe si la hoja está a 90 grados respecto a la mesa. Si la hoja no está a 90 grados respecto a la mesa, afloje el cierre del ángulo de la hoja, afloje el tornillo de ajuste de 90 grados **3** unas cuantas vueltas y empuje la rueda de elevación hasta que la hoja esté a 90 grados respecto a la mesa. Luego, apriete el cierre del ángulo de la hoja y apriete el tornillo de ajuste de 90 grados **3** hasta que se detenga.
4. Ajuste el indicador para que señale 0 grados.

AJUSTE DEL TOPE POSITIVO A 45 GRADOS

1. Afloje el cierre del ángulo de la hoja **1**, empuje la rueda de elevación **2** hacia la derecha tanto como sea posible y apriete el cierre del ángulo de la hoja.
2. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa con un extremo de la escuadra contra la mesa, de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 42), y compruebe si la hoja está a 45 grados respecto a la mesa. Si la hoja no está 45 grados respecto a la mesa, afloje el cierre del ángulo de la hoja, afloje el tornillo de ajuste de 45 grados **4** unas cuantas vueltas y empuje la rueda de elevación hasta que la hoja esté a 45 grados respecto a la mesa. Luego, apriete el cierre del ángulo de la hoja y apriete el tornillo de ajuste de 45 grados **4** hasta que se detenga.

Ajuste de la hoja paralela a las ranuras para el calibre de ingletes

La hoja se ajustó paralela a las ranuras para el calibre de ingletes en la fábrica. Para asegurarse de realizar cortes precisos y ayudar a prevenir el retroceso, se debe recomprobar este ajuste. Si es necesario realizar un ajuste, siga los pasos que se indican a continuación.

Adjusting Blade Parallel To The Miter Gauge Slots

The blade was adjusted parallel to the miter gauge slots at the factory. In order to insure accurate cuts and help prevent kickback, this adjustment should be rechecked. If adjustment is necessary, follow the steps below.

⚠ WARNING **If the blade is misaligned by more than 1/8", do not attempt to align or operate the saw. Have a qualified service technician perform blade alignment.**

1. Turn elevation wheel and raise blade as high as it will go.
2. Select a tooth on the rear of saw blade that is set to the left when viewing blade from the front of saw, and mark this tooth with a pencil.
3. Place the base of a combination square against the edge of the miter gauge slot, and extend the sliding rule of square so it just touches the marked tooth (Fig. 43).
4. Rotate blade and check the same marked blade tooth at the front of the saw table (Fig. 44).
5. If the front and back measurements are not identical, loosen blade tilt lock handle and loosen the four alignment screws 1. If you cannot loosen a screw, then loosen the corresponding hex nut on the bottom side of table. Carefully move the saw blade until the blade is parallel to the miter gauge slot, and securely tighten all four screws. ATTENTION: If adjustment cannot be achieved by loosening the four alignment screws 1, loosen the two secondary alignment screws 2 only if it is absolutely necessary to make this adjustment. (Fig. 44)

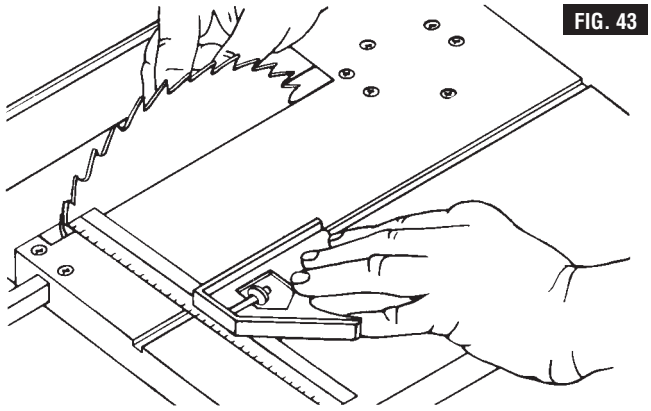


FIG. 43

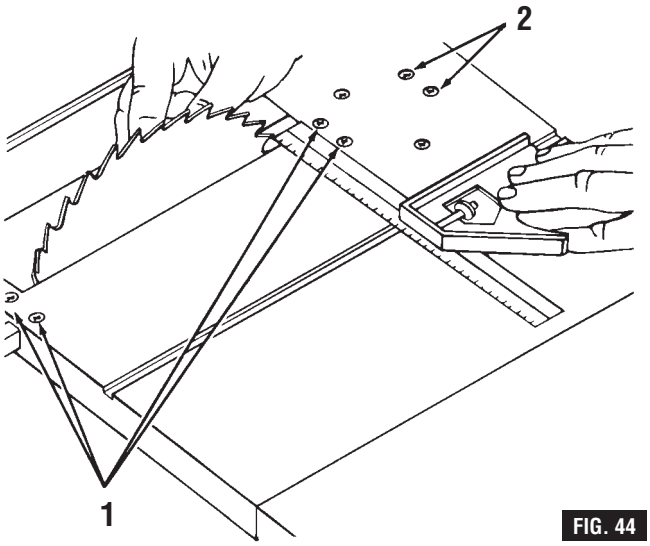


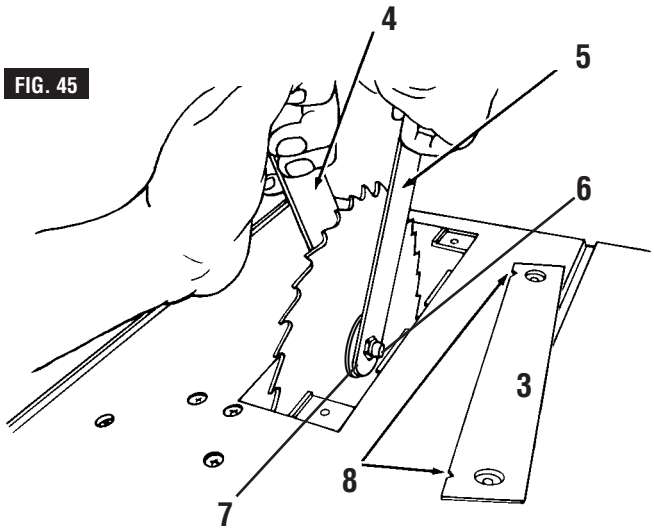
FIG. 44

Changing The Blade

⚠ WARNING **To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before changing blades.**

1. Turn elevation wheel clockwise until the blade is up as high as it will go, remove the two insert screws and lift the table insert 3 out of the pocket of the table (Fig. 45).
2. Place open end arbor wrench 4 on flats on inside blade flange to keep the saw arbor from rotating. Rotate arbor nut counterclockwise with the closed arbor nut wrench 5 and remove arbor nut 6 and outer washer 7.
3. Assemble new blade, making certain the TEETH OF THE BLADE ARE POINTING DOWN AT THE FRONT OF THE TABLE. NOTE: The printing on saw blades are not always on the same side.
4. Assemble outer washer, arbor nut and securely tighten arbor nut clockwise while holding arbor steady with the arbor wrench (Fig. 45).
5. Position table insert in pocket of table so notches 8 on insert 3 are facing toward the blade and secure in place with the screws provided.

FIG. 45



⚠ AVERTISSEMENT **Si l'écart d'alignement de la lame est supérieur à 1/8 po, ne tentez pas d'aligner la scie ou de vous en servir. Demandez à un technicien qualifié de réaliser le réalignement de la lame.**

1. Faites tourner le volant de réglage de la hauteur et élevez la lame autant que vous le pouvez.
2. Sélectionnez une dent à l'arrière de la lame de scie orientée vers la gauche quand on regarde la lame depuis le devant de la scie, et faites un repère au crayon sur cette dent.
3. Placez la base d'une équerre combinée contre le bord de la fente du guide de coupe angulaire, et étendez la règle coulissante de l'équerre de façon à ce qu'elle effleure juste la dent identifiée par le repère au crayon (Fig. 43).
4. Faites tourner la lame et vérifiez la même dent de scie identifiée par le repère à l'avant de la table de la scie (Fig. 44).
5. Si les mesures à l'avant et à l'arrière ne sont pas identiques, desserrez la poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame et desserrez les quatre vis d'alignement **1**. Si vous ne parvenez pas à desserrer une vis, desserrez l'écrou à six pans correspondant sur le côté inférieur de la table. Déplacez prudemment la lame de la scie jusqu'à ce que la lame soit parallèle à la fente du guide de coupe angulaire, et serrez fermement les quatre vis. ATTENTION : si vous ne pouvez pas faire ce réglage en desserrant les quatre vis d'alignement **1**, desserrez les deux vis d'alignement secondaires **2**, mais seulement si cela est absolument nécessaire pour réaliser ce réglage (Fig. 44).

Remplacement de la lame

⚠ AVERTISSEMENT **Pour éviter de vous blesser, débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de changer la lame.**

1. Faites tourner le volant de réglage de la hauteur jusqu'à ce que la lame soit aussi haut que possible, retirez les deux vis de fixation de la plaquette amovible et soulevez la plaquette amovible **3** de la table pour la faire sortir de la poche de la table (Fig. 45).
2. Placez la clé à mandrin à fourche **4** sur les plats de la bride de lame intérieure afin d'empêcher le mandrin de la scie de tourner. Faites tourner l'écrou du mandrin dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec la clé à écrou de mandrin fermée **5** et retirez l'écrou du mandrin **6** et la rondelle extérieure **7**.
3. Assemblez la nouvelle lame en vous assurant que les DENTS DE LA LAME SONT ORIENTÉES VERS LE BAS À L'AVANT DE LA TABLE. REMARQUE : les caractères imprimés sur les lames de scie ne sont pas toujours du même côté.
4. Assemblez la rondelle extérieure ainsi que l'écrou du mandrin, et serrez fermement l'écrou du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre tout en maintenant le mandrin immobile à l'aide de la clé à mandrin (Fig. 45).
5. Placez la plaquette amovible de la table dans la poche de la table de façon à ce que les entailles **8** sur la plaquette amovible **3** soient orientées vers la lame et que la plaquette soit maintenue solidement en place à l'aide des vis fournies.

⚠ ADVERTENCIA **Si la hoja está desalineada más de 1/8 de pulgada, no intente alinear ni utilizar la sierra. Haga que un técnico de servicio calificado realice la alineación de la hoja.**

1. Gire la rueda de elevación y suba la hoja tanto como se pueda.
2. Seleccione un diente de la parte trasera de la hoja de sierra que esté triscado hacia la izquierda cuando se mira a la hoja desde la parte delantera de la sierra y marque este diente con un lápiz.
3. Coloque la base de una escuadra de combinación contra el borde de la ranura para el calibre de ingletes y extienda la regla deslizante de la escuadra hasta que justo toque el diente marcado (Fig. 43).
4. Gire la hoja y compruebe el mismo diente de la hoja marcado en la parte delantera de la mesa de sierra (Fig. 44).
5. Si las medidas delantera y trasera no son idénticas, afloje el mango de fijación de la inclinación de la hoja y afloje los cuatro tornillos de alineación **1**. Si no puede aflojar un tornillo, afloje la tuerca hexagonal correspondiente ubicada en el lado inferior de la mesa. Mueva cuidadosamente la hoja de sierra hasta que esté paralela a la ranura para el calibre de ingletes y apriete firmemente los cuatro tornillos. ATENCIÓN: Si el ajuste no se puede lograr aflojando los cuatro tornillos de alineación **1**, afloje los dos tornillos de alineación secundarios **2** solamente si es absolutamente necesario para hacer este ajuste (Fig. 44).

Cambio de la hoja

⚠ ADVERTENCIA **Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de cambiar las hojas.**

1. Gire la rueda de elevación en el sentido de las agujas del reloj hasta que la hoja esté hacia arriba tanto como sea posible, quite los dos tornillos del accesorio de inserción y levante el accesorio de inserción de la mesa **3** para sacarlo del bolsillo de la mesa (Fig. 45).
2. Coloque la llave de tuerca de boca abierta para el eje portaherramienta **4** en las superficies planas de la pestaña interior de la hoja, para evitar que el eje portaherramienta de la sierra gire. Gire la tuerca del eje portaherramienta en sentido contrario al de las agujas del reloj con la llave de tuerca de boca cerrada para el eje portaherramienta **5** y quite la tuerca del eje portaherramienta **6** y la arandela externa **7**.
3. Ensamble la hoja nueva, asegurándose de que los DIENTES DE LA HOJA ESTÉN ORIENTADOS HACIA ABAJO EN LA PARTE DELANTERA DE LA MESA. NOTA: La información impresa en las hojas de sierra no están siempre en el mismo lado.
4. Ensamble la arandela externa y la tuerca del eje portaherramienta, y apriete firmemente la tuerca del eje portaherramienta en el sentido de las agujas del reloj mientras sujeta firmemente dicho eje con la llave de tuerca para el eje portaherramienta (Fig. 45).
5. Posicione el accesorio de inserción de la mesa en el bolsillo de la mesa, de modo que las muescas **8** del accesorio de inserción **3** estén orientadas hacia la hoja, y sujete el accesorio en su sitio con los tornillos suministrados.

Aligning Rip Fence

⚠ WARNING **The rip fence must be parallel with the SAWBLADE in order to prevent KICKBACK when ripping.**

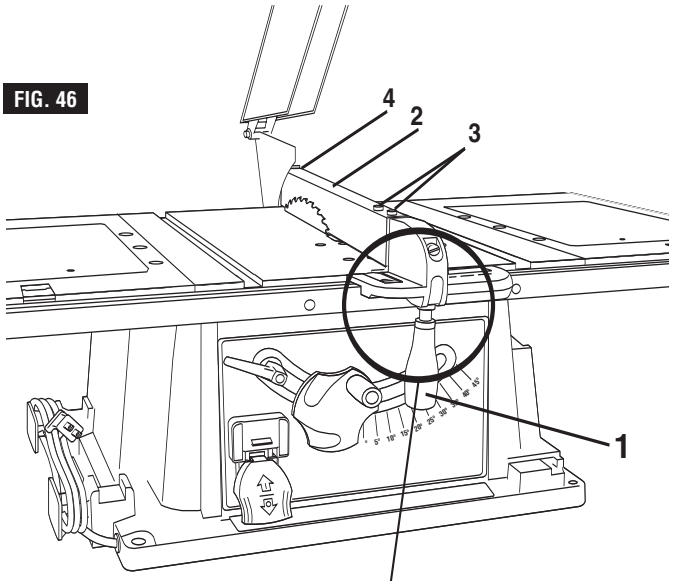
Your table saw is equipped with a Self-Aligning, Quick-Set rip fence. Once the adjustments below have been made, the rip fence will self align when the fence is locked into position. IF YOU HAVE NOT YET ASSEMBLED THE RIP FENCE, SEE PAGE 48 FOR INSTRUCTIONS.

1. To move the rip fence, raise lock handle 1.
2. Slide fence 2 by handle 1, until it is alongside the sawblade (Fig. 46).

The fence should touch the "SET" teeth at the front and rear of the blade. If fence does not touch the teeth at front and rear of blade follow the steps below.

3. Loosen the two hex screws 3 on the top front section of the rip fence.
4. Move fence 2 until it touches the teeth and is parallel to the blade.
5. Hold fence in place and lower lock handle, then tighten hex screws.
6. Clamp rip fence to check if it holds securely at front and rear. If rear is not clamped securely, unclamp fence and turn rear clamp adjustment screw 4 clockwise for increased clamping. Try clamping the fence to verify if it self aligns and clamps tightly at the front and rear. Overtightening of the rear clamp adjustment screw 4 will cause the rip fence to be non-self aligning (Fig. 46).

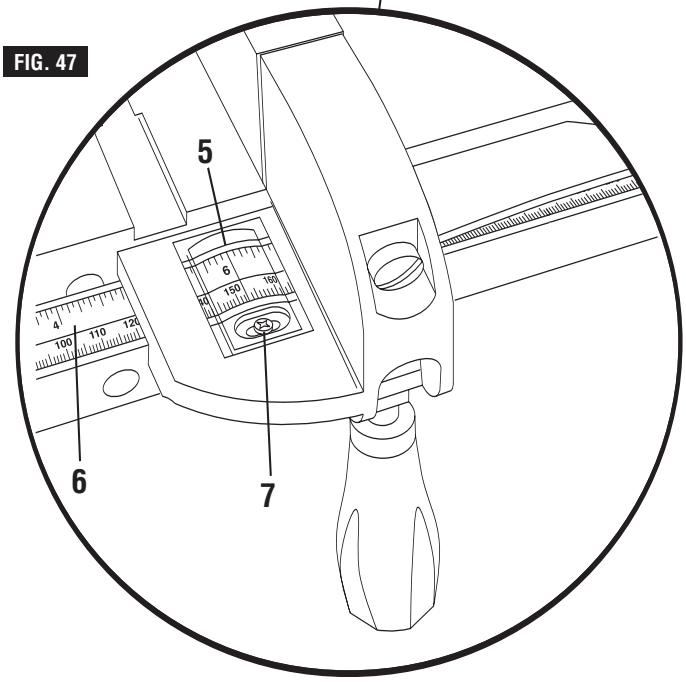
FIG. 46



Manual Pointer Adjustment

The distance of the rip fence body from the blade when ripping on the right side of the blade is determined by lining the pointer 5 with the desired dimension on the scale 6. If an adjustment to the pointer is necessary, loosen pointer adjustment screw 7, adjust pointer 5 and tighten screw 7 (Fig. 47).

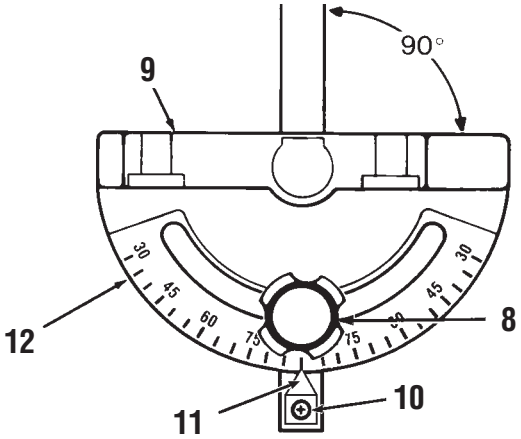
FIG. 47



Miter Gauge Adjustment

1. To adjust the miter gauge, loosen miter gauge lock handle 8 and set the miter gauge body so the pointer 11 is at the 90° mark, then tighten lock handle 8 (Fig. 48).
2. Make a cut on a piece of scrap wood. Check it with a square to see if the piece of wood was cut at 90° (Fig. 48). If the piece of wood was not cut 90°, adjust the miter gauge body 9, tighten lock handle 8 and make additional cuts until you are certain you have made a 90° cut.
3. Loosen pointer adjustment screw 10 so the pointer 11 points to the 90° mark on scale 12 and tighten screw 10 (Fig. 48).

FIG. 48



X-Shop Tools Adjustments

For router, sander or jigsaw adjustments, see the OWNER's MANUAL for each X-Shop tool.

Alignement du guide de refente

⚠ AVERTISSEMENT **Le guide de refente doit être parallèle à la LAME DE LA SCIE pour éviter les REBONDS lors de la coupe en long.**

Votre table est munie d'un guide de refente à alignement automatique et à réglage rapide. Une fois que les réglages mentionnés ci-dessous auront été effectués, le guide de refente s'alignera automatiquement lorsque le guide aura été verrouillé en place. SI VOUS N'AVEZ PAS ENCORE ASSEMBLÉ LE GUIDE DE REFENTE, REPORTEZ-VOUS AUX INSTRUCTIONS DE LA PAGE 49.

1. Pour déplacer le guide de refente, soulevez la poignée de verrouillage **1**.
2. Faites glisser le guide **2** à l'aide de la poignée **1** jusqu'à ce qu'il soit placé le long de la lame de la scie (Fig. 46).

Le guide devrait être en contact avec les dents « À VOIE » à l'avant et à l'arrière de la lame. Si le guide n'est pas en contact avec les dents à l'avant et à l'arrière de la lame, suivez la procédure ci-dessous.

3. Desserrez les deux vis à tête hexagonales **3** sur la section supérieure avant du guide de refente.
4. Déplacez le guide **2** jusqu'à ce qu'il entre en contact avec les dents et jusqu'à ce qu'il soit parallèle à la lame.
5. Tenez le guide en place et abaissez la poignée de verrouillage, puis serrez les vis à tête hexagonale.
6. Assujettissez le guide de refente avec des serre-joints pour déterminer s'il tient solidement en place à l'avant et à l'arrière. Si l'arrière n'est pas assujetti solidement, détachez le guide et faites tourner la vis de réglage du serre-joints arrière **4** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression. Essayez d'assujettir le guide afin de déterminer s'il s'aligne automatiquement et s'il tient solidement à l'avant et à l'arrière. Si vous serrez excessivement la vis de réglage du serre-joints arrière **4**, vous désactiverez la fonction d'alignement automatique du guide de refente (Fig. 46).

Réglage manuel de l'aiguille

La distance entre le corps du guide de refente et la lame lors d'une opération de sciage en long du côté droit de la lame est déterminée par l'alignement de l'aiguille **5** avec la dimension désirée sur l'échelle **6**. Si un réglage de l'aiguille est nécessaire, desserrez la vis de réglage de l'aiguille **7**, réglez l'aiguille **5** et serrez la vis **7** (Fig. 47).

Réglage du guide de coupe angulaire

1. Pour effectuer le réglage du guide de coupe angulaire, desserrez la poignée de verrouillage du guide de coupe angulaire **8** et réglez le corps du guide de coupe angulaire de façon à ce que l'aiguille **11** soit sur la marque des 90°, puis serrez la poignée de verrouillage **8** (Fig. 48).
2. Faites une coupe sur une retaille de bois. Utilisez une équerre pour déterminer si le morceau de bois a été coupé à angle droit (Fig. 48). Si le morceau de bois n'a pas été coupé à angle droit, ajustez le corps du guide de coupe angulaire **9**, serrez la poignée de verrouillage **8** et faites des coupes supplémentaires jusqu'à ce que vous soyez certain d'avoir fait une coupe à angle droit.
3. Desserrez la vis de réglage de l'aiguille **10** de manière à ce que l'aiguille **11** soit orientée vers la maque des 90° sur l'échelle **12**, et serrez la vis **10** (Fig. 48).

Réglages des outils X-Shop

Veuillez consulter le MODE D'EMPLOI de chaque outil X-Shop pour effectuer des réglages de la toupie, de la ponceuse ou de la scie à chantourner.

Alineación del tope-guía para cortar al hilo

⚠ ADVERTENCIA **El tope-guía para cortar al hilo debe estar paralelo con la HOJA DE SIERRA para impedir el RETROCESO cuando se corta al hilo.**

La mesa de sierra está equipada con un tope-guía para cortar al hilo de instalación rápida y alineación automática. Una vez que se hayan hecho los ajustes que se indican a continuación, el tope-guía para cortar al hilo se alineará automáticamente cuando el tope-guía esté blogueado en la posición correcta. SI AÚN NO HA ENSAMBLADO EL TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO, CONSULTE LA PÁGINA 49 PARA OBTENER INSTRUCCIONES.

1. Para mover el tope-guía para cortar al hilo, suba el mango de fijación **1**.
2. Deslice el tope-guía **2** usando el mango **1**, hasta que esté junto al lado de la hoja de sierra (Fig. 46).

El tope-guía debe tocar los dientes "TRISCADOS" ubicados en la parte delantera y en la parte trasera de la hoja. Si el tope-guía no toca los dientes ubicados en la parte delantera y en la parte trasera de la sierra, siga los pasos que se indican a continuación.

3. Afloje los dos tornillos hexagonales **3** ubicados en la sección delantera del tope-guía para cortar al hilo.
4. Mueva el tope-guía **2** hasta que toque los dientes y esté paralelo a la hoja.
5. Sujete el tope-guía en su sitio, baje el mango de fijación y luego apriete los tornillos hexagonales.
6. Fije el tope-guía para cortar al hilo con el fin de comprobar si se sujeta firmemente en la parte delantera y en la parte trasera. Si la parte trasera no se sujeta completamente, desbloquee el tope-guía y gire el tornillo de ajuste de la abrazadera trasera **4** en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la sujeción. Intente fijar el tope-guía para verificar si se alinea automáticamente y se sujeta firmemente en la parte delantera y en la parte trasera. Una apriete excesivo del tornillo de ajuste de la abrazadera trasera **4** hará que el tope-guía para cortar al hilo no se alinee automáticamente (Fig. 46).

Ajuste manual del indicador

La distancia desde el cuerpo del tope-guía para cortar al hilo hasta la hoja cuando se corta al hilo en el lado derecho de la hoja se determina alineando el indicador **5** con la dimensión deseada de la escala **6**. Si es necesario hacer un ajuste del indicador, afloje el tornillo de ajuste del indicador **7**, ajuste el indicador **5** y apriete el tornillo **7** (Fig. 47).

Ajuste del calibre de ingletes

1. Para ajustar el calibre de ingletes, afloje el mango de fijación del calibre de ingletes **8**, ajuste el cuerpo del calibre de ingletes de modo que el indicador 11 esté en la marca de 90° y luego apriete el mango de fijación **8** (Fig. 48).
2. Haga un corte en un pedazo de madera de desecho. Compruebe el corte con una escuadra para verificar si el pedazo de madera ha sido cortado a 90° (Fig. 48). Si el pedazo de madera no ha sido cortado a 90°, ajuste el cuerpo del calibre de ingletes **9**, apriete el mango de fijación **8** y haga cortes adicionales hasta que esté seguro de que ha hecho un corte a 90°.
3. Afloje el tornillo de ajuste del indicador **10** de modo que el indicador **11** apunte hacia la marca de 90° de la escala **12** y apriete el tornillo **10** (Fig. 48).

Ajustes de las herramientas X-Shop

Para hacer ajustes en la fresadora, la lijadora o la sierra caladora, consulte el MANUAL DEL USUARIO de cada herramienta X-Shop.

Basic Table Saw Operation

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Table Saw Power Switch

NOTE: This table saw has a lockable feature that helps prevent accidental starting.

1. Lift the lockout cover and move the table saw / accessory power switch to the table saw position indicated by the single dash "-" .
2. To turn saw on, lift main switch lever 1 by pinching side walls and pulling up. This action starts the saw (Fig. 49)
3. To turn off power, push main switch lever 1 down to it's original position (Fig. 50).
4. Switch can accommodate a padlock 0 with a long, 3/16" or 1/4" diameter shackle (not provided with table saw), to prevent unauthorized use (Fig. 51).

FIG. 49

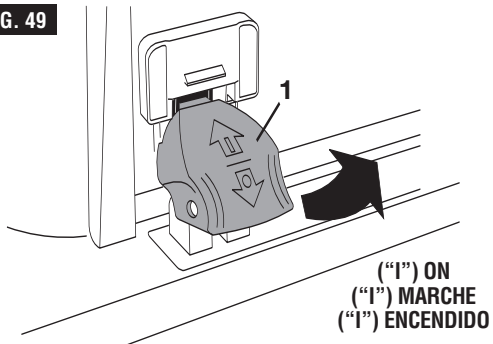


FIG. 50

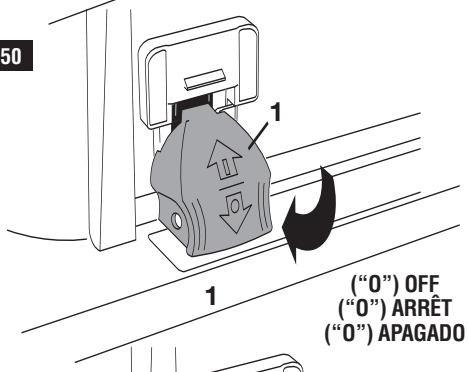
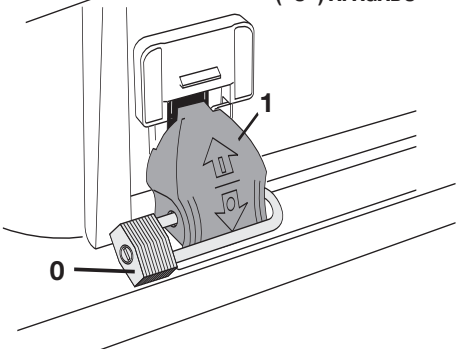


FIG. 51



Using the Miter Gauge with "T" Bar

The miter gauge is equipped with a "T" shaped bar EE which engages under retaining tabs DD in the table's miter gauge slots CC (Fig. 52).

The tabs keep the miter gauge in the slot and will support it when pulled beyond the front of table as shown in figure 52. When using the miter gauge for 90° cross-cuts, the maximum cut capacity is 11-1/2 inches for up to 2 x 12 lumber (actual width= 11-1/4 inches).

The bar must be engaged under slot tabs before attempting any cutting operation using the miter gauge.

Using The Miter Gauge

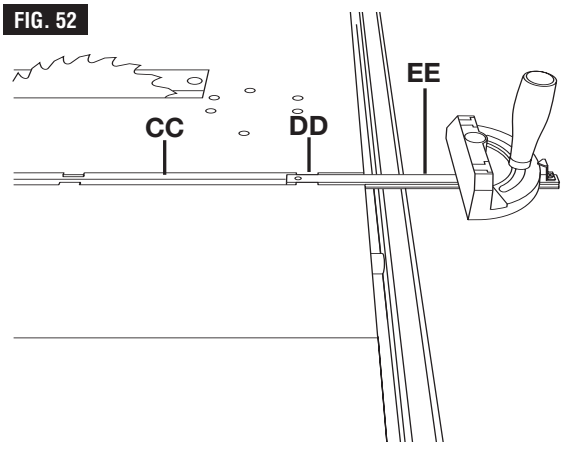
CROSSCUTTING, MITER CUTTING, BEVEL CUTTING, COMPOUND MITER CUTTING and when RABBETING across the end of a narrow workpiece, the MITER GAUGE is used.

⚠ WARNING **For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 4-10.**

Never make these cuts freehand (without using the miter gauge or other auxiliary devices) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK or cause your fingers or hand to slip into the blade.

Always tighten the miter gauge handle securely when in use.

FIG. 52



Utilisation de la scie de table

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Interrupteur de la scie de table

REMARQUE : cette scie de table est pourvue d'un dispositif de verrouillage qui aide à empêcher une mise en marche accidentelle.

1. Soulevez le couvercle de verrouillage et mettez l'interrupteur de mise sous tension/hors tension de la scie de table/des accessoires dans la position « scie de table » indiquée par le tiret unique "-" .
2. Pour mettre la scie en marche, soulevez le levier de l'interrupteur général **1** en comprimant ses parois latérales et en le tirant vers le haut. Cette action met la scie en marche (Fig. 49).
3. Pour mettre la scie hors service, appuyez sur le levier de l'interrupteur général **1** jusqu'à ce qu'il soit à nouveau dans sa position d'origine (Fig. 50).
4. L'interrupteur peut être muni d'un cadenas **0** avec une anse longue de 3/16 po ou 1/4 po de diamètre (non jointe à la scie de table) afin d'empêcher tout emploi non autorisé (Fig. 51).

Utilisation du guide de coupe angulaire avec une barre en T

Le guide de coupe angulaire est muni d'une barre en forme de « T » **EE** qui s'engage sous les languettes de fixation **DD** dans les rainures du guide de coupe angulaire de la table **CC** (Fig. 52).

Les languettes maintiennent le guide de coupe angulaire dans la rainure et le supporteront quand il sera tiré au-delà du devant de la table, tel que cela est illustré à la Figure 52. Lorsque le guide de coupe angulaire est utilisé pour des coupes transversales à 90°, la capacité de coupe maximum est de 11-1/2 pouces pour des planches de 2 x 12 au maximum (largeur réelle = 11-1/4 pouces).

La barre doit être engagée sous les languettes dans la rainure pour pouvoir effectuer une opération de sciage quelconque à l'aide du guide de coupe angulaire.

Utilisation du guide de coupe angulaire

Utilisez le GUIDE DE COUPE ANGULAIRE pour les COUPES TRANSVERSALES, les COUPES ANGULAIRES, les COUPES EN BIAIS, les COUPES ANGULAIRES COMBINÉES et la production de FEUILLURES à travers l'extrémité d'un ouvrage étroit.

⚠ AVERTISSEMENT **Pour votre propre sécurité, observez toujours les précautions de sécurité suivantes en plus des instructions relatives à la sécurité des pages 14-20.**

Ne faites jamais ces coupes à main levée (sans utiliser le guide de coupe angulaire ou d'autres dispositifs auxiliaires) parce que la lame risquerait de se coincer dans l'entaille et de causer un REBOND, ou de faire glisser vos doigts ou votre main vers la lame.

Serrez toujours fermement la poignée du guide de coupe angulaire pendant l'utilisation.

Utilización básica de la sierra de mesa

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Interruptor de alimentación de sierra de mesa

NOTA: Esta sierra de mesa tiene un dispositivo bloqueable que ayuda a evitar el arranque accidental.

1. Levante la cubierta de bloqueo y mueva el interruptor de alimentación de la sierra de mesa y los accesorios hasta la posición de sierra de mesa indicada por la raya única "-".
2. Para encender la sierra, levante la palanca del interruptor principal **1** comprimiendo sus paredes laterales y tirando de ella hacia arriba. Esta acción arrancará la sierra (Fig. 49)
3. Para apagar la sierra, empuje hacia abajo la palanca del interruptor principal **1** hasta su posición original (Fig. 50).
3. El interruptor puede acomodar un candado **0** con una argolla larga de 3/16 ó 1/4 de pulgada de diámetro de sección (no suministrado con la sierra de mesa) para impedir el uso no autorizado (Fig. 51).

Utilización del calibre de ingletes con barra en "T"

El calibre de ingletes está equipado con una barra en forma de "T" **EE** que se acopla debajo de las lengüetas de retención **DD** ubicadas en las ranuras para el calibre de ingletes de la mesa **CC** (Fig. 52).

Las lengüetas mantienen el calibre de ingletes en la ranura y lo soportan cuando se tira de él más allá de la parte delantera de la mesa, de la manera que se muestra en la figura 52. Cuando utilice el calibre de ingletes para realizar cortes transversales a 90°, la máxima capacidad de corte es de 11-1/2 pulgadas para madera comercial de hasta 2 x 12 (anchura real = 11-1/4 pulgadas).

La barra debe estar acoplada debajo de las lengüetas de la ranura antes de intentar realizar cualquier operación de corte que utilice el calibre de ingletes.

Utilización del calibre de ingletes

El CALIBRE DE INGLETES se utiliza AL CORTAR TRANSVERSALMENTE, CORTAR A INGLETE, CORTAR EN BISEL Y CORTAR A INGLETE COMPUESTO, así como al CORTAR REBAJOS a través del extremo de una pieza de trabajo estrecha.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, observe siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad que aparecen en las páginas 24 a 30.

No haga nunca estos cortes a pulso (sin usar el calibre de ingletes u otros dispositivos auxiliares), porque la hoja podría atorarse en el corte y causar un RETROCESO o hacer que los dedos o la mano resbalen hasta la hoja.

Apriete siempre firmemente el mango del calibre de ingletes cuando lo esté utilizando.

Remove rip fence from table during any operations which utilize the miter gauge.

Make sure blade guard is installed for all “thru-sawing” operations (when sawblade cuts entirely thru the thickness of the workpiece). Replace guard IMMEDIATELY after completion of dadoing, molding or rabbeting cuts.

Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.

Do not stand directly in front of the blade in case of a THROWBACK (small cut-off piece caught by the back of the blade and thrown toward the operator). Stand to either side of the blade.

Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.

If blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.

Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut, to support long or heavy workpieces, to remove cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.

Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.

Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.

If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being cut.

Work Helpers

Before cutting any wood on your saw, study all of the “Basic Saw Operations”.

Notice that in order to make some of the cuts, it is necessary to use certain devices, “Work Helpers”, like the Push Stick, the Push Block and the Auxiliary Fence, which you can make yourself.

After you have made a few practice cuts, make up these “helpers” before starting any projects. Make the “Push Stick” first.

Push Stick and Push Block

Make the Push Stick using a piece of 1 x 2 as shown (Fig. 53).

Make the Push Block using pieces of 3/8" plywood and 3/4" hardwood (Fig. 54).

The small piece of wood, 3/8" x 3/8" x 2-1/2", should be GLUED to the plywood … DO NOT USE NAILS. This is to prevent dulling the sawblade in the event you mistakenly cut into the Push Block.

Position the handle in the center of the plywood and fasten together with glue and woodscrews.

Auxiliary Fence

Make one using pieces of 3/8" plywood 3 and 3/4" hardwood 4. Fasten together with glue and woodscrews (Fig. 55).

NOTE: Since the Push Block is used with the Auxiliary Fence, the 4-3/4" dimensions must be held identical on both the pieces.

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

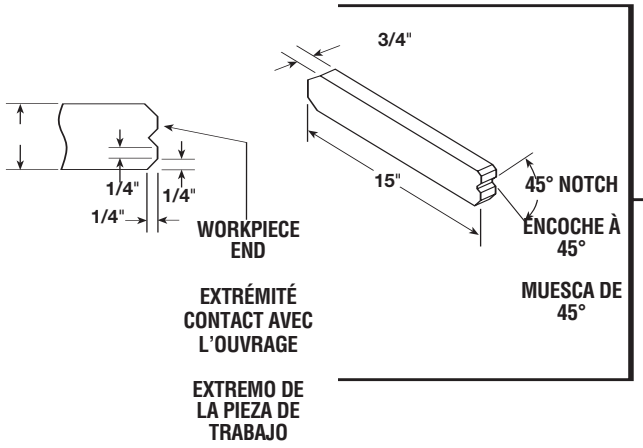


FIG. 53

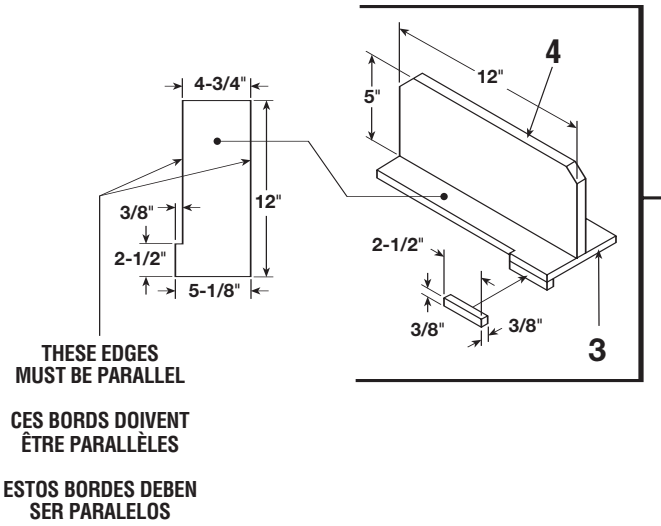


FIG. 54

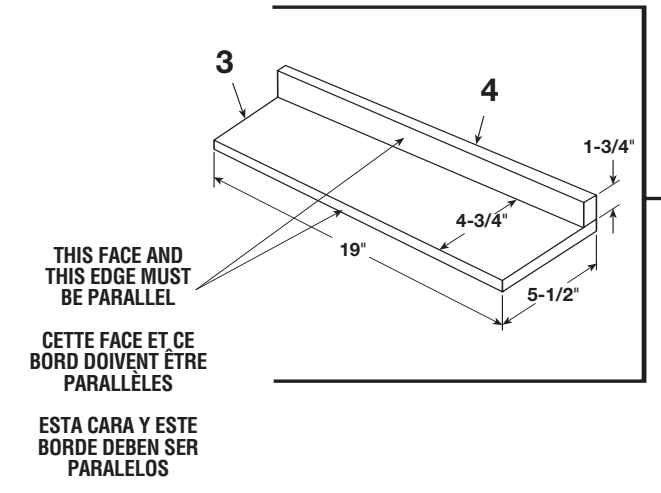


FIG. 55

NOTE: All dimensions in inches.
REMARQUE : Toutes les dimensions sont en pouces.
NOTA: Todas las dimensiones están en pulgadas.

Retirez le guide de refente de la table pendant toute opération utilisant le guide de coupe angulaire.

Assurez-vous que le protège-lame est installé pour toutes les opérations de « sciage débouchant » (lorsque la lame de la scie coupe toute l'épaisseur de l'ouvrage). Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir fini une opération de coupe de rainurage, de moulurage ou de production d'une feuillure.

Placez la lame de façon à ce qu'elle soit à environ 1/8 po au-dessus du haut de l'ouvrage. Une exposition additionnelle de la lame augmenterait les risques.

Ne vous tenez pas directement devant la lame au cas où un REJET (petite pièce coupée happée par l'arrière de la lame et projetée en direction de l'opérateur) se produirait. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.

Gardez les mains à distance suffisante de la lame et hors de sa trajectoire.

Si la lame cale ou s'arrête pendant une opération de sciage, METTEZ L'INTERRUPTEUR EN POSITION D'ARRÊT avant de tenter de libérer la lame.

Ne tentez pas de tirer l'ouvrage à travers la coupe en vous penchant au-dessus de la lame ou derrière celle-ci, pour supporter des ouvrages longs ou lourds, pour retirer des pièces de bois coupées ou POUR TOUTE AUTRE RAISON.

Ne ramassez pas de petites pièces de bois coupées de la table. RETIREZ-LES en les poussant avec une baguette pour les faire tomber de la table. Sans cela, elles risqueraient d'être projetées vers vous par l'arrière de la lame.

Ne retirez pas de petites pièces de bois coupées pouvant avoir été CAPTURÉES à l'intérieur du protège-lame pendant que la scie EST EN MARCHE. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Arrêtez la scie. Après que la lame aura cessé de tourner, soulevez le protège-lame et retirez la pièce.

Si l'ouvrage est gauchi, placez le côté CONCAVE EN BAS. Ceci évitera qu'il ne balance d'un côté et de l'autre pendant l'opération de sciage.

Accessoires de sciage

Avant de couper un morceau de bois avec votre scie, étudiez toute la section consacrée à l'utilisation de la scie de table.

Notez que pour pouvoir effectuer quelques-unes des coupes, il est nécessaire d'utiliser certains dispositifs considérés comme des « accessoires de sciage », tels que la baguette-poussoir, le plateau-poussoir et le guide auxiliaire, que vous pouvez fabriquer vous-même.

Après avoir effectué quelques opérations de sciage pour acquérir de la pratique, fabriquez ces accessoires de sciage avant de commencer des projets réels. Fabriquez une « baguette-poussoir » en premier.

Baguette-poussoir et plateau-poussoir

Fabriquez une baguette-poussoir en utilisant un morceau de bois de 1 x 2 tel que cela est illustré (Fig. 53).

Fabriquez un plateau-poussoir en utilisant un morceau de contreplaqué de 3/8 po et un morceau de bois de feuillus de 3/4 po (Fig. 54).

Le petit morceau de bois (de 3/8 po x 3/8 po x 2-1/2 po) doit être COLLÉ sur le contreplaqué … N'UTILISEZ PAS DE CLOUS. Ceci évitera d'émousser la lame de la scie au cas où vous engageriez la lame accidentellement dans le plateau-poussoir.

Positionnez la poignée au milieu du contreplaqué et assujettissez les deux pièces l'une à l'autre avec de la colle et des vis à bois.

Guide auxiliaire

Fabriquez un tel guide en utilisant des morceaux de contreplaqué de 3/8 po d'épaisseur **3** et de bois de feuillus de 3/4 po d'épaisseur **4**. Assujettissez les deux pièces l'une à l'autre avec de la colle et des vis à bois (Fig. 55).

REMARQUE : étant donné que le plateau-poussoir est utilisé avec le guide auxiliaire, les dimensions 4-3/4 po doivent être identiques sur les deux morceaux de bois.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Quite de la mesa el tope-guía para cortar al hilo durante cualquier operación que utilice el calibre de ingletes.

Asegúrese de que el protector de la hoja esté instalado para todas las operaciones de "aserrado pasante" (cuando la hoja de sierra corta enteramente a través del espesor de la pieza de trabajo). Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de completar los cortes de mortajas, molduras o rebajos.

Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8 de pulgada por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja podría aumentar las posibilidades de peligros.

No se sitúe directamente en frente de la hoja, por si acaso se produce un RECHAZO (una pieza de corte pequeña atrapada por la parte trasera de la hoja y lanzada hacia el operador). Sitúese a cualquiera de los lados de la hoja.

Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.

Si la hoja pierde velocidad o se para durante el corte, PONGA EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO antes de intentar soltar la hoja.

No ponga las manos sobre la hoja ni detrás de ella para tirar de la pieza de trabajo a través del corte, para soportar piezas de trabajo largas o pesadas, para retirar piezas de material cortadas ni POR CUALQUIER OTRO MOTIVO.

No recoja de la mesa pedazos pequeños de material cortado. RETÍRELOS empujándolos hasta FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario, podrían ser lanzados hacia atrás, hacia usted, por la parte trasera de la hoja.

No quite pedazos pequeños de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra esté EN MARCHA. ESTO PODRÍA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar un RETROCESO. Apague la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, levante el protector y retire el pedazo.

Si la pieza de trabajo está combada, ponga el lado CÓNCAVO hacia ABAJO. Esto impedirá que la pieza oscile mientras esté siendo cortada.

Ayudantes de trabajo

Antes de cortar cualquier madera en la sierra, estudie toda la sección "Utilización básica de la sierra de mesa".

Tenga presente que para hacer algunos cortes, es necesario usar ciertos dispositivos, o "ayudantes de trabajo", como el palo de empujar, el bloque de empujar y el tope-guía auxiliar, que los puede hacer usted mismo.

Después de que haya hecho unos cuantos cortes de práctica, fabrique estos "ayudantes" antes de comenzar cualquier proyecto. Haga primero el bloque de "empujar".

Palo de empujar y bloque de empujar

Elabore el palo de empujar usando un pedazo de madera comercial de 1 x 2 de la manera que se muestra en la ilustración (Fig. 53).

Elabore el bloque de empujar usando pedazos de madera contrachapada de 3/8 de pulgada y madera dura de 3/4 de pulgada (Fig. 54).

El pedazo de madera pequeño, de 3/8 x 3/8 x 2-1/2 pulgadas, se debe ENCOLAR a la madera contrachapada… NO USE CLAVOS. Esto es para evitar mellar la hoja de sierra en caso de que corte por error en el bloque de empujar.

Posicione el mango en el centro de la madera contrachapada y realice la unión con cola y tornillos para madera.

Tope-guía auxiliar

Elabore un tope-guía auxiliar utilizando pedazos de madera contrachapada de 3/8 de pulgada **3** y de madera dura de 3/4 de pulgada **4**. Sujete los pedazos uno con otro usando cola y tornillos para madera (Fig. 55).

NOTA: Como el bloque de empujar se utiliza con el tope-guía auxiliar, las dimensiones de 4-3/4 pulgadas se deben mantener idénticas en ambos pedazos.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Using the Rip Fence

RIPPING, BEVEL RIPPING, RESAWING AND RABBETING are performed using the RIP FENCE together with the AUXILIARY FENCE / WORK SUPPORT, PUSH STICK OR PUSH BLOCK.

⚠ WARNING **For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 4-10.**

1. Never make these cuts FREEHAND (without using the rip fence or auxiliary devices when required) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK.
2. Always lock the rip fence securely when in use.
3. Remove miter gauge from table during any operations which utilize the rip fence.
4. Make sure blade guard is installed for all thru-sawing type cuts. Replace the guard IMMEDIATELY following completion of resawing, rabbeting, dadoing or molding operations.

Frequently check the action of the ANTIKICKBACK PAWLS by passing the workpiece alongside of the spreader while saw is OFF.

Pull the workpiece TOWARD you. If the PAWLS do not DIG into the workpiece and HOLD it, the pawls must be REPLACED. See “Maintenance” on Page 108.

5. Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.
6. Do not stand directly in front of the blade in case of a KICKBACK. Stand to either side of the blade.
7. Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.
8. If the blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.
9. Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut to support long or heavy workpieces to remove small cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.
10. Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.
11. Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.
12. If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being ripped.

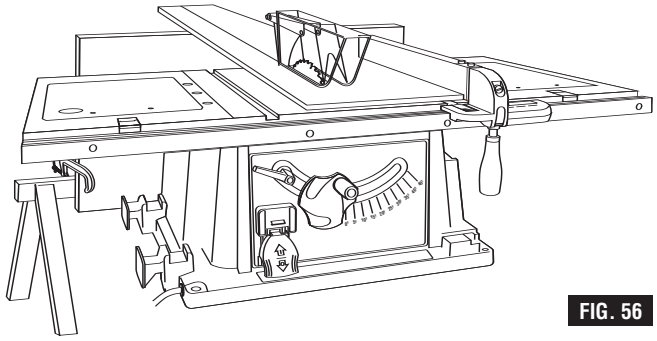


FIG. 56

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Utilisation du guide de refente

Les COUPES EN LONG, les COUPES EN LONG BISEAUTÉES, les COUPES À DÉDOUBLEMENT et les ENTAILLES DE BORD (feuillures) sont effectuées en utilisant le GUIDE DE REFENTE, ainsi que le GUIDE AUXILIAIRE / SUPPORT D'OUVRAGE, une BAGUETTE-POUSSOIR ou un PLATEAU-POUSSOIR.

⚠ AVERTISSEMENT **Pour votre propre sécurité, observez toujours les précautions de sécurité suivantes en plus des instructions relatives à la sécurité des pages 14-20.**

1. Ne faites jamais ces coupes À MAIN LEVÉE (sans utiliser le guide de refente ou des dispositifs auxiliaires si nécessaire) parce que la lame risquerait de se coincer dans la coupe et causer un REBOND.
2. Verrouillez toujours solidement le guide de refente pendant l'emploi.
3. Retirez le guide de coupe angulaire de la table pendant toute opération utilisant le guide de refente.
4. Assurez-vous que le protège-lame est installé pour toutes les coupes de type débouchant. Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après toute opération à dédoublement, feuillure, rainure ou moulurage.

Vérifiez fréquemment l'action des TAQUETS ANTI-REBONDS en faisant passer l'ouvrage le long du séparateur avec la scie à l'arrêt (OFF).

Tirez l'ouvrage VERS vous. Si les TAQUETS ne s'ENFONCENT pas dans l'ouvrage et ne le MAINTIENNENT pas en place, il faut REMPLACER les taquets. Veuillez vous reporter à la section « Entretien » à la page 109.

5. Placez la lame de façon à ce qu'elle soit à environ 1/8 po au-dessus du haut de l'ouvrage. Une exposition additionnelle de la lame augmenterait les risques.
6. Ne vous tenez pas directement devant la lame au cas où un REBOND se produirait. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.
7. Gardez les mains à distance suffisante de la lame et hors de sa trajectoire.
8. Si la lame cale ou s'arrête pendant une opération de sciage, METTEZ L'INTERRUPTEUR DANS LA POSITION D'ARRÊT avant de tenter de libérer la lame.
9. Ne tentez pas de tirer l'ouvrage à travers la coupe en vous penchant au-dessus de la lame ou derrière celle-ci pour supporter des ouvrages longs ou lourds, pour retirer des pièces de bois coupées ou POUR TOUTE AUTRE RAISON.
10. Ne ramassez pas de petites pièces de bois coupées de la table. RETIREZ-LES en les poussant avec une baguette longue pour les faire tomber de la table. Sans cela, elles risqueraient d'être projetées vers vous par l'arrière de la lame.
11. Ne retirez pas de petites pièces de bois coupées pouvant avoir été CAPTURÉES à l'intérieur du protège-lame pendant que la scie EST EN MARCHE. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Arrêtez la scie. Après que la lame aura cessé de tourner, soulevez le protège-lame et retirez la pièce.
12. Si l'ouvrage est gauchi, placez le côté CONCAVE EN BAS. Ceci évitera qu'il ne balance d'un côté et de l'autre pendant la refente.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Utilización del tope-guía para cortar al hilo

EL CORTE AL HILO, EL CORTE AL HILO EN BISEL, EL REASERRADO Y EL CORTE DE REBAJOS se realizan utilizando el TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO junto con el TOPE-GUÍA AUXILIAR/SOPORTE DE LA PIEZA DE TRABAJO, EL PALO DE EMPUJAR O EL BLOQUE DE EMPUJAR.

⚠ ADVERTENCIA **Para su propia seguridad, observe siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad que aparecen en las páginas 24 a 30.**

1. No haga nunca estos cortes A PULSO (sin usar el tope-guía para cortar al hilo o dispositivos auxiliares cuando sea necesario), porque la hoja podría atorarse en el corte y causar RETROCESO.
2. Bloquee siempre firmemente el tope-guía para cortar al hilo cuando lo esté utilizando.
3. Quite de la mesa el calibre de ingletes durante cualquier operación que utilice el tope-guía para cortar al hilo.
4. Asegúrese de que el protector de la hoja esté instalado para todos los cortes de tipo aserrado pasante. Coloque de nuevo el protector INMEDIATAMENTE después de completar las operaciones de reaserrado, corte de rebajos, corte de mortajas o corte de molduras.

Compruebe frecuentemente la acción de los TRINQUETES ANTIRRETROCESO pasando la pieza de trabajo a lo largo del lado del separador mientras la sierra está apagada.

Tire de la pieza de trabajo HACIA usted. Si los TRINQUETES no PENETRAN en la pieza de trabajo y no la SUJETAN, se deben REEMPLAZAR esos trinquetes. Consulte "Mantenimiento" en la página 109.

5. Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8 de pulgada por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría las posibilidades de peligros.
6. No se sitúe directamente en frente de la hoja, por si se produce un RETROCESO. Sitúese a cualquiera de los lados de la hoja.
7. Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.
8. Si la hoja pierde velocidad o se para durante el corte, PONGA EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO antes de intentar soltar la hoja.
9. No trate de alcanzar las manos sobre la hoja ni detrás de ella para tirar de la pieza de trabajo a través del corte, para soportar piezas de trabajo largas o pesadas, para retirar pedazos de material cortado ni POR CUALQUIER OTRO MOTIVO.
10. No recoja de la mesa pedazos pequeños de material. RETÍRELOS empujándolos hasta FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario, podrían ser lanzados hacia atrás, hacia usted, por la parte trasera de la hoja.
11. No quite pedazos pequeños de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra esté EN MARCHA. ESTO PODRÍA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar un RETROCESO. Apague la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, levante el protector y retire el pedazo.
12. Si la pieza de trabajo está combada, ponga el lado CÓNCAVO hacia ABAJO. Esto impedirá que la pieza oscile mientras esté siendo cortada al hilo.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Operating the Digital Display

1. To activate the Digital Display, press the ON/OFF button and hold for 2 seconds. The display will be set to zero and the default will be set to Fractional Inch. (Fig. 57)
2. To choose the desired mode of measurement (fractional inch, decimal inch, mm), press the INCH/MM button. The default measurement is fractional inch.
3. To choose the width, press the ZERO button until the desired measurement appears.
4. To clear the Digital Display, press the ZERO button for more than 3 seconds. The previous measurement unit will be kept.
5. To deactivate the Digital Display, press the ON/OFF button for more than 3 seconds. The device will reset to default mode.
6. Sleep Mode: If no operation is detected after thirty minutes, the device will enter SLEEP mode. Pressing ANY buttons or activating the sensor will awaken the device without changing the current measurement. The device will deactivate to OFF mode after 3 hours in SLEEP mode.

NOTE: Digital display works best on the right hand side of the blade.

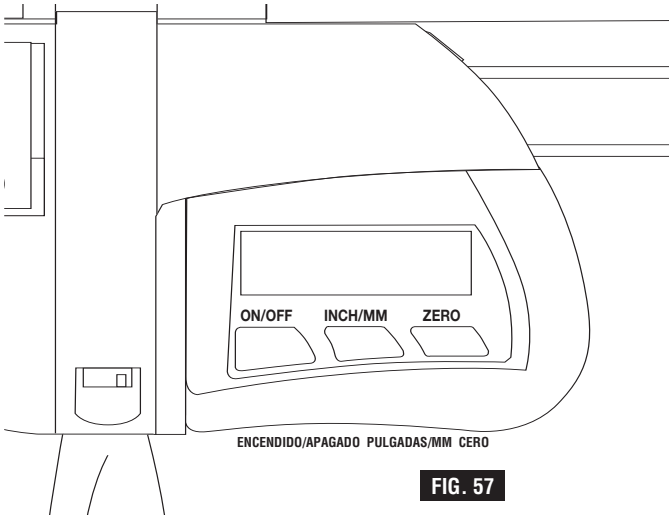


FIG. 57

ERROR MESSAGES

1. Err 1 (or Err L): left sensor not working (cannot read from left sensor when right sensor is reading)
2. Err 2 (or Err R): right sensor not working (cannot read from right sensor when left sensor is reading)
3. Err 4 (or Err): inconsistency of readings (can read from sensors but inconsistency or not the correct sequence)
4. Err 5 (or count): maximum count reached (2000mm or 99.999inch)

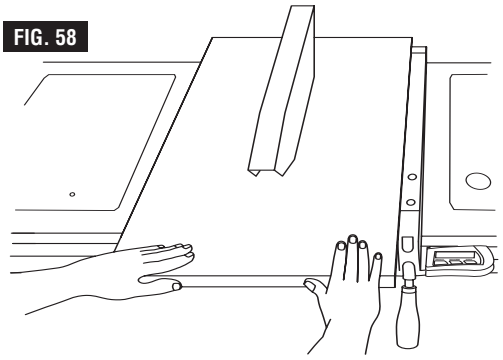
Ripping

RIPPING is known as cutting a piece of wood with the grain, or lengthwise. This is done using the rip fence. Activate the Digital Display and set to the desired WIDTH OF RIP. Before starting to rip, be sure:

A. Rip Fence is parallel to sawblade.
B. Spreader is properly aligned with sawblade.
C. Antikickback pawls are functioning properly.

When ripping LONG BOARDS or LARGE PANELS, always use a work support. A simple one can be made by clamping a piece of plywood to a sawhorse (Fig. 58).

FIG. 58



Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Utilisation de l'écran d'affichage numérique

1. Pour activer l'écran d'affichage numérique, appuyez sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. L'écran d'affichage sera réglé sur zéro et la valeur par défaut sera fixée sur le pouce fractionnaire (Fig. 57).
2. Pour choisir le mode de mesure désiré (pouce fractionnaire, pouce décimal, mm), appuyez sur le bouton INCH/MM (pouces/mm). La valeur de mesure par défaut est le pouce fractionnaire.
3. Pour choisir la largeur, appuyez sur le bouton ZERO jusqu'à ce que la mesure désirée apparaisse.
4. Pour remettre l'écran à zéro, appuyez sur le bouton ZERO pendant plus de trois secondes. L'unité de mesure précédente sera maintenue en vigueur.
5. Pour désactiver l'écran d'affichage numérique, appuyez sur le bouton de marche/arrêt (ON/OFF) pendant plus de trois secondes. Le dispositif sera remis dans le mode par défaut.
6. Mode de veille : si aucune opération n'est détectée au bout de trente minutes, le dispositif entrera dans le mode de veille (SLEEP). L'enfoncement d'un bouton QUELCONQUE ou l'activation du capteur réactivera le dispositif sans changer l'unité de mesure en vigueur auparavant. Le dispositif sera désactivé et passera dans le mode d'arrêt (OFF) au bout de trois heures dans le mode de veille (SLEEP).

REMARQUE : l'écran d'affichage numérique est plus facile à voir s'il est placé du côté droit de la lame.

MESSAGES D'ERREUR

1. Err. 1 (ou Err L) : le capteur de gauche ne fonctionne pas (impossible de lire sur le capteur de gauche quand il y a une valeur affichée sur le capteur de droite)
2. Err. 2 (ou Err R) : le capteur de droite ne fonctionne pas (impossible de lire sur le capteur de droite quand il y a une valeur affichée sur le capteur de gauche)
3. Err 4 (ou Err) : manque de cohérence des valeurs affichées (il est possible de lire sur les capteurs, mais les valeurs sont incohérentes ou ne sont pas dans l'ordre correct)
4. Err. 5 (ou « count ») : nombre maximum atteint (2 000 mm ou 99,999 pouces)

Refente

Une REFENTE consiste à couper un morceau de bois dans le sens du grain, c. à d. dans le sens de la longueur. Une telle coupe est effectuée avec le guide de refente. Activez l'écran d'affichage numérique et réglez-le sur la largeur de refente (WIDTH OF RIP) désirée. Vérifiez ce qui suit avant de commencer la refente :

A. Le guide de refente est parallèle à la lame de la scie.
B. Le séparateur est aligné correctement avec la lame de la scie.
C. Les taquets anti-rebonds fonctionnent correctement.

Lors de la refente de PLANCHES LONGUES ou de GRANDS PANNEAUX, utilisez toujours un support pour l'ouvrage. Il est possible de fabriquer un support très simple en assujettissant un morceau de contreplaqué à un chevalet de sciage au moyen d'un serre-joints (Fig. 58).

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Utilización de la pantalla digital

1. Para activar la pantalla digital, oprima el botón de encendido y apagado y manténgalo oprimido durante 2 segundos. La pantalla se ajustará a cero y el valor preestablecido se ajustará a pulgadas fraccionales (Fig. 57).
2. Para seleccionar el modo de medición deseado (pulgadas fraccionarias, pulgadas decimales o mm), oprima el botón PULGADAS/MM. La medición preestablecida es pulgadas fraccionarias.
3. Para seleccionar la anchura, presione el botón CERO hasta que aparezca la medición deseada.
4. Para despejar la pantalla digital, oprima el botón CERO durante más de 3 segundos. Se mantendrá la unidad de medida previa.
5. Para desactivar la pantalla digital, oprima el botón de encendido y apagado durante más de 3 segundos. El dispositivo se reajustará al modo preestablecido.
6. Modo latente: Si no se detecta ninguna operación después de 30 minutos, el dispositivo entrará en el modo LATENTE. Al oprimir CUALQUIER botón o al activarse el sensor se despertará al dispositivo sin cambiar la medición actual. El dispositivo se desactivará a modo APAGADO después de 3 horas en el modo LATENTE.

NOTA: La pantalla digital funciona mejor en el lado derecho de la hoja.

MENSAJES DE ERROR

1. Err 1 (o Err L): el sensor izquierdo no funciona (no se puede obtener una lectura del sensor izquierdo cuando el sensor derecho está leyendo)
2. Err 2 (o Err R): el sensor derecho no funciona (no se puede obtener una lectura del sensor derecho cuando el sensor izquierdo está leyendo)
3. Err 4 (o Err): lecturas no uniformes (se pueden obtener lecturas de los sensores, pero las lecturas no son uniformes o la secuencia no es correcta)
4. Err 5 (o conteo): se ha alcanzado el máximo conteo (2000 mm ó 99.999 pulgadas)

Corte al hilo

El CORTE AL HILO consiste en cortar un pedazo de madera siguiendo la veta o longitudinalmente. Esto se hace usando el tope-guía para cortar al hilo. Active la pantalla digital y ajústela a la ANCHURA DE CORTE AL HILO deseada. Antes de comenzar a cortar al hilo, asegúrese de que:

A. El tope-guía para cortar al hilo esté paralelo a la hoja de sierra.
B. El separador esté alineado adecuadamente con la hoja de sierra.
C. Los trinquetes antirretroceso esté funcionando adecuadamente.

Cuando corte al hilo TABLAS LARGAS o PANELES LARGOS, use siempre un soporte para la pieza de trabajo. Se puede hacer un soporte sencillo sujetando con abrazaderas un pedazo de madera contrachapada a un caballete de aserrar (Fig. 58).

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Bevel Ripping

When bevel ripping material 6" or narrower, use fence on the right side of the blade ONLY. This will provide more space between the fence and the sawblade for use of a Push Stick. If the fence is mounted to the left, the sawblade guard may interfere with proper use of a Push Stick.

When “WIDTH OF RIP” is 6" and WIDER use your RIGHT hand to feed the workpiece, use LEFT hand ONLY to guide the workpiece … do not FEED the workpiece with the left hand (Fig. 57).

When “WIDTH OF RIP” is 2" to 6" wide USE THE PUSH STICK to feed the work (Fig. 59).

When WIDTH OF RIP is NARROWER than 2" the Push Stick CANNOT be used because the guard will interfere … USE the AUXILIARY FENCE, and PUSH BLOCK.

Attach auxiliary fence to rip fence with two “C” clamps (Fig. 60).

Feed the workpiece by hand until the end is approx. 1" from the front edge of the table. Continue to feed using the PUSH BLOCK on top of auxiliary fence UNTIL THE CUT IS COMPLETE (Fig. 61).

Crosscutting

CROSSCUTTING is known as cutting wood across the grain, at 90°, or square with both the edge and the flat side of the wood. This is done with the miter gauge set at 90° (Fig. 62).

The graduations on the miter gauge provide accuracy for average woodworking. In some cases where extreme accuracy is required, when making angle cuts, for example, make a trial cut and then recheck it with an accurate square or protractor.

If necessary, the miter gauge head can be swiveled slightly to compensate for any inaccuracy.

NOTE: The space between the miter gauge bar and the groove in the table is held to a minimum during manufacturing.

For maximum accuracy when using the miter gauge, always “favor” one side of the groove in the table. In other words, don’t move the miter gauge from side to side while cutting but keep one side of the bar riding against one side of the groove.

The miter gauge may be used in either of the grooves in the table. Make sure miter gauge bar is engaged under table retainer tabs. Make sure lock handle is tightened securely to maintain angle.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

When cutting long workpieces, make sure the end is supported from the floor X (Fig. 62). Use blank inserts when using the table saw.

FIG. 59

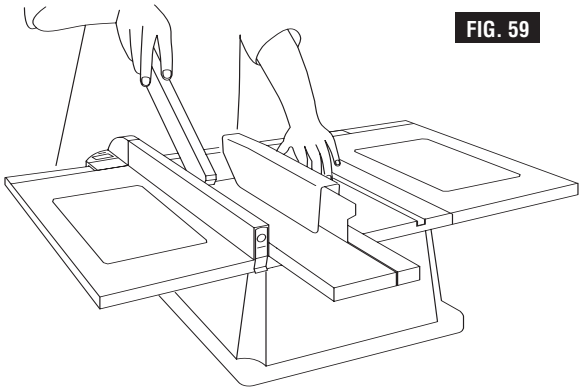


FIG. 60

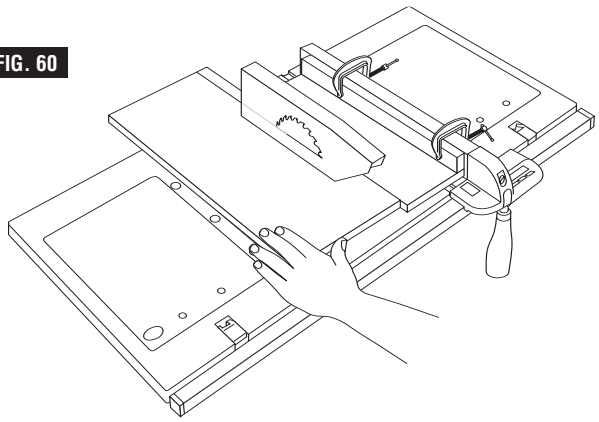


FIG. 61

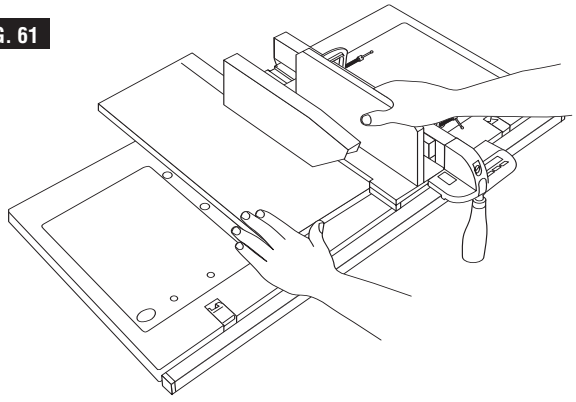
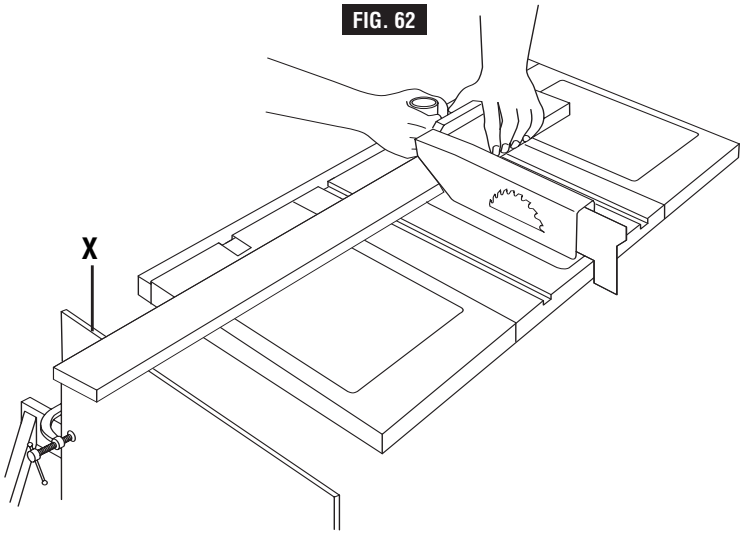


FIG. 62



Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Refente biseautée

Lorsque vous effectuez une refente biseautée portant sur un matériau étroit (six pouces ou moins), utilisez le guide du côté droit de la lame EXCLUSIVEMENT. Ceci laissera plus de place pour employer une baguette-poussoir entre le guide et la lame de la scie. Si le guide est monté du côté gauche, le protège-lame de la scie risquera de faire obstacle à l'emploi d'une baguette-poussoir.

Lorsque la largeur de refente (« WIDTH OF RIP ») est égale ou SUPÉRIEURE à six pouces, utilisez votre main DROITE pour introduire l'ouvrage ; utilisez votre main GAUCHE SEULEMENT pour guider l'ouvrage … n'INTRODUISEZ pas l'ouvrage avec la main gauche (Fig. 57).

Lorsque la largeur de refente (« WIDTH OF RIP ») est comprise entre deux pouces et six pouces, UTILISEZ LA BAGUETTE-POUSSOIR pour introduire l'ouvrage (Fig. 59).

Lorsque la largeur de refente (« WIDTH OF RIP ») est INFÉRIEURE à deux pouces, la baguette-poussoir NE DOIT PAS être utilisée parce que le protège-lame y fera obstacle … UTILISEZ le GUIDE AUXILIAIRE et le PLATEAU-POUSSOIR.

Attachez le guide auxiliaire au guide de refente avec deux serre-joints en « C » (Fig. 60).

Faites avancer l'ouvrage à la main jusqu'à ce que son extrémité soit à environ un pouce du bord avant de la table. Continuez à le faire avancer en utilisant le PLATEAU-POUSSOIR au-dessus du guide auxiliaire JUSQU'À CE QUE LA COUPE SOIT ACHEVÉE (Fig. 61).

Coupe transversale

Une COUPE TRANSVERSALE consiste à couper du bois contre le grain, à 90° ou perpendiculairement au bord et au côté plat du bois. Ceci est effectué avec le guide de coupe angulaire réglé sur 90° (Fig. 62).

Les repères sur le guide de coupe angulaire assurent la précision des coupes de morceaux de bois ordinaires. Dans certains cas où une précision extrême est requise, par exemple pour des coupes d'angles coniques, effectuez une coupe exploratoire, puis évaluez-la avec une équerre ou un rapporteur de haute précision.

Si nécessaire, il est possible de faire pivoter légèrement la tête du guide de coupe angulaire pour compenser toute inexactitude éventuelle.

REMARQUE : l'espace entre la barre du guide de coupe angulaire et la rainure de la table est maintenu au minimum possible pendant la fabrication.

Pour obtenir le maximum de précision possible lors de l'utilisation du guide de coupe angulaire, « favorisez » toujours un côté de la rainure de la table. En d'autres termes, ne déplacez pas le guide de coupe angulaire d'un côté à l'autre pendant la coupe, mais maintenez un côté de la barre contre un côté de la rainure.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des rainures de la table. Assurez-vous que la barre du guide de coupe angulaire est engagée sous les languettes de fixation de la table. Vérifiez que la poignée de verrouillage est suffisamment serrée pour maintenir l'angle.

Lorsque vous utilisez le guide de coupe angulaire dans la rainure de GAUCHE, tenez l'ouvrage fermement contre la tête du guide avec votre main gauche, et saisissez la poignée de verrouillage avec votre main droite.

Lorsque vous utilisez la rainure de DROITE, tenez l'ouvrage avec votre main droite et la poignée de verrouillage avec votre main gauche.

Lorsque vous coupez des ouvrages longs, veillez à ce que leur extrémité repose sur un support **X** appuyé sur le sol (Fig. 62). Utilisez des ébauches de plaquettes amovibles lorsque vous utilisez la scie de table.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Corte al hilo en bisel

Cuando corte al hilo material de 6 pulgadas o más estrecho, utilice el tope-guía en el lado derecho de la hoja SOLAMENTE. Esto proporcionará más espacio entre el tope-guía y la hoja de sierra para usar un palo de empujar. Si el tope-guía está montado a la izquierda, el protector de la hoja de sierra podría interferir con el uso correcto de un palo de empujar.

Cuando la "ANCHURA DE CORTE AL HILO" sea de 6 pulgadas y MAYOR, use la mano DERECHA para hacer avanzar la pieza de trabajo, use la mano IZQUIERDA SOLAMENTE para guiar la pieza de trabajo… y no HAGA AVANZAR la pieza de trabajo con la mano izquierda (Fig. 57).

Cuando la "ANCHURA DE CORTE AL HILO" sea de 2 a 6 pulgadas, USE EL PALO DE EMPUJAR para hacer avanzar la pieza de trabajo (Fig. 59).

Cuando la ANCHURA DE CORTE AL HILO sea MENOR de 2 pulgadas, NO SE PUEDE usar el palo de empujar debido a que el protector interferirá… USE el TOPE-GUÍA AUXILIAR y el BLOQUE DE EMPUJAR.

Sujete el tope-guía auxiliar 1 al tope-guía para cortar al hilo con dos abrazaderas en "C" (Fig. 60).

Haga avanzar la pieza de trabajo a mano hasta que el extremo esté aproximadamente a 1 pulgada del borde delantero de la mesa. Siga haciendo avanzar la pieza de trabajo utilizando el BLOQUE DE EMPUJAR 2 sobre la parte superior del tope-guía auxiliar HASTA QUE SE COMPLETE EL CORTE (Fig. 61).

Corte transversal

El CORTE TRANSVERSAL consiste en cortar madera transversalmente a la veta, a 90°, o en ángulo recto tanto con el borde como con el lado plano de la madera. Esto se hace con el calibre de ingletes ajustado a 90° (Fig. 62).

Las graduaciones del calibre de ingletes proporcionan precisión para realizar trabajo normal de elaboración de la madera. En algunos casos en que se requiera una precisión extrema, cuando se hagan cortes en ángulo, por ejemplo, haga un corte de ensayo y luego compruébelo de nuevo con una escuadra precisa o un transportador de ángulos preciso.

Si es necesario, la cabeza del calibre de ingletes se puede bascular ligeramente para compensar cualquier imprecisión.

NOTA: El espacio entre la barra del calibre de ingletes y la ranura de la mesa se mantiene al mínimo durante la fabricación.

Para lograr la máxima precisión cuando use el calibre de ingletes, "favorezca" siempre un lado de la ranura de la mesa. En otras palabras, no debe mover el calibre de ingletes de un lado a otro mientras corta, sino que debe mantener un lado de la barra desplazándose contra un lado de la ranura.

El calibre de ingletes se puede usar en cualquiera de las ranuras de la mesa. Asegúrese de que la barra del calibre de ingletes esté acoplado debajo de las lengüetas de retención de la mesa. Asegúrese de que el mango de fijación esté firmemente apretado para mantener el ángulo.

Cuando utilice el calibre de ingletes en la ranura IZQUIERDA, sujete firmemente la pieza de trabajo contra la cabeza del calibre de ingletes con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Cuando utilice la ranura DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Cuando corte piezas de trabajo largas, asegúrese de que el extremo esté soportado desde el piso **X** (Fig. 62). Utilice accesorios de inserción en blanco cuando use la sierra de mesa.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Repetitive Cutting

REPETITIVE CUTTING is known as cutting a quantity of pieces the same length without having to mark each piece.

When making repetitive cuts from a long workpiece, make sure it is supported.

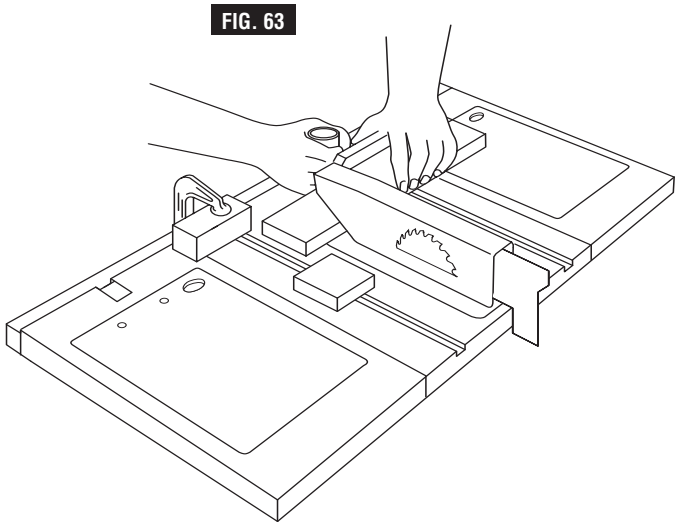
⚠ WARNING **Never use the rip fence as a length stop because the cutoff piece could bind between the fence and the blade causing a kickback.**

1. When making repetitive cuts, clamp a block of wood 3" long to the table at desired length to act as a length stop. (Fig. 63)

When clamping the block, make sure that the end of the block is well in front of the sawblade. Be sure it is clamped securely.

2. Slide the workpiece along the miter gauge until it touches the block - hold it securely.
3. Make the cut, pull the workpiece away and back from blade, push the cut-off piece off the table with a long Push Stick. DO NOT ATTEMPT TO PICK IT UP AS THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS.

FIG. 63



Miter Cutting

MITER CUTTING is known as cutting wood at an angle other than 90° with the edge of the wood. Follow the same procedure as you would for crosscutting (Fig. 64).

Adjust the miter gauge to the desired angle, and tighten lock handle.

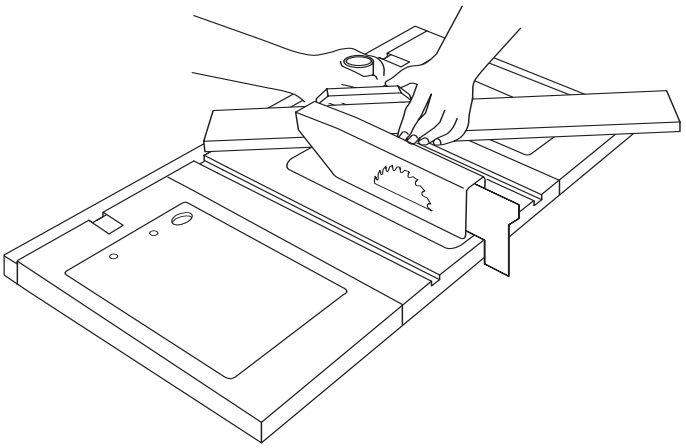
The miter gauge may be used in either of the grooves in the table.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against the miter gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

Before cutting, always make sure you securely tighten the lock handle to maintain the desired angle.

FIG. 64



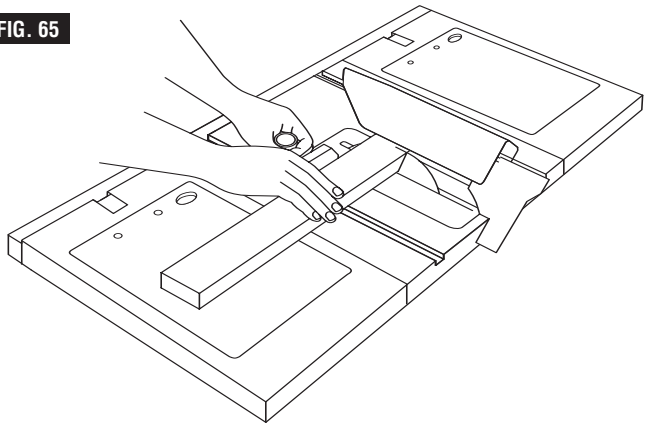
Bevel Crosscutting

BEVEL CROSSCUTTING is the same as crosscutting except that the wood is also cut at an angle … other than 90° with the flat side of the wood (Fig. 65).

Adjust the blade to the desired angle and lock it.

Use the Miter Gauge in the groove to the RIGHT of the blade. It cannot be used in the groove to the LEFT because the blade guard will interfere. Hold the workpiece with your right hand and the lock knob with your left hand.

FIG. 65



Compound Miter Cutting

COMPOUND MITER CUTTING is a combination of miter cutting and bevel crosscutting. The cut is made at an angle other than 90° to both the edge and the flat side of the wood .

Adjust the miter gauge and the blade to the desired angle. Make sure miter gauge is locked.

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Coupes à répétition

Une COUPE À RÉPÉTITION est une opération de sciage consistant à couper une certaine quantité de pièces de la même longueur sans avoir besoin de marquer chaque pièce.

Lorsque vous effectuez des coupes à répétition à partir d'un ouvrage long, assurez-vous qu'il est soutenu adéquatement.

⚠ AVERTISSEMENT **N'utilisez jamais le guide de refente comme butée dans le sens de la longueur étant donné que la pièce coupée risquerait de se coincer entre le guide et la lame, ce qui causerait un rebond.**

1. Lorsque vous faites des coupes à répétition, fixez un bloc de bois de trois pouces de long contre la table à la longueur désirée au moyen d'un collier de serrage afin de servir de butée dans le sens de la longueur. (Fig. 63)

Lorsque vous assujettissez le bloc, assurez-vous que le bout du bloc est situé nettement devant la lame de la scie. Vérifiez qu'il est fixé solidement à la table.

2. Faites glisser l'ouvrage le long du guide de coupe angulaire jusqu'à ce que l'ouvrage entre en contact avec le bloc – tenez-le fermement.
3. Faites la coupe, tirez l'ouvrage vers l'arrière et poussez la pièce coupée pour la faire tomber de la table avec une longue baguette-poussoir. NE TENTEZ PAS DE LA RAMASSER CAR VOUS RISQUERIEZ DE VOUS BLESSER LES MAINS.

Coupe angulaire

Une COUPE ANGULAIRE consiste à couper du bois à un angle autre que 90° par rapport au bord du bois. Suivez la même procédure que pour une coupe transversale (Fig. 64).

Réglez le guide de coupe angulaire à l'angle désiré, puis serrez la poignée de verrouillage.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des rainures de la table.

Lorsque vous utilisez le guide de coupe angulaire dans la rainure de GAUCHE, tenez l'ouvrage fermement contre la tête du guide de coupe angulaire avec la main gauche, et saisissez la poignée de verrouillage avec la main droite.

Lorsque vous utilisez la rainure de DROITE, tenez l'ouvrage avec la main droite et la poignée de verrouillage avec la main gauche.

Avant de commencer à couper, vérifiez toujours que vous serrez fermement la poignée de verrouillage afin de maintenir l'angle désiré.

Coupe transversale biseautée

Une COUPE TRANSVERSALE BISEAUTÉE est similaire à une coupe transversale ordinaire, sauf que le bois est également coupé à un angle … autre que de 90° par rapport au bord plat du bois (Fig. 65).

Réglez la lame à l'angle désiré et verrouillez-la en position.

Utilisez le guide de coupe angulaire dans la rainure située à DROITE de la lame. Il ne peut pas être utilisé dans la rainure située à GAUCHE de la lame à cause de la présence du protège-lame. Tenez l'ouvrage de la main droite et le bouton de verrouillage de la main gauche.

Coupe angulaire combinée

Une COUPE ANGULAIRE COMBINÉE consiste en une combinaison d'une coupe angulaire et d'une coupe transversale biseautée. La coupe est effectuée à un angle autre que de 90° par rapport à la fois au bord et au côté plat du bois.

Réglez le guide de coupe angulaire et la lame à l'angle désiré. Assurez-vous que le guide de coupe angulaire est verrouillé.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Corte repetitivo

El CORTE REPETITIVO consiste en cortar varias piezas de la misma longitud sin tener que marcar cada pieza.

Cuando haga cortes repetitivos de una pieza de trabajo larga, asegúrese de que dicha pieza esté soportada.

⚠ ADVERTENCIA **No use nunca el tope-guía para cortar al hilo como tope de longitud, porque la pieza de corte podría atorarse entre el tope-guía y la hoja, causando un retroceso.**

1. Cuando haga cortes repetitivos, sujete a la mesa con una abrazadera un bloque de madera de 3 pulgadas de longitud, ubicado a la longitud deseada, para que actúe como tope de longitud (Fig. 63).

Cuando sujete el bloque usando una abrazadera, asegúrese de que el extremo del bloque esté suficientemente por delante de la hoja de sierra. Asegúrese de que esté sujeto firmemente.

2. Deslice la pieza de trabajo a lo largo del calibre de ingletes hasta que toque el bloque y sujétela firmemente.
3. Haga el corte, tire de la pieza de trabajo hacia atrás y empuje la pieza cortada con un palo de empujar largo para retirarla de la mesa. NO INTENTE LEVANTARLA CON LAS MANOS, YA QUE ESTO PODRÍA PONER EN PELIGRO LAS MANOS.

Corte a inglete

El CORTE A INGLETE consiste en cortar madera a un ángulo que no sea a 90° con el borde de la madera. Siga el mismo procedimiento que usaría para cortar transversalmente (Fig. 64).

Ajuste el calibre de ingletes al ángulo deseado y apriete el mango de fijación.

El calibre de ingletes se puede usar en cualquiera de las dos ranuras de la mesa.

Cuando utilice el calibre de ingletes en la ranura IZQUIERDA, sujete firmemente la pieza de trabajo contra la cabeza del calibre de ingletes con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Cuando utilice la ranura DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Antes de realizar el corte, asegúrese siempre de apretar firmemente el mango de fijación para mantener el ángulo deseado.

Corte transversal en bisel

El CORTE TRANSVERSAL EN BISEL consiste en lo mismo que el corte transversal, excepto que la madera también se corta a un ángulo… distinto a 90° con el lado plano de la madera (Fig. 65).

Ajuste la hoja al ángulo deseado y fíjela.

Use el calibre de ingletes en la ranura que está a la DERECHA de la hoja. No se puede usar en la ranura que está a la IZQUIERDA porque el protector de la hoja interferirá. Sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el pomo de fijación con la mano izquierda.

Corte a inglete compuesto

El CORTE A INGLETE COMPUESTO consiste en una combinación de corte a inglete y corte transversal en bisel. El corte se hace a un ángulo distinto a 90° respecto tanto al borde como al lado plano de la madera.

Ajuste el calibre de ingletes y la hoja al ángulo deseado. Asegúrese de que el calibre de ingletes esté bloqueado.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Non Thru-Sawing

During a Non Through Sawing a dado or regular blade does not cut through the top layer of the wood. For Non Through Sawing the spreader and the guard must be removed. Special precautions must be followed to prevent kickback and contact with the blade. Feather boards are a practical way to prevent a kickback.

Add 8" high flat facing board to the fence, the full length of the fence (Fig. 66).

Use featherboards for all “Non Thru-Sawing” operations (when sawblade guard must be removed). Featherboards **1** are used to keep the work in contact with the fence and table as shown, and to stop kickbacks.

Mount featherboards **1** to fence and table as shown, so that leading edges of featherboards will support workpiece until cut is complete, and the workpiece has been pushed completely past the cutter (sawblade, dado head, molding head, etc.) with a Push Stick 2, as in ripping.

Before starting the operation (switch “OFF” and cutter below table surface):

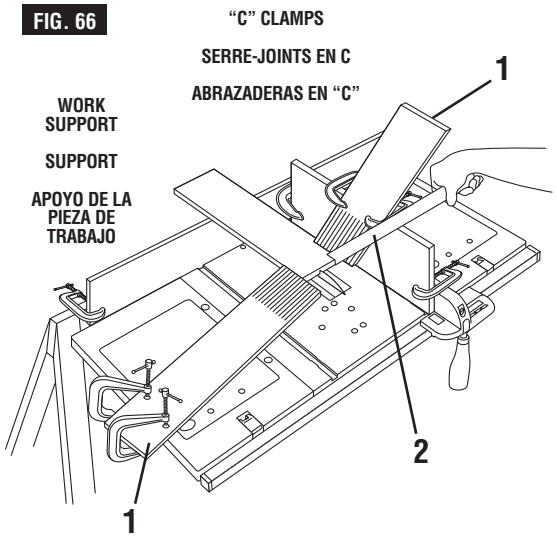
A. Install featherboards so they exert pressure on the workpiece; be positive they are securely attached.

B. Make sure by trial that the featherboards will stop a kickback if one should occur.

Featherboards are not employed during non thru-sawing operations when using the miter gauge.

Replace the sawblade guard as soon as the non thru-sawing operation is complete.

FIG. 66

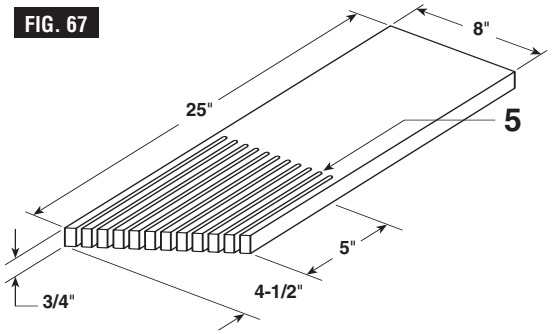


Making a Featherboard

Figure 67 illustrates dimensions for making a typical featherboard. It should be made from a straight piece of wood that is free of knots or cracks.

Kerf **5** should be about 1/4" apart.

FIG. 67



Rabbeting

RABBETING is known as cutting out a section of the corner of a piece of material, across an end or along an edge (Fig. 68).

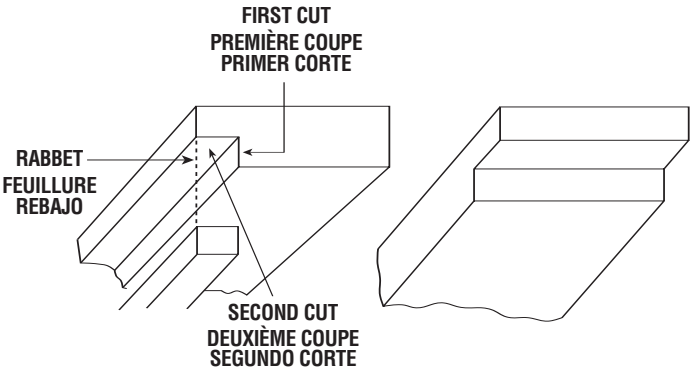
Making a RABBET requires cuts which do not go all the way through the material. Therefore the blade guard must be removed.

1. Remove blade guard.
2. For rabbeting along an edge (long way of workpiece) as shown, add facing to rip fence approximately as high as the workpiece is wide. Adjust rip fence and blade to required dimensions; then make first cut with board flat on table, follow set-up Fig. 67. Make second cut with workpiece on edge, follow set-up Fig. 65. Follow all precautions, safety instructions, and operation instructions as for ripping or rip type operations, including featherboards and Push Stick, etc.
3. For rabbeting across an end, for workpiece 10-1/2" and narrower make the rabbet cut with the board flat on the table. Using the miter gauge fitted with a facing, follow the same procedures and instructions for crosscutting making successive cuts across the width of the workpiece to obtain the desired width of cut. DO NOT use the rip fence for rabbeting across the end.
4. INSTALL BLADE GUARD IMMEDIATELY UPON COMPLETION OF RABBETING OPERATION.

Rabbet cuts can also be made in one pass of the workpiece over the cutter using the dado head or molding head.

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

FIG. 68



RABBETING ALONG THE EDGE

RÉALISATION D’UNE FEUILLURE LE LONG D’UN BORD

REBAJO A LO LARGO DEL BORDE

RABBETING ACROSS THE END

RÉALISATION D’UNE FEUILLURE EN TRAVERS D’UNE EXTRÉMITÉ

REBAJO TRANSVERSAL AL EXTREMO

Sciage non débouchant

Pendant un sciage partiel, une lame ordinaire ou une lame à rainurer ne traverse pas la couche supérieure du bois. Il faut retirer le séparateur et le dispositif de protection avant de réaliser une opération de sciage partiel. Prenez des précautions particulières de façon à éviter les risques de rebonds et de contact avec la lame. Les planches à languettes réduisent considérablement le risque de rebond.

Ajoutez un parement plat de huit pouces de haut au guide sur toute sa longueur (Fig. 66).

Utilisez des planches à languettes pour toutes les opérations de « sciage non débouchant » (lorsque le protège-lame de la scie doit être retiré). Les planches à languettes **1** sont utilisées pour maintenir l'ouvrage en contact avec le guide et la table tel que cela est illustré, et pour arrêter les rebonds.

Montez les planches à languettes **1** sur le guide et sur la table tel que cela est illustré de façon à ce que les bords d'attaque des planches à languettes supportent l'ouvrage jusqu'à l'achèvement de la coupe, et jusqu'à ce que l'ouvrage ait été poussé complètement au-delà de l'outil de coupe (lame de scie, tête à rainurer, outil à profiler, etc.) avec une baguette-poussoir **2,** comme dans le cas de la refente.

Avant de commencer l'opération (interrupteur à l'arrêt [OFF] et outil de coupe au-dessous de la surface de la table) :

A. Installez les planches à languettes de façon à ce qu'elles fassent pression sur l'ouvrage ; vérifiez soigneusement qu'elles sont solidement assujetties.

B. Assurez-vous en faisant une coupe d'essai que les planches à languettes arrêteront un rebond le cas échéant.

Les planches à languettes ne sont pas employées pendant les opérations de sciage non débouchant lorsque le guide de coupe angulaire est utilisé.

Remettez le protège-lame en place dès que l'opération de sciage non débouchant est terminée.

Fabrication d'une planche à languettes

La Figure 67 illustre les dimensions à respecter pour fabriquer une planche à languettes type. Cette planche doit être fabriquée en utilisant un morceau de bois droit ne comportant ni nœuds, ni fissures.

Les traits de scie **5** doivent être séparés d'environ 1/4 pouce.

Feuillure

Il s'agit du sciage d'une section du coin d'un morceau de matériau à travers une extrémité ou le long d'un bord (Fig. 68).

Une FEUILLURE nécessite une coupe qui ne traverse pas tout le matériau. Par conséquent, le protège-lame doit être retiré.

1. Retirez le protège-lame.
2. Pour faire une feuillure le long d'un bord (dans le sens de la longueur de l'ouvrage) tel que cela est illustré, ajoutez au guide de refente un parement à peu près aussi élevé que la largeur de l'ouvrage. Réglez le guide de refente et la lame aux dimensions requises ; puis effectuez une première coupe avec la planche à plat sur la table, selon ce qui est illustré à la Figure 67. Faites une deuxième coupe avec l'ouvrage sur le côté, selon ce qui est illustré à la Figure 65. Suivez toutes les précautions, instructions relatives à la sécurité et consignes d'utilisation qui sont indiquées pour les opérations de refente ou de coupe en long, y compris l'emploi de planches à languettes et de baguettes-poussoirs, etc.
3. Pour faire une feuillure à travers une extrémité sur un ouvrage de 10-1/2 pouces ou plus étroit, effectuez la coupe de feuillure après avoir placé la planche à plat sur la table. En utilisant le guide de coupe angulaire muni d'un parement, suivez les mêmes procédures et instructions que pour faire une coupe transversale, en effectuant des coupes successives à travers la largeur de l'ouvrage de façon à obtenir la largeur de coupe désirée. N'UTILISEZ PAS le guide de refente pour faire une feuillure en travers d'une extrémité.
4. RÉINSTALLEZ LE PROTÈGE-LAME IMMÉDIATEMENT APRÈS LA FIN D'UNE OPÉRATION DE FEUILLURE.

Les coupes de feuillures peuvent également être effectuées en une passe de l'ouvrage sur l'outil de coupe en utilisant l'outil à rainurer ou à profiler.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Aserrado no pasante

Durante un aserrado no pasante, una hoja de mortajar o una hoja normal no corta a través de la capa superior de la madera. Para realizar aserrado no pasante, se deben quitar el separador y el protector. Se deben tomar precauciones especiales para evitar el retroceso y el contacto con la hoja. Las tablas de canto biselado brindan un modo práctico de impedir un retroceso.

Añada una tabla de refrentado plana de 8 pulgadas de altura al tope-guía, en toda la longitud del tope-guía (Fig. 66).

Use tablas de canto biselado para todas las operaciones de "aserrado no pasante" (cuando se debe quitar el protector de la hoja). Las tablas de canto biselado **1** se utilizan para mantener la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía y la mesa de la manera que se muestra en la ilustración, y para detener los retrocesos.

Monte las tablas de canto biselado **1** en el tope-guía y la mesa de la manera que se muestra en la ilustración, de modo que los bordes de entrada de las tablas de canto biselado soporten la pieza de trabajo hasta que se complete el corte y la pieza de trabajo haya sido empujada completamente pasado el cortador (hoja de sierra, fresa de mortajar, fresa de moldurar, etc.) con un palo de empujar **2**, al igual que al cortar al hilo.

Antes de comenzar la operación (con el interruptor en la posición de APAGADO y el cortador por debajo de la superficie de la mesa):

A. Instale las tablas de canto biselado de modo que ejerzan presión sobre la pieza de trabajo; asegúrese de que están firmemente sujetas.

B. Asegúrese haciendo pruebas de que, si se produce un retroceso, las tablas de canto biselado lo detendrán.

Las tablas de canto biselado no se emplean durante las operaciones de aserrado no pasante cuando se utiliza el calibre de ingletes.

Vuelva a colocar el protector de la hoja de sierra en cuanto se haya completado la operación de aserrado no pasante.

Elaboración de una tabla de canto biselado

En la Figura 67 se ilustran las dimensiones para hacer una tabla de canto biselado típica. Se debe elaborar con un pedazo recto de madera que no tenga nudos ni grietas.

La sección de corte **5** debe estar separada aproximadamente 1/4 de pulgada.

Corte de rebajos

El CORTE DE REBAJOS consiste en cortar una sección de la esquina de un pedazo de material, transversalmente a un extremo o a lo largo de un borde (Fig. 68).

Hacer un REBAJO requiere cortes que no atraviesan completamente el material. Por lo tanto, se debe quitar el protector de la hoja.

1. Quite el protector de la hoja.
2. Para cortar un rebajo a lo largo de un borde (el tramo largo de una pieza de trabajo) de la manera que se muestra en la ilustración, añada un refrentado al tope-guía para cortar al hilo aproximadamente tan alto como la anchura de la pieza de trabajo. Ajuste el tope-guía para cortar al hilo y la hoja a las dimensiones requeridas; luego, haga el primer corte con la tabla plana sobre la mesa. Siga la disposición de la Fig. 67. Haga un segundo corte con la pieza de trabajo sobre el borde. Siga la disposición de la Fig. 65. Siga todas las mismas precauciones, instrucciones de seguridad e instrucciones de utilización que para cortar al hilo o realizar operaciones de tipo de corte al hilo, incluyendo tablas de canto biselado y un palo de empujar, etc.
3. Para cortar un rebajo transversalmente a un extremo, en el caso de una pieza de trabajo de 10-1/2 pulgadas y más estrecha, haga el corte de rebajo con la tabla plana sobre la mesa. Utilizando el calibre de ingletes equipado con un refrentado, siga los mismos procedimientos e instrucciones que para cortar transversalmente, haciendo cortes sucesivos transversalmente a la anchura de la pieza de trabajo, para obtener la anchura de corte deseada. NO use el tope-guía para cortar al hilo para cortar rebajos transversalmente al extremo.
4. INSTALE EL PROTECTOR DE LA HOJA INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN DE CORTE DE REBAJOS.

Los cortes de rebajos también se pueden hacer en una pasada de la pieza de trabajo sobre el cortador utilizando la fresa de mortajar o la fresa de moldurar.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Dado Cutting

Instructions for operating the Dado blade set are contained in booklet furnished with this accessory. See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules before performing this application.

The recommended Dado blade set is listed under Accessories on Page 110. Maximum dado width capacity for the 6" dado set is 1/2". When assembling dado set, do not use the outer blade washer.

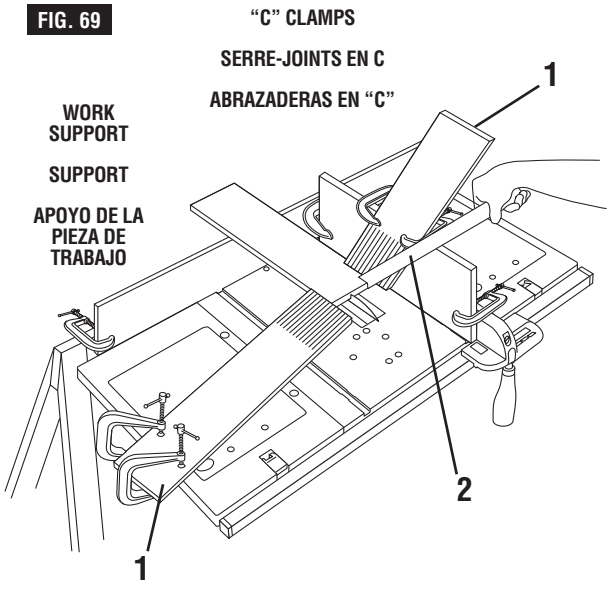
ALWAYS USE APPROPRIATE TABLE INSERT LISTED UNDER ACCESSORIES.

Dado cuts should be made in the 90° position only. When using the dado set it will be necessary to remove the Blade Guard and Spreader. USE CAUTION.

1. When dado cutting across the width of the board, use miter gauge to push the board.
2. When dado cutting the length of the board: For edge of the board use set-up in Fig. 65. For width of the board use set-up in Fig. 69.

ALWAYS REPLACE THE BLADE GUARD AND SPREADER WHEN YOU ARE FINISHED DADO CUTTING.

FIG. 69



Resawing

RESAWING is known as ripping a piece of wood through its thickness. The Skil model 3700 table saw is capable of resawing wood up to 6" wide by making two passes, one through each thickness edge.

NOTE: To RESAW a piece of wood wider than 3" it will be necessary to remove the blade guard … and use the AUXILIARY FENCE (See "WORK HELPERS").

Do not attempt to resaw BOWED or WARPED material.

Clamp the auxiliary fence 1 and the rip fence 3 to the table so that the workpiece 3 will SLIDE EASILY but not TILT or MOVE SIDEWAYS without BINDING between the two fences during the cut (Fig. 70).

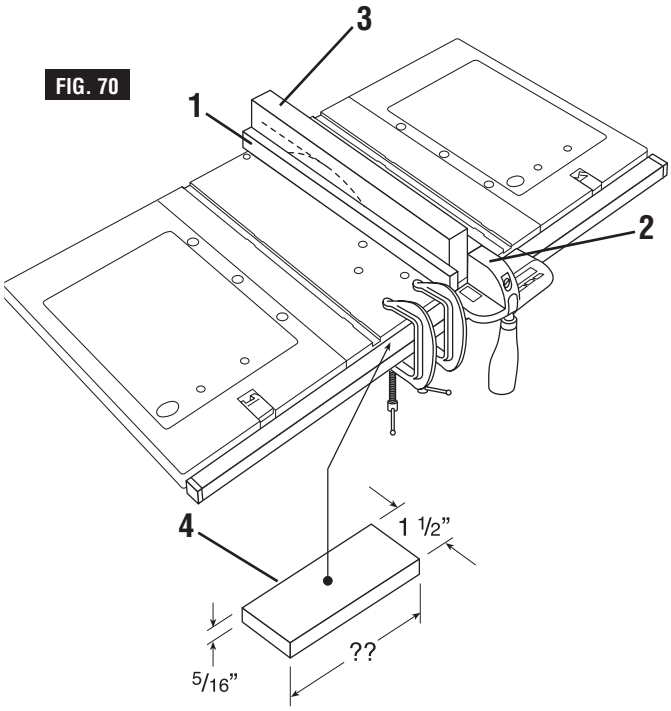
Do not clamp directly to the bottom edge of the table because the "swivel" of the clamp will not grip properly. Place a small strip of wood between the bottom edge of the table and the "C" clamp.

A wood spacer 4 placed between auxiliary fence and front rail will help support when "C" clamping (Fig. 70).

For your own safety …

1. Do not "back up" (reverse feeding) while resawing because this could cause a kickback.
2. Install blade guard immediately upon completion of the resawing operation.

FIG. 70



Special Cutting Techniques

This table saw is a highly versatile tool, capable of performing a wide range of highly specialized cuts that cannot be covered in this manual. Do not attempt to perform cuts not covered in this manual unless you are thoroughly familiar with procedures and fixturing.

See your local library for books on woodworking techniques, such as: "The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques" by R.J. De Christoforo.

Note: See pages 5-7 for Table Saw Specific Safety Rules.

Rainure

Les instructions pour l'utilisation du jeu de lames à rainurer sont contenues dans le livret fourni avec cet accessoire. Veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 afin de consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table avant de commencer cette application.

Les lames à rainurer recommandées sont indiquées sous la rubrique Accessoires à la page 111. La capacité maximum de largeur de rainure pour la lame à rainurer de six pouces est de 1/2 pouce. N'utilisez pas la rondelle de lame extérieure lors de l'assemblage de la lame à rainurer.

UTILISEZ TOUJOURS LA PLAQUE AMOVIBLE DE TABLE APPROPRIÉE QUI EST INDIQUÉE SOUS LA RUBRIQUE « ACCESSOIRES ».

Les coupes de rainures ne doivent être faites que dans la position de 90°. Lorsque vous utilisez une lame à rainurer, il faut retirer le protège-lame et le séparateur. PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES.

1. Lorsque vous effectuez une coupe de rainure sur la longueur de la planche, utilisez le guide de coupe angulaire.
2. Lorsque vous effectuez une coupe de rainure sur la longueur de la planche : pour le bord de la planche utilisez la configuration illustrée à la Fig. 65 ; pour la largeur de la planche utilisez la configuration illustrée à la Fig. 69.

REMETTEZ TOUJOURS LE PROTÈGE-LAME ET LE SÉPARATEUR EN PLACE QUAND VOUS AVEZ TERMINÉ LA COUPE DE RAINURE.

Coupe à dédoublement

Une COUPE À DÉDOUBLEMENT consiste à refendre un morceau de bois sur son épaisseur. La scie de table modèle 3700 de Skil est capable de coupes à dédoublement de morceaux de bois d'un maximum de six pouces de large en deux passes, une à travers chaque bord d'épaisseur.

REMARQUE : pour effectuer une COUPE À DÉDOUBLEMENT d'un morceau de bois d'une largeur supérieure à trois pouces, il sera nécessaire de retirer le protège-lame … et d'utiliser le GUIDE AUXILIAIRE (cf. « ACCESSOIRES DE SCIAGE »).

Ne tentez pas d'effectuer une coupe à dédoublement de matériaux TORDUS ou GAUCHIS.

Assujettissez le guide auxiliaire **1** et le guide de refente **3** à la table avec des serre-joints de façon à ce que l'ouvrage puisse GLISSER FACILEMENT sans S'INCLINER ou SE DÉPLACER LATÉRALEMENT et sans se COINCER entre les deux guides pendant le sciage (Fig. 70).

Ne les fixez pas directement sur le bord inférieur de la table parce que « l'articulation » du serre-joints ne pourra pas effectuer une préhension adéquate. Placez une petite bande de bois entre le bord inférieur de la table et le serre-joints en « C ».

Une entretoise en bois **4** placée entre le guide auxiliaire et le rail avant aidera à supporter l'ouvrage conjointement avec le serre-joints en « C » (Fig. 70).

Pour votre propre sécurité …

1. N'effectuez pas de mouvement de recul de l'ouvrage (avance inversée) pendant une coupe à dédoublement parce que ceci causerait un rebond.
2. Installez le protège-lame immédiatement après l'achèvement de l'opération de sciage à dédoublement.

Techniques de coupe spéciales

Cette scie de table est un outil extrêmement versatile qui est capable de réaliser des coupes très spécialisées et très variées ne pouvant pas être traitées dans ce mode d'emploi. Ne tentez pas d'effectuer des coupes qui ne sont pas indiquées dans ce mode d'emploi, à moins que vous ne connaissiez très bien les procédures et les méthodes de réalisation de telles coupes.

Consultez des livres sur les techniques de travail du bois tels que : « The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques » par R. J. de Cristoforo dans votre bibliothèque locale.

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 15 à 17 pour consulter les consignes de sécurité concernant spécifiquement la scie de table.

Corte de mortajas

Las instrucciones para utilizar el juego de hojas de mortajar están contenidas en el folleto suministrado con este accesorio. Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa antes de realizar esta aplicación.

El juego de hojas de mortajar recomendado se indica bajo Accesorios en la página 111. La capacidad máxima de anchura de corte de mortajas para el juego de mortajar de 6 pulgadas es de 1/2 pulgada. Cuando ensamble el juego de mortajar, no utilice la arandela externa de la hoja.

UTILICE SIEMPRE EL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA APROPIADO QUE SE INDICA BAJO ACCESORIOS.

Los cortes de mortajas se deben hacer solamente en la posición a 90°. Cuando utilice el juego de mortajar, será necesario quitar el protector de la hoja y el separador. TENGA PRECAUCIÓN.

1. Cuando corte mortajas transversalmente a la anchura de la tabla, use el calibre de ingletes para empujar la tabla.
2. Cuando corte mortajas a lo largo de la longitud de la tabla: Para el borde de la tabla, use la disposición de la Fig. 65. Para la anchura de la tabla, use la disposición de la Fig. 69.

COLOQUE SIEMPRE DE NUEVO EL PROTECTOR DE LA HOJA Y EL SEPARADOR CUANDO HAYA ACABADO DE CORTAR MORTAJAS.

Reaserrado

El REASERRADO consiste en cortar al hilo un pedazo de madera través de su espesor. La sierra de mesa Skil modelo 3700 es capaz de reaserrar madera de hasta 6 pulgadas de ancho haciendo dos pasadas, una a través de cada borde de espesor.

NOTA: Para REASERRAR un pedazo de madera de más de 3 pulgadas de ancho, será necesario quitar el protector de la hoja… y usar el TOPE-GUÍA AUXILIAR (consulte "AYUDANTES DE TRABAJO").

No intente reaserrar material ARQUEADO o COMBADO.

Sujete con abrazaderas el tope-guía auxiliar **1** y el tope-guía para cortar al hilo **3** a la mesa de modo que la pieza de trabajo se DESLICE FÁCILMENTE pero no se INCLINE ni se MUEVA LATERALMENTE sin ATORARSE entre los dos topes-guía durante el corte (Fig. 70).

No realice la sujeción con abrazaderas directamente al borde inferior de la mesa, porque el "pivote" de la abrazadera no agarrará adecuadamente. Coloque un pequeño listón de madera entre el borde inferior de la mesa y la abrazadera en "C".

Un separador de madera **4** colocado entre el tope-guía auxiliar y el riel delantero ayudará a brindar soporte cuando se realice la sujeción con abrazaderas en "C" (Fig. 70).

Para su propia seguridad…

1. No "retroceda" (no haga un avance inverso de la pieza de trabajo) mientras reaserra, porque esto podría causar un retroceso.
2. Instale el protector de la hoja inmediatamente después de completar la operación de aserrado.

Técnicas de corte especiales

Esta mesa de sierra es una herramienta muy versátil, capaz de realizar una amplia gama de cortes altamente especializados que no se puede cubrir en este manual. No intente realizar cortes que no se cubran en este manual, a menos que esté ampliamente familiarizado con los procedimientos y la utilización de dispositivos de fijación.

Acuda a la biblioteca local para obtener libros sobre las técnicas de elaboración de la madera, como por ejemplo: "The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques" (El Libro Completo de Técnicas para Herramientas Mecánicas Estacionarias) de R.J. De Christoforo.

Nota: Consulte las páginas 25 a 27 para obtener Normas de seguridad específicas para sierras de mesa.

Using X-Shop Accessories with Inserts

⚠ WARNING **Make sure that the X-Shop main power switch is in the off position.**

Only use the accessory power outlet to power X-Shop accessories. Do not plug X-Shop accessory tools into standard wall outlet. Power tool switches and controls need to be within your reach in emergency situations. Only one accessory can be plugged in and powered at any time.

Make sure that power switch on the accessory tool is in the off position when installing, removing or adjusting the accessory power tool.

Make sure that power cords from power tools, accessories, and extension cord DO NOT and CANNOT come into contact with the power tool or any moving parts of the power tool.

This Accessory power outlet has a 15 amp rating and is intended only for powering X-shop power tool and connected accessories such as a light.

Lower table saw blade below table before using the accessory power tools.

Note: See page 7 for additional Accessory Power Outlet and Table Saw /Accessory Switch safety.

1. Plug the accessory power tool cord into the accessory outlet plug. (Fig. 71)
2. Form the excess power tool cord into a coil and allow some slack so that the cord does not become stretched.
3. Wrap two pieces of friction tape or strong string around the coiled cord at opposite ends of the coil.
4. Position the ON/OFF switch on the accessory power tool to the ON position. On certain power tools this will require the use of the switch trigger and a ”LOCK-ON” button. (Consult the power tool owner’s manual.) Make sure the X-Shop main power switch is in the OFF position.
5. Lift the cover and move the table saw / accessory power switch to the accessory outlet position indicated by the double dash “=“. (Fig. 72)
6. To turn the power tool ON, lift the main lever by pinching the side walls and pulling up. This action starts the accessory power tool.
7. To turn the power tool OFF, push the main switch lever down to it’s original position.
8. Switch can accommodate a padlock to prevent unauthorized use. See page 72.

⚠ WARNING **Never leave the power tool unattended while it is running or before it comes to a complete stop.**

WHEN THE X-SHOP IS NOT IN USE

1. Unplug the accessory power tool from the accessory outlet.
2. Turn the ON/OFF switch on the accessory power tool to the OFF position.
3. Remove the accessory power tool from the insert.
4. Remove any other accessory equipment from the X-Shop wing.

RECOMMENDATION: It is always a good practice to keep the work area clean. As necessary, remove any accumulated sawdust and wood chips from the top of the power tool table as well as the surrounding work area and floor.

FIG. 71

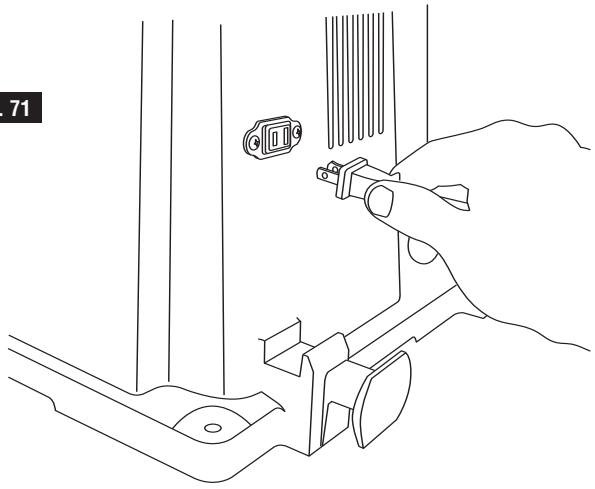
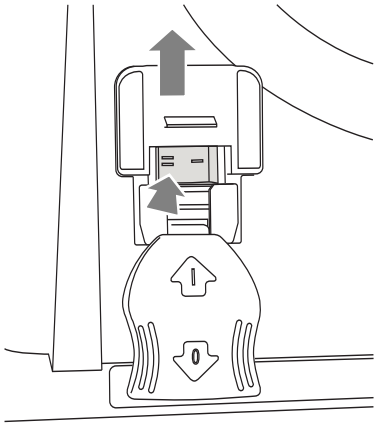


FIG. 72



Utilisation des accessoires X-Shop avec des plaquettes amovibles

⚠ AVERTISSEMENT **Assurez-vous que l'interrupteur principal X-Shop est dans la position d'arrêt (OFF).**

N'utilisez que l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires pour brancher des outils accessoires X-Shop. Ne branchez pas des outils accessoires X-Shop dans une prise de courant murale standard. Il faut que les interrupteurs et les commandes des outils électriques soient toujours à portée de votre main pour les situations d'urgence. Il ne faut brancher et alimenter qu'un seul accessoire à la fois.

Assurez-vous que l'interrupteur de mise sous tension/hors tension situé sur l'outil accessoire est dans la position d'arrêt au moment de l'installation, du retrait ou du réglage de l'outil accessoire.

Assurez-vous que les cordons d'alimentation des outils électriques et des accessoires ainsi que le cordon de rallonge N'ENTRENT PAS EN CONTACT et NE PEUVENT PAS ENTRER EN CONTACT avec l'outil électrique ou de quelconques pièces mobiles de l'outil électrique.

Cet interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires a une intensité nominale de 15 ampères, et il ne doit être utilisé que pour alimenter des outils électriques X-Shop et les accessoires qui leur sont connectés, comme une lumière.

Abaissez la lame de la scie de table en dessous de la table avant d'utiliser les outils électriques accessoires.

Remarque : veuillez vous reporter à la page 17 afin de consulter des consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires et l'interrupteur principal de la scie de table.

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'outil accessoire dans la prise de l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires (Fig. 71).
2. Enroulez la longueur inutilisée du cordon d'alimentation de l'outil électrique tout en laissant un certain jeu afin que le cordon ne soit pas excessivement tendu.
3. Mettez deux morceaux de chatterton ou de fil robuste autour du cordon ainsi enroulé aux deux extrémités opposées de l'enroulement.
4. Positionnez l'interrupteur de marche/arrêt (ON/OFF) de l'outil électrique accessoire dans la position de marche (ON). Sur certains outils électriques, vous devrez peut-être utiliser le déclencheur électromagnétique et le bouton de verrouillage en position de marche (« LOCK-ON »). (Consultez le mode d'emploi de l'outil électrique.) Assurez-vous que l'interrupteur principal X-Shop est dans la position d'arrêt (OFF) pendant que vous faites ceci.
5. Soulevez le couvercle et mettez l'interrupteur de mise sous tension/hors tension de la scie de table/des accessoires dans la position de sortie des accessoires indiquée par le signe égal "=" (Fig. 72).
6. Pour mettre l'outil électrique dans la position de marche (ON), soulevez le levier de l'interrupteur principal en pinçant les parois latérales et en tirant vers le haut. Cette action met l'outil électrique accessoire en marche.
7. Pour mettre l'outil électrique dans la position d'arrêt (OFF), appuyez sur le levier de l'interrupteur principal pour le remettre dans sa position d'origine.
8. Il est possible de placer un cadenas sur l'interrupteur pour empêcher un emploi non autorisé. Veuillez vous reporter à la page 73.

⚠ AVERTISSEMENT **Ne laisse jamais l'outil électrique sans surveillance pendant qu'il est en marche ou avant qu'il ne soit complètement à l'arrêt.**

LORSQUE L'OUTIL X-SHOP N'EST PAS UTILISÉ :

1. Débranchez l'outil électrique accessoire de l'interrupteur de mise sous tension/hors tension des accessoires.
2. Mettez l'interrupteur de marche/arrêt (ON/OFF) de l'outil électrique accessoire dans la position d'arrêt (OFF).
3. Retirez l'outil électrique accessoire de plaquette amovible.
4. Retirez tous les autres équipements accessoires de l'aile X-Shop.

RECOMMANDATION : il est toujours recommandé de garder l'aire de travail propre. Suivant les besoins, retirez tous les copeaux et la sciure de bois accumulés sur le dessus de la table de l'outil électrique ainsi que dans la zone de travail avoisinante et au sol.

Utilización de los accesorios X-Shop con accesorios de inserción

⚠ ADVERTENCIA **Asegúrese de que el interruptor de alimentación principal de la mesa X-Shop esté en la posición de apagado.**

Utilice únicamente el tomacorriente de alimentación para accesorios para suministrar alimentación eléctrica a los accesorios X-Shop. No enchufe las herramientas accesorias X-Shop en un tomacorriente de pared estándar. Es necesario que los interruptores y los controles de las herramientas mecánicas estén al alcance del operador en situaciones de emergencia. En todo momento sólo se puede tener enchufado un accesorio y sólo se puede suministrar alimentación eléctrica a un accesorio.

Asegúrese de que el interruptor de alimentación de la herramienta accesoria esté en la posición de apagado cuando instale, quite o ajuste la herramienta mecánica accesoria.

Asegúrese de que los cordones de energía de las herramientas mecánicas y los accesorios, así como el cordón de extensión, NO entren en contacto NI PUEDAN entrar en contacto con la herramienta mecánica o cualquiera de las piezas móviles de la herramienta mecánica.

Este tomacorriente de alimentación para accesorios tiene una capacidad nominal de 15 A y está diseñado solamente para suministrar alimentación eléctrica a una herramienta mecánica X-Shop y los accesorios conectados, tales como una luz.

Baje la hoja de la sierra de mesa por debajo de la mesa antes de utilizar las herramientas mecánicas accesorias.

Nota: Consulte la página 27 para obtener información de seguridad adicional sobre el tomacorriente de alimentación para accesorios y el interruptor de la sierra de mesa y los accesorios.

1. Enchufe el cordón de energía de la herramienta mecánica accesoria en el enchufe del tomacorriente de alimentación para accesorios (Fig. 71).
2. Forme un rollo con el exceso de cordón de la herramienta mecánica y deje un poco de flojedad para que el cordón no se estire.
3. Envuelva dos pedazos de cinta de fricción o cordel fuerte alrededor del cordón enrollado en los extremos opuestos del rollo.
4. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la herramienta mecánica accesoria en la posición de ENCENDIDO. En ciertas herramientas mecánicas, esto requerirá el uso del gatillo interruptor y un botón de "FIJACIÓN EN ENCENDIDO". (Consulte el manual del usuario de la herramienta mecánica.) Asegúrese de que el interruptor de alimentación principal de la mesa X-Shop esté en la posición de APAGADO.
5. Levante la cubierta y mueva el interruptor de alimentación de la sierra de mesa y los accesorios hasta la posición del tomacorriente para accesorios indicada por la raya doble "=" (Fig. 72).
6. Para encender la herramienta mecánica, levante la palanca principal comprimiendo las paredes laterales y tirando de ella hacia arriba. Esta acción arrancará la herramienta mecánica accesoria.
7. Para apagar la herramienta mecánica, empuje la palanca del interruptor principal hacia abajo, hasta su posición original.
8. El interruptor puede acomodar un candado para impedir el uso no autorizado. Consulte la página 73.

⚠ ADVERTENCIA **No deje nunca desatendida la herramienta mecánica mientras esté en marcha o antes de que se detenga por completo.**

CUANDO LA MESA X-SHOP NO SE ESTÉ UTILIZANDO

1. Desenchufe la herramienta mecánica accesoria del tomacorriente de alimentación para accesorios.
2. Ponga el interruptor de encendido y apagado de la herramienta mecánica accesoria en la posición de APAGADO.
3. Retire la herramienta mecánica accesoria del accesorio de inserción.
4. Retire todos los demás equipos accesorios del ala de la mesa X-Shop.

RECOMENDACIÓN: Siempre es una buena costumbre mantener limpia el área de trabajo. Según sea necesario, quite todo el aserrín y todas las virutas que se hayan acumulado sobre la mesa de la herramienta mecánica, así como en el área de trabajo circundante y el piso.

X-Shop Router Operation

The following Skil Router Models may be used with the router insert: Models 1810, 1815, 1820.

⚠ WARNING

- **Turn main power off and make sure that the table saw blade is not spinning before using X-shop accessory power tools. Contact with an unattended and spinning blade can cause injury.**
- **Before making adjustments, make sure the router switch is in the OFF position and the cord is unplugged.**
- **Lower the table saw blade below table before using the accessory power tools.**
- **Remove X-Shop tool inserts and reinstall blank inserts before returning to table saw operation.**

Note: See page 8 for Router Safety.

TO ADJUST THE FENCE OPENING FOR ROUTER BIT CLEARANCE (FIG. 73)

1. Loosen the two wing nuts on the back side of both the left and right side of the fence.
2. Move the lower fences to the desired position relative to the bit.
3. Securely retighten the face fence clamping knobs.

TO ADJUST THE DEPTH OF CUT (FIG. 73)

1. Loosen the two clamping knobs **R10**.
2. Slide the fence in or out relative to the cutter.

NOTE: Holding the fence at both ends while sliding it will make it easier to move.

3. Securely retighten the clamping knobs.

TO ADJUST THE ROUTER BIT HEIGHT

To adjust the depth of cut into the workpiece, consult your router owner's manual.

⚠ WARNING Some routers, when positioned upside down (such as on a router table), will drop or fall out of the router base when the base clamp is loosened to adjust the height or depth of cut. Be sure the router is supported from below when adjusting or whenever the base clamp is loosened.

INSTALLING THE ROUTER BIT

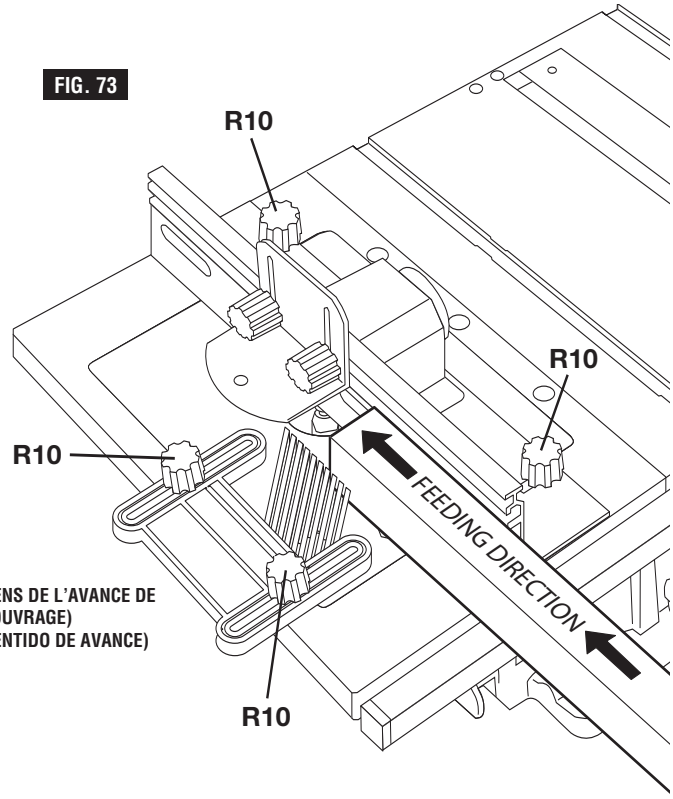
(See router owner's manual.)

POSITIONING THE GUARD

⚠ WARNING **Do not use the router table without the overhead guard.**

1. Loosen the front two knobs that secure the guard.
2. Lower the guard to about 1/8" above the top of the workpiece and secure it be re-tightening the two front knobs.

FIG. 73



Utilisation de la toupie X-Shop

Les modèles de toupies Skil suivants peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour toupie : Modèles 1810, 1815, 1820.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Mettez l'interrupteur principal hors tension (OFF) et assurez-vous que la lame de la scie de table ne continue pas à tourner avant d'utiliser des outils électriques accessoires X-Shop. Tout contact avec une lame en rotation sans surveillance risque de causer une blessure.**
- **Avant de faire de quelconques réglages, veillez à ce que l'interrupteur de la toupie soit dans la position d'arrêt (« O ») et que le cordon d'alimentation soit débranché.**
- **Abaissez la lame de la scie de table en dessous du niveau de la table avant de vous servir des outils électriques accessoires.**
- **Retirez les plaquettes amovibles pour outils X-Shop et réinstallez les ébauches de plaquettes amovibles avant de remettre la scie de table en service.**

Remarque : veuillez vous reporter à la page 18 pour consulter les consignes de sécurité relatives à la toupie.

RÉGLAGE DE L'OUVERTURE DU GUIDE POUR PRODUIRE LE DÉGAGEMENT NÉCESSAIRE À LA MÈCHE DE LA TOUPIE (FIG. 73)

1. Desserrez les deux vis à oreilles à l'arrière du côté gauche et du côté droit du guide.
2. Déplacez les guides inférieurs de façon à les mettre dans la position désirée par rapport à la mèche.
3. Serrez à nouveau fermement les boutons de serrage du guide.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (FIG. 73)

1. Desserrez les deux boutons **R10** de serrage.
2. Faites glisser le guide vers l'intérieur ou vers l'extérieur par rapport à l'outil de coupe.

REMARQUE : le guide sera plus facile à déplacer si vous le tenez par ses deux extrémités pendant que vous le faites glisser.

3. Serrez à nouveau fermement les boutons de serrage.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA MÈCHE DE LA TOUPIE

Veuillez consulter le mode d'emploi de votre toupie pour ajuster la profondeur de coupe de l'ouvrage.

⚠ AVERTISSEMENT Quand ils sont positionnés sens dessus dessous (p. ex., sur une table à toupie), certaines toupies chuteront ou tomberont en dehors du socle de la toupie lorsque la bride de fixation du socle sera desserrée de façon à permettre d'ajuster la hauteur ou la profondeur de la coupe. Veillez à ce que la toupie soit supportée depuis le dessous pendant le réglage ainsi qu'à chaque fois que la bride de fixation du socle est desserrée.

INSTALLATION DE LA MÈCHE DE LA TOUPIE

(Consultez le mode d'emploi de la toupie)

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF DE PROTECTION

⚠ AVERTISSEMENT **N'utilisez pas la table de la toupie si le dispositif de protection surélevé n'est pas à sa place.**

1. Desserrez les deux boutons qui assujettissent le dispositif de protection à l'avant.
2. Abaissez le dispositif de protection à environ 1/8 po en dessus du haut de l'ouvrage et assujettissez-le en serrant à nouveau les deux boutons à l'avant.

Utilización de la fresadora X-Shop

Los siguientes modelos de fresadora Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de fresadora: Modelos 1810, 1815 y 1820.

⚠ ADVERTENCIA

- **Apague la alimentación principal y asegúrese de que la hoja de la sierra de mesa no esté girando antes de usar las herramientas mecánicas accesorias X-Shop. El contacto con una hoja desatendida y que esté girando puede causar lesiones.**
- **Antes de hacer ajustes, asegúrese de que el interruptor de la fresadora esté en la posición de APAGADO y que el cordón esté desenchufado.**
- **Baje la hoja de la sierra de mesa por debajo de la mesa antes de utilizar herramientas mecánicas accesorias.**
- **Quite los accesorios de inserción de herramienta X-Shop y reinstale los accesorios de inserción en blanco antes de regresar a una operación de sierra de mesa.**

Nota: Consulte la página 28 para obtener Instrucciones de seguridad para fresadoras.

PARA AJUSTAR LA ABERTURA DEL TOPE-GUÍA CON EL FIN DE QUE HAYA ESPACIO LIBRE PARA LA BROCA DE FRESADORA (FIG. 73)

1. Afloje las dos tuercas de mariposa ubicadas tanto detrás del lado derecho como del lado izquierdo del tope-guía.
2. Mueva los topes-guía inferiores hasta la posición deseada en relación con la broca.
3. Reapriete firmemente los pomos de fijación del tope-guía.

PARA AJUSTAR LA PROFUNDIDAD DE CORTE (FIG. 73)

1. Afloje los dos pomos **R10** de fijación.
2. Deslice el tope-guía hacia dentro o hacia fuera en relación con el cortador.

NOTA: Si se sujeta el tope-guía en ambos extremos mientras se hace que dicho tope-guía se deslice, será más fácil moverlo.

3. Reapriete firmemente los pomos de fijación.

PARA AJUSTAR LA ALTURA DE LA BROCA DE FRESADORA

Para ajustar la profundidad de corte en la pieza de trabajo, consulte el manual del usuario de la fresadora.

⚠ ADVERTENCIA Algunas fresadoras, cuando se ubican en posición invertida (por ejemplo sobre una mesa de fresadora), descenderán o se caerán fuera de la base de la fresadora al aflojar la abrazadera de la base para ajustar la altura o la profundidad de corte. Asegúrese de que la fresadora esté soportada desde debajo cuando realice ajustes o siempre que se afloje la abrazadera de la base.

INSTALACIÓN DE LA BROCA DE FRESADORA

(Consulte el manual del usuario de la fresadora.)

POSICIONAMIENTO DEL PROTECTOR

⚠ ADVERTENCIA **No use la mesa de fresadora sin el protector superior.**

1. Afloje los dos pomos delanteros que sujetan el protector.
2. Baje el protector hasta aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo y sujételo firmemente reapretando los dos pomos delanteros.

ROUTING USING THE FEATHER BOARD

⚠ WARNING

- **The feather board is an aid in holding the workpiece in position when routing on a router table.**
- **It is NOT intended to hold the workpiece in place alone when the workpiece is in contact with the bit, or at any other time when the bit is turning.**
- **NEVER let go of the workpiece when routing using the feather board until the cut has been completed and the workpiece is completely clear of the bit.**

USING THE FEATHER BOARD ON THE TABLE TOP

1. Install the feather board onto the table top with the male knobs R10 as shown by figure 73. Be sure that the diagonal of the "feathers" point in the feed direction.
2. Loosen the knobs holding the feather board in position on the router table and move it outward as far as it will go.
3. Place the workpiece on the router table so that it is squarely against the fence.
4. Position the table feather board against the workpiece so that the feather board is snug against the workpiece.
5. Securely tighten the knobs.
6. The workpiece should move with some resistance but without requiring a great effort.

USING THE FEATHER BOARD ON THE FENCE (FIGURE 74)

1. Insert a router guard bolt R12 through the elongated slot on each end of the feather board. Be sure that the diagonal of the "feathers" point in the feed direction.

2. Attach a female knob R11 to each bolt. DO NOT TIGHTEN the knobs at this time.

3. From the end of the fence, slide the bolt heads into the T-slot on the front of the fence rail until the feather board is in the desired location. Make sure that both bolt necks are securely seated in the keyed slot.

4. Raise the feather board as high as it will go and place the workpiece on the router table so that it is squarely against the fence.

5. Position the fence feather board against the workpiece so that the feather board is snug against the workpiece.

6. Securely tighten the knobs.

7. The workpiece should move with some resistance but without requiring a great effort.

FENCE LOCATION AND WORKPIECE FEED

⚠ WARNING **Warning: Position the fence in accordance with these instructions to avoid "Fence Traps" and feed the workpiece in the direction indicated by arrow on the router fence to prevent "Climb-cutting".** Both situations can lead to loss of control and personal injury.

"Fence Traps" (Fig 75a) happen when the fence is positioned so far back that front side (power switchside) of the workpiece would be behind the router bit.

Fence traps are dangerous for two reasons:

• Exposure of the bit on the front side (power switch side) of the workpiece

• Likeliness of climb cut, which can cause loss of control.

"Climb-cutting" (Fig 75b) the bit must not enter the workpiece in the same direction as the feed direction, which is likely to cause the workpiece to "climb" and may lead to loss of control during operation.

FIG. 74

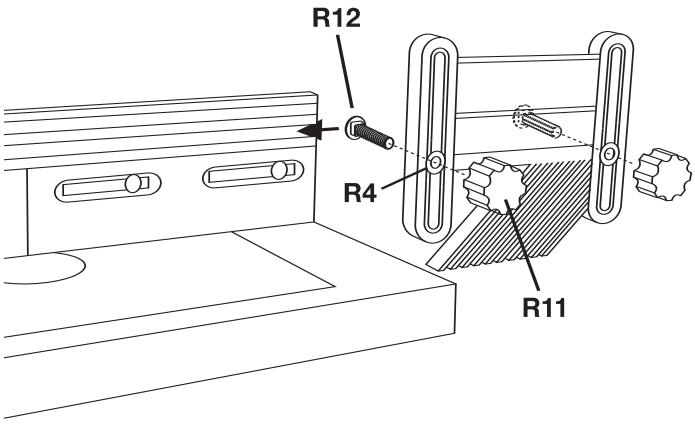


FIG. 75a

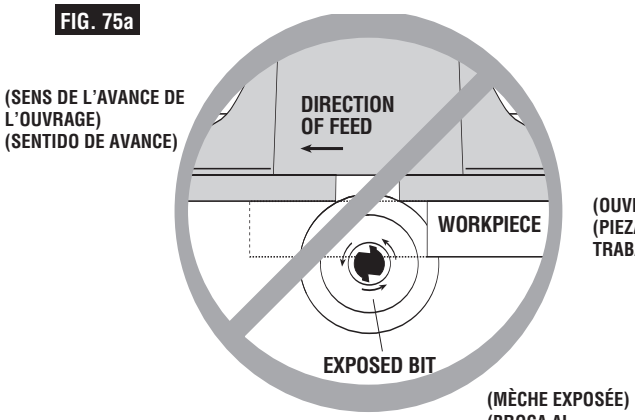
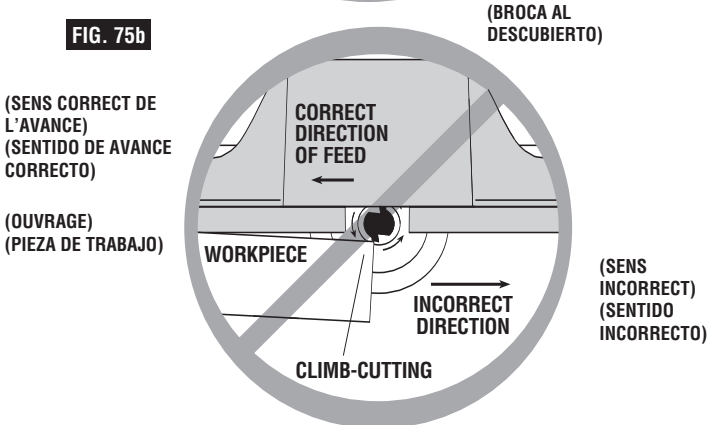


FIG. 75b



TOUPILLAGE À L'AIDE DE LA PLANCHE À LANGUETTES

⚠ AVERTISSEMENT

- **La planche à languettes aide à maintenir l'ouvrage en place lorsque vous toupillez sur une table à toupie.**
- **Elle n'est PAS conçue pour tenir l'ouvrage en place à elle toute seule lorsque l'ouvrage est en contact avec la mèche, ou à n'importe quel autre moment pendant que la mèche tourne.**
- **Ne cessez JAMAIS de tenir l'ouvrage pendant un travail avec la toupie en utilisant la planche à languettes avant la fin de la coupe, tant que l'ouvrage ne sera pas complètement sorti du champ d'action de la mèche.**

UTILISATION DE LA PLANCHE À LANGUETTES SUR LE DESSUS DE LA TABLE

1. Installez la planche à languettes sur le dessus de la table avec les boutons mâles R10 comme cela est illustré à la Figure 73. Veillez à ce que la diagonale des « languettes » soit orientée dans le sens de l'alimentation.
2. Desserrez les boutons tout en maintenant la planche à languettes à sa place sur la table à toupie, et poussez-la vers l'extérieur aussi loin que possible.
3. Placez l'ouvrage sur la table à toupie de façon à ce qu'il soit placé directement contre le guide.
4. Positionnez la planche à languettes de la table contre l'ouvrage de façon à ce que la planche à languettes repose sans pression contre l'ouvrage.
5. Serrez fermement les boutons.
6. L'ouvrage doit se déplacer en rencontrant une certaine résistance, mais sans nécessiter un grand effort.

UTILISATION DE LA PLANCHE À LANGUETTES SUR LE GUIDE (FIGURE 74)

1. Insérez un boulon de protection de la toupie R12 à travers la fente allongée à chaque extrémité de la planche à languettes. Veillez à ce que la diagonale des « languettes » soit orientée dans le sens de l'alimentation.
2. Attachez un bouton femelle R11 sur chaque boulon. NE SERREZ PAS encore les boutons.
3. Depuis l'extrémité du guide, faites glisser les têtes de boulons dans la fente en forme de T à l'avant du rail du guide jusqu'à ce que la planche à languettes soit à l'emplacement désiré. Veillez à ce que le collet de chacun des deux boulons soit bien à sa place dans la fente clavetée.
4. Soulevez la planche à languettes aussi haut que possible et placez l'ouvrage sur la table à toupie de façon à ce qu'il soit aussi directement contre le guide que possible.
5. Positionnez la planche à languettes du guide contre l'ouvrage de façon à ce que la planche à languettes repose sans pression contre l'ouvrage.
6. Serrez fermement les boutons.
7. L'ouvrage doit se déplacer en rencontrant une certaine résistance, mais sans nécessiter un grand effort.

EMPLACEMENT DU GUIDE ET AVANCE DE L'OUVRAGE

⚠ AVERTISSEMENT **Avertissement : positionnez le guide conformément à ces instructions pour éviter les « pièges à guide » et introduisez l'ouvrage dans le sens indiqué par la flèche sur le guide de la toupie pour éviter une « coupe montante ».** Ces deux situations risqueraient de causer une perte de contrôle et des blessures.

Les « pièges à guide » (Fig. 75a) se produisent lorsque le guide est placé tellement loin à l'arrière que le côté avant (côté de l'interrupteur) de l'ouvrage est derrière la mèche de la toupie.

Les pièges à guide sont dangereux pour deux raisons :

- L'exposition de la mèche sur le côté avant (côté de l'interrupteur) de l'ouvrage
- La probabilité de coupe montante, qui peut causer la perte du contrôle.

Coupe montante (Fig. 75b) – la mèche ne doit pas pénétrer l'ouvrage dans le même sens que celui de l'avance, car ceci a le potentiel de causer le soulèvement de l'ouvrage et risquerait de faire perdre le contrôle de l'ouvrage pendant l'opération.

FRESADO UTILIZANDO LA TABLA DE CANTO BISELADO

⚠ ADVERTENCIA

- **La tabla de canto biselado es una ayuda para sujetar la pieza de trabajo en la posición adecuada cuando se fresa en una mesa de fresadora.**
- **NO está diseñada para sujetar la pieza de trabajo en su sitio por sí sola cuando la pieza de trabajo esté en contacto con la broca ni en ningún otro momento cuando la broca esté girando.**
- **No suelte NUNCA la pieza de trabajo cuando frese utilizando la tabla de canto biselado hasta que se haya completado el corte y la pieza de trabajo esté completamente separada de la broca.**

UTILIZACIÓN DE LA TABLA DE CANTO BISELADO SOBRE EL TABLERO DE LA MESA

1. Instale la tabla de canto biselado sobre el tablero de la mesa con los pomos macho R10, de la manera que se muestra en la figura 73. Asegúrese de que la diagonal de los "cantos biselados" señale hacia el sentido de avance.
2. Afloje los pomos que sujetan la tabla de canto biselado en su sitio sobre la mesa de fresadora y mueva dicha tabla hacia fuera tanto como se pueda.
3. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa de fresadora de modo que esté escuadrada contra el tope-guía.
4. Posicione la tabla de canto biselado de la mesa contra la pieza de trabajo de modo que dicha tabla esté perfectamente ajustada contra la pieza de trabajo.
5. Apriete firmemente los pomos.
6. La pieza de trabajo debería moverse con un poco de resistencia, pero sin requerir un gran esfuerzo.

UTILIZACIÓN DE LA TABLA DE CANTO BISELADO SOBRE EL TOPE-GUÍA (FIGURA 74)

1. Introduzca un perno del protector de la fresadora R12 a través de la ranura alargada ubicada en cada extremo de la tabla de canto biselado. Asegúrese de que la diagonal de los "cantos biselados" señale hacia el sentido de avance.
2. Coloque un pomo hembra R11 en cada perno. NO APRIETE los pomos en este momento.
3. Desde el extremo del tope-guía, deslice las cabezas de perno al interior de la ranura en T ubicada en la parte delantera del riel del tope-guía, hasta que la tabla de canto biselado esté en la ubicación deseada. Asegúrese de que los cuellos de ambos pernos estén firmemente asentados en la ranura de chaveta.
4. Suba la tabla de canto biselado tanto como se pueda y coloque la pieza de trabajo sobre la mesa de fresadora de modo que esté escuadrada contra el tope-guía.
5. Posicione la tabla de canto biselado del tope-guía contra la pieza de trabajo de modo que dicha tabla esté perfectamente ajustada contra la pieza de trabajo.
6. Apriete firmemente los pomos.
7. La pieza de trabajo debería moverse con un poco de resistencia, pero sin requerir un gran esfuerzo.

UBICACIÓN DEL TOPE-GUÍA Y AVANCE DE LA PIEZA DE TRABAJO

⚠ ADVERTENCIA **Posicione el tope-guía de acuerdo con estas instrucciones para evitar las "trampas del tope-guía" y haga avanzar la pieza de trabajo en el sentido indicado por la flecha ubicada en el tope-guía para evitar el corte concurrente.** Ambas situaciones pueden causar una pérdida de control y lesiones personales.

Las "trampas del tope-guía" (Fig. 75a) ocurren cuando el tope-guía está posicionado tan atrás que el lado delantero (el lado del interruptor de alimentación) de la pieza de trabajo estaría detrás de la broca de fresadora.

Las trampas del tope-guía son peligrosas por dos motivos:

- Hay exposición de la broca en el lado delantero (el lado del interruptor de alimentación) de la pieza de trabajo.
- Hay posibilidades de que se produzca un fresado concurrente que puede causar una pérdida de control.

Fresado concurrente (Fig. 735): La broca no debe entrar en la pieza de trabajo en el mismo sentido que el sentido de avance de la pieza de trabajo, ya que es probable que esto haga que la pieza de trabajo "trepe" y podría causar una pérdida de control durante la operación.

ROUTING USING THE FENCE

JOINTING (FULL EDGE CUTTING)

Using a router table for jointing has several advantages over other methods, such as using a freestanding power jointer, though it cannot completely replace a power jointer.

- Small and short pieces of wood can be safely and successfully routed because the opening between the faces can be adjusted down to a minimum.
- Because routers spin much faster than typical jointers, the cut quality is much better. This is especially useful on types of woods that are prone to tear-out.

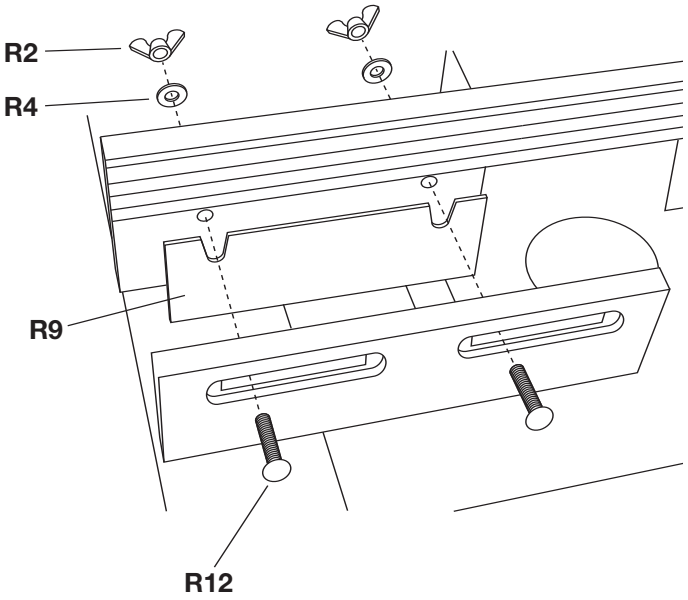
NOTE: Jointing is the only routing operation using the fence in which the left lower fence is offset from the right lower fence. For all other routing operations, both lower fences are always aligned. Use shim R9 provided to offset left fence.

For maximum strength and accuracy, boards that are to be joined together should be smooth and true.

The edges should be true to the workpiece surface. Install 1/2" straight bit or spiral bit in the router, because they are the strongest bits with the least potential for deflecting. To further minimize the potential for deflecting, use a bit with the shortest possible cutter height sufficient to do the job.

1. Loosen the two wing nuts **R2** behind the left fence completely and remove the left fence facing. Holding the shim **R9** against the back of the left fence facing, with the notches in the shim aligned with the holes in the fence facing, reinstall the fence facing. See Figure 76.
2. Install a straight bit in the router.
3. Loosen the wing nuts and adjust the left and right fences so that they clear the bit by 1/4".
4. Tighten the four wing nuts holding the left and right fences in place."
5. Place a straight edge or a straight piece of wood on the table so that it rests against the left fence.
6. Move the fences outward until the straight edge lines up with the cutting edge of the bit and is still in contact with the left lower fence.
7. Tighten the clamping knobs.
8. Remove the straight edge or board.
9. Adjust the height of the bit so that it will cut the complete thickness of the workpiece.
10. Place the workpiece on the router table.
11. If a feather board is being used, adjust it as described in the section ROUTING USING THE FEATHER BOARD.
12. SECURELY TIGHTEN THE KNOBS ON THE FEATHER BOARD.
13. LOWER THE GUARD ABOUT 1/8" ABOVE THE WORKPIECE AND TIGHTEN THE knobs.
14. WITH THE WORKPIECE AWAY FROM THE CUTTER, TURN THE ROUTER ON.

FIG. 76



TOUPILLAGE À L'AIDE DU GUIDE

DRESSAGE (COUPE COMPLÈTE DES BORDS)

L'emploi d'une table à toupie en vue d'une opération de dressage présente plusieurs avantages par rapport aux autres méthodes, comme l'utilisation d'une dresseuse électrique autonome, bien qu'une telle table ne puisse pas tout à fait remplacer une dresseuse électrique.

- Les petites pièces de bois courtes peuvent être toupillées avec succès et sans danger parce que l'ouverture entre les faces peut être ajustée afin d'être aussi petite que possible.
- Étant donné que les toupies tournent beaucoup plus vite que les dresseuses ordinaires, la qualité de la coupe est nettement supérieure. Ceci est particulièrement important pour les types de bois qui ont tendance à se déchirer.

REMARQUE : le dressage est la seule opération avec une toupie utilisant le guide dans laquelle le guide inférieur gauche est décalé par rapport au guide inférieur droit. Pour toutes les autres opérations avec une toupie, les deux guides inférieurs sont toujours alignés. Utilisez la cale R9 fournie pour décaler le guide de gauche.

Pour obtenir le maximum de robustesse et de précision, il faut s'assurer que les planches qui doivent être raccordées sont lisses et uniformément droites.

Les bords doivent être à angle droit avec la surface de l'ouvrage. Installez une mèche droite ou spiralée de 1/2 po dans la toupie, parce qu'il s'agit des mèches les plus robustes et qui présentent le moins de risques de déflexion. Afin de réduire encore davantage les risques de déflexion, utilisez une mèche dont la hauteur de l'élément de coupe est la plus petite possible tout en étant suffisante pour réaliser l'opération désirée.

1. Desserrez les deux écrous à oreilles **R2** de façon à ce qu'ils soient complètementderrière le guide de gauche et retirez la façade du guide de gauche. Tout en maintenant la cale **R9** contre l'arrière de la façade du guide de gauche, les entailles pratiquées dans la cale étant alignées avec les orifices pratiqués dans la façade du guide, réinstallez la façade du guide. Veuillez vous reporter à la Figure 76.
2. Installez une mèche droite dans la toupie.
3. Desserrez les écrous à oreilles et ajustez les guides de gauche et de droite afin qu'ils soient éloignés de la mèche de 1/4 po.
4. Serrez les quatre écrous à oreilles qui maintiennent les guides en place.
5. Placez une règle ou un morceau de bois droit sur la table de façon à ce qu'il repose contre le guide de gauche.
6. Déplacez les guides vers l'extérieur jusqu'à ce que le bord droit soit aligné avec le bord coupant de la mèche tout en étant toujours en contact avec le guide inférieur gauche.
7. Serrez les boutons de serrage.
8. Retirez la règle ou le morceau de bois droit.
9. Ajustez la hauteur de la mèche de façon à ce que celle-ci puisse couper toute l'épaisseur de l'ouvrage.
10. Placez l'ouvrage sur la table à toupie.
11. Si une planche à languettes est utilisée, ajustez-la comme cela est décrit dans la section intitulée TOUPILLAGE À L'AIDE DE LA PLANCHE À LANGUETTES.
12. SERREZ FERMEMENT LES BOUTONS SUR LA PLANCHE À LANGUETTES.
13. ABAISSEZ LE DISPOSITIF DE PROTECTION À ENVIRON 1/8 PO AU-DESSUS DE L'OUVRAGE ET SERREZ LES BOUTONS.
14. METTEZ LA TOUPIE EN MARCHE APRES VOUS ETRE ASSURÉ QUE L'OUVRAGE N'EST PAS EN CONTACT AVEC L'OUTIL DE COUPE.

FRESADO UTILIZANDO EL TOPE-GUÍA

JUNTEO (CORTE DE BORDES COMPLETOS)

La utilización de una mesa de fresadora para juntear tiene varias ventajas sobre otros métodos, tales como utilizar una juntera mecánica independiente, aunque no puede reemplazar completamente a una juntera mecánica.

- Se pueden fresar pedazos de madera pequeños y cortos de modo seguro y exitoso debido a que la abertura entre las caras se puede ajustar reduciéndola al mínimo.
- Como las fresadoras giran mucho más rápidamente que las junteras típicas, la calidad del corte es mucho mejor. Esto es especialmente útil en los tipos de madera que son propensos a desgarrarse.

NOTA: El junteo es la única operación de fresado que utiliza el tope-guía en la que el tope-guía inferior izquierdo está descentrado respecto al tope-guía inferior derecho. Para todas las demás operaciones de fresado, ambos topes-guía inferiores siempre están alineados. Utilice la lámina de relleno R9 suministrada para descentrar el tope-guía izquierdo.

Para lograr la máxima fuerza y precisión, las tablas que se vayan a unir deben ser lisas y rectas.

Los bordes deben estar alineados con la superficie de la pieza de trabajo. Instale una broca recta o una broca espiral de 1/2 pulgada en la fresadora, porque son las brocas más resistentes con el menor potencial de desviarse. Para minimizar aún más el potencial de deflexión, use una broca con la altura de cortador más corta posible que sea suficiente para hacer el trabajo.

1. Afloje completamente las dos tuercas de mariposa **R2** ubicadas detrás del tope-guía izquierdo y quite el refrentado del tope-guía izquierdo. Sujetando la calza **R9** contra la parte trasera del refrentado del tope-guía izquierdo, con las muescas de la calza alineadas con los agujeros del refrentado del tope-guía, reinstale el refrentado del tope-guía. Vea la Figura 76.
2. Instale una broca recta en la fresadora.
3. Afloje las tuercas de mariposa y ajuste los topes-guía izquierdo y derecho de modo que queden a 1/4 de pulgada de la broca.
4. Apriete las cuatro tuercas de mariposa que sujetan los topes-guía en su sitio.
5. Coloque una regla recta o un pedazo de madera recto en la mesa de modo que descanse contra el tope-guía izquierdo.
6. Mueva los topes-guía hacia fuera hasta que la regla recta se alinee con el borde de corte de la broca y aún esté en contacto con el tope-guía inferior izquierdo.
7. Apriete los pomos de fijación.
8. Quite la regla recta o la tabla.
9. Ajuste la altura de la broca de modo que corte el espesor completo de la pieza de trabajo.
10. Coloque la pieza de trabajo sobre la mesa de fresadora.
11. Si se está utilizando una tabla de canto biselado, ajústela de la manera que se describe en la sección FRESADO UTILIZANDO LA TABLA DE CANTO BISELADO.
12. APRIETE FIRMEMENTE LOS POMOS UBICADOS EN LA TABLA DE CANTO BISELADO.
13. BAJE EL PROTECTOR A APROXIMADAMENTE 1/8 DE PULGADA POR ENCIMA DE LA PIEZA DE TRABAJO Y APRIETE LOS POMOS.
14. CON LA PIEZA DE TRABAJO ALEJADA DEL CORTADOR, ENCIENDA LA FRESADORA.

15. While firmly holding the workpiece against the fence and down against the router table, feed the workpiece toward the bit in the direction shown by the ARROW in Fig. 73.
16. Always maintain a constant force holding the workpiece against the fence and tabletop as the workpiece exits the guard.
17. Repeat the procedure until the workpiece has been "cleaned-up".

EDGE CUTTING WITH NON-PILOTED ROUTER BITS

1. Make sure that the left fence lines up with the right fence. **If the jointing shim is installed, remove it before proceeding.**
2. Install the desired bit in the router.
3. Loosen the wing nuts and adjust the left and right fences so that they clear the bit by 1/4".
4. Tighten the four wing nuts holding the left and right fences in place.
5. Adjust the fence inward or outward to obtain the proper depth-of-cut.
6. Tighten the fence clamping knobs.
7. Adjust the height of the bit to obtain the desired height-of-cut. (Adjustment is made with the router.)
8. If you are using the feather boards, adjust them as described in the section, ROUTING USING THE FEATHER BOARD.
9. LOWER THE GUARD ABOUT 1/8" ABOVE THE WORKPIECE AND TIGHTEN THE KNOBS.
10. With the workpiece away from the bit, TURN THE ROUTER ON.
11. While firmly holding the workpiece against the fence and down against the router table, feed the workpiece toward the bit in the direction shown by the ARROW in Fig. 73.
12. For deep cuts, do not try to cut the total depth all in one pass. Repeat the cut taking smaller cuts.

EDGE CUTTING WITH PILOTED ROUTER BITS

1. Make sure that the left fence lines up with the right fence. **If the jointing shim is installed, remove it before proceeding.**
2. The featherboard can be useful in controlling larger workpieces, but is not necessary.
3. Move the fence back far enough to permit the pilot on the bit to control the depth of cut. Positioning the fence close to the pilot will serve as a back-up and will help to reduce chances of an accident and possible personal injury.
4. The bit must be of the piloted type. **Do not use any other type of bit.**
5. Loosen the wing nuts and adjust the left and right fences so that they clear the bit by 1/4".

15. Tout en tenant fermement l'ouvrage contre le guide et en l'appuyant contre la table à toupie, faites avancer l'ouvrage en direction de la mèche dans le sens montré par la FLÈCHE à la Fig. 73.
16. Exercez toujours une force constante en maintenant l'ouvrage contre le guide et le dessus de la table pendant que l'ouvrage sort du dispositif de protection.
17. Recommencez la procédure jusqu'à ce que l'ouvrage ait été « nettoyé ».

COUPE DES BORDS AVEC DES MÈCHES DE TOUPIE NON PILOTÉES

1. Veillez à ce que le guide de gauche soit aligné avec le guide de droite. **Si la cale de jointement est installée, retirez-la avant de continuer.**
2. Installez la mèche désirée dans la toupie.
3. Desserrez les écrous à oreilles et ajustez les guides de gauche et de droite afin qu'ils soient éloignés de la mèche de 1/4 po.
4. Serrez les quatre écrous à oreilles qui maintiennent les guides en place.
5. Ajustez le guide vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour obtenir la profondeur de coupe qui vous convient.
6. Serrez les boutons de serrage du guide.
7. Ajustez la hauteur de la mèche pour obtenir la hauteur de coupe désirée. (Ce réglage est effectué avec la toupie.)
8. Si vous utilisez les planches à languettes, ajustez-les tel que cela est décrit dans la section intitulée TOUPILLAGE À L'AIDE DE LA PLANCHE À LANGUETTES.
9. ABAISSEZ LE DISPOSITIF DE PROTECTION À ENVIRON 1/8 PO AU-DESSUS DE L'OUVRAGE ET SERREZ LES BOUTONS.
10. METTEZ LA TOUPIE EN MARCHE après vous être assuré que l'ouvrage n'est pas en contact avec l'outil de coupe.
11. Tout en maintenant fermement l'ouvrage contre le guide et en l'appuyant contre la table à toupie, faites avancer l'ouvrage dans la direction de la mèche dans le sens indiqué par la FLÈCHE à la Fig. 73.
12. Pour les coupes profondes, ne tentez pas de couper la hauteur totale en une seule passe. Recommencez la coupe en faisant plusieurs coupes peu profondes.

COUPE DES BORDS AVEC DES MÈCHES DE TOUPIE PILOTÉES

1. Veillez à ce que le guide de gauche soit aligné avec le guide de droite. **Si la cale de jointement est installée, retirez-la avant de continuer.**
2. Les planches à languettes peuvent être utiles pour contrôler les ouvrages de grande taille, mais elles ne sont pas indispensables.
3. Déplacez le guide vers l'arrière, assez loin pour permettre au pilote sur la mèche de contrôler la profondeur de la coupe. Le placement du guide près du pilote servira de protection supplémentaire et contribuera à réduire les risques d'accidents et de blessures.
4. La mèche doit être du type piloté. **N'utilisez pas d'autre type de mèche.**
5. Desserrez les écrous à oreilles et ajustez les guides de gauche et de droite afin qu'ils soient éloignés de la mèche de 1/4 po.

15. Mientras sujeta firmemente la pieza de trabajo contra el tope-guía y hacia abajo contra la mesa de fresadora, haga avanzar la pieza de trabajo hacia la broca en el sentido mostrado por la FLECHA en la Fig. 73.
16. Mantenga siempre una fuerza constante para sujetar la pieza de trabajo contra el tope-guía y el tablero de la mesa mientras la pieza de trabajo sale del protector.
17. Repita el procedimiento hasta que la pieza de trabajo se haya "limpiado".

CORTE DE BORDES CON BROCAS DE FRESADORA SIN PUNTA PILOTO

1. Asegúrese de que el tope-guía izquierdo esté alineado con el tope-guía derecho. **Si la calza de junteo está instalada, quítela antes de seguir adelante.**
2. Instale la broca deseada en la fresadora.
3. Afloje las tuercas de mariposa y ajuste los topes-guía izquierdo y derecho de modo que queden a 1/4 de pulgada de la broca.
4. Apriete las cuatro tuercas de mariposa que sujetan los topes-guía en su sitio.
5. Ajuste el tope-guía hacia dentro o hacia fuera para obtener la profundidad de corte adecuada.
6. Apriete los pomos de fijación del tope-guía.
7. Ajuste la altura de la broca para obtener la altura de corte deseada. (El ajuste se hace con la fresadora.)
8. Si está usando las tablas de canto biselado, ajústelas de la manera que se describe en la sección FRESADO UTILIZANDO LA TABLA DE CANTO BISELADO.
9. BAJE EL PROTECTOR A APROXIMADAMENTE 1/8 DE PULGADA POR ENCIMA DE LA PIEZA DE TRABAJO Y APRIETE LOS POMOS.
10. Con la pieza de trabajo alejada de la broca, ENCIENDA LA FRESADORA.
11. Mientras sujeta firmemente la pieza de trabajo contra el tope-guía y hacia abajo contra la mesa de fresadora, haga avanzar la pieza de trabajo hacia la broca en el sentido mostrado por la FLECHA en la Fig. 73.
12. Para realizar cortes profundos, no intente cortar la profundidad total en una pasada. Repita el corte haciendo cortes más pequeños.

CORTE DE BORDES CON BROCAS DE FRESADORA CON PUNTA PILOTO

1. Asegúrese de que el tope-guía izquierdo esté alineado con el tope-guía derecho. **Si la calza de junteo está instalada, quítela antes de seguir adelante.**
2. La tabla de canto biselado puede ser útil para controlar piezas de trabajo más grandes, pero no es necesaria.
3. Mueva el tope-guía hacia atrás lo suficientemente lejos como para permitir que el piloto de la broca controle la profundidad de corte. El posicionamiento del tope-guía cerca del piloto servirá como respaldo y ayudará a reducir las probabilidades de un accidente y posibles lesiones corporales.
4. La broca debe ser del tipo con punta piloto. **No use ningún otro tipo de broca.**
5. Afloje las tuercas de mariposa y ajuste los topes-guía izquierdo y derecho de modo que queden a 1/4 de pulgada de la broca.

6. Tighten the four wing nuts holding the left and right fences in place.
7. Adjust the fence inward or outward to obtain the proper depth-of-cut.
8. Tighten the fence clamping knobs.
9. Adjust the height of the bit to obtain the desired height-of-cut. (Adjustment is made with the router.)
10. Lower the guard about 1/8" above the workpiece and tighten the knobs.
11. With the workpiece away from the bit, TURN THE ROUTER ON.
12. While firmly holding the workpiece down against the router table, gradually and slowly feed the workpiece toward the bit until it contacts the pilot.
13. While firmly holding the workpiece against the pilot and down against the router table, feed the workpiece through the bit in the direction shown by the ARROW in Fig. 73.
14. For deep cuts, do not try to cut the total depth all in one pass. Repeat the cut taking smaller cuts.

GROOVING, FLUTING, AND VEINING

1. Make sure that the left fence lines up with the right fence. **If the jointing shim is installed, remove it before proceeding.**
2. **The bit must be of the point-cutting or end-cutting type. Do not use any other type of bit.**
3. Loosen the wing nuts and adjust the left and right fences so that they clear the bit by 1/4".
4. Tighten the four wing nuts holding the left and right fences in place.
5. Adjust the fence inward or outward to obtain the proper location-of-cut.
6. Tighten the fence clamping knobs.
7. Adjust the height of the bit to obtain the desired height-of-cut. (Adjustment is made with the router.)
8. If you are using the feather boards, adjust them as described in the section, ROUTING USING THE FEATHER BOARD.
9. LOWER THE GUARD ABOUT 1/8" ABOVE THE WORKPIECE AND TIGHTEN THE KNOBS.
10. With the workpiece away from the bit, TURN THE ROUTER ON.
11. While firmly holding the workpiece against the fence and down against the router table, feed the workpiece toward the bit in the direction shown by the ARROW in Fig. 73.
12. For deep cuts, do not try to cut the total depth all in one pass. Repeat the cut taking smaller cuts.

NOTE: SEE ROUTER OWNER'S MANUAL FOR MORE INFORMATION.

6. Serrez les quatre écrous à oreilles qui maintiennent les guides en place.
7. Ajustez le guide vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour obtenir la profondeur de coupe appropriée.
8. Serrez les boutons de serrage du guide.
9. Ajustez la hauteur de la mèche pour obtenir la hauteur de coupe désirée. (Le réglage est effectué avec la toupie.)
10. Abaissez le dispositif de protection à environ 1/8 po au-dessus de l'ouvrage, et serrez les boutons.
11. METTEZ LA TOUPIE EN MARCHE après avoir vérifié que l'ouvrage n'est pas en contact avec la mèche.
12. Tout en maintenant fermement l'ouvrage appuyé contre la table à toupie, faites avancer lentement et progressivement l'ouvrage en direction de la mèche jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le pilote.
13. Tout en maintenant fermement l'ouvrage appuyé contre le pilote et contre la table à toupie, faites avancer l'ouvrage à travers la mèche dans le sens montré par la FLÈCHE à la Fig. 73.
14. Pour les coupes profondes, ne tentez pas de couper la profondeur totale en une seule passe. Recommencez la coupe en faisant plusieurs coupes peu profondes.

CRÉATION DE RAINURES, D'ENTAILLES ET DE VEINURES

1. Veillez à ce que le guide de gauche soit aligné avec le guide de droite. **Si la cale de jointement est installée, retirez-la avant de continuer.**
2. **La mèche doit être du type utilisé pour les coupes transverses ou pour les coupes en bout. N'utilisez pas d'autres types de mèches.**
3. Desserrez les écrous à oreilles et ajustez les guides de gauche et de droite afin qu'ils soient éloignés de la mèche de 1/4 po.
4. Serrez les quatre écrous à oreilles qui maintiennent les guides en place.
5. Ajustez le guide vers l'intérieur ou l'extérieur afin d'obtenir l'emplacement approprié pour la coupe.
6. Serrez les boutons de serrage du guide.
7. Ajustez la hauteur de la mèche pour obtenir la hauteur de coupe désirée. (Ce réglage est effectué avec la toupie.)
8. Si vous utilisez les planches à languettes, ajustez-les tel que cela est décrit dans la section intitulée TOUPILLAGE À L'AIDE DE LA PLANCHE À LANGUETTES.
9. ABAISSEZ LE DISPOSITIF DE PROTECTION À ENVIRON 1/8 PO AU-DESSUS DE L'OUVRAGE ET SERREZ LES BOUTONS.
10. METTEZ LA TOUPIE EN MARCHE après vous être assuré que l'ouvrage n'est pas en contact avec l'outil de coupe.
11. Tout en maintenant fermement l'ouvrage contre le guide et en l'appuyant contre la table à toupie, faites avancer l'ouvrage dans la direction de la mèche dans le sens indiqué par la FLÈCHE à la Fig. 73.
12. Pour les coupes profondes, ne tentez pas de couper la hauteur totale en une seule passe. Recommencez la coupe en faisant plusieurs coupes peu profondes.

REMARQUE : CONSULTEZ LE MODE D'EMPLOI DE LA TOUPIE POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

6. Apriete las cuatro tuercas de mariposa que sujetan los topes-guía en su sitio.
7. Ajuste el tope-guía hacia dentro o hacia fuera para obtener la profundidad de corte apropiada.
8. Apriete los pomos de fijación del tope-guía.
9. Ajuste la altura de la broca para obtener la altura de corte deseada. (El ajuste se hace con la fresadora.)
10. Baje el protector a aproximadamente 1/8 de pulgada por encima de la pieza de trabajo y apriete los pomos.
11. Con la pieza de trabajo alejada de la broca, ENCIENDA LA FRESADORA.
12. Mientras sujeta firmemente la pieza de trabajo hacia abajo contra la mesa de fresadora, haga avanzar gradual y lentamente la pieza de trabajo hacia la broca hasta que entre en contacto con el piloto.
13. Mientras sujeta firmemente la pieza de trabajo contra el piloto y hacia abajo contra la mesa de fresadora, haga avanzar la pieza de trabajo a través de la broca en el sentido mostrado por la FLECHA en la Fig. 73.
14. Para realizar cortes profundos, no intente cortar la profundidad total en una pasada. Repita el corte haciendo cortes más pequeños.

RANURADO, ESTRIADO Y ACANALADO

1. Asegúrese de que el tope-guía izquierdo esté alineado con el tope-guía derecho. **Si la calza de junteo está instalada, quítela antes de seguir adelante.**
2. **La broca debe ser del tipo de corte con la punta o corte con el extremo. No use ningún otro tipo de broca.**
3. Afloje las tuercas de mariposa y ajuste los topes-guía izquierdo y derecho de modo que queden a 1/4 de pulgada de la broca.
4. Apriete las cuatro tuercas de mariposa que sujetan los topes-guía en su sitio.
5. Ajuste el tope-guía hacia dentro o hacia fuera para obtener la ubicación de corte apropiada.
6. Apriete los pomos de fijación del tope-guía.
7. Ajuste la altura de la broca para obtener la altura de corte deseada. (El ajuste se hace con la fresadora.)
8. Si está usando las tablas de canto biselado, ajústelas de la manera que se describe en la sección FRESADO UTILIZANDO LA TABLA DE CANTO BISELADO.
9. BAJE EL PROTECTOR A APROXIMADAMENTE 1/8 DE PULGADA POR ENCIMA DE LA PIEZA DE TRABAJO Y APRIETE LOS POMOS.
10. Con la pieza de trabajo alejada de la broca, ENCIENDA LA FRESADORA.
11. Mientras sujeta firmemente la pieza de trabajo contra el tope-guía y hacia abajo contra la mesa de fresadora, haga avanzar la pieza de trabajo hacia la broca en el sentido mostrado por la FLECHA en la Fig. 73.
12. Para realizar cortes profundos, no intente cortar la profundidad total en una pasada. Repita el corte haciendo cortes más pequeños.

NOTA: CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DE LA FRESADORA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

X-Shop Sander Operation

The following Skil Sander Models may be used with the sander insert: Model 7313 & 7500.

⚠ WARNING

- **Turn main power off and make sure that the table saw blade is not spinning before using X-shop accessory power tools. Contact with an unattended and spinning blade can cause injury.**
- **Before making adjustments, make sure the sander switch is in the OFF position and the cord is unplugged.**
- **Lower the table saw blade below table before using the accessory power tools.**
- **Remove X-Shop tool inserts and reinstall blank inserts before returning to table saw operation.**

Note: See page 8 for Sander Safety.

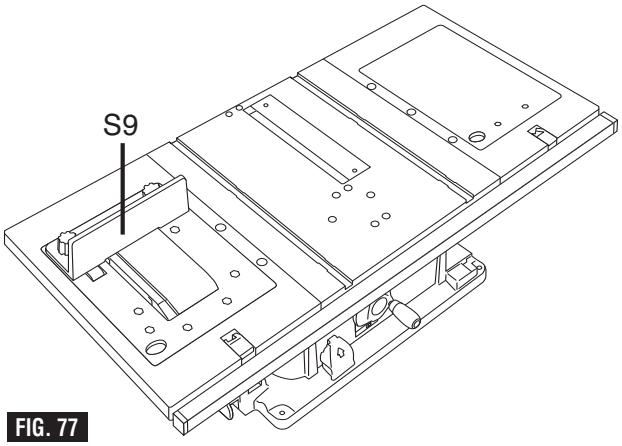


FIG. 77

1. Keep hands and fingers away from moving belt.
2. Do not hold small pieces.
3. Plan your sanding application to utilize the center of the sanding belt. Edges of belt may damage workpiece if left in position for too long a period of time.

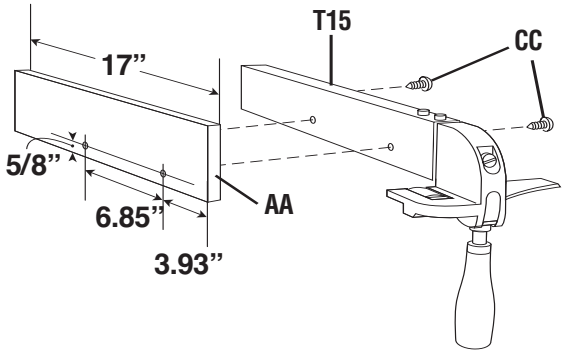
NOTE: The table saw rip fence may be used in combination with the sanding fence S9 for in-line sanding operations. (Fig. 77)

CREATE A FENCE FACE FOR SANDING LONG WORKPIECES WITH THE RIP FENCE (Fig. 78)

Note: Put the fence face on the side of the rip fence as appropriate for your sanding application.

1. Cut piece of suitable wood 17 inches long by 3 inches high **AA**.
2. The thickness of the wood **AA** needs to be at least 1 inch thick so the rip fence does not ride over the belt sander. Note: The bottom of the rip fence may contact moving belt and damage the rip fence if the rip fence is placed over the belt sander*.
3. Measure from the right edge of the board nearest the rip fence 3.93 inches (100 mm.) This is the location of the first through hole. Drill the second through hole 6.85 inches (174 mm) to the left of the first hole. Each hole is to be placed 5/8" from the bottom of the wood edge. Countersink the through holes.

FIG. 78



⚠ WARNING **Maintain face no more than 1/16" above sanding belt. Any more height may cause pinching or entrapment of fingers.**

NOTE: SEE SANDER OWNER'S MANUAL FOR MORE INFORMATION.

Utilisation de la ponceuse X-Shop

Le modèle de ponceuse Skil suivant peut être utilisé avec la plaquette amovible pour ponceuse : Modèle 7313 et 7500.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Mettez l'interrupteur principal hors tension (OFF) et assurez-vous que la lame de la scie de table ne continue pas à tourner avant d'utiliser des outils électriques accessoires X-Shop. Tout contact avec une lame en rotation sans surveillance risque de causer une blessure.**
- **Avant de faire des réglages, veillez à ce que l'interrupteur de la ponceuse soit dans la position d'arrêt (« O ») et que le cordon d'alimentation soit débranché.**
- **Abaissez la lame de la scie de table en dessous de la table avant d'utiliser les outils électriques accessoires.**
- **Retirez les plaquettes amovibles pour outils X-Shop et réinstallez les ébauches de plaquettes amovibles avant de recommencer à utiliser la scie de table.**

Remarque : veuillez vous reporter aux pages 18 à 19 pour consulter les consignes de sécurité relatives à la ponceuse.

1. Gardez les mains et les doigts à une distance suffisamment éloignée de la courroie en mouvement.
2. Ne tenez pas de petites pièces.
3. Planifiez votre application de ponçage de façon à utiliser le centre de la courroie de ponçage. Les bords de la courroie risquent d'endommager l'ouvrage s'ils sont laissés en place pendant trop longtemps.

REMARQUE : le guide de refente de la scie de table peut être utilisé conjointement avec le guide de ponceuse **S9** pour des opérations de ponçage en ligne. (Fig. 77).

CRÉEZ UNE FACE DE GUIDE POUR PONCER DES OUVRAGES LONGS AVEC LE GUIDE DE REFENTE (Fig. 78)

Remarque : mettez la face du guide sur le côté du guide de refente suivant les besoins de votre application de ponçage.

1. Coupez un morceau de bois approprié de 17 po de long et 3 po de haut **AA**.
2. L'épaisseur du morceau de bois **AA** doit être d'au moins un pouce de manière à ce que le guide de refente ne chevauche pas la ponceuse à courroie. Remarque : le bas du guide de refente peut entrer en contact avec la courroie en mouvement et endommager le guide de refente si ce dernier est placé au-dessus de la ponceuse à courroie*.
3. Mesurez 3,93 po (100 mm) depuis le bord de droite de la planche le plus près du guide de refente. Ce sera l'emplacement du premier trou débouchant. Percez le second trou débouchant à 6,85 po (174 mm) à gauche du premier trou. Chaque trou doit être placé à 5/8 po du bas du bord du bois. Fraisez les trous débouchants.

⚠ AVERTISSEMENT **Maintenez la face à 1/16 po au maximum au-dessus de la courroie de ponçage. Toute hauteur plus élevée risquerait de causer le pincement ou la capture de doigts.**

REMARQUE : CONSULTEZ LE MODE D'EMPLOI DE LA PONCEUSE POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

Utilización de la lijadora X-Shop

El siguiente modelo de lijadora Skil se puede usar con el accesorio de inserción de lijadora: Modelo 7313 y 7500.

⚠ ADVERTENCIA

- **Apague la alimentación principal y asegúrese de que la hoja de la sierra de mesa no esté girando antes de usar las herramientas mecánicas accesorias X-Shop. El contacto con una hoja desatendida y que esté girando puede causar lesiones.**
- **Antes de hacer ajustes, asegúrese de que el interruptor de la lijadora esté en la posición de APAGADO y que el cordón esté desenchufado.**
- **Baje la hoja de la sierra de mesa por debajo de la mesa antes de utilizar herramientas mecánicas accesorias.**
- **Quite los accesorios de inserción de herramienta X-Shop y reinstale los accesorios de inserción en blanco antes de regresar a una operación de sierra de mesa.**

Nota: Consulte las páginas 28 y 29 para obtener Información de seguridad para lijadoras.

1. Mantenga las manos y los dedos alejados de la correa en movimiento.
2. No sostenga piezas pequeñas con las manos.
3. Planifique la aplicación de lijado para utilizar el centro de la correa de lijar. Los bordes de la correa podrían dañar la pieza de trabajo si ésta se deja en la posición de los bordes durante un período de tiempo demasiado prolongado.

NOTA: El tope-guía para cortar al hilo de la sierra de mesa se puede usar en combinación con el tope-guía de lijar **S9** para realizar operaciones de lijado en línea (Fig. 77).

FABRIQUE UN REFRENTADO DE TOPE-GUÍA PARA LIJAR PIEZAS DE TRABAJO LARGAS CON EL TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO (Fig. 78)

Nota: Ponga el refrentado del tope-guía en el lado del tope-guía para cortar al hilo según sea apropiado para la aplicación de lijado que desee realizar.

1. Corte un pedazo de madera adecuado de 17 pulgadas de longitud por 3 pulgadas de altura **AA**.
2. El espesor de la madera **AA** tiene que ser de al menos 1 pulgada de grosor para que el tope-guía para cortar al hilo no se monte sobre la lijadora de correa. Nota: La parte inferior del tope-guía para cortar al hilo podría entrar en contacto con la correa en movimiento y dañar el tope-guía para cortar al hilo si dicho tope-guía se coloca sobre la lijadora de correa*.
3. Mida desde el borde derecho de la tabla que esté más cerca del tope-guía para cortar al hilo 3.93 pulgadas (100 mm.) Ésta es la ubicación del primer agujero pasante. Haga el segundo agujero pasante a 6.85 pulgadas (174 mm) a la izquierda del primer agujero. Cada agujero se debe ubicar a 5/8 de pulgadas de la parte inferior del borde de la madera. Avellane los agujeros pasantes.

⚠ ADVERTENCIA **Mantenga el refrentado a no más de 1/16 de pulgada por encima de la correa de lijar. Mayor altura puede hacer que los dedos se pellizquen o queden atrapados.**

NOTA: CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DE LA LIJADORA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

X-Shop Jigsaw Operation

The following Skil Jigsaw models may be used with the jigsaw insert: Models 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 & 4680.

⚠ WARNING

- **Turn main power off and make sure that the table saw blade is not spinning before using X-shop accessory power tools. Contact with an unattended and spinning blade can cause injury.**
- **Before making adjustments, make sure the jigsaw switch is in the OFF position and the cord is unplugged.**
- **Lower the table saw blade below table before using the accessory power tools.**
- **Remove X-Shop tool inserts and reinstall blank inserts before returning to table saw operation.**
- **If jigsaw is equipped with a laser system, make sure that the laser is turned off. Direct Exposure to the laser light can cause damage to your eyes. See the Jigsaw manual for a complete listing of laser safety and operating instructions.**

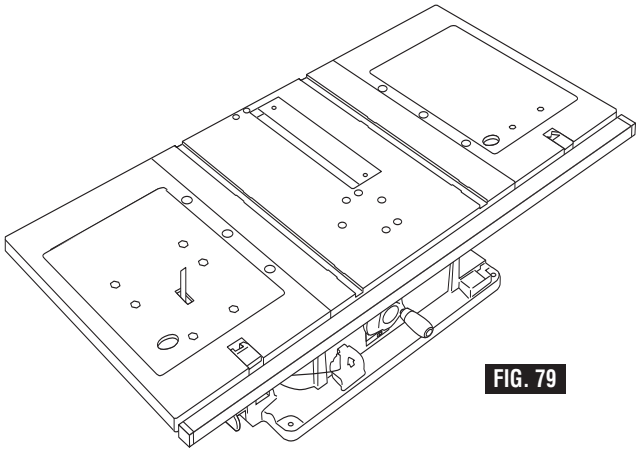


FIG. 79

Note: See page 9 for Jigsaw Safety.

1. The saw does not cut wood by itself. You allow the saw to cut wood by guiding the wood into the blade as it moves.
2. The blade teeth cut ONLY on the down stroke.
3. You must feed the wood into the blade slowly because the teeth of the blade are very small and they can only remove wood when they are on the down stroke. The blade will flex backwards when applying feed pressure. Too much feed pressure will cause blade breakage.
4. Best results are achieved when cutting wood less than 1" thick.
5. Teeth on jigsaw blades wear out and blades must be replaced frequently for best cutting results.
6. Metal should not be cut with this jigsaw.

NOTE: SEE JIGSAW OWNER'S MANUAL FOR MORE INFORMATION.

Utilisation de la scie à chantourner X-Shop

Les modèles de scies à chantourner Skil suivants peuvent être utilisés avec la plaquette amovible pour scie à chantourner : Modèles 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 et 4680.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Mettez l'interrupteur principal hors tension (OFF) et assurez-vous que la lame de la scie de table ne continue pas à tourner avant d'utiliser des outils électriques accessoires X-Shop. Tout contact avec une lame en rotation sans surveillance risque de causer une blessure.**
- **Avant de faire des réglages, veillez à ce que l'interrupteur de la scie à chantourner soit dans la position d'arrêt (« O ») et que le cordon d'alimentation soit débranché.**
- **Abaissez la lame de la scie de table en dessous de la table avant d'utiliser les outils électriques accessoires.**
- **Retirez les plaquettes amovibles pour outils X-Shop et réinstallez les ébauches de plaquettes amovibles avant de recommencer à utiliser la scie de table.**
- **Si la scie à chantourner est munie d'un système laser, assurez-vous que ce dernier est hors tension. Une exposition directe à la lumière du laser risque de causer des lésions à vos yeux. Veuillez vous reporter au mode d'emploi de la scie à chantourner pour une liste complète des instructions relatives à la sécurité et à l'emploi du système laser.**

Remarque : veuillez vous reporter à la page 19 pour consulter les consignes de sécurité relatives à la scie à chantourner.

1. La scie ne coupe pas le bois toute seule. Vous permettez à la scie de couper le bois en guidant le morceau de bois vers la lame quand elle est en mouvement.
2. Les dents de la lame coupent SEULEMENT lors des mouvements descendants.
3. Vous devez faire avancer le bois lentement vers la lame parce que les dents de la lame sont très petites et elles ne peuvent retirer du bois que lors des mouvements descendants. La lame se courbera vers l'arrière lorsqu'une pression d'avance de l'ouvrage sera appliquée. Une pression excessive sur l'ouvrage pendant qu'il avance causera la rupture de la lame.
4. Les résultats les meilleurs sont obtenus lors de la coupe de bois de moins de 1 po d'épaisseur.
5. Les dents des lames de scies à chantourner s'usent et les lames doivent donc être remplacées fréquemment de façon à obtenir les meilleurs résultats de coupe.
6. Il ne faut pas couper de métal avec cette scie à chantourner.

REMARQUE : CONSULTEZ LE MODE D'EMPLOI DE LA SCIE À CHANTOURNER POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.

Utilización de la sierra caladora X-Shop

Los siguientes modelos de sierra caladora Skil se pueden usar con el accesorio de inserción de sierra caladora: Modelos 4280, 4380, 4390, 4480, 4540, 4580 y 4680.

⚠ ADVERTENCIA

- **Apague la alimentación principal y asegúrese de que la hoja de la sierra de mesa no esté girando antes de usar las herramientas mecánicas accesorias X-Shop. El contacto con una hoja desatendida y que esté girando puede causar lesiones.**
- **Antes de hacer ajustes, asegúrese de que el interruptor de la sierra caladora esté en la posición de APAGADO y que el cordón esté desenchufado.**
- **Baje la hoja de la sierra de mesa por debajo de la mesa antes de utilizar herramientas mecánicas accesorias.**
- **Quite los accesorios de inserción de herramienta X-Shop y reinstale los accesorios de inserción en blanco antes de regresar a una operación de sierra de mesa.**
- **Si la sierra caladora está equipada con un sistema de láser, asegúrese de que el láser esté apagado. La exposición directa a la luz láser puede causar daños en los ojos. Consulte el manual de la sierra caladora para obtener una lista completa de las instrucciones de seguridad y utilización del láser.**

Nota: Consulte la página 29 para obtener Instrucciones de seguridad para sierras caladoras.

1. La sierra no corta la madera por sí misma. Usted deja que la sierra corte la madera guiando la madera hacia la hoja mientras ésta se mueve.
2. Los dientes de la hoja cortan SOLAMENTE en la carrera descendente.
3. Usted debe hacer avanzar la madera hacia la hoja lentamente debido a que los dientes de la hoja son muy pequeños y sólo pueden quitar madera cuando están en la carrera descendente. La hoja se flexionará hacia atrás cuando se ejerza presión de avance. Una presión de avance excesiva causará la rotura de la hoja.
4. Los mejores resultados se logran cuando se corta madera de menos de 1 pulgada de grosor.
5. Los dientes de las hojas de sierra caladora se desgastan y las hojas deben ser reemplazadas frecuentemente para obtener los mejores resultados de corte.
6. No se debe cortar metal con esta sierra caladora.

NOTA: CONSULTE EL MANUAL DEL USUARIO DE LA SIERRA CALADORA PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

Maintaining Your X-Shop

Maintenance

⚠ WARNING For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

Do not allow sawdust to accumulate inside the saw. Frequently blow out any dust that may accumulate inside the saw cabinet and the motor. Clean your cutting tools with a Gum and Pitch Remover.

The cord and the tool should be wiped with a dry clean cloth to prevent deterioration from oil and grease.

⚠ WARNING Certain cleaning agents and solvents can damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents which contain ammonia. Avoiding use of these and other types of cleaning agents will minimize the possibility of damage.

A coat of automobile-type wax applied to the table will help to keep the surface clean and allow workpieces to slide more freely.

If the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

Make sure the teeth of the ANTIKICKBACK pawls are always sharp. To sharpen:

1. Remove blade guard.
2. Rotate pawl toward rear of spreader so that teeth are above top of spreader.
3. Hold spreader with left hand and place pawl over corner of workbench.
4. Using a small round file (Smooth Cut) sharpen the teeth.

⚠ WARNING All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Factory Service Center or Authorized Service Station or other competent repair service. Use only identical replacement parts, any other may create a hazard.

Lubrication

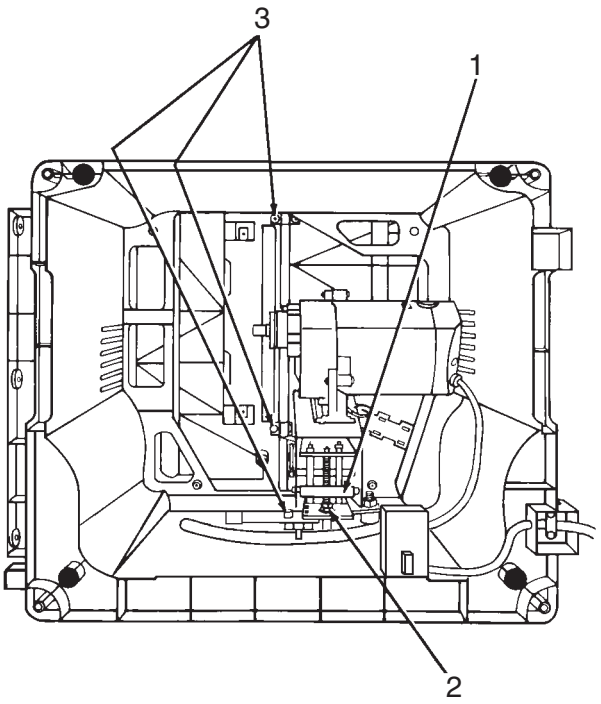
The gear case has been completely lubricated at the factory. However, after six months to one year, depending upon use, it's wise to return your tool to the nearest Service Center for the following:

- Brushes replaced.
- Parts cleaned and inspected.
- Relubricated with fresh lubricant.
- Electrical system tested.
- All repairs.

The following parts should be oiled occasionally with SAE No. 20 or No. 30 oil (Fig. 76).

1. Depth screw hinge.
2. Depth screw threads.
3. Tilt shaft pivot points.

FIG. 76



Entretien de votre scie de table X-Shop

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT **Pour votre propre sécurité, mettez l'interrupteur dans la position d'arrêt (« OFF ») et retirez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer une opération d'entretien ou la lubrification de votre scie.**

Ne laissez pas de sciure de bois s'accumuler à l'intérieur de la scie. Éjectez fréquemment avec une soufflante toute la sciure qui a pu s'accumuler à l'intérieur du coffret et du moteur de la scie. Nettoyez vos outils de coupe avec un produit de retrait de poix et de résines.

Il faut essuyer le cordon d'alimentation et l'outil avec un tissu propre et sec afin d'éviter la détérioration résultant de l'accumulation d'huile et de graisse.

⚠ AVERTISSEMENT **Certains solvants et produits de nettoyage (entre autres, produits contenant de l'essence ou du tétrachlorure de carbone, solvants de nettoyage au chlore, ammoniaque et détergents domestiques contenant de l'ammoniaque) risquent d'endommager les composants en plastique. Évitez d'utiliser ces produits et d'autres types de produits de nettoyage pour réduire le risque d'endommagement.**

Une couche de cire du type utilisé pour nettoyer les véhicules appliquée sur la table aidera à garder la surface propre et permettra également aux ouvrages de glisser plus facilement.

Si le cordon d'alimentation est usé ou coupé, ou endommagé de toute autre façon, faites-le remplacer immédiatement.

Assurez-vous que les dents des taquets ANTI-REBONDS sont toujours bien affûtées. Pour les affûter :

1. Retirez le protège-lame.
2. Faites tourner le taquet vers l'arrière du séparateur de façon à ce que les dents soient situées au-dessus du haut du séparateur.
3. Tenez le séparateur de la main gauche et placez le taquet au-dessus du coin de l'établi (Fig. 48).
4. Affûtez les dents en utilisant une petite lime ronde (coupe lisse).

⚠ AVERTISSEMENT **Toutes les réparations, électriques comme mécaniques, doivent être effectuées seulement par un réparateur ayant reçu la formation nécessaire. Contactez le centre de service en usine ou le point de service après-vente agréé le plus proche, ou un autre service de réparation compétent. N'utilisez que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine car l'emploi d'autres pièces pourrait présenter des dangers.**

Lubrification

La boîte d'engrenages a été complètement lubrifiée à l'usine. Cependant, au bout de six mois ou un an, selon l'intensité de l'usage, il est recommandé de retourner votre outil au centre de service après-vente le plus proche pour effectuer les opérations suivantes :

- remplacement des balais
- nettoyage et inspection des composants
- nouvelle lubrification avec un lubrifiant neuf
- contrôle du système électrique
- toutes réparations nécessaires.

Les pièces suivantes doivent être graissées occasionnellement avec de l'huile SAE N° 20 ou 30 (Fig. 76).

1. Charnière de vis de profondeur
2. Filets des vis de profondeur
3. Points de pivotement de l'arbre d'inclinaison.

Mantenimiento de la sierra de mesa X-Shop

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA **Para su propia seguridad, ponga el interruptor en la posición de APAGADO y saque el enchufe de la fuente de energía antes de hacer mantenimiento de la sierra o lubricarla.**

No deje que se acumule aserrín dentro de la sierra. Use frecuentemente aire comprimido para sacar todo el polvo que se pueda acumular dentro del armario de la sierra y el motor. Limpie las herramientas de corte con un quitagoma y quitaresina.

El cordón y la herramienta se deben limpiar con un paño limpio y seco para evitar el deterioro causado por el aceite y la grasa.

⚠ ADVERTENCIA **Ciertos agentes y solventes de limpieza pueden dañar las piezas de plástico. Algunos de éstos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco. Evitar el uso de estos y otros tipos de agentes de limpieza minimizará la posibilidad de daños.**

Una capa de cera de tipo para automóviles aplicada a la mesa ayudará a mantener limpia la superficie y permitirá que las piezas de trabajo se deslicen más libremente.

Si el cordón de energía está desgastado, cortado o dañado de algún modo, haga que lo reemplacen inmediatamente.

Asegúrese de que los dientes de los trinquetes ANTIRRETROCESO siempre estén afilados. Para afilarlos:

1. Quite el protector de la hoja.
2. Gire el trinquete hacia la parte trasera del separador de modo que los dientes queden por encima de la parte superior del separador.
3. Sujete el separador con la mano izquierda y coloque el trinquete sobre la esquina del banco de trabajo.
4. Utilizando una lima redonda pequeña (de picadura dulce), afile los dientes.

⚠ ADVERTENCIA **Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser intentadas solamente por técnicos de reparaciones capacitados. Póngase en contacto con el Centro de Servicio de Fábrica más cercano, la Estación de Servicio Autorizada más próxima u otro servicio de reparaciones competente. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Cualquier otra pieza podría crear un peligro.**

Lubricación

La caja de engranajes se ha lubricado completamente en la fábrica. Sin embargo, después de seis meses a un año, dependiendo del uso, es aconsejable devolver la herramienta al Centro de Servicio más próximo para que se haga lo siguiente:

- Se cambien las escobillas.
- Se limpien e inspeccionen las piezas.
- Se relubrique la herramienta con lubricante nuevo.
- Se compruebe el sistema eléctrico.
- Se realicen todas las reparaciones.

Las siguientes piezas se deben engrasar ocasionalmente con aceite SAE No. 20 ó No. 30 (Fig. 76).

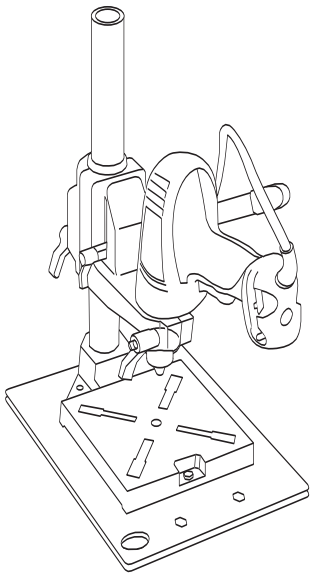
1. Bisagra del tornillo de profundidad.
2. Roscas del tornillo de profundidad.
3. Puntos de pivote del eje de inclinación.

Recommended Accessories

Item	Cat. No.
6 Inch Dado Set	80050
Table Insert (Dado Set)	80075
Table Extension	80089
Tool Stand	80093
Dust Collection Kit	80099
Full range of 10" Circular Saw Blades Available	See Skil Catalog

3700DP sold separately (Drill not included).
Note: Fits most 1/2” (42-44mm collar) corded drills with auxiliary handle support.

⚠ WARNING **Use only recommended accessories. Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause hazards.**



3700DP
Sold Separately
(Drill not included)

3700DP
Vendu séparément
(Perceuse non jointe)

3700DP
Vendido por separado
(taladro no incluido)

Accessoires recommandés

Art.	Cat. N°
Jeu de lames à rainurer de six pouces	80050
Plaquette amovible (jeu de lames à rainurer)	80075
Rallonge de table	80039
Pied de support d'outil	80093
Kit de ramassage de la sciure	80099
Jeu complet de lames de scies circulaires de 10 pouces disponible	Cf. catalogue Skil

Modèle 3700DP vendu séparément (perceuse non jointe).
Remarque : ce modèle est compatible avec la plupart des perceuses à cordon de 1/2 po qui sont munies d'un support de poignée auxiliaire.

⚠ AVERTISSEMENT **Utilisez seulement les accessoires recommandés. Suivez les instructions accompagnant les accessoires. L'emploi d'accessoires incorrects risque de présenter des dangers.**

Accesorios recomendados

Artículo	No. de catálogo
Juego de mortajar de 6 pulgadas	80050
Accesorio de inserción de la mesa (juego de mortajar)	80075
Extensión de la mesa	80089
Base de soporte de la herramienta	80093
Juego de recolección de polvo	80099
Gama completa de hojas de sierra circular de 10 pulgadas disponible	Consulte el catálogo de Skil

El 3700DP se vende por separado (taladro no incluido).
Nota: Sirve para la mayoría de taladros alámbricos de 1/2 pulgada con soporte de mango auxiliar.

⚠ ADVERTENCIA **Utilice únicamente accesorios recomendados. Siga las instrucciones que acompañan a los accesorios. El uso de accesorios inadecuados puede causar peligros.**

Trouble Shooting

⚠ WARNING Turn switch "OFF" and always remove plug from the power source before trouble shooting.

TROUBLE: SAW WILL NOT START

PROBLEM
1. Power cord is not plugged in.
2. Fuse or circuit breaker tripped.
3. Cord damaged.
4. Burned out switch.

REMEDY
1. Plug saw in.
2. Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
3. Have cord replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.
4. Have switch replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.

TROUBLE: BLADE DOES NOT COME UP TO SPEED

PROBLEM
1. Extension cord too light or too long.
2. Low house voltage.

REMEDY
1. Replace with adequate cord.
2. Contact your electric company.

TROUBLE: EXCESSIVE VIBRATION

PROBLEM
1. Failure to tighten blade angle lock.
2. Blade out of balance.
3. Saw not mounted securely to stand or workbench.
4. Arbor Nut not tight.

REMEDY
1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, (Page 60 - 64).
2. Discard Blade and use different blade.
3. Tighten all mounting hardware, See "Mounting the Table Saw" section, (Page 42).
4. See "Operating Adjustments" section, "Changing The Blade" (Page 68).

TROUBLE: CANNOT MAKE SQUARE CUT WHEN CROSSCUTTING

PROBLEM
1. Miter Gauge not adjusted properly.

REMEDY
1. See "Operating Adjustments" section, "Miter Gauge Adjustment" (Page 70).

TROUBLE: CUT BINDS, BURNS, STALLS MOTOR WHEN RIPPING

PROBLEM
1. Dull blade with improper tooth set.
2. Warped board.
3. Rip fence not parallel to blade.
4. Spreader out of alignment..

REMEDY
1. Sharpen or replace blade.
2. Make sure concave or hollow side is facing "DOWN" feed slowly.
3. See "Operating Adjustments" section "Aligning Rip Fence" (Page 70).
4. See "Assembly" section, "Attaching Blade Guard" (Page 50).

TROUBLE: CUT NOT TRUE AT 90° OR 45° POSITIONS

PROBLEM
1. Alignment screws not adjusted properly.

REMEDY
1. See "Operating Adjustments" section, "Adjusting Blade Parallel to Miter Gauge" (Page 66).

TROUBLE: TILT LOCK HANDLE ELEVATION WHEEL HARD TO MOVE

PROBLEM
1. Blade angle lock not loosened when making tilt adjustment.
2. Saw dust on depth screw threads.

REMEDY
1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, "Blade angle Lock" (Page 60)
2. See "Maintaining Your Table Saw" section, "Lubrication" (Page 108).

Guide de diagnostic

⚠ AVERTISSEMENT Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de rechercher les causes d'une panne éventuelle.

PROBLÈME : LA SCIE NE DÉMARRE PAS

CAUSES POSSIBLES
1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.
2. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.
3. Cordon d'alimentation endommagé.
4. Interrupteur grillé.

SOLUTION
1. Brancher le cordon.
2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.
3. Faire remplacer le cordon par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.
4. Faire remplacer l'interrupteur par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.

PROBLÈME : LA LAME NE TOURNE PAS À UNE VITESSE SUFFISANTE

CAUSES POSSIBLES
1. Rallonge d'alimentation électrique de trop faible calibre ou trop longue.
2. Tension insuffisante du système électrique domestique.

SOLUTION
1. Utiliser une rallonge adaptée.
2. Prévenir la compagnie d'électricité.

PROBLÈME : VIBRATIONS EXCESSIVES

CAUSES POSSIBLES
1. Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame insuffisamment serrée.
2. Lame déséquilibrée.
3. La scie n'est pas bien fixée à son support ou à l'établi.
4. L'écrou de fixation de l'outil de coupe n'est pas assez serré.

SOLUTION
1. Voir le chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (pages 61 à 65).
2. Mettre la lame au rebut et en installer une autre.
3. Resserrer tous les boulons de fixation; voir le chapitre « Installation de la scie » (page 43).
4. Voir la section « Changement de la lame », au chapitre « Réglages » (page 69).

PROBLÈME : LES COUPES TRANSVERSALES NE SONT PAS D'ÉQUERRE

CAUSES POSSIBLES
1. Le guide de coupe angulaire est mal réglé.

SOLUTION
1. Voir la section « Réglage du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 71).

PROBLÈME : LA LAME SE COINCE OU PROVOQUE UN ÉCHAUFFEMENT EXCESSIF DE L'OUVRAGE, OU LE MOTEUR SE BLOQUE, PENDANT UNE COUPE EN LONG

CAUSES POSSIBLES
1. Lame émoussée et voie des dents inadaptée.
2. Planche gondolée.
3. Le guide de refente n'est pas parallèle à la lame.
4. Le séparateur n'est plus aligné.

SOLUTION
1. Affûter ou remplacer la lame.
2. Vérifier si vous avez placé la planche côté concave (creux) VERS LE BAS, et faire avancer lentement contre la lame.
3. Voir la section « Alignement du guide de refente », au chapitre « Réglages » (page 71).
4. Voir la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport aux rainures du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 51).

PROBLÈME : LA SCIE NE DONNE PAS LES RÉSULTATS ESCOMPTÉS LORSQU'ELLE EST RÉGLÉE POUR UNE COUPE À 90° ET À 45°

CAUSES POSSIBLES
1. Les vis d'alignement sont mal réglées.

SOLUTION
1. Se reporte à la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport au guide de coupe angulaire » (page 67).

PROBLÈME : LA POIGNÉE DE VERROUILLAGE DU DISPOSITIF D'INCLINAISON DE LA LAME OU LE VOLANT DE RÉGLAGE DE HAUTEUR SONT DIFFICILES À MANOEUVRER

CAUSES POSSIBLES
1. La poignée de verrouillage n'était pas desserrée au moment du réglage de l'inclinaison.
2. Il y a de la sciure sur le filetage de la vis de réglage de la profondeur.

SOLUTION
1. Voir la section « Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame », au chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (page 61).
2. Voir la section « Lubrification », au chapitre « Entretien » (page 109).

Localización y reparación de averías

⚠ ADVERTENCIA Apague el interruptor (posición "OFF") y saque siempre el enchufe de la fuente de energía antes de localizar y reparar averías.

AVERIA: LA SIERRA NO ARRANCA

PROBLEMA 1. El cordón de energía no está enchufado.
2. El fusible o el cortacircuito ha saltado.
3. Cordón dañado.
4. Interruptor quemado

REMEDIO 1. Enchufe la sierra.
2. Cambie el fusible o reajuste el cortacircuito que ha saltado.
3. Haga cambiar el cordón en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.
4. Haga cambiar el interruptor en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.

AVERIA: LA HOJA NO ALCANZA TODA SU VELOCIDAD

PROBLEMA 1. Cordón de extensión demasiado ligero o demasiado largo.
2. Voltaje de red bajo.

REMEDIO 1. Sustitúyalo con un cordón adecuado.
2. Póngase en contacto con la compañía eléctrica.

AVERIA: VIBRACION EXCESIVA

PROBLEMA 1. No se ha apretado el mango de fijación de la inclinación.
2. Hoja desequilibrada.
3. Sierra no montada firmemente en un apoyo o banco de trabajo.
4. Tuerca del eje portaherramienta no apretada.

REMEDIO 1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", (páginas 61 - 65).
2. Tire la hoja y use una hoja distinta.
3. Apriete todas las piezas de montaje. Vea la sección "Montaje de la sierra de mesa", (página 43).
4. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Cambio de la hoja" (página 69).

AVERIA: NO SE PUEDE HACER UN CORTE EN ANGULO RECTO AL CORTAR TRANSVERSALMENTE

PROBLEMA 1. Calibre de ingletes no ajustado adecuadamente.

REMEDIO Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste del calibre de ingletes" (página 71).

AVERIA: EL CORTE SE ATASCA, QUEMA, DETIENE EL MOTOR AL CORTAR AL HILO

PROBLEMA 1. Hoja desafilada con triscado inadecuado de los dientes.
2. Tabla combada.
3. Tope-guía para cortar al hilo no paralelo a la hoja.
4. Separador desalineado.

REMEDIO 1. Afile o cambie la hoja.
2. Asegúrese de que el lado cóncavo o ahuecado está orientado HACIA ABAJO y haga avanzar lentamente.
3. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Alineación del tope-guía para cortar al hilo" (página 71).
4. Vea la sección "Ensamblaje", "Colocación del protector de la hoja" (página 51).

AVERIA: CORTE NO ALINEADO EN LAS POSICIONES DE 90° O 45°

PROBLEMA 1. Tornillos de ajuste no ajustados adecuadamente.

REMEDIO 1. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste de la hoja paralela al calibre de ingletes" (página 67).

AVERIA:RUEDA DE ELEVACION DEL MANGO DE FIJACION DE LA INCLINACION DIFICIL DE MOVER

PROBLEMA 1. Mango de fijación de la inclinación no aflojado al realizar el ajuste de inclinación.
2. Serrín en las roscas del tornillo de profundidad.

REMEDIO 1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", "Pomo de fijación de la inclinación de la hoja" (página 61).
2. Vea la sección "Mantenimiento de la sierra de mesa", "Lubricación" (página 109).

Notes

Remarques

Notas

LIMITED WARRANTY OF SKIL BENCHTOP TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants, to the original purchaser only, that all SKIL Benchtop Tools will be free from defects in material or workmanship from the date of purchase to:

— Two years for models 3333, 3370, 3380, 3395, 3396, 3700 if the tool is used for personal, family or household use;

— One year for models HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812, HD3824, if the tool is used for personal, family or household use;

— Ninety days for all SKIL Benchtop models, if the tool is used for professional use;

SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Factory Service Station. The complete tool must be returned, transportation prepaid, to any SKIL Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized SKIL Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, SCROLL SAW BLADES, SANDING BELTS AND DISCS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY .

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO BENCHTOP TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL SKIL DEALER OR IMPORTER.

GARANTIA LIMITADA DE HERRAMIENTAS DE BANCO SKIL

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas para tablero de banco SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación desde la fecha de compra hasta

— Dos años para los modelos 3333, 3370, 3380, 3395, 3396 y 3700 si la herramienta se utiliza para uso personal, familiar o doméstico;

— Un año para los modelos HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812 y HD3824 si la herramienta se utiliza para uso personal, familiar o doméstico;

— Noventa días para todos los modelos para tablero de banco SKIL, si la herramienta se utiliza para uso profesional;

LA UNICA OBLIGACION DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio de fábrica autorizada. Hay que devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica SKIL o Estación de servicio SKIL autorizada. Para Estaciones de servicio SKIL autorizadas, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE CONTORNEAR, CORREAS Y DISCOS DE LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU., ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE PAIS EN PAIS.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE SKIL.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS D'ÉTABLI SKIL

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils d'établi SKIL seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période allant de la date d'achat à :

— pendant un délai de deux ans pour les modèles 3333, 3370, 3380, 3395, 3396 et 3700 si l'outil est utilisé à des fins personnelles, familiales ou domestiques ;

— pendant un délai d'un an pour les modèles HD3580, HD3640, HD3698, 3810, HD3812 et HD3824, si l'outil est utilisé à des fins personnelles, familiales ou domestiques ;

— Quatre-vingt-dix jours pour tous les modèles d'établi SKIL, si l'outil est utilisé dans des applications professionnelles ;

LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET VOTRE RECOURS EXCLUSIF en vertu de cette garantie limitée et, dans la mesure permise par la loi, toute garantie ou condition impliquée par la loi, se limiteront à la réparation ou au remplacement gratuits de pièces qui sont défectueuses et n'ont pas été utilisées erronément, maniées de façon insouciante, ou mal réparées par des personnes autres que le vendeur ou un centre de service-usine agréé. L'outil au complet doit être renvoyé, port payé, à tout centre de service-usine SKIL ou à un centre de service agréé. Pour connaître les centres de service agréés SKIL, veuillez consulter votre bottin téléphonique.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIE CIRCULAIRE, FORETS, LAMES DE SCIE À CONTOURNER, COURROIES ET DISQUES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES CONNEXES.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE EN DURÉE À UN AN DEPUIS LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.

LE VENDEUR NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES (Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LA RESPONSABILITÉ POUR PERTE DE BÉNÉFICES) DÉCOULANT DE LA VENTE OU DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE AUX ÉTATS-UNIS, D'UNE PROVINCE À L'AUTRE AU CANADA, ET D'UN PAYS À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX OUTILS D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET DANS LE COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR SKIL LOCAL.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056 -2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2 610 933 681 07-05

Printed in China